



MINI-LOTO
17 JUILLET
PAGE 3

LE SOLEIL

DOCTEURS
REMY BEAULIEU - J.Ls LaBARRE
OPTOMETRISTES
363, de la Couronne. Tél.: 524-2413

42 PAGES

73e ANNEE — No 168

QUEBEC, SAMEDI 18 JUILLET 1970

PRIX QUINZE CENTS

Négociations avec les médecins
Le gouvernement prendra des mesures spéciales si c'est nécessaire
page 3

Agnew viendrait à Sept-Iles à la fin de juillet
Page 3

Israël accusé de prolonger la guerre au Moyen-Orient
Page 42

Trudeau préfère les conférences loin des caméras de TV
Page 3

Les conflits ouvriers surviennent en série

Indice d'une dégradation du climat des relations du travail au Québec

par Gilles BOIVIN

L'effervescence semble avoir gagné, ces derniers temps, le monde du travail au Québec où les débrayages récents des travailleurs de la construction sont venus s'ajouter à une série de conflits ouvriers d'envergure plus ou moins locale ou régionale.

Cette effervescence s'explique peut-être par la multitude de contrats de travail qui expirent ou ont expiré en même temps, au cours des derniers mois, entraînant dans un bon nombre de cas des situations conflictuelles qui, de par leur durée, sont peut-être l'indice d'une dégradation du climat des relations du travail au Québec.

Ces conflits surviennent d'ailleurs à la veille du déclenchement de grandes négociations qui se préparent pour l'automne dans le secteur public et parapublic (fonctionnaires, hôpitaux publics, etc). Certains dirigeants syndicaux et patronaux craignent d'ailleurs que ce climat d'effervescence ne se prolonge jusqu'à l'ouverture de cette grande ronde de négociations.

Il est encore trop tôt pour prédire l'atmosphère qui régnera dans ces débats, mais un bref tour d'horizon de la situation actuelle laisse perplexes les observateurs du monde du travail.

CONSTRUCTION

Prenant un peu tout le monde par surprise, y compris plusieurs dirigeants syndicaux, les travailleurs de la construction de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord ont déclenché au début de la semaine des débrayages qui risquent d'entraîner la majorité des ouvriers de la construction de la province dans une grève générale.

Les arrêts de travail du Saguenay-Saint-Jean et de la Côte-Nord ont mis fin à toute activité sur les grands chantiers de construction de ces régions, dont les effectifs ouvriers se chiffraient à plus de 4.000 hommes.

Sur la Côte-Nord, l'arrêt de travail des employés de la construction a mené au ralentissement des travaux aux harrages de Manic 3 et Outardes 4 et entraîné un nouvel affrontement entre les syndicats de la FTQ et ceux de la CSN.

Les syndicats des deux centrales syndicales se sont en effet vus aux coups jeudi matin sur les chantiers de la Canadian

Comstock, à Baie-Comeau. La FTQ a d'ailleurs fait émettre un communiqué dans lequel elle désapprouve l'action de la CSN et déclare douter que sa tentative de déclencher une grève générale n'est pas le meilleur moyen pour atteindre ses buts.

L'une des principales revendications de la CSN est l'obtention de l'égalisation des salaires pour tous les travailleurs de la construction de la province.

A cet effet, le ministre Pierre Laporte a fait, au début de la semaine, une déclaration qui lui a attiré les foudres de l'une des principales associations patronales du secteur de la construction.

La Fédération de la construction du Québec a en effet accusé le ministre du Travail et de la Main-d'œuvre d'être responsable des débrayages des ouvriers de la construction par sa déclaration relative à la parité des salaires. M. Laporte avait déclaré que le gouvernement appuyait les demandes pour l'égalisation des salaires à travers la province.

Selon les dirigeants syndicaux de la CSN, des débrayages se poursuivront à travers la province. Les syndicats de Gaspé-Nord devaient prendre un vote à cet effet hier soir.

LE PORT DE QUEBEC

Le Port de Québec est lui aussi paralysé par la grève d'une centaine de manutentionnaires de fret, depuis plus de deux semaines et aucun progrès sensible n'est enregistré dans ce conflit.

Les manutentionnaires du port ont reçu l'appui de quelque 400 débardeurs du port et d'une centaine de syndiqués de l'Association internationale des débardeurs et de la Fraternité des cheminots. Près de six cents travailleurs ont donc quitté le travail, paralysant complètement l'activité du port.

Aucune rencontre n'est prévue, dans l'immédiat, entre les manutentionnaires et leur employeur.

Hier, le juge Vincent Masson a rendu son jugement sur la demande d'injonction interlocutoire déposée devant lui par la compagnie d'arrimage Eastern Canada contre les débardeurs.

Selon les termes du jugement rendu par

le juge Masson, les débardeurs pourraient, à la rigueur, être forcés de retourner au travail à plus ou moins brève échéance puisque la requête doit être déposée devant un autre tribunal qui entendra la preuve.

LES INSTITUTIONS PRIVEES DE BIEN-ETRE ET DE SANTE

De leur côté, les quelque 3.000 employés des institutions privées de bien-être et de santé ont terminé leur septième semaine de grève, sans qu'aucune entente ne soit intervenue sur les principaux points de litige, dont la sécurité d'emploi.

Les négociations entre les représentants des employés, membres de la Fédération nationale des services (CSN), et la partie patronale, ont été rompues le 26 juin et n'ont pas repris depuis. La partie syndicale avait quitté la table des négociations en raison de "l'intransigeance" de la partie patronale sur

Les représentants syndicaux des 35 camionneurs de la compagnie, membres du SCFP, ont en effet fait savoir qu'ils pourraient bien déclencher une grève si le ministre des Postes tarde trop à donner sa réponse aux recommandations de la commission de conciliation qui avait été chargée de régler ce conflit. Les conciliateurs ont remis un rapport dans lequel ils préconisent des augmentations de salaire substantielles et une formule permettant d'assurer la sécurité d'emploi de ces employés.

Les recommandations de ce rapport ont été acceptées par les salariés et leur employeur, mais doivent maintenant être acceptées par le ministre des Postes pour permettre à la Cie Transol de faire les ajustements qui s'imposent. Le porte-parole de la compagnie a précisé que la réponse du ministre devrait lui parvenir au cours de la semaine prochaine.

Si cette réponse était négative, les ca-

La grève de la construction sera totale et provinciale selon M. Gilbert Bourguin, représentant directeur général de la Confédération des Syndicats nationaux pour la Côte-Nord. — Article page 2.

le point central du litige, soit la sécurité d'emploi.

Au début de la semaine, le ministre de la Santé et du Bien-être, M. Claude Castonguay, dans une déclaration en Chambre, a ouvert la porte à une reprise des négociations en précisant que le gouvernement serait disposé à réviser sa position sur le problème de la sécurité d'emploi.

Ces déclarations ont cependant reçu un accueil mitigé de la partie syndicale qui s'est dit heureuse de la "porte entrouverte" par le ministre, mais craint que ces déclarations n'aient pas d'effet véritable sur la position patronale à la table des négociations.

LES POSTES

Par ailleurs, la menace d'une grève des employés de la compagnie de transport postal Transol Inc., de Québec, risque de paralyser la livraison du courrier, déjà perturbée par les grèves tournantes des postiers, dans la vieille capitale.

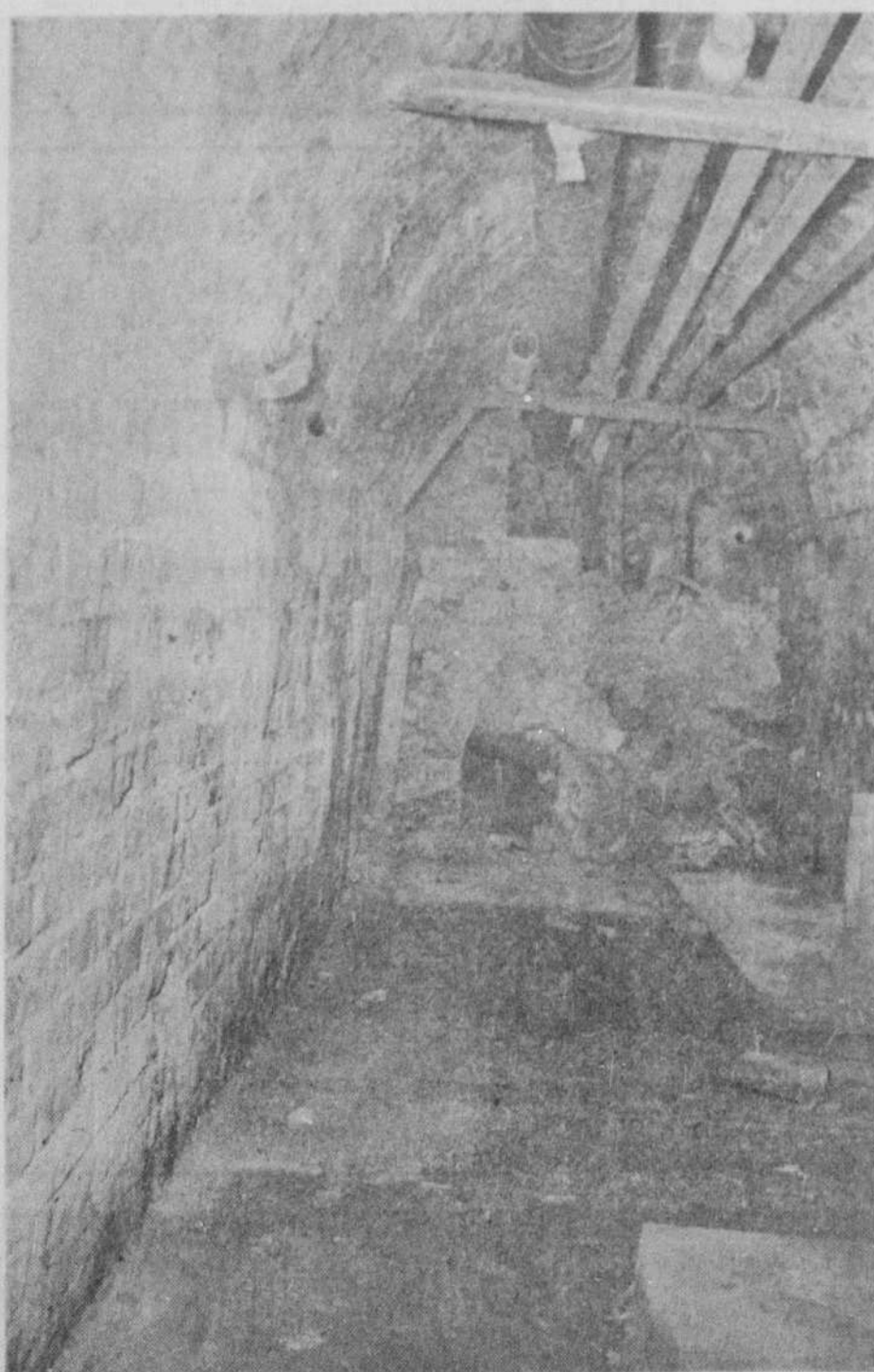
mionneurs déclencheraient la grève à plus ou moins brève échéance.

MENACES DE GREVE

Enfin, une série de syndicats locaux ont reçu des mandats clairs, leur permettant de déclarer la grève au moment opportun, de la part de leurs syndiqués.

C'est le cas par exemple des 300 employés de la firme A. Bélanger Ltée, de Montmagny, d'une trentaine d'employés de la Compagnie Montreal Terra Cotta, à Lotbinière et de plusieurs autres entreprises locales ou régionales.

Le personnel non enseignant de l'université Laval a lui aussi décidé de rompre les négociations avec l'administration et demandé l'intervention d'un conciliateur pour le règlement des points en litige. Si ces derniers décidaient de débrayer, cette grève coïnciderait avec la rentrée des étudiants, en septembre.



DEMOLITION — Une page de l'histoire du Vieux Québec se tourne avec la démolition d'édifices de la Brasserie Dow. Mais ce tunnel partant du sous-sol de la brasserie et se rendant jusqu'à la citadelle ne sera pas la cible des démolisseurs. — Voir reportage à la page 17.

Une étude sur les répercussions économiques de l'indépendance du Québec ne peut arriver à des conclusions certaines (R. Bourassa)

par Benoît LAVOIE

M. Robert Bourassa a déclaré hier que malgré toutes les études que pourrait entreprendre son gouvernement sur les conséquences économiques de l'indépendance du Québec, on ne pourra jamais en arriver à des conclusions certaines, tant il est vrai que le sujet est marqué d'impondérables.

Le premier ministre, au cours de sa conférence de presse hebdomadaire, a répliqué à des journalistes qui lui rappelaient une promesse faite au cours de la campagne électorale selon laquelle son gouvernement enquêterait sur le coût de l'indépendance du Québec, a déclaré qu'il ne pouvait dire si ces études seront rendues publiques.

Déjà, a dit M. Bourassa, le ministère de l'Industrie et du Commerce fait l'étude de la balance commerciale du Québec; d'autres études du genre se poursuivent.

Il a également indiqué qu'un député de l'Union nationale a proposé récemment la création d'une commission parlementaire pour étudier cette question. Cette commission pourrait selon lui étudier d'autres

aspects économiques de l'indépendance, c'est-à-dire tout ce qui ne peut être tangible.

Toute cette question d'une enquête sur l'indépendance du Québec devra ce-

pendant être soumise au conseil des ministres, a dit M. Bourassa, avant qu'une décision ne soit prise.

Le premier ministre a évoqué d'autre part certains arguments qu'il avait

développés au cours de sa campagne, disant qu'advenant l'indépendance du Québec, il y aurait une période d'incertitude et d'attente de la part des investisseurs. "Ils seraient d'ail-

leurs portés à investir ailleurs dans une économie plus forte et sur un marché plus important", a-t-il dit, en exemple des facteurs de l'indépendance qui sont difficilement évaluables.

sommaire

| | |
|----------------------|----------|
| Arts et Lettres | 29 à 33 |
| annonces classées | 20 à 26 |
| A Québec aujourd'hui | 35 |
| Bandes dessinées | 14 |
| Bridge | 22 |
| Construction | 27 |
| Décès | 41 |
| Documents | 18 |
| Famille | 10 |
| Finance | 36 et 37 |
| Horoscope | 21 |
| Mots croisés | 20 |
| Patron | 23 |
| Sport | 12 à 15 |
| Télévision | 40 |
| Voyages | 8 et 9 |

la météo

Nuages et averses ou orages pour l'après-midi. Maximum de 75.



LE FESTIVAL SERA-T-IL ANNULÉ ? — On commence en bien des milieux à se demander si le festival "pop" de Sainte-Croix de Lotbinière aura lieu. Entre autres problèmes qui rendent sa réalisation incertaine on trouve celui de la circulation. La seule route qui mènerait les milliers d'automobilistes vers le festival, durant la fin de se-

maine des 7, 8 et 9 août, est la route Marie-Victorin (no 3), une route divisée de façon ordinaire, étroite et sinueuse. Que décidera le gouvernement provincial à qui revient le droit d'émettre un permis? Jusqu'ici aucun permis n'a été accordé ni pour le festival Woodstock de Manseau ni pour celui de Sainte-Croix. — Lire article à la page 5.

On a tort de prétendre qu'il existe un surplus d'enseignants — Peter Fieger

HALIFAX (PC) — Le nouveau président de la Fédération canadienne des enseignants, M. Peter Fieger, a déclaré vendredi qu'on a tort de prétendre qu'il ne manque plus de professeurs compétents au Canada et qu'il existe actuellement un surplus d'enseignants.

Si il existe un surplus d'enseignants, a-t-il précisé au cours d'une interview, il s'agit d'un "surplus artificiel" créé par des "pressions politiques" visant à augmenter le nombre de professeurs par rapport au nombre d'élèves.

M. Fieger, qui est directeur d'une école secondaire à Regina, a signalé d'autre part que la Fédération doit relever cette année le défi du "perfectionnement professionnel". Les professeurs doivent recevoir la formation né-

cessaire pour dispenser leur enseignement selon les méthodes les plus récentes, a-t-il expliqué, en soulignant que les nouveaux programmes d'enseignement élaborés au Canada "sont aussi

Les enseignants du Nord-Ouest québécois veulent être représentés sur les divers comités de l'U. du Q.

Par Anne-Marie VOISARD
Dans un mémoire présenté, il y a quelques jours, à l'Université du Québec, l'Association des enseignants du Nord-Ouest québécois demande à être représentée sur les divers comités consultatifs de cette institution.

Le but de cette recommandation est de faire en sorte que les pres agents de leur formation et de leur perfectionnement.

On sait que l'Université du Québec, constituée de Trois-Rivières, est en voie de s'implanter au Nord-Ouest québécois. L'Université de Montréal, qui était chargée d'appliquer le projet PERNO — perfectionnement des enseignants de la région du Nord-Ouest québécois — s'est retirée du projet. Au même moment, l'Université du Québec était chargée de poursuivre l'expérience PERNO et d'organiser les programmes de formation des maîtres au Nord-Ouest.

avancés que partout ailleurs au monde". Par suite de récentes innovations technologiques, a-t-il poursuivi, les enseignants devront apprendre à

se servir des ordinateurs et d'autres machines électroniques pour dispenser leurs leçons à plusieurs groupes d'élèves à la fois.

EDUCATION PERSONNELLE
M. Fieger a déploré cependant que les "professeurs doivent déboursier les frais de leur propre éducation personnelle" et que les conseils scolaires leur accordent rarement des congés d'étude ou des bourses. Les gouvernements, les conseils scolaires, les groupements professionnels, "tout le monde" devrait contribuer à la formation des enseignants, selon M. Fieger.

Par ailleurs le secrétaire général de la Fédération, M. Norman M. Goble, a affirmé que le Canada manque présentement de professeurs compétents. Tout en reconnaissant que certaines personnes se plaignent des "dépenses excessives" dans le domaine de l'éducation, M. Goble a fait remarquer que ces personnes "ont de la difficulté à comprendre les buts de l'éducation", tels qu'ils se présentent de nos jours.

Parce que le rôle de l'éducation semble devoir s'étendre de plus en plus, a-t-il ajouté, le comité du financement de l'éducation de la Fédération a entrepris une étude dont l'objet est de préciser ce dont les Canadiens ont besoin et ce qu'ils veulent en matière d'éducation — et "non ce dont ils croient avoir besoin et ce qu'ils croient vouloir".

C'est l'affirmation que faisait, hier à Jonquières, M. Gilbert Bourgoin, représentant de la CSN sur la Côte-Nord, devant plus de 300 travailleurs de la construction. Toute la batterie de la Fédération du bâtiment (CSN) était de passage au Saguenay, et on a formulé le souhait, le président Reynald Carey en tête, que l'exemple donné par le Saguenay inspire les autres régions de la province.

REUNION DES GREVISTES
Hier, les grévistes ont appris que des séances de conciliation avaient été convoquées pour lundi et mardi.

Par ailleurs, le président du syndicat, M. Almas Tremblay, a confirmé que la grève ne devait être déclenchée que mercredi, mais que le débrayage d'une quinzaine de syndicats de la FTQ, au laminoir de l'Alcan, avait hâté les choses. "D'autant plus, a précisé M. Tremblay, que nous avions la preuve que les constructeurs avaient appris la date de la grève et qu'ils

Corporations professionnelles

Les réformes préconisées par la commission Castonguay visent à leur donner une vie plus dynamique

par André FORTIN

Les réformes préconisées au domaine des corporations professionnelles ne visent pas la disparition de ces organismes, mais visent à leur donner une vie nouvelle et plus dynamique, a déclaré, hier soir, l'ancien président de la Commission d'enquête sur la santé et le bien-être, M. Claude Castonguay.

Commentant le rapport de cette commission touchant les professions et la société, rapport qu'il a lui-même reçu en tant que ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être, le ministre a précisé au cours d'une émission télévisée, que les corporations professionnelles existent non seulement en vertu

de la loi, mais aussi en fonction de la population qui a actuellement perdu confiance en ces organismes.

Selon M. Castonguay, les réformes préconisées sont de nature à donner une nouvelle orientation aux corporations tout en les ajustant à l'évolution de la société actuelle.

Le député de Louis-Hébert a

soutenu que les corporations ont été conçues il y a très longtemps d'une façon très différente qu'à l'époque actuelle. "Les critiques à leur égard, dit-il, ne concernent la bonne foi des membres de ces groupements, mais touchent les structures qui ne sont pas adaptées aux conditions présentes.

C'est le Québec qui a le plus

grand nombre de corporations, ces corporations ont plus de pouvoirs que partout ailleurs et c'est ici où elles sont les moins contrôlées.

D'après le ministre les réformes visent un meilleur contrôle par l'Etat, de ces corporations qui devront uniquement s'attacher à l'activité professionnelle de leurs membres.

Le gouvernement entend étudier immédiatement le problème de la carte électorale — Bourassa

Le gouvernement entend étudier immédiatement le problème de la carte électorale, de la Loi électorale et du mode de scrutin, afin d'être prêt à corri-

ger les lacunes actuelles, s'il y a lieu, avant les prochaines élections.

C'est ce qu'a déclaré hier le premier ministre du Québec, M.

Robert Bourassa, lors d'une conférence de presse, alors qu'il annonçait que la Commission de l'Assemblée nationale, chargée d'examiner ces questions, se réunira au cours de l'été, c'est-à-dire en dehors des travaux sessionnels.

Le premier ministre a signalé que le gouvernement prouve ainsi son désir d'œuvrer immédiatement afin que soit étudiée non seulement la question de la réforme électorale, mais également que des recommandations précises soient émises afin que l'Assemblée nationale puisse statuer sur cette question.

Malgré la FTQ

La grève de la construction sera totale et provinciale — Bourgoin

par Marcel COLLARD

CHICOUTIMI — "La grève de la construction sera totale et provinciale, malgré que les membres de la Fédération des travailleurs du Québec soient de connivence avec les patrons pour continuer à signer des "petites" conventions particulières sous la couverture".

C'est l'affirmation que faisait, hier à Jonquières, M. Gilbert Bourgoin, représentant de la CSN sur la Côte-Nord, devant plus de 300 travailleurs de la construction. Toute la batterie de la Fédération du bâtiment (CSN) était de passage au Saguenay, et on a formulé le souhait, le président Reynald Carey en tête, que l'exemple donné par le Saguenay inspire les autres régions de la province.

REUNION DES GREVISTES
Hier, les grévistes ont appris que des séances de conciliation avaient été convoquées pour lundi et mardi.

Par ailleurs, le président du syndicat, M. Almas Tremblay, a confirmé que la grève ne devait être déclenchée que mercredi, mais que le débrayage d'une quinzaine de syndicats de la FTQ, au laminoir de l'Alcan, avait hâté les choses. "D'autant plus, a précisé M. Tremblay, que nous avions la preuve que les constructeurs avaient appris la date de la grève et qu'ils

l'intention de se rendre sur ce chantier de construction. Des syndicats ont reproché à leurs confrères l'attitude de la FTQ, à Baie-Comeau, et après avoir discuté des problèmes communs, on quitta les lieux sans coup férir.

Autre développement, le président du conseil régional de la CSN du Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. Claude Girard, a incité les grévistes à poursuivre la lutte, déclarant même qu'une réunion des dirigeants des 107 syndicats de la région se tiendrait mardi à Arvida et qu'il demanderait à cette occasion, l'appui moral et financier de ces syndicats.

avaient commandé les mesures qu'ils s'imposent".

Énumérant quelques-unes des quelque 60 clauses en litige, M. Tremblay a annoncé aux syndicats qu'une entreprise de Chicoutimi avait, semble-t-il, mis à pied deux de ses employés, ayant près d'une vingtaine d'années d'ancienneté en raison de la grève mais qu'on verrait à rétablir la justice.

A VENDRE

Terrains pour chalets, près de la route, 35 minutes de Québec. Très bel endroit.
Tél.: 661-6152

Plus d'assurance en mangeant ou parlant avec UN DENTIER

Ne craignez plus de voir votre dentier se relâcher ou tomber au mauvais moment. Pour plus de sûreté et de confort, choisissez vos prothèses d'un peu de cette fameuse poudre silicieuse pour dentiers PASTETH, qui maintient les dentiers fermement plus longtemps. Vous mangerez plus facilement. Etant aléatoire, PASTETH n'agit pas sous les appareils. Nul effet comédieux, strabique ou pétére. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et procurez-vous votre PASTETH à tous les rayons de pharmacie.

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrication
en tout pays.
MARION ROBIC & ROIC
2100, Drummond, Montréal 25
Téléphone 288-2152

DÉMÉNAGEZ-VOUS À MONTRÉAL?
domaine d'iberville
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIÈCES
loyers raisonnables
Traversez n'importe quel pont vers la rive sud et suivez les indications pour Longueuil.
En semaine: 9 à 21h.
Fin de semaine: 11 à 18h.
300 JOLLETTE LONGUEUIL
679-1330

Pas question du "Parc George VI" au lieu des "Plaines d'Abraham" (L. Hudon)

De notre édition finale d'hier par André-A. BELLEMARE

Il n'est absolument pas question de baptiser "Parc George VI" le Parc des Champs de bataille de Québec, connu sous le nom populaire de "Plaines d'Abraham".

C'est ce que nous a catégoriquement affirmé M. Félix Hudon, secrétaire de la Commission des Champs de bataille nation-

tionaux, qui veut mettre fin aux rumeurs circulant à ce sujet, depuis un semaine.

Les rumeurs sans fondements ont été propagées par un hebdomadaire, en fin de semaine dernière, hebdomadaire qui croyait détenir des renseignements sûrs.

Le fait est que, récemment les membres de la Commission des Champs de bataille nation-

aux ont décidé d'accrocher aux lampadaires, qui bordent certaines avenues des "Plaines d'Abraham", des plaques indiquant le nom de ces avenues.

L'une des plaques porte l'inscription: "Avenue George VI".

Des visiteurs (.... et au moins un journaliste) ont immédiatement sauté aux "conclusions": "On veut rebaptiser nos plaines!"

"Le fait que l'une des avenues du Parc des Champs de bataille nationaux de Québec porte le nom du roi George VI d'Angleterre, père de la reine Elizabeth II, n'est pas nouveau", a expliqué M. Hudon.

"Il y a longtemps, en effet, que cette avenue porte ce nom. Une plaque l'indiquait déjà, voilà quelques années. Mais cette plaque a été arrachée par des vandales; ce n'est que récemment que nous avons décidé de la remplacer, par souci d'authenticité et d'esthétique, tout simplement."

D'autres avenues traversent le parc: Bernières, Taché-Montcalm, Ontario.

"On peut trouver incongru de voir une Avenue Ontario", nous a fait remarquer M. Hudon. "C'est à ce moment de la création de la Commission des Champs de bataille nationaux, toutes les provinces du Canada avaient été invitées à faire don

d'une somme de \$100,000 pour l'aménagement du parc, obtenant le privilège de nommer l'un de ses représentants membre de la Commission. L'Ontario et le Québec firent don de cette somme de \$100,000, tandis que d'autres provinces ont octroyé des montants moindres", a expliqué M. Hudon.

C'est en 1908, alors que le comte Grey était gouverneur général du Canada et que Sir Wilfrid Laurier en était le premier ministre, que fut créée la Commission des Champs de bataille nationaux, pour marquer le tricentenaire de la fondation de Québec par Samuel de Champlain.

C'est d'ailleurs dans le parc de 235 acres de superficie qu'eurent lieu les grandes manifestations commémoratives de la fondation de Québec. Depuis ce temps, les membres de la Commission ont comme tâche d'en faire l'un des plus beaux parcs du Canada.

La Commission est composée d'un président et de huit commissaires. Elle est actuellement subventionnée par le gouvernement fédéral et elle est placée sous la juridiction du Service des parcs, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le personnel de la Commission se compose aussi d'un secrétaire, d'un surintendant du parc, d'un officier d'administration. Environ 22 personnes y travaillent de façon permanente et, pendant la saison estivale, quelques 40 employés supplémentaires y trouvent du travail. Le Corps canadien des Commissionnaires est chargé du service d'ordre, sous la direction d'un officier de la Gendarmerie royale du Canada.

PLAINES D'ABRAHAM
Le nom de "plaines d'Abraham", sous lequel est communément connu le parc principal sous la juridiction de la Commission, a été inspiré par le fait que cette étendue de terrain appartenait au 17^e siècle, à Abraham Martin, pilote du roi. Il y faisait paître ses animaux.

BEGAIEMENT Dyslexie
Centre Lucie de Viviane
1517 av. St-Cyrille
Québec 6 - Tel. 527-1749
Sur rendez-vous seulement

Travaux artistiques d'embellissement
Plantation et taille des arbres
Construction de murs en pierre et de palissades
MOTOCULTURE MODERNE
Construction et entretien de parterres
623-1455
Vieille Maison de confiance

A. Gilbert ARCHITECTE

VOL ALARME FEU
SPECIALITE: COMMERCIAL - RESIDENTIEL - AUTOMOBILE
MATTE ELECTRONIQUE INC.
147, 64^e RUE OUEST, CHARLESBOURG - TEL: 525-5895

COLLEGE O'SULLIVAN de LIMOILLOU
1008, 3^e AVE — TEL: 523-4769
"Ils ont réussi, ils ont fréquenté le Collège O'Sullivan de Limoilou"
RECONNU PAR LE MINISTRE DE L'EDUCATION
garçons et filles
Secondaire IV 11^e année
Secondaire V 12^e année
COMMERCIAL
OPTIONS: STENO - DACTYLO - COMMIS (Garçons et filles)
Heures d'affaires: 9h. - 11h. a.m., 2h. - 4h. p.m. Mardi soir 7h. - 8h. p.m.
OUVERTURE DES COURS DU JOUR: 8 SEPT.

FACE A DEMAIN
LES TECHNICIENS SONT DEMANDES
 RADIO-TELEVISION
 MECANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
 DESSIN INDUSTRIEL
 REFRIGERATION ET ELECTRICITE
 DEBOSSELAGE-SOUDURE
 MACHINISTE ET AUTRES
ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE
 Jour Soir Corresp. Cours du samedi
Nom
Adresse
Ville
Nom du père
Age
SOQ
INSTITUT AVIRON LITEE TECHNIQUE
Une série de cours débutera sous peu. Les retours, leçons et formalités d'inscription demandent un certain temps. Servez votre place des maintenant!
529-9566
Québec: 515 Mgr. J. Gauthier
aussi Montréal: 3035 Saint-Antoine
près métro Atwater - 935-2525

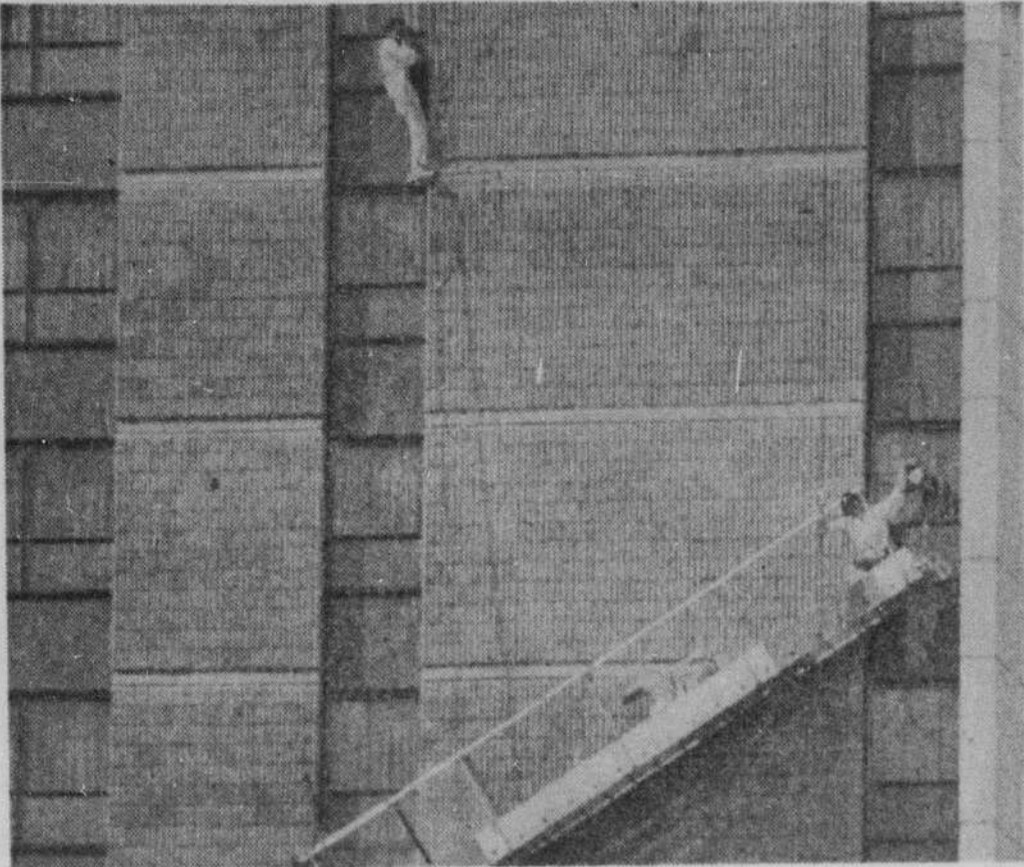
DISTRICT ELECTORAL DE: GASPE-NORD
Rapport sommaire des dépenses électorales de
M. ROCH TERRIEN
candidat officiel
Candidat du Parti Libéral
aux élections générales du 29 avril 1970
1. Dépenses personnelles du candidat. \$ 338.44
2. Location de locaux \$ 530.00
3. Services \$1568.16
4. Frais de voyage et louage de voiture \$1020.00
5. Articles fournis \$ 320.74
6. Publicité \$3319.59
7. Créances contestées \$ Neant
TOTAL: \$7096.93
Signé: GERALD GAGNON
Agent officiel
Publié par le président d'élection dudit district électoral
HUBERT LEPAGE

la météo
MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour aujourd'hui:
Régions de Montréal et d'Ottawa: généralement nuageux avec risques d'averses ou d'orages en matinée. Maximum entre 75 et 80.
Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et plus frais.
Régions de la Mauricie et des Laurentides: nuageux avec quelques averses dans l'après-midi. Maximum 75.
Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé. Temps frais persistant.
Régions du Lac-St-Jean, de Québec, des Cantons de l'Est, de Baie-Comeau et de Rimouski: nébuleux croissant avec quelques averses ou orages dans l'après-midi. Maximum 75.
Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et plus frais.
Régions de Gaspé et Sept-Îles: ensoleillé, devenant nuageux dans l'après-midi. Quelques averses ou orages dans l'après-midi et la soirée. Maximum 75.
Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé.
la météo
Le danger d'incendies forestiers sera généralement bas ou modéré au cours de la fin de semaine sur tout le territoire québécois. Trente-huit incendies ont été déclarés au cours de la semaine et de ce nombre, 34 ont déjà été éteints. Il en reste donc quatre encore en activité dont deux déclarés hors de contrôle dans le Grand Nord québécois à quelque 100 milles au nord-est du lac Mistassini. Il est à signaler qu'aucune route ne conduit à ces régions et que l'on ne peut s'y rendre que par avion.
Depuis le premier juillet, les incendies sont attribuables aux causes suivantes: ouvriers forestiers 11, récréation 17, voyageurs 4, chemins de fer 1, foudre 23, travaux publics 1, incendiaires 1 et les causes de six autres incendies n'ont pas été classifiées.

NOUVEAU **habitat** **NOUVEAU**
habitat
NOUVEAU **habitat**
NOUVEAU
MAINTENANT OUVERT
1285 OUEST, BOUL. CHAREST
TEL: 681-3549

Les \$200 millions que réclamait M. Bertrand C'est un élément du pouvoir de négociation du Québec avec Ottawa

— Bourassa



SITUATION PRECAIRE — Deux ouvriers de la construction l'ont échappé belle, jeudi, lorsque l'échafaudage sur lequel ils travaillaient s'est subitement effaîssé sous leurs pieds. Ils sont demeurés quelques instants pendus au-dessus du vide, mais on n'a pas tardé à leur porter secours. Ils n'ont subi aucune blessure. Jack Kolinski de Saskatoon est resté pendu à sa ceinture de sécurité lorsque l'échafaud a cédé sous ses pieds. On l'a ramené sur terre ferme en

le faisant passer par une fenêtre. Son confrère John Ens de Warman, en Saskatchewan, a réussi à s'accrocher à l'échafaud qui est tombé du 11e étage au septième. On lui a également porté secours en passant par une fenêtre. Ces deux ouvriers étaient en train de peindre le mur extérieur d'un édifice lorsque un des moteurs qui meut l'échafaud a fait défaut. Ils ont obtenu une journée de congé pour se remettre de leurs émotions.

par Benoit LAVOIE
Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a déclaré hier que les \$200 millions obtenus d'Ottawa depuis son accession au pouvoir, c'est un petit minimum et non un maximum de ce que le Québec peut retirer du "fédéralisme rentable".

Ces sommes ont été acquises à la suite de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances, à

Winnipeg, en juin dernier, et grâce à diverses ententes entre les deux gouvernements, dont celle concernant le parc Forillon, celle concernant l'enseignement des langues secondes et celle des zones spéciales.

Quant aux \$200 millions que réclamait l'ancien gouvernement de l'Union nationale, du fait que le Québec n'avait pas encore acquis le régime d'assurance-maladie, même s'il participait à son financement national, M. Bourassa a dit que ce

dossier n'était pas classé et qu'il pouvait être "un élément du pouvoir de négociation du Québec avec Ottawa."

Au cours de sa conférence de presse hebdomadaire, le premier ministre a rappelé qu'il n'y a pas qu'une seule voie pour récupérer ces millions, voulant signifier par là qu'il pourrait les reprendre à Ottawa sous diverses autres formes.

M. Bourassa, qui prend à compter de la semaine prochain

ne une courte semaine de vacances, doit rencontrer auparavant à Montréal un certain nombre de ministres fédéraux, qu'il n'a pas voulu identifier.

Celui-ci a d'autre part commenté sa première session à la tête du gouvernement, disant qu'elle s'était déroulée "sous le signe de l'efficacité et de la productivité, comme le gouvernement l'avait annoncé lors de l'ouverture de la session. Tant sur les plans financier, écono-

mique, culturel et social que dans le domaine des relations fédérales - provinciales, nous avons déjà commencé à obtenir des résultats concrets", a-t-il dit.

M. Bourassa a signalé que 36 projets de lois ont été adoptés pendant les 19 jours de la session, soit le plus grand nombre de projets de loi adoptés en autant de jours de n'importe quelle session depuis au moins cinq ans.

Les ministres de la Justice veulent réviser les lois sur les actions en divorce

par Ken KELLY

HALIFAX (PC) — Les autorités fédérales et provinciales ont l'intention de poser des gestes relativement aux actions en divorce afin qu'elles tiennent compte des moyens de subsistance, de la garde des enfants, de la pension alimentaire et des possibilités de réconciliation, a déclaré vendredi, le ministre fédéral de la Justice, M. John Turner.

M. Turner a déclaré lors d'une conférence de presse, à l'issue de la conférence de trois jours des procureurs généraux des provinces, que cette initiative a été appuyée à l'unanimité.

Il y a deux façons de procéder. Les provinces pourraient prendre à leur charge les pouvoirs dont jouit actuellement le fédéral, en ce qui a trait au mariage et au divorce, ce qui pourrait faire partie de la révision constitutionnelle en cours.

Ceci permettrait aux provinces de s'assurer que leur activité actuelle au chapitre des moyens de subsistance, de la garde des enfants, de la pension alimentaire et de la réconciliation, s'adapte à la loi du divorce.

D'autre part, les gouvernements, à tous les niveaux, pourraient coordonner l'activité de leurs divers tribunaux et agences chargés des problèmes sociaux et de la famille.

LES JUGES

Par ailleurs, la conférence des ministres de la Justice et des procureurs généraux est également tombée d'accord avec le fédéral pour créer une commission spéciale de juges en chef chargée d'imposer une action disciplinaire aux juges.

Cette commission judiciaire aurait à examiner les plaintes au sujet de la magistrature, et à transmettre ses recommandations au gouvernement, a ajouté M. Turner.

Les causes qui seraient ainsi entendues porteraient sur la conduite personnelle des juges, sur les plaintes au sujet d'enquêtes douteuses, et sur le comportement des juges pendant les procès ainsi que sur les éventuels conflits d'intérêts.

"Ce sont des très humains comme nous," a dit M. Turner, qui a précisé cependant qu'à

son avis les magistrats douteux sont l'exception.

DROIT A L'INTIMITÉ

M. Turner a aussi déclaré qu'en marge des délibérations avec les provinces, il espère présenter un projet de loi à Noël visant à fournir le droit à l'intimité.

Les procureurs généraux ont passé plusieurs heures à discuter des tables d'écoute, des dispositifs électroniques et autres appareils destinés à porter atteinte au droit à l'intimité.

M. Turner a ajouté que ces propositions relativement à un droit à l'intimité auront présentée aux Communes après le congé parlementaire.

Bien qu'il n'y ait eu aucune entente sur les exceptions à accorder à l'interdiction frappant les tables d'écoute, il a laissé entendre que le projet de loi les permettra quand il s'agira de la sécurité nationale ou d'un crime grave, mais la définition

d'un crime grave n'a pas encore été mise au point.

M. Turner a également déclaré qu'en ce qui a trait à la révisation des tables d'écoute, il se serait d'accord pour que les juges accordent l'autorisation, opinion que ne partagent pas certaines provinces qui soutiennent que celle d'un juge est également nécessaire.

Il n'a pas encore décidé comment légiférer relativement à l'admissibilité en cour d'une preuve obtenue grâce à l'utilisation d'une table d'écoute.

"L'élaboration de ce projet de loi sera extrêmement laborieuse... mais nous allons le présenter avant Noël, j'espère," a conclu M. Turner.

Prochaine étape dans les négociations aux postes Le syndicat présentera la réfutation de la réfutation de la réfutation de la réfutation des justifications fournies par Ottawa

OTTAWA (d'après PC) — Les seuls signes de vie dans le conflit postal hier ont eu lieu en Ontario et dans le nord-ouest du Québec.

Les deux parties sont néanmoins entrées en contact l'une avec l'autre mais le seul résultat de ces entretiens a été le fait qu'elles ont convenu de se rencontrer à nouveau lundi.

La partie syndicale présentera lundi "la réfutation de la réfutation de la réfutation de la réfutation" des justifications données par le Conseil du Trésor du refus opposé par les syndicats aux offres du gouvernement.

Selon ce porte-parole du syndicat, les chances de progrès ou de succès des procédures officielles de négociations sont des plus minces.

AU QUEBEC
Le conflit postal a eu sa première manifestation au Québec, depuis le 8 juillet, vendredi, avec la fermeture par le gouvernement fédéral du bureau de poste de Rouyn-Noranda.

Un porte-parole ministériel a déclaré, dans la matinée, que le gouvernement avait pris cette mesure par suite de grèves tournantes des employés postaux dans la région de Sudbury.

L'Ontario a par ailleurs continué d'être la province la plus durement frappée par ces arrêts de travail.

Les employés des dix bureaux de poste se trouvaient en grève,

y compris celui de la station "C" à Toronto, de North Bay, d'Española, de Waterloo, de Brantford et d'Owen Sound.

Le gouvernement affirmait, pour sa part, avoir suspendu les opérations dans neuf bureaux de poste, mettant en congé forcé pour la journée une centaine d'employés.

Le nombre des grévistes s'établissait, selon le gouvernement, à environ 500.

Pendant ce temps, hier, quatre camions postaux ainsi qu'un bureau de poste local étaient la cible des vandales à Montréal.

Tous les attentats ont eu lieu dans l'est de la ville. Outre les quatre camions attaqués hier, on en a signalé neuf au cours des deux journées précédentes. Au cours d'un de ces incidents jeudi, un chauffeur de camion a été légèrement blessé.

Par ailleurs, l'entente survenue jeudi entre le gouvernement et les surveillants des bureaux de poste dépasse les normes d'augmentations de salaire de 8 pour cent fixées par la Commission des prix et revenus, selon le président du syndicat local des postiers de Toronto, M. Louis Murphy.

Selon lui, les augmentations consenties aux surveillants, \$27 par semaine, représentent un taux de 19 pour cent, pour les 28 derniers mois de ce contrat de travail de trois ans, accusant le Conseil du Trésor de jongler avec les chiffres pour

camoufler le taux réel des augmentations.
On sait que le Conseil du Trésor a annoncé, jeudi, qu'il avait consenti aux surveillants trois hausses de salaires successives, soit 4,4 pour cent en août, 4,9 pour cent en mars et 2 pour cent en mars 1972. Ceci représentait, avant-on publié, 13,7 pour cent réajusté sur une période de trois ans.

Un porte-parole du Conseil du Trésor avait affirmé que le salaire de la plupart des surveillants passerait de \$142 à \$169 par semaine d'ici mars 1972.

Encore deux mois et les premiers ministres du pays se réuniront à Ottawa pour discuter d'un document vieux de 100 ans mais qui garde toujours un caractère d'actualité, en l'occurrence l'Acte de l'Amérique britannique du Nord mieux connu sous le nom de constitution canadienne.

Bien que rien n'ait encore été arrêté définitivement, certains indices permettent de croire que la prochaine conférence, maintenant prévue pour la mi-septembre, portera notamment sur le milieu, sur la qualité de l'environnement, le tout dans une perspective constitutionnelle.

Il portera justement sur la gestion du milieu physique — par là il faut entendre surtout le problème de la pollution sous toutes ses formes comme par exemple celle de l'eau, de l'air et du son (bruit dans les centres urbains). —

Théoriquement, ce document ne prendra pas la forme d'une prise de position ferme et définitive du gouvernement canadien du type à prendre ou à laisser. Il sera plutôt soumis à l'attention des chefs de gouvernements à titre de document de travail, de dossier qui fait état de la nature du problème et de toutes ses complexités. En somme, il ne s'agit pas là d'une question que l'on peut trancher au couteau puisque ses ramifications sont aussi vastes que complexes.

Au grand désespoir de maints journalistes, mais au grand bonheur du premier ministre canadien, la conférence elle-même sera du type séance de travail. Comparativement à la dernière, qui s'est déroulée en février dernier, elle se déroulera derrière des portes closes et non devant les caméras de la télévision.

Le premier ministre canadien en particulier affectionne ce type de rencontre car il est d'avis que les policiers ont beaucoup moins tendance à parler pour la galerie et partant, se concentrent davantage sur le fond des questions. En somme, l'aspect démagogie ou rentabilité électorale immédiate a tendance à disparaître quand les hommes politiques ne se sentent pas surveillés par leur corps électoral.

Concrètement, cela se traduit par des résultats plus positifs car il y a moins de perte de temps et certains points ne sont pas montés en épingle pour le simple motif d'apater le peuple.

D'autre facteur, les fonctionnaires participent à ce genre de rencontre et leur expertise a pour effet d'accélérer les débats. En réalité, les problèmes sont souvent si complexes que les politiciens y perdent leur latin. Mais s'ils faisaient directement appel aux fonctionnaires devant les caméras, ils risqueraient alors de perdre la face, et c'est

Assurance-maladie Québec prendra des mesures spéciales pour hâter l'entente

(Par B.L.) — Des mesures spéciales, tant législatives qu'administratives, pourraient être prises par le gouvernement du Québec, si les négociations actuelles avec divers groupes professionnels de la santé n'aboutissent pas dans un délai raisonnable.

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a déclaré hier qu'il s'était fixé une date limite quant au délai raisonnable dans lequel ces négociations doivent aboutir, mais il n'a pas voulu préciser cette date.

Le projet de loi sur l'assurance-maladie, adopté la semaine dernière par l'Assemblée nationale du Québec, ne pourra entrer en vigueur tant que les professionnels de la santé n'auront pas conclu une entente avec le gouvernement.

A un journaliste qui lui demandait si cette date limite pouvait être le 1er septembre, M. Bourassa n'a pas voulu être plus précis, disant que le 1er septembre, selon lui, est une date très souhaitable.

D'autre part, le premier ministre a révélé que dans le cas des omnipraticiens, des progrès importants ont été faits récemment dans les négociations. Il n'a pas fourni d'informations quant aux négociations avec les autres groupes.

La prochaine conférence fédérale - provinciale se tiendra encore à huis clos

par Donald DOYLE, de notre bureau à Ottawa

Encore deux mois et les premiers ministres du pays se réuniront à Ottawa pour discuter d'un document vieux de 100 ans mais qui garde toujours un caractère d'actualité, en l'occurrence l'Acte de l'Amérique britannique du Nord mieux connu sous le nom de constitution canadienne.

Bien que rien n'ait encore été arrêté définitivement, certains indices permettent de croire que la prochaine conférence, maintenant prévue pour la mi-septembre, portera notamment sur le milieu, sur la qualité de l'environnement, le tout dans une perspective constitutionnelle.

Il portera justement sur la gestion du milieu physique — par là il faut entendre surtout le problème de la pollution sous toutes ses formes comme par exemple celle de l'eau, de l'air et du son (bruit dans les centres urbains). —

Théoriquement, ce document ne prendra pas la forme d'une prise de position ferme et définitive du gouvernement canadien du type à prendre ou à laisser. Il sera plutôt soumis à l'attention des chefs de gouvernements à titre de document de travail, de dossier qui fait état de la nature du problème et de toutes ses complexités. En somme, il ne s'agit pas là d'une question que l'on peut trancher au couteau puisque ses ramifications sont aussi vastes que complexes.

Au grand désespoir de maints journalistes, mais au grand bonheur du premier ministre canadien, la conférence elle-même sera du type séance de travail. Comparativement à la dernière, qui s'est déroulée en février dernier, elle se déroulera derrière des portes closes et non devant les caméras de la télévision.

Le premier ministre canadien en particulier affectionne ce type de rencontre car il est d'avis que les policiers ont beaucoup moins tendance à parler pour la galerie et partant, se concentrent davantage sur le fond des questions. En somme, l'aspect démagogie ou rentabilité électorale immédiate a tendance à disparaître quand les hommes politiques ne se sentent pas surveillés par leur corps électoral.

Concrètement, cela se traduit par des résultats plus positifs car il y a moins de perte de temps et certains points ne sont pas montés en épingle pour le simple motif d'apater le peuple.

D'autre facteur, les fonctionnaires participent à ce genre de rencontre et leur expertise a pour effet d'accélérer les débats. En réalité, les problèmes sont souvent si complexes que les politiciens y perdent leur latin. Mais s'ils faisaient directement appel aux fonctionnaires devant les caméras, ils risqueraient alors de perdre la face, et c'est

un risque qu'ils ne sont pas prêts à courir. D'ailleurs, il ne faudrait quand même pas faire disparaître complètement le mythe selon lequel les dirigeants politiques ont réponse à tout et font tout par eux-mêmes.

En réalité, si l'on remonte à février dernier, on se rend vite compte que les hommes politiques ont discuté d'une foule de questions qui ont finalement été référés à des comités de fonctionnaires pour clarification.

Ceux-ci soumettront d'ailleurs en septembre divers rapports qui porteront par exemple sur la signification de la notion de prédominance, sur les implications constitutionnelles et les effets de la taxation indirecte entre autres au niveau du commerce interprovincial.

Le premier ministre Trudeau a déjà écrit aux dix chefs de gouvernement pour chercher à déterminer avec eux les dates qui leur conviendraient le mieux pour la tenue de la prochaine conférence constitutionnelle.

Il a également communiqué avec ses collègues provinciaux pour tenter de déterminer les sujets qui doivent être inscrits à l'ordre du jour de cette réunion.

Ici on s'attend présentement à ce que l'on discute pendant deux jours de questions à caractère strictement constitutionnel puis que l'on consacre une troisième journée à un autre sujet, en l'occurrence la politique fiscale.

Il ne semble pas faire de doute non plus que l'on discutera de la nécessité de réforme constitutionnelle qui commence à en fatiguer quelques-uns dont le premier ministre de l'Alberta, M. Harry Strom.

Il sera également intéressant de surveiller l'attitude du nouveau gouvernement québécois et celle de son chef, M. Robert Bourassa.

Jusqu'à maintenant, il n'a participé qu'à une seule conférence fédérale - provinciale et encore pas tant à titre de premier ministre de sa province qu'à titre de ministre des Finances.

Dans la capitale fédérale, aucun changement concret d'attitude n'a encore été perçu entre les deux administrations. Apparemment, il n'y a pratiquement pas eu d'échanges au niveau constitutionnel depuis que les libéraux ont pris le pouvoir au Québec en avril dernier.

Il faut d'ailleurs admettre que les nouveaux dirigeants québécois en ont eu plein les bras depuis, notamment avec leur budget et l'adoption des crédits de même qu'avec l'adoption de la loi sur l'Assurance-Santé. En conséquence, il semble que l'on n'ait guère consacré de temps à l'étude de cette question.

Si rien ne s'est fait jusqu'à maintenant sur ce front ou très peu, il ne faut pas pour autant en conclure qu'il en sera de même à la mi-septembre. Il reste encore deux mois aux spécialistes de ces questions pour se mettre à la tâche et tout finaliser.

75 Indiens d'Alberta attendent Chrétien

SAINT-PAUL, Alberta (PC) — Un groupe de 75 Indiens poursuit son "sit-in" pour la quatrième journée dans une école de Saint-Paul, ayant pris l'engagement de ne pas quitter l'endroit tant que M. Jean Chrétien, ministre du Nord canadien et des Affaires indiennes, n'aura pas daigné venir les rencontrer.

Les Indiens réclament un conseil scolaire entièrement indien pour diriger une école indienne que le gouvernement a l'intention de fermer afin d'expédier les écoliers ailleurs.

Mme Alice Mokokis, porte-parole des protestataires, a pré-

cisé que le gouvernement veut transformer l'école en auberge.

"Nous avons l'intention de demeurer ici tant que l'on ne nous accordera pas ce que nous demandons," a-t-elle dit dans une interview.

"Nous en avons assez de l'enseignement intégré parce que aucune amélioration n'est intervenue depuis les 15 dernières années.

Les Indiens ont également déclaré qu'ils poursuivront leur "sit-in" tant que M. Chrétien ou son sous-ministre ne viendront pas à l'école pour les rencontrer.

Hôpitaux privés

Les négociations reprendront bientôt

Les négociations entre le gouvernement et les représentants des quelque 2,300 employés d'hôpitaux privés du Québec pourraient reprendre au cours des prochains jours.

La Fédération nationale des Services (CNS) qui représente les employés d'hôpitaux privés a en effet consenti à retourner à la table des négociations, a-t-on appris hier d'un porte-parole de la CNS.

Cette révision de position de la partie syndicale constitue une réponse aux déclarations plus tôt cette semaine du ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, à l'effet que le gouvernement modifierait ses positions si le syndicat acceptait de revenir à la table des négociations. C'est en substance les propos que le premier ministre Robert Bourassa a tenu hier auxquels le président de la FNS a répondu favorablement hier.

Les employés d'hôpitaux privés du Québec sont en grève depuis le 31 mai dernier.

Mme Mokokis a dit avoir reçu des télégrammes d'appui d'Edmonton, de Montréal et même du Mexique, ainsi que des travailleurs du raisin qui sont en grève en Californie. Leur chef, M. Cesar Chavez, a promis de nous expédier du raisin, a précisé Mme Mokokis.

Des approvisionnement de vivres et autres articles sont fournis aux protestataires, provenant de contributions et de la chasse.

"Des personnes ont organisé une partie de chasse afin de nous offrir de l'original et du chevreuil, et une femme nous a apporté vendredi 132 poissons.

"Chaque matin nous récitons des prières en indien, nous faisons le cultuel de paix en demandant au Grand Esprit que le ministre se conforme à nos demandes," a ajouté Mme Mokokis.

Terrains pour chalets
CHATEAU RICHER
Plage sur lac privé
Toutes commodités
A partir de 0.05 le pi.
TEL: 824-4892 - 824-4678

H. LACASSE ENR.
Asphalte
PAVAGES ENTRES
DE COURS
1120, rue Cadillac
Tél.: 525-6669

POUR VOUS QUEBECOIS,
LE MANOIR OFFRE CET ETE...

- Son excellente cuisine française avec piano-orgue tous les soirs excepté le lundi. Réservations jusqu'à 9 heures toute la semaine, jusqu'à 9h30 le samedi.
- Danse tous les soirs au Café Normand avec Piano-Bar, excepté les dimanche et lundi. Orchestre le samedi soir.
- A la nouvelle Terrasse du Manoir, superbement aménagée, service continué de 12h. à 6h. L'ambiance de repos et la vue sont formidables.

MANOIR St. Castin
Lac Beauport
Tel.: 849-4461

N'
empêche qu'il commence à être temps d'apprendre à danser chez Valentino.
878 rue St-Jean, 523-2400. Agissons!

ESPACE DE SOUS-SOL
à louer
3,000 pieds carrés.
Pour entreposage d'objets divers.
Situé à Ste-Foy.
Peut se diviser au choix du locataire.
Tel.: 683-4340

AUBERGE DE LA Colline
Ce soir DANSE
Informations (418) 832-2931

mini lotto
TIRAGE 17 JUILLET
70853
Les numéros 70853 gagnent \$5,000
Les numéros 0853 gagnent \$500
Les numéros 853 gagnent \$100

La direction du Château Lac Beauport est heureuse d'annoncer que, comme par les années précédentes, le public québécois est invité à venir savourer notre
Buffet Gastronomique
du dimanche soir
Service à volonté Adultes \$4.00 Enfants \$3.00
servi de 6h.30 à 9h. p.m.
Pour réservations, composez 849-4468
Château Lac Beauport
LAC BEAUPORT QUEBEC

Un premier départ

La première session de la 29e Législature a permis au gouvernement Bourassa de faire ses premières armes. Cela peut être pris au sens littéral pour la moitié de la députation libérale dont 36 députés sur 72 n'avaient pas d'expérience parlementaire, parmi lesquels plusieurs ministres. Mais, plus que l'analyse des performances des députés et ministres, il est important de saisir l'état d'esprit qui anime le nouveau gouvernement.

On ne saurait donc pour en arriver là scruter seulement les projets de lois qui, pour la plupart, résultaient du travail du précédent gouvernement. Il faut aussi examiner le style des hommes élus le 29 avril, surtout les principes qui animent leur gestion de la politique provinciale.

A ce sujet, le premier point qui frappe est l'efficacité et la sobriété que le premier ministre Bourassa a su imposer à son Cabinet et, par voie de conséquence, à sa politique. Ces caractéristiques tranchent avec celles du précédent gouvernement, en dépit des qualités personnelles de M. Bertrand, où l'enflure du vocabulaire, les bravades vides de sens allaient trop souvent de pair avec le délabrement administratif.

C'est ainsi, par exemple, que la façon tronquée de présenter le budget de la province, par laquelle l'ancien ministre Beaulieu transformait des déficits en surplus, a été ramenée à une juste mesure par M. Bourassa. En outre, dès la prise du pouvoir, celui-ci n'a pas hésité à effectuer des coupures sévères dans le budget de la province, notamment dans les dépenses somptuaires à l'étranger: maison du Québec (qui avait des allures d'ambassade à Paris), ministère des Affaires intergouvernementales (qui donnait surtout dans les "affaires étrangères"), etc.

Du côté du gouvernement central, c'est tout un changement de style qui semble amorcé, du moins en ce qui concerne les ministres — mais sans qu'on sache encore si ce sont les ministres qui s'imposeront à certains hauts fonctionnaires ou si, finalement, ce seront ces derniers qui s'imposeront aux ministres. Dans ce nouveau style des ministres du cabinet Bourassa, les traditionnels ultimatum teintés de démagogie ont fait place aux discussions raisonnables, évitant de la sorte de traîner les projets en longueur et procédant avec célérité à certaines initiatives utiles.

C'est ainsi qu'au titre de l'enseignement de la langue seconde, le ministre des Affaires culturelles, M. Cloutier, a pu obtenir \$50 millions du gouvernement central sans que le Québec change quoi que ce soit à sa politique à l'endroit de la minorité appartenant à l'autre langue officielle. Le premier ministre Bourassa, qui s'était rendu à Winnipeg comme ministre des Finances, en est revenu avec une nouvelle tranche de péréquation, évaluée à \$50 millions, sans compter qu'il a pu formuler là des suggestions fort intéressantes, susceptibles de voir bientôt le jour, au sujet d'une caisse conjoncturelle dont bénéficieraient surtout le Québec et les Maritimes. Il s'agissait d'un premier déblocage dans les relations fédérales-provinciales.

A la racine du mal

Il existe une crise de chômage dans le monde des enseignants. Quelles sont ses exactes dimensions? Pour le moment, sans posséder de statistiques précises, on estime que de 1,500 à 2,000 enseignants, nouveaux diplômés des centres de formation des maîtres aussi bien qu'enseignants déjà entrés ou avancés dans la carrière, se trouveront sans emploi en septembre, au lendemain de la rentrée des classes. Ceci ne peut être qu'une approximation. Il importe donc de connaître au plus tôt la véritable situation si l'on veut prendre les mesures qui s'imposent pour la corriger et surtout pour éviter qu'elle ne s'empire davantage au cours de la prochaine année.

Sur ce point, il y a lieu de manifester beaucoup d'inquiétude, face aux demandes d'admission dans les facultés universitaires qui conduisent à l'enseignement de certaines disciplines. Si le point de saturation a déjà été dépassé, comme l'indiquent les faits portés récemment à la connaissance du public par la Fédération des enseignants de l'île de Montréal, il est navrant de constater que la seule université Laval accueillera en septembre près de 2,000 jeunes voués à devenir des chômeurs diplômés. Les inscriptions, en effet, sont les suivantes pour ces disciplines: histoire, 501; géographie, 276; études françaises, 415, et éducation, 938. Il ne s'agit que d'une seule institution. A ces inscriptions, il faut ajouter celles des autres universités, en particulier les constituantes de l'Université du Québec, où l'accent porte surtout sur la formation des maîtres.

C'est donc probablement environ 4,000 jeunes, sinon plus qui s'engageront dans des études qui ne conduiront nulle part. Face à cette situation, le gouvernement a annoncé la création d'une mission spéciale qui cherchera à cerner les dimensions exactes du problème des enseignants sans emploi. Il s'agit en somme de dresser un inventaire. Il établira sans doute à quel point peuvent errer les meilleurs experts, comme ce fut le cas pour ceux qui ont travaillé sur les données démographiques au moment de la préparation et de la présentation du rapport Parent sur la réforme de l'enseignement. Leur erreur a été de baser leurs prévisions sur une courbe de natalité qui avait alors atteint son sommet et qui devait par la suite s'engager à décliner. Il est étonnant qu'au ministère de l'Éducation, où l'on ne manquait pourtant pas de personnel et de spécialistes, personne n'ait noté ce déclin constant de la natalité et n'ait alerté le ministre et le gouvernement sur l'imminence de la crise à laquelle on a aujourd'hui abouti. Il eut été possible alors d'apporter certains correctifs et de ralentir l'élan donné au programme de la formation des maîtres. C'est pourtant

Plus tard, le Québec obtenait \$40 millions dans le secteur de l'expansion économique régionale. Puis, l'aménagement touristique valut par la suite une nouvelle contribution de \$12 millions du fédéral. Après deux ans de longues discussions, qui s'enlisaient dans les phrases creuses du ministre Masse, le cas du parc Forillon gisait quelque part à côté de l'"intégrité" du territoire. L'achat des terrains est maintenant chose faite et le Québec pourra obtenir, dans un proche avenir, son premier parc national à l'instar d'une vingtaine érigés dans les autres provinces. Il revenait à la Gaspésie, région touristique par excellence et au surplus économiquement retardée, d'entreprendre cette expérience. Quant au mont Sainte-Anne, on obtiendra d'Ottawa \$2 millions, ce qui permettra d'accroître le tourisme d'hiver dans la région de la capitale provinciale.

Sur le plan de la session proprement dite, on aura remarqué la célérité et la souplesse avec lesquelles le ministre Castonguay a fait adopter le projet de loi sur l'assurance-maladie. Reste à souhaiter le même succès dans les discussions avec les médecins. Certains ministres peu connus, comme M. Saint-Pierre, à l'Éducation, ont aussi démontré qu'ils avaient de l'étoffe. Enfin, les qualités parlementaires de M. Pierre Laporte ont été précieuses à la nouvelle équipe ministérielle.

Comme chef de l'opposition, M. Bertrand fait preuve de la même largeur de vues que comme premier ministre, mais en n'imposant pas plus son autorité sur son équipe. Chez les nouvelles figures, les créditistes ont manifesté du sérieux et un souci marqué des responsabilités. En dépit de leur démarrage douteux par le faux scandale du serment d'allégeance, les députés du Parti québécois ont également témoigné du sérieux avec lequel ils assument leurs responsabilités parlementaires. C'est particulièrement vrai de leur leader parlementaire, M. Camille Laurin.

La prochaine session aura plus de chances d'être véritablement marquée par la philosophie politique du parti au pouvoir. Si l'on se fie au départ pris par M. Bourassa, il faut s'attendre que sa politique soit marquée au coin de la rationalité, de l'efficacité, de la compétence administrative. Il devrait s'appliquer à développer de façon positive les avantages de la coopération ouverte avec le reste du Canada tout en développant les caractéristiques culturelles de la province (comme le démontre l'entrevue avec les dirigeants des principales entreprises du Québec en vue de faire du français la langue de travail).

Il y a un énorme travail à effectuer dans la province en vue de son développement économique et d'une forte présence canadienne-française au sein du Canada. Pour en arriver là, M. Bourassa paraît déterminé à s'attaquer aux vrais problèmes plutôt qu'à soulever de fausses querelles, comme nous en avons eu tant d'exemples, ces dernières années... et pas seulement sous l'Union nationale.

Gilles BOYER

tout le contraire qu'on a fait au moment de la création de l'Université du Québec, vieille d'un an à peine, et à qui l'on a demandé en particulier de s'intéresser à la formation des maîtres.

Les correctifs qu'on aurait pu proposer auraient probablement contribué à freiner le mouvement vers la formation des maîtres, mais pas dans une proportion suffisante pour éviter un surplus comme celui que nous avons et celui encore plus considérable que nous préparons.

Le mal dont nous souffrons est pourtant facile à identifier. Il réside en grande partie sur une absence totale de coordination entre le monde de l'enseignement et l'économique. Au ministère de l'Éducation, on semble peu conscient des besoins du marché du travail. On a l'impression que prédomine surtout cette théorie plutôt fallacieuse qu'il suffit de créer l'offre pour provoquer la demande, comme cela se pratique régulièrement dans le monde du commerce. Parce qu'on n'a pas de données précises sur les carrières où l'on a un besoin urgent de compétences, il est difficile de procéder à une orientation qui soit rationnelle. On marche à l'aveuglette. On le fera tant qu'on ne réussira pas à établir des statistiques sur les besoins de main-d'œuvre dans chaque secteur de l'activité humaine. Ce qui s'impose, c'est que le gouvernement procède à une analyse sectorielle de chaque profession, de chaque carrière, de chaque métier et que cela soit fait non seulement en fonction d'aujourd'hui, mais aussi de demain. Il peut compter dans ce domaine sur la coopération de tout le milieu des affaires dont il pourrait avec profit adopter les méthodes de travail. La grande industrie planifie sa production et son expansion au moyen d'études prospectives avec une marge d'erreur très mince.

Notre système d'enseignement, qui peut s'assimiler à une industrie puisque son rôle, c'est de créer des compétences qui trouveront à s'employer dans les carrières pour lesquelles elles sont préparées, manque totalement son but s'il n'a pas une notion exacte des besoins actuels et futurs dans chacune d'elles. Il provoque ce qui se produit dans le moment: une carence totale dans de nombreux secteurs où les jeunes pourraient se faire un brillant avenir et une surabondance dans d'autres où des jeunes s'engagent sans savoir qu'ils ne pourront utiliser leurs connaissances et dépenser leurs énergies. Et c'est la population qui paie lourdement, non seulement en investissements, mais aussi en frais de scolarité, en bourses et en prêts, pour mettre sur le marché du travail

Parent
LE SOLEIL
20-7-70



"ÊTRE OU NE PAS ÊTRE... SÉPARATISTE..."

vu d'Ottawa

Pendant que le temps... file

par Amédée GAUDREAU

OTTAWA — Le 14 mai dernier, M. Jean-Luc Pépin dévoilait une politique canadienne des textiles qui était sur le... métier depuis 18 mois et dont l'essence se trouve dans une phrase prononcée alors par le ministre du Commerce et de l'Industrie: "On devra se préparer à abandonner à la longue la fabrication des produits les moins rentables et se consacrer (avec l'aide d'Ottawa) à des productions capables de soutenir la concurrence".

Cette concurrence est surtout celle de pays "à faible prix de revient", comme le Japon ou d'autres où le coût de la main-d'œuvre est encore plus bas, avec lesquels Ottawa entend continuer de pratiquer une politique de contingents volontaires plus étroitement surveillés que par le passé, alors qu'il est parfois arrivé que l'inondation du marché canadien par certains produits n'était pas décelée à temps aux douanes et plutôt constatée alors qu'elle était... répandue dans tout le pays.

Il faudra amender plusieurs lois (douanes, permis d'exportation, etc.) et créer, encore au moyen d'une loi, la commission de surveillance annoncée par M. Pépin le 14 mai. Des experts des ministères de la Justice et du Commerce préparent actuellement ces bills, qui seront soumis aux Communes en octobre. Le gouvernement veut les voir adopter rapidement mais ceci m'étonnerait, surtout si l'opposition greffe la question du chômage aux débats. Il est probable aussi que les trois membres de la commission seront nommés au cours de l'été, afin de leur permettre de passer... à l'action dès l'entrée en vigueur de la loi. Jusque-là, ils n'auront pas certains pouvoirs, notamment celui d'assigner des témoins. Les membres de la commission devront n'avoir aucun intérêt personnel dans l'industrie textile ou celle du vêtement.

En outre, M. Pépin et des hauts fonctionnaires de son ministère ont eu plusieurs entretiens avec des dirigeants de l'industrie textile du pays désireux de se renseigner sur le nouveau programme et d'orienter conséquemment leurs futures activités. D'autres réunions du genre vont se tenir au cours des prochaines semaines. Il en est résulté déjà des programmes d'expansion pour certaines compagnies, tandis que d'autres, parfois dans les mêmes secteurs de production, se sont montrés réticents. Pour sa part, M. Pépin a déjà indiqué que les compagnies canadiennes devront se montrer "dynamiques, capables de mettre à contribution les nouvelles

techniques, de même que la créativité et l'originalité de nos gens." On aura aussi recours au programme d'aide régionale de M. Jean Marchand, comme le fait s'est déjà produit à Drummondville.

En adoptant une politique qu'il a voulue souple, le gouvernement a donc vu sa formule interprétée différemment par les industriels de certains secteurs et pour sa part, M. Ed King, président du conseil d'administration de la société Dominion Textiles, a rappelé qu'on ne connaît "la saveur d'un mets non dans la recette mais en y goûtant". L'opposition a parlé d'un programme inadéquat et a signalé que d'autres usines ont fermé leurs portes depuis le début de l'année. Mais tout le monde a reconnu qu'il s'agit d'un problème pour lequel il n'existe pas de solution facile.

M. Robert Stanfield a particulièrement abordé le sujet dans une causerie donnée le 24 mai à Sherbrooke, se montrant à son tour aussi... responsable que vague dans le choix de ses solutions, reconnaissant également qu'avec l'automatisation, il est peu probable que l'embauche augmente dans le textile et le vêtement, industries extrêmement importantes pour le Québec puisqu'on y trouve la moitié des 200,000 Canadiens qu'elles emploient. M. Stanfield a donc parlé, en général, de réorganisation, de recyclage, de diversification et noté aussi que la juridiction dans ce secteur appartient au gouvernement provincial.

D'autre part, M. Pépin a déjà signalé que plusieurs industries canadiennes ont une productivité déclinant la concurrence mondiale... normale et que dans le vêtement, par exemple, nos exportations aux États-Unis sont passées de 24 millions en 1965 à 66 millions de dollars en 1969. Afin d'accélérer les gains dans ce domaine, le gouvernement va créer un centre de productivité, en collaboration avec les universités et les écoles de textiles, en plus de lancer un programme d'aide aux dessinateurs de modes, de concert avec l'industrie. Enfin, des programmes spéciaux de recyclage seront créés pour le personnel des industries destinées à rester sur le carreau. M. Pépin a décrit sa politique comme pratique et réaliste, tenant compte à la fois de la nécessité de protéger les travailleurs canadiens et de la vocation commerciale internationale de notre pays, tandis que dans son ministère on s'affairait à mettre sur pied l'appareil qui fera fonctionner cette politique le plus tôt possible.

Comme dirait M. King de la Dominion Textiles, il s'agit maintenant, en ignorant encore quel sens prendra cette expression, d'y... goûter.

l'opinion du lecteur

Le français comme langue de travail

Après l'épopée du Bill 63, le gouvernement et la population toute entière ont pris conscience de l'urgence de mesures susceptibles de favoriser l'implantation du français comme langue de travail au Québec.

On en sommes-nous légalement? Que préconise le gouvernement actuel?

L'article 14-a de la loi pour promouvoir la langue française au Québec (Bill 63) qui dit que l'Office de la Langue Française peut entendre toute plainte d'employé(s) quant au français comme langue de travail, ne

fait que protéger un droit qui n'existe pas comme plusieurs milieux gouvernementaux l'ont déjà avoué.

Aucun texte légal n'existe donc pour consacrer le français comme langue de travail.

Pourquoi? Parce que l'extrême diversité des situations qui existent d'un secteur à l'autre, rend la chose très difficile.

On comprend ainsi pourquoi monsieur Bourassa parlait tout dernièrement aux chefs d'entreprises le langage de la persua-

sion et de la collaboration. Chose heureuse, nous n'en sommes plus aux positions de principe. L'équipe gouvernementale actuelle s'est montrée résolue à passer à l'action. Des mesures incitatives auprès des entreprises sont surtout utiles pour le secteur des hautes fonctions administratives et des cadres, au niveau duquel une telle action gouvernementale est indispensable si l'on désire réellement étendre l'usage du français comme langue de communication dans toutes les sphères du monde du travail au Québec.

Mais toutes ces mesures à faveur de collaboration ne sont pas suffisantes.

Que se passera-t-il au niveau de la masse des travailleurs?

Le gouvernement n'a pas encore fait appel aux organismes syndicaux. — Mais, par l'insertion de dispositions spéciales dans le code provincial du travail statuant que la langue de travail dans l'entreprise constitue une condition de travail comme toute autre, les syndicats auraient la responsabilité et les pouvoirs de la négocier et

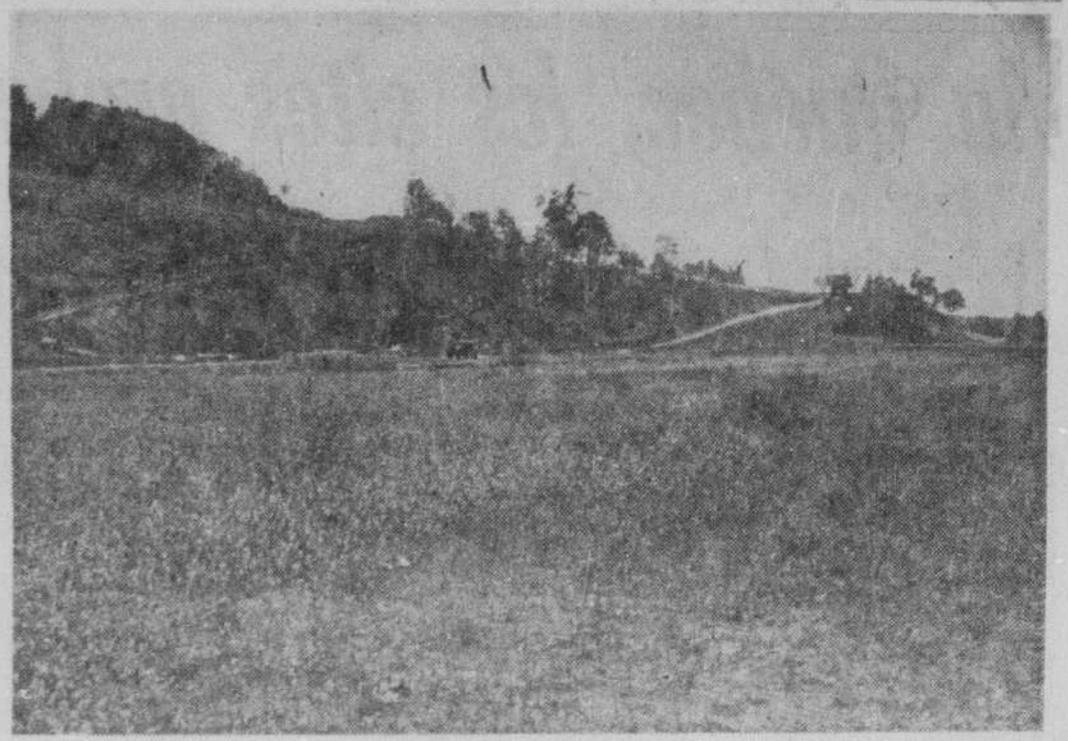
rendre son utilisation obligatoire jusqu'au palier du contre-maître général inclusivement. — La vie au travail serait donc quotidiennement vécue en français et toute violation flagrante constituerait un grief de même nature que les autres, par conséquent, pouvant aller jusqu'au stade de l'arbitrage.

Devant des situations aussi difficiles la négociation et l'adaptation aux travailleurs de se voir confier la négociation et d'adaptation de dispositions qui sont pour eux vitales pour leur promotion et leur épanouissement dans chacune de leur entreprise, et ce selon la loi de la majorité.

Cette mesure simple et efficace, qui répond aux plus élémentaires principes de la décentralisation et de la démocratie, fait valoir les droits de la majorité, et ce d'une manière qui permet à l'intérêt commun de ne pas sacrifier arbitrairement les droits de la minorité.

René Harmegnies,
343 Painchaud,
Québec, P.Q.

Raymond DUBÉ



Il n'y a pas encore de permis d'émis pour les festivals "pop" de Manseau et Ste-Croix

Des enquêtes sont effectuées concernant les réseaux routiers, d'aqueduc et d'égouts

par André-A. BELLEMARE

Un peu plus de trois semaines avant la tenue des festivals de musique "pop" de Manseau (31 juillet, 1er et 2 août) et de Sainte-Croix (7, 8 et 9 août), les organisateurs de ces manifestations populaires n'ont pas encore obtenu le permis réglementaire des autorités provinciales.

C'est ce que nous a confirmé M. Georges Joly, directeur du Service des licences, au ministère du Revenu du Québec, de qui relève en définitive l'émission de ces permis.

"Le permis sera donné aux organisateurs", nous a expliqué M. Joly, hier, au cours d'une conversation, "quand toutes les normes de sécurité et d'hygiène publiques imposées par les ministères du Travail et de la Santé seront respectées."

On sait que le ministère du Travail administre les lois sur la sécurité dans les édifices et lieux publics, et que le ministère de la Santé surveille l'application de celles ayant rapport à l'hygiène dans ces mêmes lieux.

Avant d'émettre le per-

mis pour la tenue d'un grand spectacle, du genre festivals de musique "pop", le Service des licences du ministère du Revenu doit être assuré par les deux autres ministères que toutes les normes sont rigoureusement respectées.

Or, les enquêteurs des deux ministères impliqués se sont rendus sur les lieux choisis pour la tenue des festivals mentionnés, et auraient constaté la nécessité d'améliorations supplémentaires, particulièrement en rapport avec les réseaux d'aqueduc et d'égouts.

ACCESSIBILITÉ

D'un autre côté, nous avons appris que les dirigeants de la Sûreté du Québec craignent que les emplacements choisis pour la tenue des festivals ne soient pas facilement accessibles aux automobilistes, ce qui pourrait paralyser une partie appréciable des routes de la province.

Ils étudient actuellement des cartes et des photographies aériennes des régions impliquées, dans le but de trouver des solutions satisfaisantes aux épineux pro-

blèmes de circulation que causeront les festivals.

Ces manifestations auront lieu au plus fort de la saison touristique, alors que les routes du Québec sont déjà encombrées par les automobilistes en provenance de l'étranger et par ceux du Québec qui profitent de leurs vacances annuelles pour voir du pays.

Les dirigeants de la SQ craignent de faire face à une situation quasi insurmontable du côté de la circulation des véhicules, s'il faut ajouter le flot des spectateurs qui encombreront les routes pendant deux fins de semaine.

EMPLACEMENTS

A Manseau, dans le sud du comté de Nicolet, c'est sur la ferme de M. Paul Turgeon qu'aura lieu le "happening" de 72 heures. Le terrain loué de M. Turgeon mesure 12 arpents de profondeur par six de largeur, soit environ un demi-mille de profondeur sur un quart de mille de largeur.

Cette ferme est située à moins d'un mille de l'autoroute transcanadienne (no 20), à la sortie 150. Il faut parcourir 50 milles sur l'autoroute, à partir de Québec,

et 90 milles à partir de Montréal, avant d'y parvenir.

Quant à l'emplacement choisi par les organisateurs du festival qu'on doit tenir à Sainte-Croix, dans le comté de Lotbinière, il s'agit de la piste de courses d'automobiles "Circuit Québec - Sainte-Croix", dont l'aménagement n'est pas encore terminé.

La piste de courses est localisée à environ deux milles à l'ouest du village de Sainte-Croix, au bas de la

falaise sur laquelle serpente la route Marie-Victorin (no 3), en bordure du Saint-Laurent. Sainte-Croix de Lotbinière est à quelque 30 milles à l'ouest de Québec, sur la rive sud du fleuve, et à environ 110 milles de Montréal.

Le village de Sainte-Croix est éloigné de l'autoroute transcanadienne et l'on ne peut y accéder qu'en empruntant des routes divisées ordinaires. La route Marie - Victorin est elle-même étroite et sinueuse.

Si l'emplacement du festival "pop" de Manseau est beaucoup plus facile d'accès que celui de Sainte-Croix, il a le désavantage de ne pas être ombragé d'arbres et de ne pas être situé à proximité d'une étendue d'eau. Il s'agit d'un terrain plat, exposé au soleil.

Quant au "Circuit Québec - Sainte-Croix" (qui, une fois aménagé, doit devenir une piste de courses de 2,8 milles, dans le genre de celle du Mont - Tremblant au nord de Montréal), il est entouré d'arbres et

sur la rive du fleuve, mais il faut y "descendre" par un chemin de terre en lacet, à Wanc de falaise.



La Sûreté du Québec veille au grain: l'inspecteur Yvan Aubin, responsable de la circulation à la SQ, est allé étudier l'emplacement du festival "pop" de Manseau, de manière à prendre des dispositions nécessaires. Il était accompagné du caporal Roger Turcotte, en charge du poste de la SQ à Gentilly, dans le comté de Nicolet, dont dépend le territoire de Manseau.

FALCONBRIDGE

DIVIDENDE numéro 105

Avis est donné par le présente qu'un dividende trimestriel de soixante-quinze cents (75¢) par action, a été déclaré par le Conseil d'administration de Falconbridge Nickel Mines Limited, payable en monnaie canadienne le 31 août 1970 aux actionnaires inscrits aux livres à la fermeture des affaires le 7 août 1970.

Par ordre du conseil
G. T. N. Woodroffe
Secrétaire

Toronto, Canada
le 13 juillet 1970



La piste de courses automobiles "Circuit Québec - Sainte-Croix", à Sainte-Croix de Lotbinière, où l'on veut tenir un festival de musique "pop" au début du mois prochain, même si elle n'est pas tellement facile d'accès à des caravanes d'automobiles, est entourée de boisés et longée par le Saint-Laurent, ce qui plairait à une centaine de milliers de spectateurs.

ETUDIEZ L'ANGLAIS aux Etats-Unis

Cours intensifs d'anglais dans un milieu de langue anglaise. Vous habiterez et occuperez vos loisirs avec des étudiants d'université américains. Campus mixte. Cinq dates d'inscription par année.

LES PROCHAINS COURS DEBUTENT LE 6 SEPTEMBRE ET LE 1er NOVEMBRE.

Aussi, programme d'études universitaires de quatre ans dans les disciplines variées et "Maîtrise en Lettres" dans l'enseignement de l'anglais comme langue seconde.

Ecrivez, téléphonez ou allez à:
ST. MICHAEL'S COLLEGE
International Student Program, BOX 5
Winooski, Vermont 05404, U.S.A.

DISTRICT ELECTORAL DE: GASPE-NORD

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. LORENZO GAGNE

candidat officiel

Candidat du Ralliement Créditiste du Québec aux élections générales du 29 avril 1970

- Dépenses personnelles du candidat. \$ 200.00
- Location de locaux \$ 25.00
- Services \$ 30.00
- Frais de voyage et louage de voiture \$ 260.04
- Articles fournis \$ Néant
- Publicité \$ 445.15
- Créances contestées \$ Néant

TOTAL: \$ 960.19

Signé: **JEAN GAGNE**
Agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral
HUBERT LEPAGE

YEUX IRRITÉS

OPTREX nettoie, soigne et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, le conduits de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, le proussier, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX

Chez votre pharmacien

OPTREX

"le bien-être des yeux"

ski-doo 1971

IL SONT ARRIVÉS!

VOUS LES TROUVEREZ

...DANS LE SUPPLEMENT EN COULEUR DE CE JOURNAL (au milieu; détachez et conservez!)

...ET CHEZ VOTRE VENDEUR SKI-DOO.

| | | |
|--|---|--|
| L.E. CANTIN INC. 488 rue St-Vincent Ouest Québec, Qué. | LANGLOIS & FRERE Rue Jean-Baptiste Montreal, Qué. | LAURENT SPENCE SHELL SERVICE 484 rue St-Denis, Saguenay, Qué., Cte Chicoutimi |
| STATION MARTEL & FRERE INC. 347 D'Orléans Sorel-Tracy, Qué. Cte Québec | DENIS BARIBEAU ENR. St-Martin des Chénailles, Qué. Cte Portneuf | LEO AUTO INC. Châteauguay, Qué. Cte Abitibi |
| LAURENTE AUTOS INC. 25 D'Orléans Québec, Qué. | GARAGE GASTON CHAMPAGNE Ave des Soles, Qué. Cte Portneuf | CLAUDE BELANGER INC. St-Denis Québec |
| LAURENTE SERVICE ENR. 59, rue de l'Église, Notre-Dame des Lacordiers, Qué. Cte Québec | GERMAIN AUTO LTEE St-Basile, Qué. Cte Portneuf | BOULEVARD CHEVROLET INC. 375 Rue Jarry Montréal, Qué. |
| ROBAILLE MARINE ENR. 3872 Rue Ste-Anne Gifford, Qué. Cte Portneuf | PASCAL AUTO INC. Cap Saucé, Qué. Cte Portneuf | LEVESQUE WILFRED Mont-Joli, Québec |
| PRESTO SPORT INC. 4822 Henri-Bouvier Châteauguay, Qué. Cte Québec | LAURIER SPORTS INC. Laurier Station, Québec | CHARLEVOIX CHAIN SAW ENR. Rue St-Paul, Qué. Cte Charlevoix |
| LEVIS MACHINERIE ENR. Rue St-Joseph, Québec | DESCHAILLONS AUTOS ENR. Deschailles, Québec | COUTURIER MICHEL C.P. 111, La Malbaie, Qué. Cte Charlevoix |
| GARAGE EMILE PAQUET St-Martin de la Rivière, Québec | BELANGER, GRATIEN LTEE 670, Ave. Beaulieu, Sept-Îles, Qué. Cte Digby | ARMAND AUTOMOBILES LTEE Canton, Cte Bonaventure, Qué. |
| AUX PETITS MOTEURS ENR. 217 rue Principale, St-Romé, Québec | BOUDREAU LOUIS-HENRI 214 St-Jean-Baptiste, Anse St-Jean, Qué. Cte Saguenay | LEGRESLEY MOTORS PETER New Carlisle, Cte Bonaventure, Qué. |
| AGENCES L. BLOUIN 242 Ave. Royale, St-François de l'Église, Qué. | DESMEULES AUTOMOBILES INC. Rue 15, C.P. 99, Les Escoumins, Qué. Cte Saguenay | WILMAC SAW SALES REG'D P.O. Box 75, New Richmond, Qué. |
| CECIL BILODEAU AUTO LTEE 1641 Rue St-Antoine, St-Georges de Beauce, Qué. | ESSO SERVICE THIBEAULT 208 Esplanade, C.P. 284, Châteauguay, Qué. | JACQUES DUFOUR ENR. St-Alexis de Montplaisir, Québec |
| REAL CARRIER St-Casimir, Cte Beauceville, Qué. | FORTIN IRVING SERVICE ENR. Rue Nationale 15, Châteauguay, Qué. | ALPHONSE OUELLETTE LTEE C.P. 280, Gaspé, Qué. |
| LEHOUX GUY 100, St-Joseph, Cte Beauceville, Qué. | HAUTE-BAIE AUTOMOBILES INC. 238 Rue, Lussac, St-Georges de Beauce, Qué. | LEO CHARLEBOIS ENR. Châteauguay, Qué. |
| PATIENCE EDOUARD St-Mathias, Qué. Cte Beauceville, Qué. | METHOT FERNAND Port Manoir, Qué. Cte Anticosti, Cte Saguenay | J.M. LEVESQUE SPORT C.P. 234, Châteauguay, Qué. |
| BELANGER EQUIPEMENT ENR. 4720 Rue Lacombe, St-Georges de Beauce, Qué. | VINCENT TREMBLAY LTEE C.P. 265, Forestville, Qué. Cte Saguenay | BELANGER GILLES 304 rue Pariseau, St-Alexis de la Paquette, Qué. |
| DUFOUR & LAPONTE ENR. St-Martin de Beauce, Québec | TURBIDE & LABRIE ESSO 91, 1re Rue, Gaspé, Qué. Cte Saguenay | LANDRY EQUIPEMENT ENR. 622 rue Hébert, St-François, Qué. |
| DROUIN AUTOMOBILES St-Zacharie, Cte Beauce, Qué. | ST-FELICIE TRUCK SERVICE St-Felicien, Québec | P.E. BOUFFARD LTEE Montreal, Québec |
| GARAGE YVON EMOND 10e Ave sud, East Broughton, Qué. Cte Beauce | NORDIC AUTOMOBILES INC. 701, 7ème Ave. Dorval, Qué. | GARAGE REAL CLOUTIER ENR. Notre-Dame de la Croix, Qué. Cte Témiscouata |
| LEBLOND AUTOMOBILES INC. 1163 Notre-Dame Nord, Thérèse, Qué. | MARTEL AUTO LTEE Rue St-Basile, Alma, Qué. | LANGLAIS ROLLAND St-Jovite, Qué. Cte Témiscouata |
| GARAGE GUY BAUDOIN INC. 1518, Québec | BOULIANE & FILS ENR. 130 rue Godfroy, Saguenay, Qué. Cte Chicoutimi | |

ski-doo 71

LE CHOIX VA PARTIR VITE!

*Marque de commerce Bombardier Limited © 1970

Au Québec, les sites archéologiques sont à la merci du "progrès"

par Marcel COLLARD

CHICOUTIMI — La destruction du site du "poste de Chicoutimi" est le tribut qu'il faut payer à la civilisation moderne qui fait davantage ressentir l'absence d'une législation qui se rend complice du pillage de l'histoire.

Après un séjour de deux semaines à Chicoutimi, où il a participé aux fouilles entreprises par la Société d'archéologie de Chicoutimi, M. Charles Martijn, chargé de l'archéologie à l'Institut national de la civilisation, au ministère des Affaires culturelles, a exprimé l'opinion que le Québec se ressent de "l'immobilisme du gouvernement, malgré les demandes répétées pour une loi assurant la préservation des choses du passé. Comme résultat, chaque année, on assiste à la destruction insensée d'un nombre croissant de sites et de vestiges d'un caractère tout à fait unique et irremplaçable". M. Martijn s'est cependant dit plein d'espoir que l'actuel ministre des Affaires culturelles, le Dr François Cloutier, puisse couronner le mouvement qui se dessine au Québec depuis le début des années 1960 par une loi appropriée aux besoins et au retard à reprendre. M. Martijn était accompagné à Chicoutimi, de deux de ses assistants, MM. Richar Wilson et Gilles Samson.

UNE LEGISLATION
Selon M. Martijn, une telle

législation doit prévoir des clauses visant à contrôler les fouilles pour empêcher les pilliers de détruire les sites et empêcher que ces vestiges d'une valeur exclusivement historique n'aillent enrichir les collections privées, particulièrement celles qui se trouvent outre-frontières. Une telle loi doit aussi régir les fouilles afin d'assurer que tout s'effectue sous la surveillance de chercheurs compétents qui sauront guider ensuite par les renseignements consignés, les techniciens de laboratoire et les historiens. Dernier élément et non le moindre, M. Martijn est d'avis que cette loi doit obliger l'étude des projets de constructions de routes, de ponts ou autres travaux publics par des spécialistes de diverses disciplines pour empêcher, comme cela se pratique malheureusement à l'heure actuelle, le pillage inconséquent des terrains contenant des aspects inconnus de l'histoire.

M. Martijn, en plus du poste de Chicoutimi, cite l'exemple du boulevard Champlain, à Québec, où la lourde machinerie à mis à découvert de très vieux squelettes d'hommes qui avaient été enterrés, comme c'était la tradition, avec toutes sortes d'offrandes. Ces offrandes, des colliers, des outils et divers autres objets, ont été trouvés par des ouvriers qui

emportaient chez eux des vestiges d'anciennes civilisations. Ce qui fait, déplore M. Martijn, que l'on est privé de renseignements très précieux sur l'histoire.

LE MINISTRE

Au service de l'archéologie du ministère des Affaires culturelles du Québec depuis le début de 1970, M. Martijn a entrepris la tournée des sociétés régionales d'archéologie et s'est dit agréablement surpris d'avoir constaté le degré d'organisation de celle de Chicoutimi, que préside M. Albert Larouche.

M. Martijn explique qu'en plus de connaître les gens, cette tournée fournit l'occasion de faire l'inventaire des problèmes des finances, du travail, des recherches et aussi, de prendre connaissance des expériences faites un peu partout. Il discute avec les membres des sociétés des façons d'uniformiser les techniques des fouilles et des analyses dans les laboratoires.

Toutes ces notions entreront ensuite en ligne de compte dans l'élaboration d'une politique générale du ministère des Affaires culturelles qui veut implanter des musées régionaux implantés soumettre un projet de loi à l'Assemblée nationale.

A-T-ON LES COMPETENCES NECESSAIRES ?

— Malgré le projet de loi,

dispose-t-on au Québec des spécialistes nécessaires pour diriger les fouilles et tirer les conclusions historiques à la lumière des analyses de laboratoire?

— "Oui, soutient M. Martijn. Nous avons des spécialistes, mais il faut les intéresser. Même si les archéologues passent souvent pour des personnages bizarres, de plus en plus nous trouvons des étudiants universitaires, au niveau de la maîtrise ou du doctorat qui veulent collaborer. Si nous manquons de techniciens dans les laboratoires, nous avons assisté, il y a quelques mois, à la réunion de professeurs, de diplômés en préhistoire, des géologues, des géographes, des botanistes, des zoologues et des spécialistes des autres disciplines, sources qui sont indispensables. De cette réunion, est sortie l'Association pour la recherche archéologique du Québec (ARAQ) dont la première tâche sera d'aider les sociétés régionales à améliorer leurs travaux de relevés et de fouilles, d'abord en mettant à leur disposition pour les travaux d'été, des surveillants d'expérience et du personnel de laboratoire; ensuite en organisant des programmes pour toutes les disciplines associées à l'archéologie. Aussi, il y aura la publication de rapports scientifiques".

"A compter de 1971, la section d'archéologie se propose d'organiser, avec la collaboration de l'ARAQ et de plusieurs universités du Québec, une série de cours sur les lieux des sites préhistoriques et traitant des méthodes de fouilles et des techniques de laboratoire".

"De plus, au ministère, on élabore actuellement un projet de relevés systématiques de tous les comtés du Québec permettant d'obtenir une vue d'ensemble de nos ressources archéologiques, afin d'établir des programmes de fouilles bien spécifiques, protégeant du même coup des sites menacés".

"Les collections d'objets et tous les faits établis ensuite serviront à l'établissement de musées régionaux, contribuant ainsi à l'éducation du public et au développement de l'industrie touristique".



TRAVAIL MINUTIEUX — Avec sa truelle, la secrétaire de la Société d'archéologie de Chicoutimi, M. l'abbé Robert Simard, fouille méthodiquement le sol pour y recueillir des vestiges d'une autre époque, M. Charles Martijn, du service

d'archéologie de l'Institut national de la civilisation, au ministère des Affaires culturelles, en profite pour échanger quelques idées.



LE POSTE DE CHICOUTIMI — A part les piquets qui indiquent le plan de travail de la Société d'archéologie rien ne laisse deviner le passage d'hommes, au XVIe et possiblement au XVe siècle, à proximité de ce qui sera l'accès du nouveau pont, sur la rivière Saguenay, à Chicoutimi.

Le "Poste de Chicoutimi" a nécessité une action de sauvetage de la part du ministère des Affaires culturelles du Québec

CHICOUTIMI — Pour le ministère des Affaires culturelles, le "Poste de Chicoutimi" a nécessité une action de sauvetage, une priorité, pour éviter que les accès du nouveau pont sur la rivière Saguenay, détruisent à jamais des vestiges fort intéressants.

M. Charles Martijn, chargé de l'archéologie à l'Institut national de la civilisation, — organisme du ministère des Affaires culturelles —, a fait cette déclaration après avoir participé, durant deux semaines, aux fouilles que dirige M. l'abbé Robert Simard, secrétaire de la Société d'archéologie de Chicoutimi.

Se disant étonné de la destruction de cet ancien poste de traite, M. Martijn a souhaité que dans l'avenir, on prenne soin davantage de ces lieux qui recèlent des vestiges pouvant expliquer les origines de la région du Saguenay - Lac - Saint-Jean.

Au ministère, nous a confié M. Martijn, l'on a voulu prendre toutes les précautions nécessaires afin de sauver une partie de ce poste. La Société d'archéologie, a-t-il ajouté, pour démontrer l'importance que l'on accordait au projet, avait sollicité une subvention de \$3,000 et nous avons décidé d'accorder \$5,000 pour avoir au moins une

idée des vestiges qui s'y trouvent.

"Nous éprouvons, avec l'abbé Simard, la plus grande satisfaction puisque l'on a découvert des vestiges identifiés aux Iroquois, des tessons de poterie. Ce qui nous intrigue, c'est que ces vestiges furent découverts au même niveau que d'autres vestiges du passage des Français. Cette couche terrestre étant très mince, il faudra établir si ces objets correspondent à une même époque ou à des périodes différentes.

"J'ai même l'impression, a poursuivi M. Martijn, que ces vestiges sont plus anciens que le poste de traite lui-même. Quelle signification donner à ces fouilles? La région aurait-elle été habitée par des Iroquois ou ces derniers n'ont-ils séjourné à Chicoutimi que de façon passagère ou saisonnière? Les Algonquins ont-ils imité l'art iroquois ou simplement, ont-ils obtenu cette poterie par des échanges ou autrement?"

"Les réponses, seul un relevé systématique de tous les sites du Saguenay et du Lac - Saint-Jean pourrait les fournir. On peut trouver, toujours selon M. Martijn, des campements iroquois ailleurs avec ou sans autres vestiges étrangers, pouvant remonter au XVIe siècle et possiblement au XVe siècle".

TEMOIGNAGE DE GUERISON AU PROCES DE SHERBROOKE DE M. DEFOSSES:

11e TEMOIGNAGE:

M. Wellie Doucel, Notre-Dame des Anges, Cité Portneuf, P.Q.

Q. Qu'est-ce qui vous a amené à venir voir M. Desfossés?
R. Premièrement, je souffrais d'une maladie de foie, pierres au foie.

Q. Quand vous avez été voir M. Desfossés, est-ce que c'est lui qui vous a dit que vous faisiez une maladie de foie?
R. Non, c'est moi qui le lui ai dit parce que j'avais été voir un médecin et d'après lui je devais être opéré et même d'urgence.

Q. Qu'est-ce que M. Desfossés vous a dit exactement?
R. Après lui avoir expliqué mon cas, il me dit: "Je vais vous aider".

Q. Il ne vous a pas prescrit de médicaments, donné des traitements ou conseillé de quelque manière que ce soit?
R. Non, il ne m'a jamais parlé de tout cela.

Q. Alors, vous êtes certain de ce que vous dites.
R. Plus que certain, j'en suis convaincu.

Q. Ça fait combien de temps de cela?
R. Trois ans, et depuis je n'ai jamais ressenti aucun trouble du côté du foie.

De plus, je souffrais de l'asthme au dernier degré et j'avais été voir un médecin qui me traitait pendant 5 à 6 mois, sans aucun changement. Je suis allé le voir à nouveau pour le mettre au courant de mon état.

Q. Etes-vous allé plusieurs fois?
R. Environ 5 mois.

Q. Vous êtes allé le voir pour vous faire aider parce que les médecins avaient échoué à leur tâche.
R. Comme j'avais eu du résultat pour mon foie, j'ai eu confiance qu'il pourrait faire quelque chose pour moi.

Q. Etes-vous parfaitement bien aujourd'hui?
R. Oui, je le suis, d'autant plus que les médecins m'avaient dit que l'asthme ne se guérissait pas.

BUREAU DE MONTREAL — tous les lundis de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

— Découpez et conservez —
CHICOUTIMI - P.Q.
mardi - 11 août
HOTEL CHAMPLAIN - 7.00 p.m. à 8.00 p.m.

ALMA - P.Q.
mercredi - 12 août
HOTEL UNION - 10.00 a.m. à 11.00 a.m.

ST-FELICIEN - P.Q.
mercredi - 12 août
HOTEL BELLEVUE - 2.00 p.m. à 3.00 p.m.

JONQUIERE - P.Q.
mercredi - 12 août
HOTEL PIERRE - 7.00 p.m. à 8.00 p.m.

PORTNEUF - P.Q.
mardi - 21 juillet
HOTEL PORTNEUF - 1.00 p.m. à 2.00 p.m.

QUEBEC - P.Q.
mardi 21 juillet
29 SOUS-LE-FORT TEL: 692-0668
4.00 p.m. à 8.00 p.m.

L'Espagne à la carte!

Puisque depuis longtemps vous mijotez ce voyage... il est temps d'y goûter. Voici pour vous, servie sur un plateau, l'Espagne à la carte!

1 Espagne et Portugal

Départs: le dimanche (jusqu'au 18 octobre 1970). Splendide voyage de deux semaines à travers l'Espagne et le Portugal. Vol aller-retour Montréal-Madrid, sans escale, à bord d'un confortable DC-8 d'Iberia. Puis, randonnée en autocar de luxe. Vous découvrirez alors tout le charme de Madrid, de Lisbonne, les plages merveilleuses de la Costa del Sol, les splendeurs mauresques de Grenade et Séville, toute la beauté fascinante du pays de Don Quichotte. **\$453*** et plus (tarif aérien compris)

2 Auto-Rail Espagne

Départs: le jeudi (jusqu'au 29 octobre 1970). Ce voyage de deux semaines comprend le vol aller-retour Montréal-Madrid, sans escale, par DC-8 d'Iberia. Vous pouvez louer une voiture avec 1500 ou 2500 km. gratuits ou voyager dans des trains modernes et confortables... De toute manière, vous succomberez au charme de l'Espagne. Découvrez ce pays merveilleux: Madrid, ses palais prestigieux, sa vie nocturne pleine de gaieté; l'Alcazar de Séville (palais maure); ou les plages blanches de Torremolinos. Faites à votre guise, mais venez en Espagne vous faire une place au soleil! **\$357*** et plus (tarif aérien compris)

3 Splendeur de l'Espagne

Départs: les 6 et 20 juin, 11 et 18 juillet, 10 et 22 août 1970. L'Espagne vous tend les bras... Partez à la découverte de Madrid: visitez le Palais Royal, rendez-vous au musée du Prado qui renferme des peintures d'un prix inestimable... ou simplement mêlez-vous aux Espagnols qui flânent chaque soir dans les rues animées de la capitale. Reposez-vous sur le sable blanc des plages de Torremolinos et, si le cœur vous en dit, prenez une sangria rafraîchissante au bar de votre hôtel. Vous avez le choix entre différents itinéraires: mini, modique et de luxe. Possibilités d'excursions à Grenade, Séville, Lisbonne, etc. **\$366*** et plus (tarif aérien compris)

Découvrez l'Espagne à la carte! Pour de plus amples renseignements, demandez notre brochure en couleurs, absolument gratuite. Ou voyez votre agent de voyage. *Vols par réactés, sans escale, de Montréal à Madrid. Le tarif aérien est sujet à l'approbation du Gouvernement et peut être modifié sans préavis. Le tarif aérien est basé sur le prix forfaitaire pour un groupe de 15 personnes ou plus, voyageant ensemble sur les mêmes vols.

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

Découpez ce coupon pour de plus amples renseignements.

IB IBERIA C.P. 6340 Montréal 101, Québec L8L 7H9-2
LIGNES AÉRIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE

J'aimerais découvrir l'Espagne à la carte!
J'encercle les numéros correspondant aux voyages qui m'intéressent.

1 2 3

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Mon agent de voyage: _____

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES

VOYAGES KUEHNE & NAGEL

1075 RUE ST-JEAN (Coin St-Stanislas) Québec 4 TEL: 529-9366

Votre agence de voyages internationale. Plusieurs succursales au Canada et Outre-Mer.

EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE

VOYAGES FRONTENAC INC.

2800 boul. Laurier - C.P. 96 (édifice Hotel Carillon) Ste-Fay. Tel: 651-9610
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS

VOYAGES LAURIER INC.

MAGASIN POLLACK
2600 BOUL. LAURIER - TEL: 653-9277

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMEX

VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL: 529-8981
400 EST RACINE, CHICOUTIMI - TEL: 543-0844

RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE

VOYAGES BEL-AIR INC.

42, COTE DE LA FABRIQUE - QUEBEC - TEL: 529-3747

Tant au ministère de la Justice que chez les magistrats interrogés

On reste sceptique devant le projet de district judiciaire sur la Rive-Sud

par J.-Claude RIVARD

Seule une enquête scientifique, basée sur des statistiques et des données démographiques précises permettra de déterminer si la constitution d'un nouveau district judiciaire sur la Rive-Sud peut être efficace et rentable, sur le plan pratique.

C'est la réponse "officielle" obtenue de technocrates du ministère québécois de la Justice, de même que de membres de la magistrature au sujet d'un projet de district judiciaire à Léves, d'un Palais de Justice vis.

Mais en attendant, on préfère garder le silence: au ministère, c'est le mutisme imposé par des normes qui ne donnent droit de parole qu'au ministre. Chez les juges, c'est la conséquence d'un souci de ne pas s'immiscer dans ce qui paraît être, dans l'état actuel des choses, de la politique municipale.

Mais le silence gardé de part et d'autre semble excessivement lourd de scepticisme!

Deux théories contradictoires sont en présence: la régionalisation amorcée au Québec dans l'administration de la justice, versus, la multiplication des districts judiciaires dans une optique de démocratisation.

UN NOUVEAU DISTRICT

Le Palais de Justice de Québec est congestionné: on se voit actuellement dans l'obligation soit d'agrandir, ou mieux de rebâtir. Pour rebâtir d'une façon convenable, il en coûterait approximativement \$20 millions.

Or, la création d'un nouveau district judiciaire sur la Rive-Sud permettrait, croit-on d'éliminer ce problème. Ce sentiment est partagé même au sein du ministère de la Justice. En ce faisant, on épargnerait plusieurs millions aux contribuables sur la Rive-Sud, la construction d'un Palais de Justice coûterait à peu près ce qu'il en a coûté à Saint-Jérôme, Thetford, ou Arthabaska, soit environ un million et demi de dollars.

Considérations d'ordre économique à part, un nouveau district éliminerait les inconvénients posés par le Saint-Laurent, une barrière naturelle qui occasionne bien des retards aux témoins et jurés, principalement durant l'hiver.

Les informateurs favorables au projet estiment qu'au cours des cinq prochaines années, la Rive-Sud sera le théâtre d'une véritable explosion démographique, à la faveur du phénomène de l'accroissement des villes de banlieue, à proximité du nouveau pont de Québec et surtout à la faveur de l'expansion commerciale et industrielle que connaîtront incessamment Lévis et Saint-Romuald. On estime qu'à

elle seule, la ville de Saint-Romuald verra sa population de 8-200 âmes doubler.

Face au problème du recrutement d'un personnel qualifié et expérimenté, posé par la création d'un nouveau district judiciaire, on opine que la difficulté peut être contournée par le "rattachement" d'employés actuels du Palais de Justice de Québec.

Cette question de créer de toutes pièces un nouveau district ne semble pas devoir rencontrer d'entrave sur le plan juridique à cause des précédents observés lors de la constitution du district de Saint-Maurice, à même le territoire du district des Trois-Rivières; lors de la division en trois, du district d'Arthabaska pour constituer ceux de Drummond et Mégantic.

S'il devait y avoir une difficulté, on croit qu'elle pourrait être évitée en déplaçant tout simplement vers l'ouest les limites de l'actuel district de Montmagny. Lévis serait le centre d'un immense district qui engloberait les comtés provinciaux de L'Islet, Montmagny, Bellechasse, Lévis, Lotbinière et une partie du comté de Dorchester.

Mais il semble que pour être pleinement efficace, un district judiciaire sur la Rive-Sud devrait englober aussi les districts judiciaires de la Beauce, de Mégantic, d'Arthabaska, de Nicolet, etc. Or, dans de telles conditions Lévis ne serait plus le centre géographique du territoire et il y a peu de chances que l'on y construise conséquemment le Palais de Justice.

SCEPTICISME

Derrière leur mutisme "officiel", juges, avocats et technocrates du ministère de la Justice semblent rester sceptiques.

Alors que, coup sur coup, on élimine les cours de commissaires et qu'on diminue les cours de comtés, dans le but d'activer la marche de la justice, l'idée que l'on doit établir un nouveau district, en face de Québec, étonne et fait même sourire!

Au sein de la magistrature, on soutient que l'on fera les recommandations opportunes lors que l'on sera officiellement consulté à ce sujet. Il en sera de même au sein du Barreau.

L'ouverture d'une succursale de la Cour des sessions de la paix de Québec sur la Rive-Sud pourrait être acceptable. Il en serait de même pour l'établissement en résidence d'un juge de la Cour provinciale habilité à entendre les causes civiles (en bas de \$3,000, à partir de juillet) et les causes criminelles comme tout juge de la Cour des sessions de la paix. Une Cour intermunicipale sur la Rive-Sud pourrait tout aussi bien remplir ce rôle, en égard des offenses au Code criminel, et

obvier à l'inconvénient du transport des prisonniers à Québec, durant l'hiver.

Mais selon l'opinion même d'avocats de Québec et de la Rive-Sud, toutes les causes importantes devraient être entendues à Québec, sur le plan civil et criminel. La raison primordiale est une question d'archives judiciaires et surtout de bibliothèque.

Ce sont habituellement les Barreaux qui défrayer le coût d'installation d'une bibliothèque dans un Palais de Justice. Plus un Barreau est important par son nombre et par son ancienneté, plus la bibliothèque est conséquemment importante et complète. Ce sont les juges et les avocats eux-mêmes qui déplorent que dans des districts judiciaires comme Montmagny, Beauce, Mégantic et même Gaspé, ils ne trouvent pas sur place les outils qu'il leur faut pour pouvoir travailler convenablement.

On évalue à 10 p.c. environ le nombre des causes civiles et criminelles en provenance "d'outre-mer" entendues au Palais de Justice de Québec. Ce pourcentage ne semble pas justifier l'établissement d'un nouveau Palais de Justice à Lévis.

A titre très personnel, le bâtonnier de Québec, Me Guy DesRivières, commente que le projet le garde "très sceptique" et qu'avant qu'il y adhère il faudrait qu'on puisse le "convaincre de la nécessité, de l'opportunité et de la rentabilité du projet sur le plan pratique".

Chez les juges de la Cour des sessions de la paix, même scepticisme: "C'est un projet qui ne se réalisera pas" commente l'un d'eux en ajoutant: "plus on augmente les sous-bureaux dans l'administration de la justice plus on nuit à la justice en ne disposant pas du personnel qualifié et compétent nécessaire à une telle entreprise". Or, l'homme de qui vient ce commentaire est l'un de ceux qui sont le plus directement engagés dans la réforme de l'administration de la Justice au Québec.

SIX ZONES

Lors du congrès annuel du Barreau, tenu à Montréal le mois dernier, on a étudié la possibilité d'améliorer substantiellement celle-ci en divisant le Québec judiciaire en six grandes zones subdivisées en sous-zones correspondant aux districts judiciaires actuels.

La zone de Québec serait le district actuel de Québec qui couvre en entier les comtés de Lévis, Lotbinière, Portneuf; et presque en entier les comtés de Bellechasse (jusqu'à Beaumont) et Dorchester (jusqu'à Sainte-Claire). La zone "centre" comprendrait les districts actuels des Trois-Rivières, Saint-Maurice, Nicolet, Beauce, Ar-

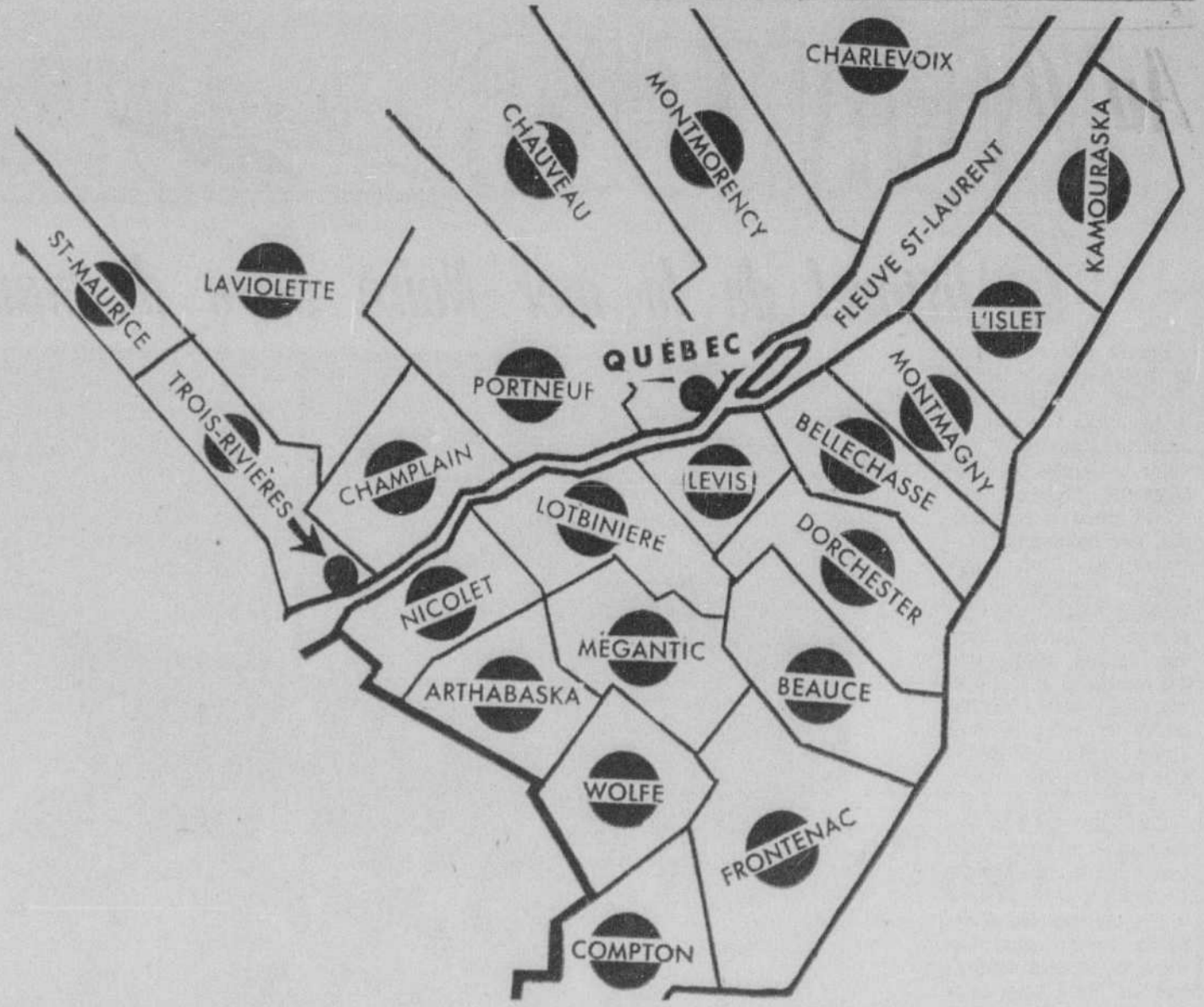
thabaska et Mégantic. Les districts Montmagny, Kamouraska formeraient la zone "Est du Québec" avec Rimouski, Gaspé, Bonaventure, Chicoutimi, Roberval, Saguenay et Hauterive.

Somme toute, on converge, au sein de la magistrature et du Barreau vers le concept de grands ensembles judiciaires autour desquels gravitent d'autres ensembles intermédiaires.

Dans le cas de la Rive-Sud, pourquoi n'y aurait-il pas comme ailleurs, un juge résident de la Cour provinciale? La question vient d'un magistrat de cette cour.

Il fait cette suggestion en soulignant quand même une question: si à Montmagny, La Malbaie, Thetford, et ailleurs, de tels juges habilités à entendre des causes civiles et criminelles ne siègent guère plus d'une semaine par mois, qu'en serait-il sur la Rive-Sud?

De plus, le centre géographique de la partie "Rive-sud" du district judiciaire de Québec n'est pas Lévis mais bien Sainte-Croix de Lotbinière!



Dans un rayon de 90 milles de Québec, neuf districts judiciaires: Saint-Maurice, Trois-Rivières, Nicolet, Arthabaska, Mégantic, Beauce, Montmagny, Kamouraska et Charlevoix.

LISTE DES GAGNANTS DE LA LOTERIE DE JUIN

15/07/1970 LOTO QUEBEC TIRAGE NO 5

TIRAGE DE JUIN JUNE DRAWING

\$125,000.-- 977468

\$50,000.-- 652282

\$25,000.-- 784009

\$5,000.-- 239981

\$5,000.-- 464423

GAGNANTS DE -- \$2,000. -- WINNERS

| | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 150943 | 171242 | 172140 | 217938 | 400807 |
| 411846 | 593341 | 622347 | 626053 | 755241 |
| 759680 | 854538 | 860596 | 872907 | 957229 |

GAGNANTS DE -- \$1,000. -- WINNERS

| | | | | |
|--------|--------|---------|---------|---------|
| 149173 | 171248 | 193264 | 199552 | 210308 |
| 218097 | 235635 | 273276 | 341712 | 341828 |
| 372986 | 425683 | 562512 | 570760 | 589696 |
| 642701 | 644789 | 649950 | 657055 | 657573 |
| 685096 | 701370 | 705774 | 721206 | 736079 |
| 752543 | 762049 | 766889 | 767320 | 774248 |
| 796691 | 789907 | 793876 | 808657 | 827273 |
| 827311 | 835776 | 838155 | 860156 | 887597 |
| 889191 | 894291 | 918657 | 959140 | 975850 |
| 987860 | 996155 | 1008823 | 1009657 | 1016874 |

GAGNANTS DE -- \$500. -- WINNERS

| | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---------|
| 151847 | 160120 | 171967 | 173721 | 180150 |
| 185621 | 219196 | 224644 | 227085 | 243339 |
| 253781 | 288201 | 314571 | 315461 | 379387 |
| 405666 | 412806 | 415050 | 441364 | 443758 |
| 449157 | 468166 | 471640 | 472490 | 605157 |
| 621057 | 660246 | 663659 | 676986 | 677499 |
| 683710 | 684505 | 753907 | 762097 | 762818 |
| 787642 | 812205 | 822405 | 836914 | 860124 |
| 863895 | 863961 | 898809 | 905442 | 909700 |
| 929042 | 962232 | 978131 | 993225 | 1027996 |

GAGNANTS DE -- \$100. -- WINNERS

| | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 134708 | 135182 | 148010 | 151441 | 166377 |
| 168085 | 178456 | 175955 | 178284 | 181643 |
| 185811 | 213774 | 220283 | 222689 | 241367 |
| 248438 | 255879 | 282277 | 288161 | 298414 |
| 306253 | 313278 | 324014 | 370107 | 370303 |
| 391831 | 405762 | 416784 | 416835 | 440502 |
| 447030 | 447065 | 458195 | 471365 | 475153 |
| 560947 | 564953 | 567737 | 567998 | 572241 |
| 573320 | 583204 | 594696 | 595899 | 605032 |
| 619085 | 625570 | 632637 | 644760 | 647031 |
| 664413 | 667424 | 667877 | 673164 | 697023 |
| 697236 | 702746 | 706158 | 707810 | 722115 |
| 727335 | 727347 | 743956 | 744871 | 749116 |
| 753397 | 759920 | 778755 | 797718 | 799534 |
| 800398 | 800411 | 801179 | 806095 | 806606 |
| 808878 | 809008 | 831062 | 837484 | 857746 |
| 862570 | 888798 | 892620 | 899021 | 901207 |
| 902042 | 936417 | 950897 | 954631 | 956389 |
| 960059 | 979742 | 980098 | 1007135 | 1011785 |
| 1021403 | 1023322 | 1025142 | 1034407 | 1034816 |

Un district judiciaire sur la Rive-Sud: une nécessité

(La Jeune Chambre de Lévis-Lauzon)

par Monique GIGUERE

"Le district judiciaire sur la rive sud est une nécessité et nous allons jusqu'à penser que cette nécessité est un droit. On a le devoir de nous l'accorder, non pas comme une récompense ou un privilège, mais comme l'établissement malheureux tardif d'une institution qui aurait dû depuis longtemps faire partie de notre société et de nos cadres de vie rive sud".

Cette prise de position officielle de la Jeune Chambre de Lévis-Lauzon est contenue dans un communiqué remis à la presse récemment. Ces propos de la Jeune Chambre viennent faire écho à la requête du conseil municipal de Lévis pour la création d'un district judiciaire sur la rive sud.

Ce corps intermédiaire précise qu'il est peut-être temps de penser que la frontière qui sépare rive nord et rive sud n'en est pas une créée seulement par l'existence du fleuve et un service de communication inadéquat. Selon le communiqué, il y aurait tout un contexte rive sud, avec mentalité urbaine, semi-urbaine et rurale, différent de celui existant sur la rive nord. "Ne pas reconnaître ce fait," souligne-t-on, "équivaldrait, dans le domaine de la justice, à penser que la justice est définitivement aveugle et inadaptée à notre population".

La Jeune Chambre va jusqu'à affirmer que tout désavantage dans l'administration de la justice est une atteinte directe aux droits de l'individu et de la population.

Invités à commenter cette requête du maire de Lévis, M. Vincent Chagnon, les maires de quelques-unes des municipalités avoisinantes ont fait connaître leurs vues.

Le maire de Saint-Nicolas, M. Jean-Paul Côté, croit que l'inefficacité actuelle de l'appareil judiciaire provient d'une mauvaise organisation administrative. Il se déclare en faveur du principe de la décentralisation de la justice, mais doute que nous ayons les cerveaux indispensables pour atteindre ce but.

Pour sa part, le maire de Bernières, M. Roger Landry, ne voit en l'implantation d'un nouveau district judiciaire sur la rive sud qu'un manège du maire de Lévis pour se créer du capital politique. Par ailleurs, les maires de Breakeville et de Saint-Rédempteur, MM. Bertrand Bussièrès et Roch-Émile Olivier, sont d'avis qu'il est urgent de prendre les moyens qui s'imposent pour accélérer le processus judiciaire.

Le maire de Saint-David, M. Albert Demers, n'y croit pas. Il est plutôt d'avis que la construction d'un Palais de Justice sur la rive sud serait de nature à exercer un pouvoir néfaste d'attraction sur les jeunes et les moins jeunes. Partant, il croit que cela aurait pour effet de multiplier délits et causes.

Le maire de Saint-Romuald, M. Marc-A. Bisson, se dit entièrement prêt à collaborer et ajoute qu'il est urgent d'améliorer les rouages de la justice.

Pendant, M. Bisson remarque que si l'on parle d'un district judiciaire pour le comté de Lévis, le chef-lieu en est Saint-Romuald.

La ville de Lauzon, pour sa part, a pris une initiative semblable, il y a deux ans. La demande serait restée lettre morte au ministère de la Justice. C'est ce que nous a appris le maire de Lauzon, M. Robert Guay, soulignant que la requête pourrait avoir plus de poids cette fois-ci, puisqu'on ne restreignait pas le territoire au comté de Lévis. Les nombreux délais et les longues attentes des policiers de Lauzon au Palais de Justice de Québec le font se prononcer à cent pour cent en faveur du projet.

En général, les villes sises en face de Québec sont très sensibles aux retards occasionnés par les lenteurs de l'appareil judiciaire. Même si le nouveau Palais de Justice devait être plus éloigné de certaines municipalités situées près du Pont de Québec que ne l'est le Palais de Justice de Québec, le partage des causes qui, croit-on, accélérerait l'audition des causes, milite en faveur de la création d'un district judiciaire sur la rive sud.

Les vues du maire Chagnon, de Lévis, sont bien connues à ce sujet. Pour appuyer sa demande et la rendre plus plausible, il a avancé, sans avoir en main de statistiques précises, qu'environ 40% des causes entendues au Palais de Justice de Québec provenaient de la rive sud.

"Moi, je deuxpiasse..."

"2piasses-tu?"

loto-québec

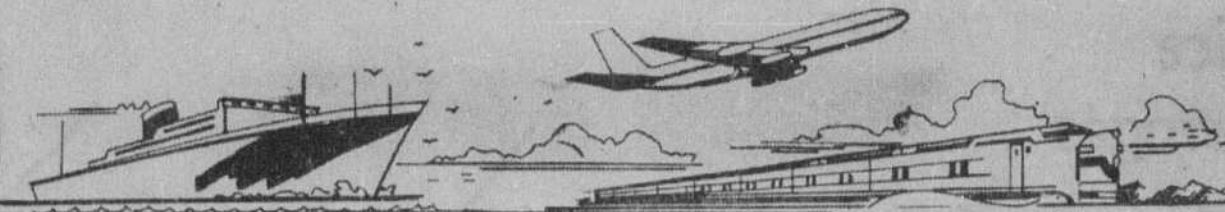
500 Place d'Armes, Montréal, Québec Tél: 873-5350

SI VOUS ÊTES GAGNANT, conformez-vous alors aux directives qui sont inscrites au verso de votre reçu officiel, c'est-à-dire de votre billet de tirage.

Vous avez 3 mois pour réclamer vos prix



VACANCES



VOYAGES

page publicitaire

Le littoral de la mer Noire offre de nouveaux horizons aux touristes occidentaux

Prenez une longue plage sablonneuse de la Floride avec un assortiment de restaurants et d'hôtels modernes, ajoutez-y des villes anciennes, des villages de pêcheurs, des ruines grecques et romaines, des montagnes couvertes de forêts, des sources thermales et des bains minéraux, des musées et des galeries d'art, des églises médiévales, des mosquées et des opéras, étalez le tout sur 237 milles de côtes et vous aurez le littoral de la Mer Noire de Bulgarie.

C'est la Riviera des Balkans - tout au moins une partie, puisqu'elle s'étend jusqu'en Roumanie - et pour les Européens en vacances, elle offre un nouvel horizon que les Nord-Américains découvrent à leur tour.

La côte des Balkans sur la Mer Noire a un charme qui lui est propre grâce à ses grandes longueurs de plage, ses quelques baies, et ses montagnes dont les pentes descendent parfois jusqu'au bord de l'eau. Le long des plages on peut voir des vergers, des vignes et des plantes subtropicales qui offrent un changement reposant aux yeux fatigués par trop de soleil.

La Mer Noire - elle n'est pas noire mais d'un bleu cobalt - est moins salée que la plupart des mers en raison du grand volume d'eau douce qui lui est apporté par le Danube, le Dnieper, le Don et d'autres fleuves. Bien que sa dimension soit de presque six fois celle des



DES DANSEURS BULGARES exécutent une danse folklorique à l'extérieur du restaurant Brig, aménagé dans une vieille frégate échouée sur la Plage du Soleil, près de Varna.

Lacs Supérieurs, ses marées sont très faibles et elle est rarement embrumée. L'eau est agréablement tiède de juin à septembre - environ 75 degrés.

Un des plus anciens lieux de villégiature, Varna, appelé Odessos par les Grecques, est le plus grand port de Bulgarie. Cette ville s'étage en terrasses vers le bord de l'eau et elle est connue pour ses parcs baroques,

ses monuments, ses parterres de fleurs et ses pots de fleurs. Les vignes et les vergers sont tout proches. La ville elle-même renferme plusieurs musées, un aquarium, un théâtre national, un opéra, un ballet et un orchestre symphonique.

Chaque année, elle est l'hôte d'un festival cinématographique.

L'une des plus grandes merveilles de Bulgarie, une forêt de pierres, se

tient à moins de 12 milles au sud de Varna. C'est le vent qui, au cours de millions d'années, a érodé les collines en piliers aux formes psychédéliques. Le lac Varna, où vous pouvez pêcher des poissons de mer, connaît un grand succès auprès de ses amateurs de pêche, et les amateurs d'histoire admireront le mosulé du roi polonais qui combattit les Turcs dans les environs de la ville en 1444. Le musée municipal expose les reliques des civilisations d'autrefois près de Varna: antiquités romaines, produits ouverts du Moyen-Age, et souvenirs de l'occupation turque.

La Plage du Soleil à 60 milles au sud de Varna, est un exemple des nouveaux lieux de villégiature modernes. Les hôtels sont construits en style bulgare moderne pour s'harmoniser à l'architecture de la région. De plus, on peut y voir des

chalets et des bungalows, des clubs de nuit et un casino, ainsi que des restaurants. Parmi les restaurants, on peut citer le Fontaine, construit en style folklorique bulgare avec des tables rondes, basses et des tabourets; la Hutte de pêcheur, située parmi les dunes de sable, est construite de façon à ressembler à une hutte de pêcheur d'autrefois; le Moulin à vent, une réplique des vieux moulins à vent de la côte, et le Brig, une vieille frégate échouée où les "pirates" accueillent les clients à bord du navire en leur tendant un verre de rhum.

A 2 1/2 milles seulement de la Plage du Soleil se trouve Nessebur, une ville pittoresque entièrement entourée par la mer, excepté pour une étroite route qui suffit tout juste à deux voitures. Les photographes et les artistes s'y pressent pour surprendre le villa-

ge dans l'aube telle que la décrivait Homer, ou dans la soirée, lorsque les lumières s'allument et que la ville ressemble à un bateau flottant sur une mer bizzantine.

A Terre des Hommes, cette année, la Tchecoslovaquie occupera le même pavillon que l'an dernier, c'est-à-dire l'ancien CP-Cominco. La participation tchecoslovaque sera basée sur les produits précieux du pays, notamment les objets de cristal et les bijoux.

Un pavillon de l'Aventure sera aménagé dans l'ex-pavillon de l'Ontario à Terre des Hommes. Reflétant les trois aspects principaux du monde qui nous entoure, la terre, la mer et l'espace, le pavillon traitera surtout des moyens de transport utilisés par les explorateurs, des méthodes de survie, des vêtements spéciaux et des armes utilisées.

MANIC 5 Côte-Nord, Charlevoix, 24-27 juil. ... \$65.
 RICHELIEU, LAC CHAMPLAIN, Lac George, 31 juil. au 2 août ... \$49.
 GRECE, TURQUIE, LIBAN, ITALIE, FRANCE, Croisière en Méditerranée, 2-22 nov. tour compris ... \$937.
 Aussi: MIDLAND, PITTSBURG, LAC ST-JEAN, DETROIT, ALGERIE, EGYPTE, INDE ...
AGENCES FRANCISCAINES
 500 St-Av. QUEBEC, (523-0031)

VOYAGES ETE '70
 Atlantic City New York du 1er au 7 août, 15 au 21 août ... \$80.
 Tour de la Gaspésie, 9 au 14 août ... \$80.
 Old Orchard Beach 21 au 23 août ... \$28.
 Expo Toronto, Chutes Niagara, 1000 lites, 4 au 7 septembre ... \$47.
 Manic 2 et 5, Outardes 3 et 4, 25 au 27 septembre ... \$35.
VOYAGES PAUL-E. FLEURY
 17, rue Fleury, Charlesbourg Ouest
 Tel.: 623-7801

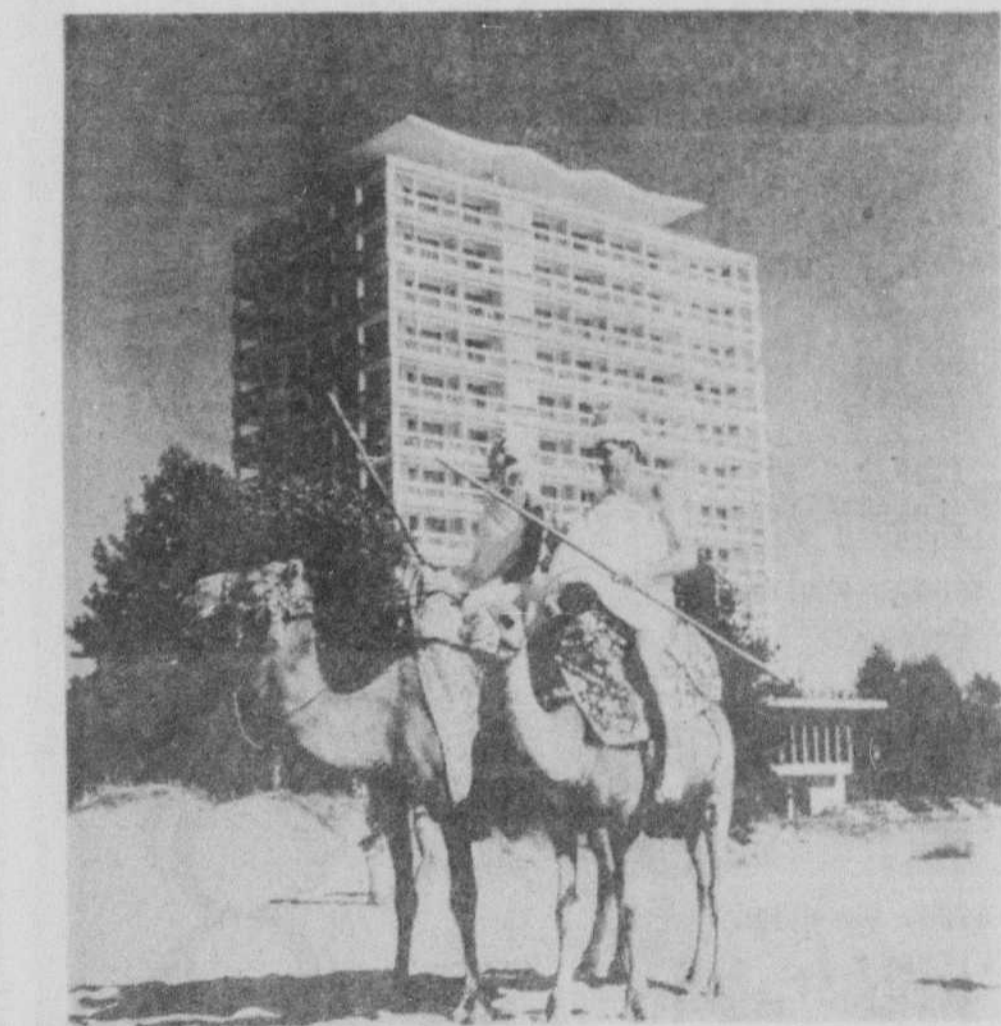
VOYAGE A ATLANTIC CITY
 Dernière chance d'un voyage au soleil du 25 au 31 juillet.
 Transport, hôtel, 3 repas.
STEEL PIER \$80.00
 Remplacement et installation
LES VOYAGES BERNARD LABRIE
 56 Des Chênes Ouest, Québec
 579-6623 Jour
 476-8073 Soir - Fin de semaine

VOYAGES-VACANCES ETE 1970
 BOSTON - NEW YORK WASHINGTON 22 au 30 août \$135.00
 TORONTO - CHUTES NIAGARA 4 au 7 septembre \$55.00
 Pour informations et réservations
LES VOYAGES CHARLES PARADIS
 226 Est. 81e Rue Charlesbourg - Tel.: 623-5291
 Du lundi au vendredi

GREGORY'S MOTOR COURT
 853 Ch. Lafayette (Rte No 1) Hampton Beach, N.H.
 • 4 à 5 minutes de la plage • Ambiance paisible • Inscrit au Mobil Travel Guide
\$8 - \$10 par nuit pour 2 personnes
 Pour réservations, écrire au téléphone à Frank et Rosella Rowmsley (606) 926-2861

HOTEL LAFAYETTE
 OLD ORCHARD BEACH
 • Le long de l'océan • Nouvelle administration • Taux modiques
 • Taux spéciaux pour excursions de groupe • Chambres avec douche au bain, eau courante, chaude au froid
STATIONNEMENT GRATUIT
 M. et Mme Fernand Cloutier
 Gérant propriétaire - Tel.: 934-2331

Voyages de noces VACANCES
 HOTEL • MOTEL • CHALET
 Situé sur une péninsule du lac Archambault
 Piscine, plages sablonneuses, tennis, badminton, tir à l'arc, boules, châteaux, restaurants, de montagne, pique-nique, appareil de TV, pêche et la pêche, GOLF, vert de pratique, équitation, etc. Danse avec orchestre, massage, soins d'auto-massage et jeux de société. Service d'auto-bus exprès via P.T.C. directement à notre porte.
Château du Lac
 ST-DONAT P.Q.
 Tel.: (819) 424-2111
 25% d'escompte jusqu'au 30 juin et du 7 sept. au 19 déc.



PROMENADE A DOS DE CHAMEAU sur une plage ensoleillée de la Bulgarie.



un paradis de vacances au coeur des Laurentides québécoises

... et à moins de 20 minutes de Québec par la route **54**
 Ambiance rêvée pour toute la famille.
 • Magnifique lac privé entouré de montagnes.
 • Natation, canotage, court de tennis, golf, badminton, chaloupes, piscine etc.
 • Cuisine française des plus raffinées.
 • Chambres, salles à manger, salons, tout dans un chalet de style traditionnel canadien.

L'endroit par excellence pour une réception de noces - idéal pour une lune de miel (également pour retirer une lune de miel).

L'homme d'affaire y trouvera une atmosphère de détente lors de congrès, réunions, conventions etc.
 Petits et grands salons, salles de détente, salles de conférences, équipement sonore enfin tout y est!
 P.S. Vous projetez de louer une villa pour l'été ou même à l'année longue, le vaste complexe résidentiel du Lac Delage répondra à vos désirs.
 De plus, le Lac Delage offre à ceux qui recherchent le site enchanteur vraiment agréable et paisible, de magnifiques terrains répondant à leurs désirs.

MADOUR DC LAC DELAGE
 ville du Lac Delage à 20 minutes au nord de Québec par la route 54 en direction de Chicoutimi.
POUR RESERVATIONS: 849-4425

LA FACON IDEALE DE PROFITER AU MAXIMUM DE VOS VACANCES... A BORD DU SS FRANCE
 A) MINI-CROISIERE du 4 au 7 nov.
 Il y aura un transport spécial au coût de \$15 pour amener les voyageurs de Québec au quai d'embarquement de New-York. Le voyage sera accompagné par M. Jean-Guy Paquin.
 Prix de \$110.00 par personne
 B) CROISIERE DE LA FRANCOPHONIE dans les Antilles.
 Départ de Québec à destination des Antilles. Du 8 au 17 nov.
 Prix de \$335.00 par personne
AUTOBUS - VOYAGES EN GROUPE
 Transport - hôtel - visites touristiques
 15 jours - FLORIDE \$249 CITY - CAPE COD \$190
 14 jours - Les MARITIMES \$290 8 jours - ATLANTIC - Départs tous les samedis \$89
 9 jours - NEW-YORK - ATLANTIC
québec-monde **quebec travel bureau**
 225 EST. BOUL. CHAREST - 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

DEMANDEZ LE GUIDE DE VACANCES DE 80 PAGES GRATUIT
 Chamber of Commerce 3173 Ocean Boulevard
 Hampton Beach, New Hampshire 03842
 Nom
 Adresse
 Ville Province Zone

HAMPION beach
 NEW HAMPSHIRE
 l'endroit où réaliser vos rêves de vacances
 Pour des vacances inoubliables, venez à Hampton Beach. Plages de sable blanc, facilités de logement superbes, magnifiques restaurants. Vous serez charmés!

EN EXCLUSIVITE...!
GRAND TOUR DE DEGUSTATION
 SOUS LA DIRECTION PERSONNELLE DE JACQUELINE LAVOIE DE QUEBEC, DU 21 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE 1970
 PRIX DE MONTREAL (tout compris) Avec la collaboration de SABENA, lignes aériennes Belges
\$595.00
 BRUXELLES - PARIS - BORDEAUX - MARSEILLE - VALENCE - BEAUNE - REIMS - EPERNAY
 Un véritable cours vivant sur la dégustation et la gastronomie pour les professionnels et amateurs.
PLACES TRES LIMITEES
 Demandez, sans engagement, notre dépliant détaillé.
VOYAGES JEAN JUAN
 1033, ROUTE DE L'EGLISE - STE-FOY - TEL.: 653-7264
 UN NOM EN VOYAGES!

ESPAGNE - MAROC PORTUGAL
 DEPART: 11 SEPTEMBRE 1970
 RETOUR: 2 OCTOBRE 1970
 PRIX: \$750.00 par personne (Départ de Montréal)
 Nombre de places limité. Réservez tôt. Demandez notre dépliant.
M. CLAUDE DUFRESNE
 Directeur des relations publiques du Club Automobile de Québec, accompagnera les passagers, à partir de Québec.
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC LTÉE
 871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUÉBEC 6, Tel.: 681-6121

VACANCES

VOYAGES

page publicitaire



DES CERISIERS EN FLEURS encadrent le château Hirasaki au nord d'Onshu, l'île principale du Japon.

Mystérieux, merveilleux, fabuleux JAPON!

Vous ne pouvez évidemment pas aller au Japon cette année sans aller à Osaka. La ville elle-même est surnommée la "Venise de l'Extrême-Orient". Elle est bâtie au bord de la mer, à l'embouchure de la rivière Yodo, et sillonnée d'une multitude de canaux qu'enjambent quelque 1-200 ponts. Capitale commerciale du Japon, elle forme avec Kyoto et le grand port de Kôbe tout proche une entité économique très importante.

Vous voudrez ensuite voir Tokyo. Dès son arrivée dans cette ville, le voyageur est confronté avec cette foule, immense et partout présente, qui se presse, s'entasse et se bouscule, et qui est à la fois la caractéristique essentielle du Japon et son problème majeur.

Avec ses onze millions d'habitants, Tokyo est la plus grande ville du monde.

de ville étrange ou s'enchevêtrent buildings et villas, parcs et champs, temples et stades.

Tokyo est une ville ultra-moderne, mais c'est aussi une ville ancienne. Le soir, elle vous offre ses théâtres, ses restaurants et ses boîtes de nuit (beaucoup de ces dernières sont réservées aux Japonais et vous ne pourrez y entrer que si vous êtes accompagné d'un ami nippon).

Rappelez-vous que c'est une ville immense, que les rues n'y ont pour la plupart pas de nom et les maisons pas de numéros. Pour ne pas y perdre un temps précieux, demandez à votre agence de voyages de vous indiquer les principaux cen-

tres d'intérêt, puis usez et abusez des taxis: ils ne coûtent pas cher et les chauffeurs, surnommés non sans humour "kamikazés", n'attendent pas de pourboire...

Mais quittons à présent Tokyo vers le nord, pour atteindre une région moins connue des touristes et qui est peut-être la plus typiquement japonaise: Tohoku. C'est là que vous pourrez retrouver une des sources d'inspiration de l'art pictural japonais. Les îles y sont à la fois un lieu de pèlerinage et un petit paradis, où, parmi des forêts de pins et de ham-

bous, circulent les hardes de cerfs.

C'est aussi à Tohoku que naissent, paraît-il, les plus jolies filles du Japon...

Pour terminer, notons que les principales villes du Japon possèdent des hôtels à l'occidentale fort confortables, mais vous pouvez aussi loger dans une ryokan, auberge japonaise traditionnelle, qui vous donnera l'occa-

sion de manger, de vous baigner, de dormir à la japonaise. Le plat japonais le plus célèbre est le sukuyaki, composé de boeuf coupé en tranches minces et de légumes cuits dans un mélange de soya, de saké doux, de sucre et d'eau; on pêche le morceau que l'on a choisi dans la marmite où cuit le sukuyaki et on le trempe dans de l'oeuf cru avant de le porter à la bouche...

THE WILDWOODS *By the Sea*

* NORTH WILDWOOD * WILDWOOD * WILDWOOD CREST

Vous projetez des vacances épatantes...
Guide vacances gratuit en écrivant au: Dept. C, Box 609,
Wildwood, New Jersey 08260 - Indiquez le genre de
logement que vous préférez:
HOTEL HOTEL CHAMBRE
APARTÈMENT
Nombre de pers. Dates ou
Lettre moulées - Zone postale

LA MEILLEURE PLAGE SÛRE AU MONDE...

ATLANTIC CITY - NEW YORK

de 25 au 31 juillet
Transport: Rail, Steel Pier **\$80.00**

VOYAGES ROBERT MARQUIS
238 des Lilas Ouest,
Tél.: 623-2133

Point culminant des vacances
AUTOROUTE DU MT WASHINGTON

Randonnée Impressionnante

du sommet du plus haut mont du nord-est des Etats-Unis. Dans les MONTAGNES BLANCHES du New Hampshire. Ouverte jusqu'au début de novembre (selon la température).
Conduisez votre auto ou montez dans l'une de nos Station Wagons conduites par des chauffeurs expérimentés.
Sur la Route 16 PINKHAM NOTCH
P. O. Gorham, N.H.

BROADMOOR HOTEL

Côté 75e RUE et OCEAN
MIAMI BEACH, FLORIDE
RENDEZ-VOUS DES
CANADIENS FRANÇAIS

Piscine privée - Plage privée
Stationnement privé gratuit
Restaurant, cuisine canadienne - française et salen-bar dans l'hôtel
Seule doublette à Miami Beach ouverte au public

\$4 par jour par pers. deux par chambre, 20 avril - 20 juin, 20 sur 100 chambres.
Ajouter \$4.50 par jour pour 2 repas de gourmet. (Cuisinette disponible)

Pour informations téléphoner à: **529-0411** (général)
ou 681-6121 (pendant la journée)
Service de 24 heures

Aline et Marcel Thériault

L'URSS à Terre des Hommes sous le signe du tourisme

Un pavillon extérieurement tout noir, mais qui n'en met que mieux en valeur les parterres de fleurs multicolores qui l'entourent. Le nouveau pavillon de l'URSS à Terre des Hommes 70 (ex-pavillon Canadien National, dans l'île Notre-Dame), suit lui aussi la ligne thématique générale de la saison à TDH: le tourisme.

Pour illustrer ce thème, la Russie a choisi cette année la formule de la photographie et du cinéma. La présentation soviétique se compose donc de deux parties.

Tout d'abord, une salle de projection de quelque 220 places présente en permanence un programme de films documentaires et touristiques en blanc et noir ou en couleur permettant au spectateur de visiter par l'image tous les coins d'un grand

pays: Ukraine, Sibérie, Arménie, etc.

Quelques titres: "Mon pays", "La Terre que j'aime", "Léningrad" et bien d'autres.

"Nous avons actuellement une cinquantaine de films en français et en anglais", dit M. Boris Koralev, le jeune et dynamique directeur du nouveau pavillon soviétique, "ce qui nous permet d'établir des programmes différents de semaine en semaine. Un certain nombre de ces bandes sont des copies des films que nous projetons à Osaka, et que nous avons fait faire spécialement pour Terre des Hommes de Montréal".

Adjacente à la salle de cinéma, une salle que l'on pourrait appeler "d'expo-photos" est garnie d'environ 200 photographies grand format - noir et blanc et couleur - qui sont les doubles

de celles présentées avec grand succès par l'exposition soviétique itinérante aux Etats-Unis. Très artistiques, elles aussi mettent en évidence l'humain dans la nature, dans toutes les nuances variées d'un pays qui s'étend de la mer Noire à la mer des Tchoukchies.

SUR LA PROMENADE!

Appartements à cuisinette
logement de 4 à 7 personnes
100% air climatisé.

Prenez vos amis dans un
luxe appartement de 1, 2
ou 3 pièces à cuisinette
entièrement équipée et logez jusqu'à 7
personnes. Le coût comprend: service de
ménage, logerie, piscine en bordure de l'océan
et terrasse, chaises longues gratis, stationnement
gratuit sur place. Révisitez les chambres
de motel aussi disponibles. TV gratis.

* Envoyez dès maintenant pour tarifs
d'été et BROCHURE EN COULEURS
GRATUITE

**LINCOLN Beach
ROOSEVELT Beach
MOTEL et APPARTEMENTS**

Single Price à Broadmoor & Atlantic City
Pour réservations, écrivez ou téléphonez
609-344-4166

Vacances de valeur hors pair!

En plein cœur d'Atlantic City

- * Un coin de rues de la Promenade et de la plage.
- * Chambres de luxe avec baignoire privée.
- * Air climatisé et TV à grand écran disponibles.
- * Stationnement gratuit à la porte.
- * Pres des bonnes boutiques, restaurants et amusements.

\$5 par jour par pers. deux par chambre, 20 avril - 20 juin, 20 sur 100 chambres.
Ajouter \$4.50 par jour pour 2 repas de gourmet. (Cuisinette disponible)

Pour informations téléphoner à: **529-0411** (général)
ou 681-6121 (pendant la journée)
Service de 24 heures

Aline et Marcel Thériault

**POINT MAINE
SEBAGO**

CENTRE DE CAMPING DE PREDILECTION SUR LE LAC SEBAGO
Emplacements à compter de \$6.50 par jour pour 6 personnes

Offrant toutes les beautés de la nature plus les commodités de villégiature, qui rendent le camping plus agréable pour toute la famille. Epicerie. Casse-croûte. Moniteurs pour les jeunes. Centre pour adolescents. Salon pour adultes. Biftecks barbecue, palourdes rôties, cinéma, promenades en charrettes à foire, excursions dans la nature, canotage, pêche et plage d'un mille de long pour la natation. Plus de 200 arpentés boisés. 350 emplacements isolés dans la verdure. Douches et salles de bains Crane individuelles. Faites venir la brochure en couleurs ou téléphonez SANS FRAIS, (207) 655-3821 pour réserver dès maintenant.

POINT SEBAGO Box 292 South Casco, Maine 04077

En bordure de l'océan

Aubaine face à la plage!

Tous les familles même!
CUISINETTES DISPONIBLES

- A deux coins de rue du Steel Pier • TV gratis
- Stationnement gratis • Ecrivez ou téléphonez pour réservation immédiate.

\$7 par personne deux par chambre depuis

BEACH FRONT GARDENS MOTEL

Dept. Q5-7, Broadmoor & Massachusetts Ave
ATLANTIC CITY, N.J. 08401
Tél. (609) 344-0444 ou (609) 344-1863

**LINCOLN Beach
ROOSEVELT Beach
MOTEL et APPARTEMENTS**

Single Price à Broadmoor & Atlantic City
Pour réservations, écrivez ou téléphonez
609-344-4166

EN EXCLUSIVITE...!

VACANCES ESPAGNOLES

VOYAGE SPECIAL DU 11 AU 27 SEPTEMBRE 1970



JEAN JUAN
Directeur général

Avec la collaboration de



Planifié et accompagné personnellement par M. Jean Juan, le spécialiste de l'Espagne à Québec.

PRIX DE MONTREAL TOUT COMPRIS \$495.00

**LISBONNE - MADRID - MALAGA
TORREMOLINOS - LA COSTA DEL SOL**

Demandez, sans engagement, notre dépliant détaillé

VOYAGES JEAN JUAN

1033, ROUTE DE L'EGLISE - STE-FOY - TEL.: 653-7264
"UN NOM EN VOYAGES"!
18 ans d'expérience à votre service

Les Canadiens-Français
préferent **L'Atlantis** Charles Guy Pare Propriétaire

PISCINE • CABANA CLUB • ENTIEREMENT CLIMATISE

\$6 par jour, par personne deux occupants par chambre, applicable à 19 des 152 chambres de maintenant au 1er Août.
\$5.50 1er Sept. au 15 Dec.

*M.A.P. comprend, par jour, le petit déjeuner complet et le dîner de luxe; ajoutez \$4.50—enfant en-dessous de 12 ans, \$3.50.
ENFANTS GRATUITEMENT DANS LA MEME CHAMBRE
(En-dessous de 12 ans—Limite: 2 par chambre)

- Stationnement gratuit
- Belle Salle à Manger
- TV et Réfrigérateur dans chaque chambre
- Cocktail Lounge Situé
- Programme de Divertissements
- Cartes de crédit reconnues
- Piscine Olympique
- FONDS CANADIENS
- Plage de Sable
- Activités d'enfants surveillées
- ACCEPTES AU PAIR

Consultez votre agent de voyages —
Ecrivez ou téléphonez à: **QUEBEC 653-9277**

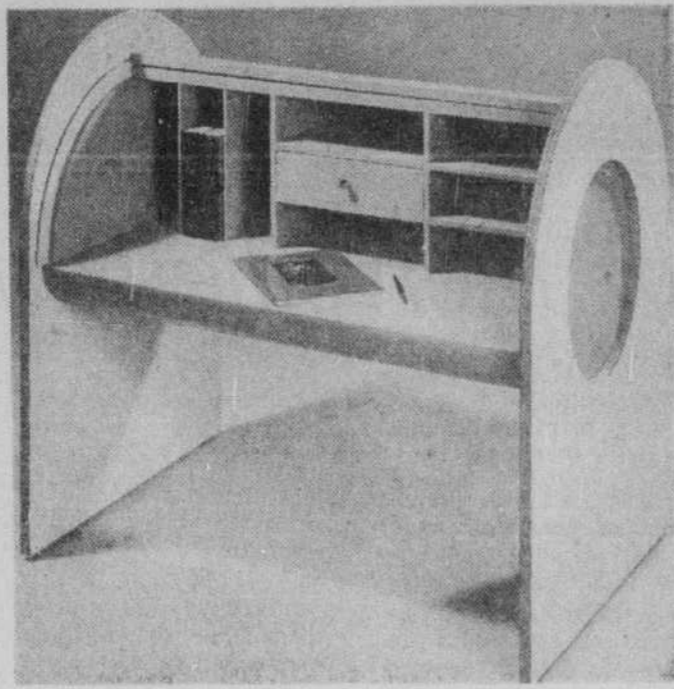
SUR L'OCEAN A LA 27ième rue — MIAMI BEACH



EASTERN
Les ailes de l'homme.



**l'enfant
chez lui
en 1970**



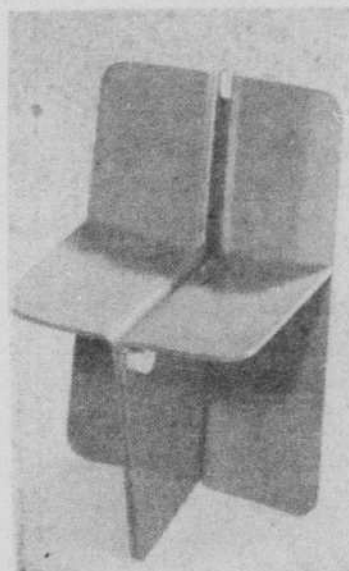
MINI-SECRETARE — De fabrication canadienne, ce secrétaire a été conçu par D. Newman. Il est réalisé en contreplaqué et on peut l'obtenir dans une gamme de laques aussi vives que modernes.



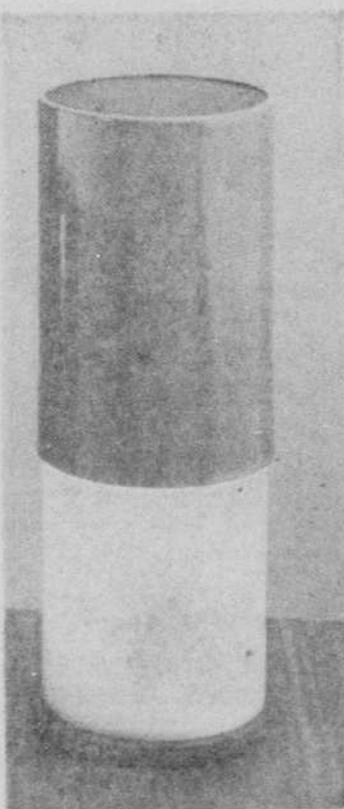
ROCKING CHAIR — De conception futuriste, cette chaise d'enfant est une adaptation très moderne de la "rocking chair". On doit ce "design" à Philip Salmon qui a employé du contreplaqué moulé pour la récliser. Il a également fait appel à l'industrie textile en complétant la base avec une pièce de toile solide. La chaise est peinte dans des tons variés, au goût de l'acheteur.



LA PAIRE — Deux jeunes trouveront facilement l'espace nécessaire pour vivre avec aisance dans cette chambre à coucher. Tout y est fonctionnel: l'éclairage, la commode de rangement, la bibliothèque et la table de travail. Le lit ainsi conçu demande un minimum de temps pour être fait. L'avantage de cet ensemble mobilier réside dans la sobriété de ses lignes. L'enfant pourra grandir dans ce décor sans que ce dernier fasse "trop jeune" pour lui.



SIEGE AMUSANT — Fait en contreplaqué, cette chaise a été montée en quatre temps. Le bois ainsi moulé est enduit d'une laque de couleur vive très résistante. Il y a des vis d'acier et des capuchons de bois pour retenir les quatre parties ensemble.



COLONNE DE LUMIERE — Cette lampe peut donner une variété d'intensité de lumière infinie selon que la colonne de métal qui recouvre le luminaire est plus ou moins soulevée de sa base. La colonne de métal est disponible en trois versions: acier dépoli, émail cuit ou fini bois.

Chanel

"Je suis contre le mollet"

PARIS (PA) — Gabrielle Coco Chanel s'est inclinée en avançant, les yeux brillants: "La mode doit descendre dans la rue, mais je ne veux pas qu'elle monte de là."

La célèbre couturière, qui présentera son style automne-hiver la semaine prochaine, parlait alors de l'allure actuelle des femmes et des hommes.

Amusant, provocateur, brillant, intense, son monologue allait ainsi:

"Je ne scandalise pas le monde. Je suis l'ennemie de l'excentricité et je suis découragée de voir l'air qu'on les gens.

"Les femmes ne réalisent-elles pas que leur premier devoir est de demeurer féminines et de plaire aux hommes? Et ne pas avoir l'air d'avoir 20 ans quand elles en ont 60? Ou d'une fillette à cheveux longs. Pourquoi font-elles ça?"

"Les hommes sont aussi pires. Croyez-moi, à mon âge je ne suis pas à la recherche d'un amant. Mais si un hippy à cheveux longs s'approchait de moi pour faire l'amour, je l'enverrais faire ses valises.

"Pendant qu'on redécorait mon appartement, j'ai dû m'asseoir dans le lobby du Ritz et je regardais les gens passer. J'y ai vu toutes les longueurs de jupes, du cou-de-pied, aux mollets; je suis contre le mollet parce que cela coupe la jambe en deux."

Le pantalon

"Le pantalon. J'y ai beaucoup pensé. Depuis longtemps. J'ai été la première à en porter et à lancer la mode..."

"Je n'aimais pas garder un maillot de bain mouillé. J'ai donc choisi quatre paires de pantalons de marin... et les ai portés avec un corsage uni ou rayé. La minute qu'on m'a vue, chacune a voulu faire de même. Mais elles n'en ont pas trouvés, j'avais pris les derniers.

"Hier, j'ai repensé aux pantalons. Je ne les approuve que pour porter à la maison, pour le repos dans le jardin dans une chaise longue, comme je le fais à ma maison en Suisse. Ou pour un pique-nique sur la pelouse. Ou pour être au chaud en plein air: les pantalons sont alors parfaits."

Pantalon ou non, Chanel veut que les femmes demeurent féminines.



Dior



LA CAPE — Dior propose un tailleur de laine, blanc et noir rechauffé par une cape enveloppante. Cette photo donne un indice des collections d'automne-hiver que présenteront dans les prochains jours les grands couturiers. A remarquer: l'ourlet au-dessous du genou.

Hardy Amies

Couturier de la Reine

LONDRES (PA) — Hardy Amies, le couturier de la reine d'Angleterre, a fait disparaître l'aspect jugé parfois trop sévère de la "midi" pour ses nouveaux modèles automne-hiver.

La nouvelle longueur de jupe est maintenant acceptée dans les maisons haute couture de Londres, bien que la mini soit encore portée dans les rues de la capitale.

Tout comme Amies, Matti a rendu les armes sans condition devant la silhouette allongée.

Toutefois, la question de l'ourlet n'est plus un critère de mode. Déjà en 1968, Amies était d'avis que la jupe plus longue ne devait pas être mise au rancart.

Sa nouvelle collection est très élégante, comportant des manteaux en tissu rayé, descendant au mollet ou à la cheville, et qui se portent sur un pantalon noir.

Des vestes ceinturées accompagnent des jupes coupées sur le biais, et parfois avec fente depuis la ligne du genou.

Le noir, le rouge et le blanc et toute la gamme des bruns sont les couleurs utilisées pour ces vêtements, avec d'harmonieux agencements de teintes.

Pour le soir, le couturier propose des robes de crêpe noir garnies de paillettes, qui demeurent d'une sobre élégance.

Il suggère aussi des modèles en velours avec corsages à manches longues, de même qu'une audacieuse création en crêpe bleu nuit, à décolleté plongeant, et dont la longue jupe comporte une fente de l'ourlet au genou.

Les nuances de rose, rouge ou orange apportent une note brillante pour ces robes du soir. A l'heure du cocktail, les velours imprimés, les mousselines et le souple crêpe georgette servent à mettre en valeur la nouvelle silhouette.

NAISSANCES

Monsieur et madame Sylvio Légaré (Thérèse Lachance), annoncent la naissance de leur fille, Marie - Manon - Johanne, née le vingt-cinq mai à l'Hôtel - Dieu de Québec et baptisée le vingt-sept juin, en l'église Notre - Dame - de - Recouvrance, Ville Vanier, Parrain: monsieur Gérard Lachance, oncle de l'enfant, marraine: mademoiselle Georgiana (Gigi) Lachance, tante de l'enfant. Madame Adélaïde Lachance portait sa petite-fille sur les fonts baptismaux.

Monsieur et madame Jacques Legault (Annette Lachance), annoncent la naissance de leur fille, Marie - France - Isabelle, née à l'hôpital Saint - François d'Assise le trente juin et baptisée le douze juillet, en l'église du Bon - Pasteur à Notre - Dame - des - Laurentides, Parrain: Jean Legault, marraine: Georgiana Lachance, oncle et tante de l'enfant. Madame Lucien Legault portait sa petite-fille sur les fonts baptismaux.

Monsieur et madame Guy Lemelin (Lorraine Giroux), annoncent la naissance de leur fils, Marc - René - Daniel, né le vingt-six juin et baptisé le douze juillet, en l'église de Cap - Rouge, Parrain et marraine, monsieur et madame Robert

carnet mondain



Mademoiselle Louise Tourigny, B.A., B. Ped., fille de monsieur et de madame Paul Tourigny, de Donnacona, et monsieur Jacques Ste-Marie, B.A., B. Sc. A., ing., fils de monsieur et de madame Jos. Ste-Marie, de Ville Mont-Royal, dont le mariage sera célébré le samedi premier août prochain en l'église Notre-Dame-du-Foyer, Rosemont.

De jeunes bras prêts à tout faire

"Nous sommes des étudiants SANS emploi et nous cherchons n'importe quel travail, qui peut aussi bien VOUS aider que NOUS aider", dit un feuillet bilingue que des collégiens et collégiennes ont distribué cette semaine dans leur voisinage, pour faire connaître les services que leur offre "Le Pouvoir de la Jeunesse", une organisation mise sur pied cette année par le YWCA pour aider les jeunes à trouver du travail de vacances. Certains ont déjà trou-

vé de l'emploi comme jardinier, gardien d'enfant, moniteur, peintre, répétiteur d'anglais ou de français, professeur de mathématiques, concierge, etc.

Ils ont déjà fait un blitz, pour trouver des employeurs, mais une trentaine cherchent encore. Si VOUS avez besoin d'eux, pour quoi que ce soit, téléphonez au Pouvoir de la Jeunesse, au numéro 683-2155, du lundi au vendredi de 10 à 16h.



MARIAGE

Cet après-midi, à seize heures, en l'église Saint - Thomas d'Aquin, sera célébré le mariage de mademoiselle Lise Delisle, fille de madame Georges Delisle, avec monsieur Richard Croteau, fils de monsieur et de madame Philippe - A. Croteau.

VENTE D'ETE

Réduction de 50%
sur tous les souliers et socs à main

Spéciaux à

\$9⁹⁹

Spéciaux hors saison

\$6⁹⁹

CHARGES TOUTE VENTE FINALE

Stationnement gratuit à St-Roch

620 EST, RUE ST-JOSEPH (MAIL ST-ROCH) - QUEBEC - TEL.: 523-9885

MAL DE DENTS?

Des millions de mères se fient à Ora-jel pour bébés. D'utilisation facile, il apporte un soulagement rapide, efficace et prolongé.

ora-jel
pour bébés

ALAIN DELON

JEAN GABIN

LINO VENTURA

IRINA DEMICK

HENRI VERNEUIL

LE CLAN DES SICILIENS

BIENTOT!

CAPITOL

972, ST-JEAN, 522-6300

Le centre de détention d'Orsainville concilie sécurité et réhabilitation

par Jos-L. HARDY

"Pas de 'trou' au nouveau Centre de détention, à Orsainville! Evasions, suicides, éventualités de troubles réduits à leur minimum"... C'est ce que le Dr Maurice Gauthier, directeur du service de la probation et des établissements de détention du Québec, a fait voir au cours d'une visite récente de la nouvelle institution.

Aux dispositifs électroniques, mis en place aux points stratégiques du centre, s'ajoute un complexe de sécurité que les dirigeants et les architectes ont conçu jusque dans les moindres détails. Tout, dans le vaste immeuble de \$12,000,000, est agencé avec un souci de plus grande humanité. Des méthodes quasi révolutionnaires par rapport au passé seront mises à profit. Les constructeurs ont ainsi mis au point des mesures qui sont à la fois sécuritaires et propres à la réhabilitation.

Dorénavant, les prisonniers n'auront plus à se rendre à des réfectoires, ce qui constituait souvent une occasion de désordre et même de troubles sérieux. Chaque détenu recevra sa nourriture à la porte de sa cellule. Aux étages de chacune des trois sections, des chariots, possédant toutes les propriétés de conservation des aliments, circuleront dans les corridors et il y aura distribution de plateaux. Dans sa cellule, aussi, le prisonnier, enclin au désespoir, ne pourra donner suite à ses idées de destruction. C'est ainsi

que l'ameublement de la cellule, constitué d'un lit aux solides pièces métalliques, la petite table et le banc, est solidement fixé au mur de béton. Les robinets sont munis seulement de boutons-poussoirs. L'installation du chauffage est encastrée dans le plafond. Le crochet destiné à suspendre les vêtements ne peut supporter un poids de plus de 25 livres. Même si chaque cellule est pourvue de son propre réglage d'air climatisé, le détenu ne peut le manipuler. Bien plus, les ingénieurs sont allés jusqu'à prévoir que si le luminaire faisait défaut, le préposé à l'entretien pourra se rendre par un puits jusqu'à la cellule et effectuer la réparation sans avoir à rencontrer le prisonnier. Aux extrémités des séries de cellules, se trouvent les douches. Le prisonnier pourra s'y rendre seulement avec l'autorisation du contrôleur.

Les installations électroniques les plus perfectionnées restent le point névralgique de cette vaste institution prête à recevoir quelque 560 détenus. Le contrôle le plus absolu y est assuré dans toute la construction, que ce soit dans la section à sécurité maximale comme dans celle de sécurité intermédiaire ou dans celle à sécurité minimale. Pas une porte ne peut être ouverte sans que le mécanisme électronique soit actionné par un opérateur. Ce dernier dispose aussi d'une installation téléphonique particulière à

la prison. Un système d'alarme générale a aussi été prévu en cas d'urgence.

Contrairement aux autres institutions de détention, il n'y a pas de "trou". Les faufts seront punis, mais d'une façon plus humaine. On pourra enfermer le réfractaire dans sa cellule pour une période plus ou moins longue ou lui interdire l'accès à la salle de séjour, au gymnase, ou de l'une des trois grandes cours extérieures.

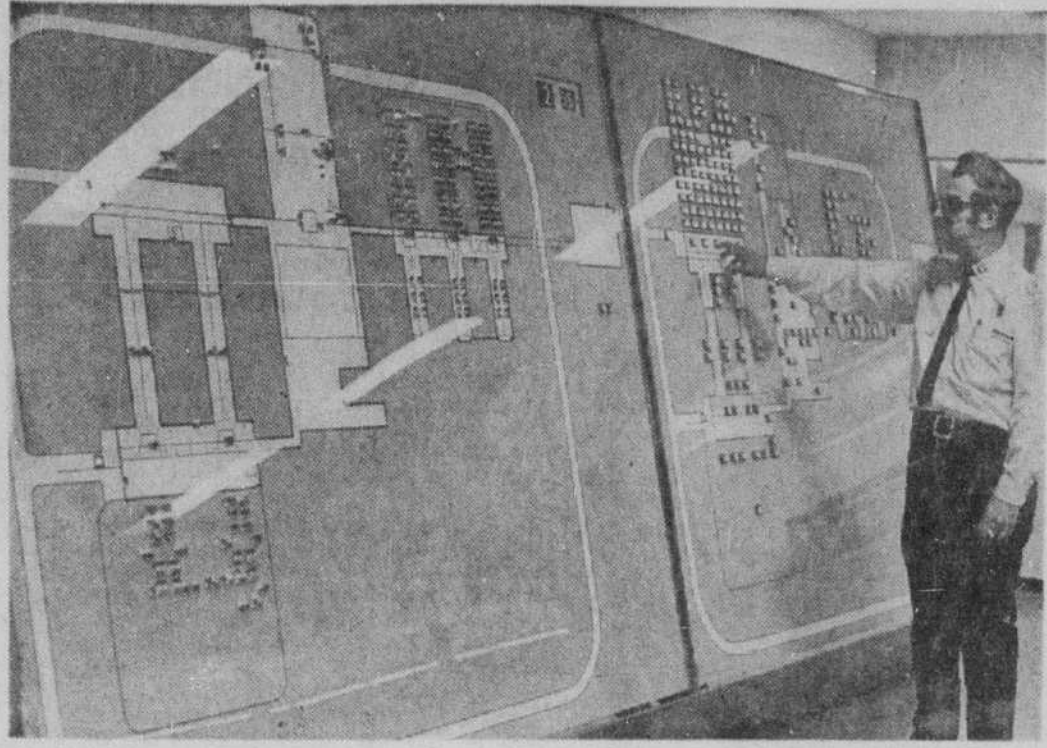
La section à sécurité intermédiaire a de près les mêmes caractéristiques que celle à sécurité maximale. Le secteur de la sécurité minimale est toutefois bien différent. On y constate facilement le relâchement qui peut y exister comparativement aux deux premières. Au lieu de cellules, ce sont des dortoirs, avec séries de dix cases chacune. Les détenus y jouiront de certains privilèges et d'une plus grande détente.

Le Centre de détention d'Orsainville constituera à lui seul une véritable petite ville. En plus des 560 détenus, il y aura quelque 260 gardes qui assureront le service, en plus des techniciens, de 13 cuisiniers et des préposés à l'entretien. Le patain est doté de deux chapelles, l'une catholique et l'autre protestante, d'un hôpital avec 23 chambres dont trois sont réservées aux malades au caractère dangereux, d'une bibliothèque qui comptera quelque 6,000 volumes et de cuisines qui fe-

raient l'envie des plus grandes hôtelleries. L'infirmerie est munie d'un système particulier de surveillance. A cette section sont annexés des salles de traitements et un service de psychiatrie dont le Dr Paul Cormier a la direction ainsi que des bureaux destinés aux travailleurs sociaux.

Les autorités comptent pouvoir occuper le nouveau centre

au début d'août prochain. Il reste de l'aménagement et des travaux à terminer. A cette date-là, le ministère des Travaux publics serait en mesure de livrer l'institution au ministère de la Justice. Les 325 détenus de la prison de Québec y seront transférés. Plus tard y viendront se joindre ceux des petites prisons régionales, ayant plus d'un mois à purger.

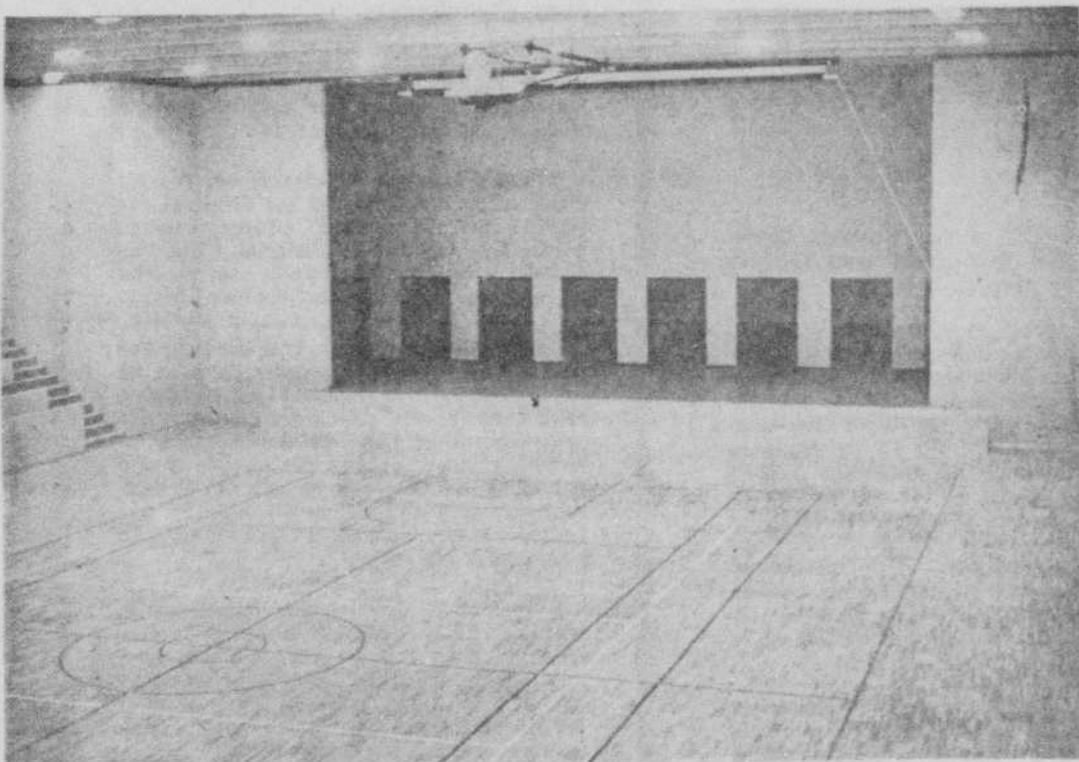


"LA RONDE" — L'ordinateur et les installations électroniques assurent un contrôle absolu du Centre de détention d'Orsainville. Le lieutenant Paul Gaumont, assistant-

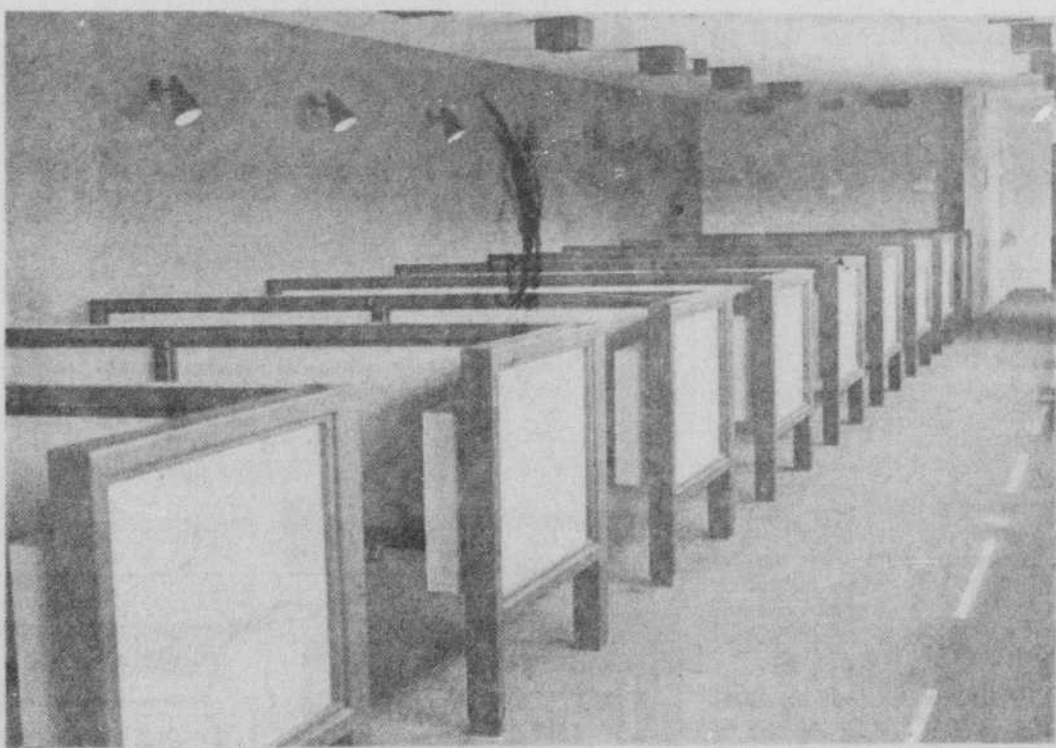
chef, en connaît toutes les caractéristiques après avoir assisté à la construction du vaste immeuble depuis ses débuts.



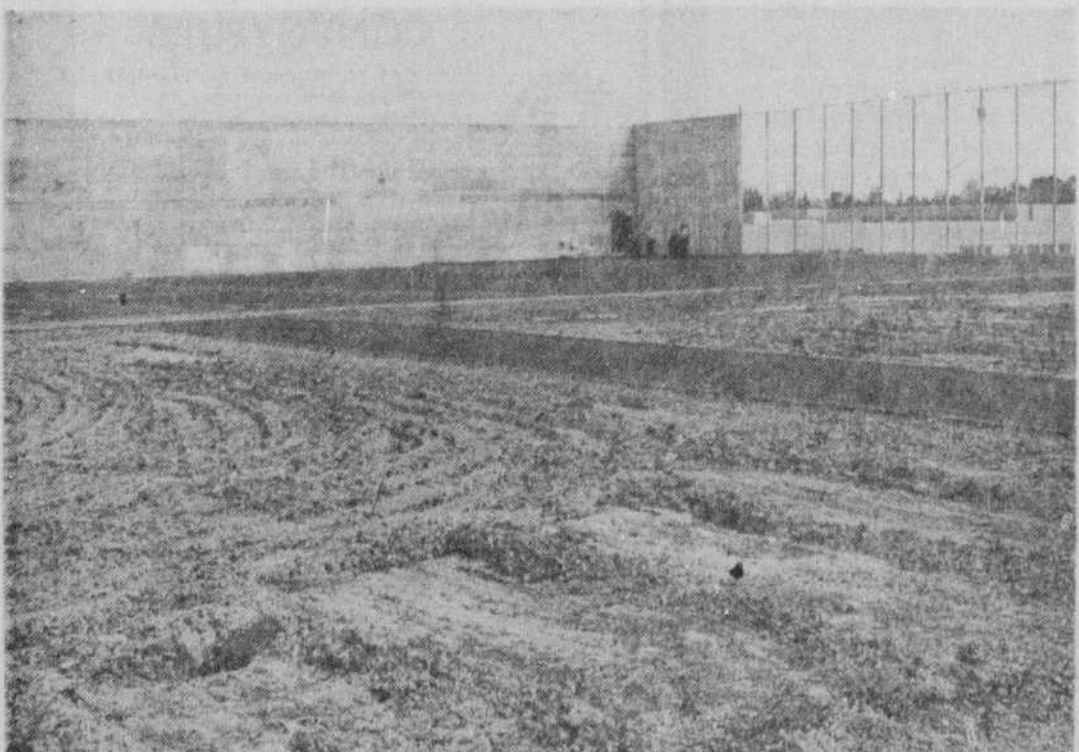
Une bibliothèque de 6,000 volumes sera à la disposition des détenus.



Le gymnase constitue l'un des plus attrayants amphithéâtres.



Des cases pour les détenus de la section de détention minimale.



L'une des trois vastes cours extérieures du Centre de détention d'Orsainville.

"Oui monsieur, aujourd'hui on les a reçues, vos photos. Ça fait \$2.89, s'il-vous-plait."

Express Film développe vos photos pour \$1.99*

Les gens à qui vous apportez habituellement vos photos sont bien gentils. Ils sourient, vous demandent des nouvelles des enfants... mais ils ne développent pas vos photos: ils les envoient dans un laboratoire. Faites donc comme eux, envoyez vos photos dans le laboratoire le plus moderne au pays: Express Film. Nous ne savons pas les prénoms de vos enfants, mais vous éviterez de payer 90¢ pour un sourire. Vous ferez affaire directement avec une maison qui emploie 175 techniciens experts. Vous serez

sûr de vous. Vous recevrez vos photos chez vous. Et le 90¢ sera à vous. Economie, qualité, service: Express Film.

| Développement et impressions | | | |
|------------------------------|------------------|---------------|-------|
| Rouleau | Koda- Ektachrome | Noir et blanc | Blanc |
| 8 poses (127-120-620) | 1.99 | .79 | .56 |
| 12 poses (127-120-620-126) | 2.75 | .79 | .84 |
| 20 poses (126-35MM) | 4.27 | .79 | 1.40 |
| 36 poses (35MM) | 7.31 | 1.59 | 2.52 |

Nous vous créditerons les photos non réussies. Ajoutez la taxe de 8% et 10¢ par commande (frais de retour).

*Kodacolor 8 poses, taxe de vente exclue.



Si vous ne trouvez pas d'enveloppe dans cette publication appelez 849-5231 ou écrivez à Express Film Service Inc., Case Postale 9500, Montréal 101, P.Q.



express film service inc.

Le plus grand service de développement par la poste au Canada. Case Postale 9500, Montréal 101, P.Q.

roland sabourin



Un nouveau lanceur qui plaît au gérant général des Indiens

George Nolan, le gérant général des Indiens, était un homme très fier après la partie de jeudi soir. Tommy Teagle, un nouveau lanceur, venait de donner une réponse à ceux qui réclament des changements sur l'alignement du club local.

Apparemment, l'ami George a été "agacé" par les remarques que nous avons faites au début de la semaine. "Est-ce que l'on a fait assez de changements", nous a-t-il lancé à notre arrivée dans le bureau du club à la suite du marathon de 13 manches contre les Aigles de Trois-Rivières. Pourtant, son club venait juste de mettre fin à une série de cinq défaites consécutives.

Naturellement, le gérant général était plus intéressé à discuter de Teagle que du solide coup de circuit de Reginald Grenald qui avait mis fin à la partie. "Il sera meilleur quand il aura eu la chance de se reposer. Il voyageait depuis sept heures ce matin quand il est arrivé ici juste avant la partie", a-t-il dit au sujet du nouveau lanceur.

Tout ce que nous savons de Teagle est qu'il vient de Philadelphie.

Il n'y a aucun doute qu'il lançait encore avec force à la treizième manche. Comme question de fait, il avait alors une meilleure maîtrise de ses lancers qu'au cours des premières strophes. Cette amélioration nous a été expliquée par le fait qu'il avait décidé d'avoir recours à sa balle rapide plutôt qu'à sa courbe parce que cette dernière était trop prononcée pour l'arbitre Major Thomas.

On ne peut juger un joueur sur une seule partie. Nous espérons que Teagle a dans le bras plusieurs autres parties comme celle-là. Nos représentants en auront certainement besoin dans cette course au championnat.

Dernier mois de la course au championnat

Personnellement, nous ne reverrons pas les Indiens à l'oeuvre d'ici le début d'août, car le moment de nos vacances annuelles est arrivé. Et dès 11 heures, hier matin, le vol 969 d'Air-Canada nous a amené en direction de notre coin habituel. Pendant deux semaines, il ne sera pas question de lire les journaux ou d'écouter la radio ou la télévision pour suivre le monde des sports.

Nous espérons que les Indiens seront en première position quand nous reprendrons contact avec eux. Ils seront chassés du stade municipal, du 25 juillet au 2 août, et il n'y a aucun doute que la semaine en question jouera un rôle décisif dans leur classement final. Après tout, il n'ont rien brisé à l'étranger depuis le début de la présente saison.

Et si le gérant général décide de faire d'autres changements, nous lui donnons la lumière verte. Tout ce qu'il pourra faire pour améliorer l'équipe sera bien accepté. Après tout, il n'y a aucun risque à prendre avec une course au championnat aussi serrée. Rappelons qu'il ne faut pas une longue série de défaites pour tomber du premier rang au dernier dans une lutte du genre de celle que l'on voit depuis quelques semaines.

Un confrère de Trois-Rivières, visiteur à Sherbrooke cette semaine, nous disait que les Alouettes ont leurs ennuis. C'est pourquoi ils sont au dernier rang. Toutefois, cette léthargie pourrait bien être de courte durée. Drummondville a vécu la même expérience, mais le club de John Noce a du vent dans les voiles et semble avoir de bonnes chances de ravir le premier rang aux Mineurs de Theford Mines.

Le calendrier régulier aura pris fin dans un mois exactement. Il est à souhaiter que tous les clubs recevront l'encouragement que mérite une course au championnat de ce genre.

Potins avant de partir pour vacances...

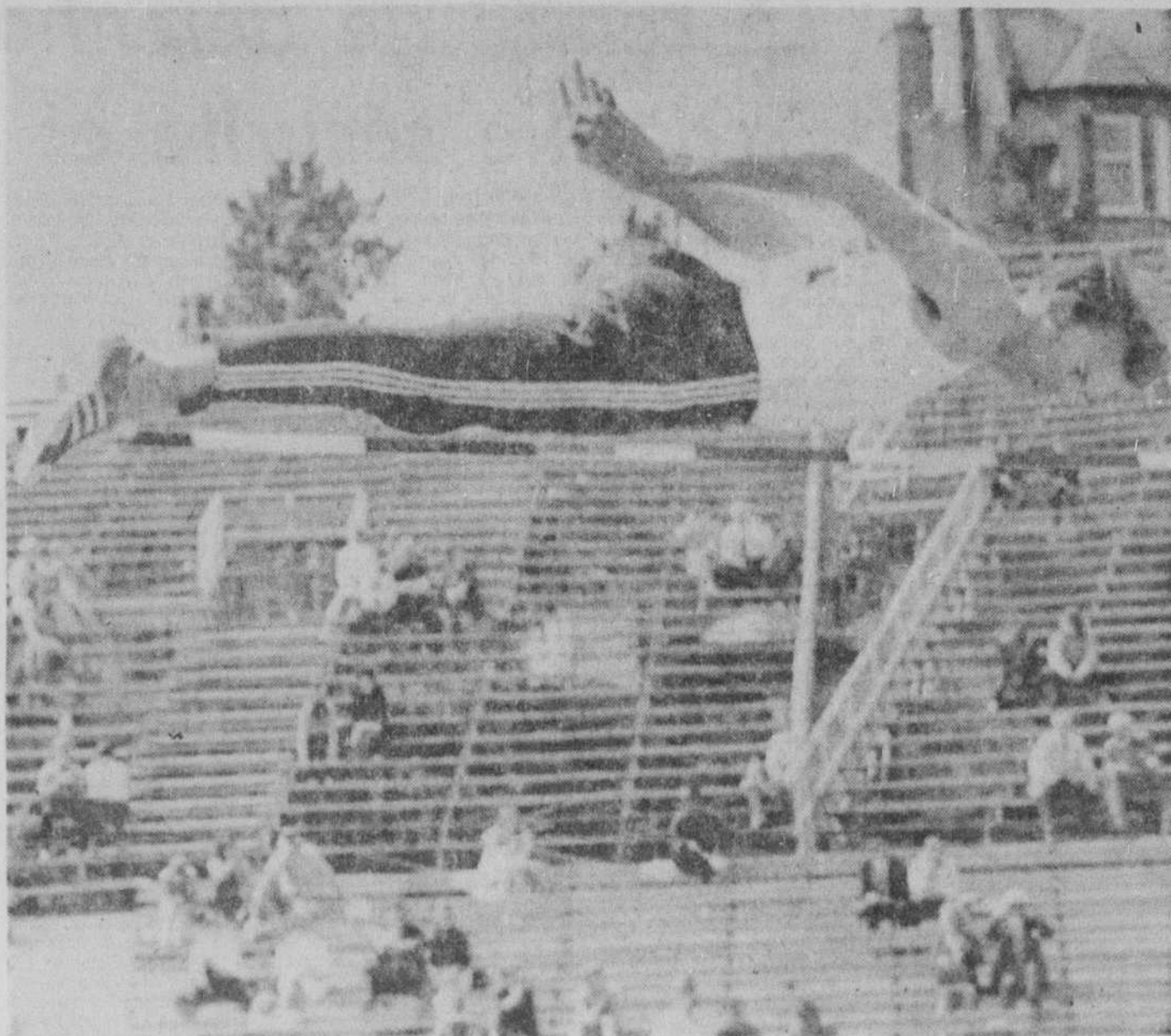
Nous en profitons pour souhaiter bon succès aux organisateurs du tournoi international de baseball pee wee, qui se déroulera au stade municipal du 25 juillet au 1er août... Les organisateurs travaillent d'arrache-pied depuis quelques semaines afin de présenter une classe qui saura plaire au public.

Les Alouettes de Montréal seront les visiteurs à Ottawa, lundi, pour une joute hors concours contre les Rough Riders de l'instructeur Jack Gotta... Nos voisins de la période des vacances, tous des abonnés aux joutes, tenteront de nous amener au Parc Lansdowne, mais nous nous y refusons... Il nous suffira d'écouter leurs doléances au sujet des ennuis qui attendent les détenteurs de la coupe Grey...

Monique Langlais et Estelle Boucher ont très bien fait les choses au championnat provincial féminin, à Montréal... Il est fâchant que le sort ait voulu que toutes deux tombent dans la même partie du tableau que la puissante Jocelyne Bourassa, de Shawinigan... Elles ont certes fait une belle lutte à la championne avant de s'avouer vaincues par 3 et 2 et 4 et 3 respectivement...

Nous manquerons la finale de la "Série Québécoise", le 30 juillet, course qui s'annonce déjà comme très spectaculaire en raison des performances fournies jusqu'ici dans les deux premières tranches... Il se pourrait cependant que nous nous permettions une visite à nos amis Joe et Frank Gorman, de la Piste Connaught, à l'occasion de la quatrième épreuve du Circuit Juvenile Canadien, le 25 juillet...

Bonne chance aux golfeurs locaux dans leurs préparatifs pour l'Omniium du Québec, qui commencera au club Lorette le 31 juillet... On commente, au milieu de la semaine prochaine, les noms des pros et des amateurs qui tenteront leur chance dans cette classique...



UN EFFORT HORIZONTAL — R. Cuttill de l'équipe canadienne réussit un bon saut en hauteur au cours d'une des

épreuves préliminaires aux Jeux de l'Empire actuellement en cours à Edimbourg.

(Téléphoto PC)

Aux Jeux du Commonwealth

Des miettes pour les Canadiens

EDIMBOURG (AFP-PC) — A l'issue de la première journée des compétitions des 8èmes Jeux du Commonwealth, l'Angleterre a pris la part du lion, gagnant cinq médailles, dont deux d'or, devant l'Australie, également deux médailles d'or, tandis que le Canada, les Barbades et le Pakistan se sont attribués chacun une médaille d'argent.

Le Canada, grâce aux performances relativement bonnes du quatuor formé de Ralph Hutton, d'Ocean Falls, George Smith, d'Edmonton, Ron Jacks, de Vancouver et Bob Kasting, de Lethbridge, Alberta, a remporté sa première médaille, une médaille d'argent dans la finale du relais 4 fois 100 mètres nage libre. C'est l'équipe d'Australie qui a enlevé la médaille d'or de l'épreuve, l'Angleterre gagnant la médaille de bronze.

Mais de cette médaille d'argent, Ralph Hutton n'était pas heureux. "Nous n'aurions jamais dû perdre cette médaille d'or", disait-il après la compétition. "Je n'ai pas pris le départ assez rapidement et c'est pourquoi nous avons perdu", clama-t-il.

Il apparaît aux observateurs que les chances du Canada de remporter des médailles seront meilleures aujourd'hui alors que 20 finales seront à l'affiche des jeux. Les chances du Canada de gagner des médailles apparaissent brillantes en piscine, bonnes en piste et pelouse et incertaines dans les autres compétitions.

En plongeon, Beverly Boys est quasi assurée d'une médaille d'or. Hier elle a devancé toutes ses concurrentes par une forte avance après les sept épreuves préliminaires. La plongeuse de 18 ans, de Pickering, Ontario, qui a terminé au deuxième rang dans les jeux de 1966, s'est assurée d'une priorité de 20 points sur ses rivales qui comptent également Liz Carruthers, d'Edmonton, (troisième hier) et Nancy Robertson, de Pickering (cinquième).

"A moins qu'elle ne se heurte la tête sur le plongeon, je ne vois pas comment on pourrait l'empêcher de gagner cette médaille", déclare son instructeur Don Webb, d'Oshawa, débordant d'optimisme.

Donc en natation, l'Australie a gagné le seul titre mis en compétition, hier, celui du 4 x 100 nage libre. Mais au cours des éliminatoires, la jeune Australienne Aren Moras, 16 ans, dé-

gistrée dans les éliminatoires des 100 mètres masculin et féminin, du 100 mètres haies et du saut en hauteur masculin qui figuraient au programme de la première journée d'athlétisme si ce n'est les éliminations de l'Australien Eric Bigby dans le 100 mètres, et de l'Anglais Philip

Aucune surprise n'a été enre-

gistrée dans les éliminatoires des 100 mètres masculin et féminin, du 100 mètres haies et du saut en hauteur masculin qui figuraient au programme de la première journée d'athlétisme si ce n'est les éliminations de l'Australien Eric Bigby dans le 100 mètres, et de l'Anglais Philip

Taylor et de l'Ecossois Crawford Fairbrother dans le saut en hauteur.

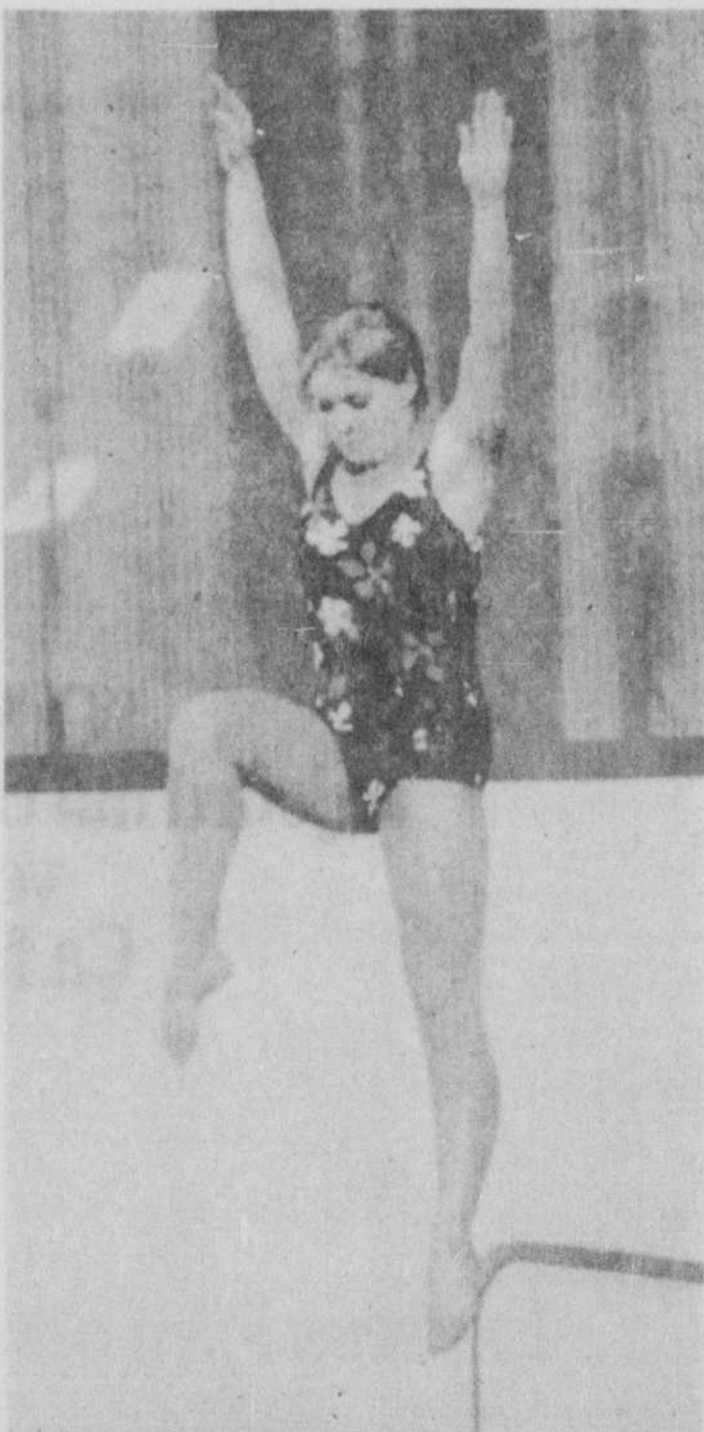
C'est sans doute dans le 110 mètres haies que les Canadiens ont offert hier la meilleure performance. On chuchote maintenant qu'ils pourraient bien enlever la médaille d'argent de cette épreuve. La meilleure performance a été fournie par Brian Donnelly, d'Oakville, Ontario, lequel déclare: "Nous pourrions bien gagner". Il a accompli le meilleur temps jamais réalisé par un Canadien, courant le quart de finale de l'essai en 14 secondes.

Les performances accomplies dans les 100 mètres et 110 mètres haies ont été favorisées par un vent soufflant par intermittence et les meilleurs temps ne pouvant ainsi être considérés comme des records du Commonwealth. Si bien que les "hurlers" ont été parfois déséquilibrés par le vent. C'est ce qui a fait dire à Dave Hemery, champion olympique du 400 mètres et qui s'est qualifié pour les demi-finales du 110 mètres haies: "Le vent soufflait si fort dans le dos qu'on arrivait trop vite et trop près sur les haies, provoquant ainsi un déséquilibre dans notre action". Le Canadien Donnelly prétendait la même chose et disait avoir été désavantagé par ce vent. "Mais Hemery l'était aussi donc nous étions à égalité".

Les experts n'accordent aucune chance au Canada d'enlever la médaille d'or, pour laquelle Hemery est le favori, mais l'instructeur Paul Pocz, de Toronto soutient: "Nous prendrons une médaille d'argent ou de bronze si la chose nous est possible".

En badminton, trois membres seulement de l'équipe de huit du Canada demeurent toujours en lice après une journée de compétitions. Bruce Rollick, de Vancouver, le champion canadien, et Jamie Paulson, de Calgary ont subi l'épreuve de trois rondes sans perdre un seul set. Yves Paré, de Montréal, classé second au Canada, a perdu dès sa première ronde aux mains d'un adversaire de la Malaisie. Enfin, Dave Charon, de Toronto, a remporté son premier match, puis a bénéficié d'un bye et enfin s'est incliné devant un adversaire anglais.

Chez les dames, Patricia Moody, de Montréal, a aussi été éliminée dès son premier match contre un adversaire écossais.



BEVERLY BOYS, UNE ACROBATE ? — Beverly Boys du Canada semble se tenir sur la rampe alors qu'elle vient tout simplement d'effectuer un saut sur le tremplin avant de plonger, au cours d'une ronde préliminaire des Jeux du Commonwealth, à Edimbourg.

(Téléphoto PA)

Cepetelli jouera pour les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal de la ligue Canadienne de football ont annoncé hier que le joueur de centre Gene Cepetelli a signé son contrat pour la saison 1970.

Cepetelli avait été invité au camp d'entraînement des Alouettes, mais on lui avait refusé la permission de pratiquer avec l'équipe tant et aussi longtemps que son statut professionnel ne serait clarifié.

Jake Gaudaur, commissaire de la ligue Canadienne de football avait informé les Alouettes, en date du 19 juin dernier, que Cepetelli ne pouvait s'entraîner tant qu'un règlement n'interviendrait pas entre les Alouettes et les 49ers de San Francisco au sujet de ses services.

Cepetelli, natif de North Bay, Ontario, a quitté les Tiger-Cats de Hamilton en 1968 en se prévalant de sa clause d'option. Il désirait alors s'aligner avec les Eagles de Philadelphie. Puis ce furent les Giants de New York qui obtinrent ses services. Il a été soumis au repêchage par les Giants afin de lui permettre de jouer à Montréal, après une transaction avec les Alouettes. Cependant, il a été repêché par les 49ers de San Francisco.

Cepetelli est un joueur sur lequel on fonde de grands espoirs dans le camp des Alouettes, en vue de la saison qui s'ouvrira bientôt. Il remplacera le centre étoile Basil Bark lequel fut échangé aux Stampedeers de Calgary, de la Conférence de l'Ouest, lorsque les Alouettes ont repris les services du finisseur étoile Terry Evanshen.

Les Rough Riders reprennent le boulot

OTTAWA (PC) — Les Rough Riders d'Ottawa sont retournés à l'entraînement hier, mettant ainsi fin à une grève d'une journée faite par les 28 vétérans de l'équipe pour protester contre l'allocation qu'on leur accorde au camp d'entraînement.

Le propriétaire David Loeb a accepté de remettre une allocation quotidienne de \$10 à chacun des joueurs de l'équipe qui n'utilisent pas le dortoir du camp et prennent leurs repas à domicile. Son offre la plus récente avait été de \$5 par jour. En retour, les joueurs ont accepté de payer un certain montant d'argent pour les repas pris au camp d'entraînement.

Le gérant général Frank Clair a déclaré que le règlement ne satisfait pas à toutes les objections posées par certains joueurs "mais toute l'équipe l'a accepté".

Il a déclaré que la dispute ne devrait avoir aucun mauvais effet sur le moral des joueurs à l'approche du prochain match contre les Alouettes de Montréal, lundi. "Ils veulent jouer au football et ils sont anxieux de rencontrer les Alouettes", de dire Clair.

Le demi défensif Billy Van Burkleo, l'un des représentants des joueurs, a pour sa part déclaré que le règlement est en conformité avec l'accord déjà intervenu entre les propriétaires et tous les autres clubs du circuit. L'accord prévoit que chaque équipe paiera \$3 par jour aux joueurs qui demeurent au camp d'entraînement organisé par l'équipe, et que ces camps fourniraient le logement et les repas.

A l'intention des joueurs demeurant à leur domicile à l'extérieur du camp, l'entente stipulait qu'il serait payé \$10 par jour. Les joueurs des Riders possédant un domicile à Ottawa ont prétendu qu'ils avaient droit à ce \$10 quotidien parce qu'ils n'habitaient pas au camp d'entraînement.

Lorsque les vétérans prirent connaissance de leur chèque de paie, la semaine dernière, ils constatèrent qu'ils avaient été payés à raison de \$3 par jour. Ils ont refusé d'encaisser leur chèque respectif et entreprirent des négociations avec Frank Clair. Après une première offre de \$5 faite par la direction de l'équipe, il fut convenu de faire la grève. Cette décision a incité le commissaire Jake Gaudaur et le président de l'Association des joueurs, John Agro, à intervenir. Les deux se sont entretenus avec la direction des Rough Riders et finalement les parties en vinrent à un règlement.

Van Burkleo soutient que la journée de grève n'aura aucun effet sur le rendement des joueurs d'Ottawa lors de la prochaine partie contre Montréal. "Si l'instructeur Jake Gotta désire une pratique spéciale, il n'a qu'à la commander et tous les joueurs seront présents", a-t-il dit.

1920 **50 ANS** 1970

AU SERVICE DE L'INDUSTRIE

CONVOYEURS

Fabrication et installation de "Transfers" automatiques, convoyeurs servant à alimenter chippes, convoyeurs à déchets, convoyeurs à courroie ou à rouleaux.

GARANTIE DE 90 JOURS

ATELIER DE MECANIQUE

S. HUOT INC.

MACHINE SHOP
990 RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 — Tél.: 681-0291

VOITURES NEUVES ET USAGÉES

12 VENDEURS COURTOIS A VOTRE DISPOSITION

PIECES AUTHENTIQUES GM

EXPERTS DEBOSSELEURS DIPLOMES DE L'USINE

MECANICIENS TOTALISANT 120 ANS D'EXPERIENCE DIPLOMES GM

SERVICE GARDE MOTEUR

3 GARANTIES VOUS PROTEGENT GM - OK - GW

Levis Auto
Rond-Point, Lévis, Tél.: 837-3661

Plan budgétaire GMAC incluant Ass.-vie et maladie Assurance MIC

CONCESSIONNAIRE
Chevrolet - Oldsmobile
Cadillac - Camaro - F85
Monte Carlo - Chevy II
Envoy - Epic

léonce jacques



Le terrain du Lorette sera digne de l'Omnium

L'Omnium du Québec, avec sa bourse de \$12,000, est un tournoi qui sort de l'ordinaire et il n'est donc pas surprenant de voir que les directeurs de l'Association de Golf du Québec attachent une très grande importance à l'état du terrain sur lequel il est joué.

Cette année, cette classique sera disputée du 31 juillet au 2 août sur le parcours du club Lorette et c'est la raison pour laquelle le club Lorette a pu à maintes reprises la visite de ces messieurs de l'Association depuis l'ouverture de la saison.

Dave Weinstein, ancien président du club Pinegrove et président du comité des tournois pour la province de Québec, a visité le terrain du Lorette hier matin en compagnie du Dr George Smith, agronome attaché à l'Association, et il n'a pas caché sa satisfaction sur la condition du parcours.

Il devait dire à ce sujet: "Je m'étais rendu au club Lorette lors de ma dernière visite à Québec à l'occasion du tournoi Duc de Kent et c'est incroyable de voir jusqu'à quel point le terrain s'est amélioré depuis".

Et il ajouta: "Nous avons une tâche à remplir et voilà pourquoi nous avons encore fait plusieurs taures suggestions aux directeurs du Lorette — comme celle de couper le gazon sur les allées à une hauteur bien précise — mais nous ne prévoyons aucun problème pour le moment et les golfeurs joueront sur un terrain aussi beau qu'on pourrait le souhaiter".

Weinstein n'a pas caché que l'on songeait il y a encore à peine quinze jours à adopter ce que l'on appelle les "règlements d'hiver" pour l'Omnium du Québec "mais il n'en est plus question maintenant". C'est l'allée du trou no 16 qui causait le plus d'inquiétude aux directeurs de l'Association mais Weinstein a pu constater hier que tout est rentré dans l'ordre.

"Nous avons encore tout près de quinze jours devant nous" a déclaré le président du comité des tournois, "et on n'a qu'à continuer à travailler comme on l'a fait depuis le début de la saison et le terrain sera en parfaite condition".

Quand on a demandé à Weinstein si l'on pouvait affirmer que l'Omnium du Québec de cette année sera joué sur un parcours comparable à ceux où l'on a présenté cette classique au cours des dernières années, il a répondu sans hésiter: "Je n'ai aucun doute là-dessus".

Les directeurs du Lorette n'auraient pu souhaiter avoir de meilleures nouvelles.

Ici et là dans le sport

Le Dr Roger Matte du club de golf Cap-Rouge avait raison d'être fier de la ronde de 77 qu'il a jouée hier à l'occasion du "field-day" de l'Association de Golf du Québec... Pour ceux qui l'ignorent, disons que le Dr Matte a été victime d'un malheureux accident ce printemps, accident à la suite duquel on a dû lui amputer trois doigts de la main gauche...

A l'occasion de ce "field-day" au Cap-Rouge, on a joué sur des verts temporaires sur les trous no 4 et no 8 mais ce sont deux verts sur lesquels on pourra jouer régulièrement d'ici environ une semaine... On sait que ces deux verts ont été reconstruits au complet...

Tout indique que Babe Hiskey, un golfeur professionnel assez bien connu aux Etats-Unis, participera à l'Omnium du Québec à la fin du mois... Les seuls golfeurs assurés de participer à ce tournoi sont soixante professionnels nommés par l'Association de Golfers Professionnels du Québec et trente-cinq amateurs québécois nommés par l'Association de Golf du Québec selon les performances qu'ils ont affichées l'an dernier...

Rodolphe et Rodrigue Huot du club Royal Québec ainsi que Roland Huot et Henri Linteau du club Lorette participeront lundi au tournoi "pro-assistant" au club Beveit, tournoi doté d'une bourse de \$2,500 et commandité conjointement par Air Canada et l'Association des Golfers Professionnels du Québec...

Comme le veulent les règlements du hockey professionnel, Keith Allen, directeur-gérant de l'organisation des Flyers de Philadelphie, a déjà offert un contrat à tous les pros de cette organisation... On a cependant fait exception pour Bernard Parent et André Lacroix dont les contrats ne sont pas encore expirés, et pour Brent Hughes... Hughes a été acquis des Kings de Los Angeles et son contrat de trois ans avec les Kings n'est pas encore expiré... Parent en sera à sa deuxième année d'un contrat de trois ans tandis que Lacroix en sera à sa dernière saison d'un contrat de deux ans... Les Flyers ont mis fin à leur entente avec les Totems de Seattle de la ligue de l'Ouest et les Totems ont signé cette semaine une entente avec l'organisation des Rangers de New York...

On n'a pas besoin de se poser des questions sur la popularité du golf au Québec quand on voit que quelque 2,500 personnes ont participé aux six premiers tournois du circuit provincial O'Keefe depuis le début de la saison...

A moins d'être la victime d'une série de malchances au cours des prochaines semaines, il est quasi certain que c'est le volier Intrepid qui sera choisi pour défendre les couleurs des Etats-Unis lors des prochaines épreuves de la coupe "Americas"... Aux dernières nouvelles, le volier Intrepid n'avait pas encore encaissé un seul échec dans les épreuves préliminaires devant servir au choix du volier américain...

Jocelyne Bourassa de Shawinigan, qui a gagné hier le championnat féminin du Québec au club Islesmere, avait triomphé en demi-finale de Monique Langlais du Royal Québec par 3 et 2 jeudi après avoir battu Estelle Boucher du Royal Québec par 4 et 3 en ronde quart de finale...

En 1968, c'est l'Américain Dick Carmody qui avait gagné l'Omnium du Québec au club Islesmere... L'an dernier, au club Rivermead, c'est l'Américain Bob Payne qui l'emportait... La victoire reviendra-t-elle à un Canadien à l'occasion de la classique de cette année au club Lorette?

PITTSBURGH (UPI) — Roberto Clemente a claqué un coup de circuit à plus de 400 pieds du marbre pour briser l'égalité de 3-3 à la huitième manche, hier soir, et conduire ainsi les Pirates de Pittsburgh à une victoire de 4-3 sur les Reds de Cincinnati. Il s'agissait de la première victoire des Pirates dans leur nouveau stade.

La victoire est allée au lanceur de relève Dave Gusti, sa huitième de la saison, alors que le lanceur recrue Wayne Simpson encaissait son deuxième échec de la saison, après avoir remporté onze gains consécutifs.

Le 150e coup de trois-butts de Clemente dans les majeures à la sixième reprise avait égalé le compte 3-3 quand Al Oliver avait frappé un coup sacrifice pour le faire compter. Seulement 50 joueurs dans l'histoire des ligues majeures ont réussi à frapper 150 triples ou plus.

Les Pirates tiraient de l'arrière par 3-0 à la quatrième manche quand Manny Sanguillet a cogné un circuit de deux points à plus de 410 pieds au champ centre.

Clemente a étouffé un ralliement du Cincinnati à la neuvième reprise alors qu'il lancé au marbre pour retirer Tommy Helms qui tentait de compter le point égalisateur à la suite d'un simple dans la droite du frappeur d'urgence Jimmy Stewart. Helms et le frappeur de relève Angel Bravo avaient auparavant frappé des simples consécutifs.

Les Reds avaient marqué leur premier point à la manche initiale sur un coup sacrifice de Johnny Bench, pour ensuite ajouter deux autres points à la troisième sur un double de Ty Cline et des simples de Tony Perez et Bench.

Une manche suffit

HOUSTON (UPI) — Les Astros de Houston ont triomphé, hier soir, des Cubs de Chicago par 5-2 avec l'aide de Bob Watson qui a frappé un simple bon pour deux points et l'aide de Hector Torres qui a frappé un triple bon pour trois points. Le coup de Torres tomba entre les voltigeurs Johnny Callison et Jim Hickman.

Houston marqua trois autres points à la sixième manche pour permettre à Larry Jerker de remporter sa neuvième victoire de la saison et sa première depuis le 18 mai. Dierker porta sa fiche à 8-2 au début de la saison mais est devenu onze tentatives avant de mériter sa neuvième victoire.

Jesus Alou ouvrit la sixième manche avec un double et couvrit au troisième quand Marty Martinez frappa un simple. Norm Miller eut ensuite un but sur balles.

Watson, qui frappe pour 360 depuis qu'il joue régulièrement, frappa un triple dans le centre pour donner aux Astros une avance de 2-1. Roberto Rodriguez remplaça le lanceur débutant Ferguson Jenkins et retira au bâton les deux frappeurs suivants avant de donner un but

sur balles intentionnel à John Edwards afin d'affronter Torres.

Torres frappa un ballon entre Callison et Hickman. Les deux joueurs coururent vers la balte mais la laissèrent tomber entre eux pendant que Houston marquait trois points.

Les Cubs marquèrent un point à la sixième avec des simples de Glenn Beckert et de Billy Williams et un roulant de Hickman vers le troisième-but. Chicago ajouta un point à la neuvième avec un double de Hickman et deux roulants.

Le voltigeur Jim Wynn des Astros fut blessé légèrement en se jetant par terre pour éviter d'être frappé par un lancer de Jenkins. Il fut frappé près d'un œil par son casque protecteur et quitta le jeu.

Une recrue prometteuse

KANSAS CITY (UPI) — Eddie Leon et Buddy Bradford ont fait produire chacun trois points et la recrue Steve Dunning n'a accordé que deux coups sûrs en huit manches, hier soir, alors que les Indians de Cleveland enregistraient leur second blanchissage de suite, 6-0, aux dépens des Royals de Kansas City.

Dunning, qui est sorti de l'université Stanford seulement depuis un mois et demi n'a accordé aucun coup sûr au cours des cinq premières manches, mais le frappeur d'urgence Jimmy Campanis a cogné une balte qui a touché le gant du joueur d'arrêt-court Jack Heidemann et qui a continué son chemin pour un simple, à la sixième.

Le seul autre coup sûr a été un coup au champ intérieur par Lou Piniella à la septième manche. Le joueur de troisième but Garig Metties a touché à cette balte, mais il est tombé au sol et a par la suite lancé trop tard au premier but.

Dunning, un droitier de 21 ans, a retiré 10 frappeurs des Royals sur trois prises et a accordé deux buts sur balles. Il a été retiré du jeu après huit manches et a été remplacé à la neuvième par Phil Hennigan, qui a donné un but sur balles, mais qui a par la suite retiré les frappeurs suivants pour mettre fin au match.

Leon a fait compter le premier point du Cleveland avec un simple après que Duke Sims eut frappé un double, à la quatrième manche. Les Indians ont ajouté deux autres points à la sixième quand Bradford a cogné un simple de deux points au centre du terrain.

Les Indians ont croisé le marbre à trois reprises à la huitième manche à la suite d'un double de Bradford qui a fait produire un point et d'un simple de deux points de Leon.

100e circuit de Belfray

NEW YORK (UPI) — Curt Belfray a réussi le centième circuit de sa carrière avec un home run sur les sentiers, dans la quatrième manche, pour mettre fin à un ralliement de quatre points qui a finalement conduit les Yankees de New York à une victoire de 7-1 sur les Athletics

Circuit de Clemente

Pittsburgh brise la glace à son nouveau domicile

d'Oakland. Le lanceur Mel Stottlemyre a lancé une partie de huit coups sûrs.

Jim Hunter avait blanchi les Yankees dans les trois premières manches, n'accordant qu'un seul coup sûr, mais Thurman Munson avait ouvert la quatrième manche avec un simple. Il fut retiré quand il a tenté d'atteindre le troisième coussin sur un simple de Bobby Murcer, mais ce dernier s'est retiré au deuxième coussin sur ce jeu et a finalement atteint le troisième sac sur un ballon de Roy White.

Danny Carter a cogné un simple pour niveler le pointage et Pete Ward a cogné une flèche en direction du joueur de champ centre Rick Monday, qui s'est finalement fait joué un tour. Ce fut donc un triple pour Ward qui a ainsi fait produire un autre point avec le circuit de Belfray, dans les estrades du champ droit, qui s'agissait de son sixième circuit de la saison. Les Yankees ont ajouté trois autres points dans la huitième manche sur un double de deux points par Horace Clarke et un simple de Munson.

Deux circuits de Fregosi

WASHINGTON (UPI) — Deux circuits par Jim Fregosi et un chacun par le lanceur Clyde Wright et Roger Knoff ont aidé, hier soir, les Angels de Californie à triompher des Sénateurs de Washington par 10-0.

Le circuit de Repoz et le premier de Fregosi ont été réussis sur des lancers consécutifs à la troisième manche alors que les Angels ont marqué trois points contre le lanceur perdant Casey Cox. Wright a frappé le sien au début de la quatrième manche pour amorcer une poussée de deux points et Fregosi a réussi son deuxième de la soirée et son 17e de la saison à la septième manche.

Wright, qui lança un match sans coup sûr le 3 juillet, a accordé quatre coups sûrs pour porter sa fiche à 13-6. Il frappa son troisième coup sûr du match à la huitième manche alors que les Angels ajoutèrent trois autres points. Dans cette manche, Repoz fit compter deux points avec un simple alors qu'il y avait trois hommes sur les buts.

Les Angels marquèrent un point contre Cox à la deuxième manche à l'aide d'un simple par Ken McMullen, un "walk" et un simple par Tom Egan.

Conigliaro marque son départ

BOSTON (UPI) — Billy Conigliaro, qui se rapportait au camp militaire de Camp Drum, N.Y. ce matin, a fait compter trois points, hier soir, et son coéquipier Dick Schofield, un joueur d'utilité, en a fait autant quand les Red Sox de Boston ont battu les Brewers de Milwaukee par 8-2.

Burlington, a terminé les 54 trous du tournoi "medal play" avec un compte de 208, soit cinq coups sous la normale pour les trois rondes. Westlock, qui joue en compétition depuis 33 ans, a donné une autre belle démonstration de son savoir-faire et il a réalisé la prédiction qu'il avait faite en jouant la dernière ronde avec la normale du parcours.

AURORA, Ont. (PC) — Nick Westlock a remporté le Championnat amateur de golf de l'Ontario pour la huitième fois, ce qui est un précédent. Westlock a terminé en beauté avec un 71, hier, sur les verts du Club Aurora.

Le golfeur âgé de 52 ans, de Burlington, a terminé les 54 trous du tournoi "medal play" avec un compte de 208, soit cinq coups sous la normale pour les trois rondes. Westlock, qui joue en compétition depuis 33 ans, a donné une autre belle démonstration de son savoir-faire et il a réalisé la prédiction qu'il avait faite en jouant la dernière ronde avec la normale du parcours.

COIFFEURS pour HOMMES demandés
Pour travailler dans un nouveau et très moderne salon de coiffure pour hommes, situé à Place Laurier. Communiquer avec M. PAULIN. Tel. 523-6219
VENAPOLI 613 ouest, St-Vallier

20% D'ESCOMPTE SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE

Spécialiste de la CHAUSSURE POUR HOMMES

Au Pied du Roi inc.

Dack's • Church's • McHale • Slaters • Barker • MacFarlane • Tyrol • Bostonians et importations.
PLACE LAURIER, STE-FOY — TEL: 651-9474

Camionneurs, on a pensé à vous!

EDBRO

LES SYSTEMES HYDRAULIQUES CA NOUS CONNAIT
Nous effectuons la vente, l'installation et le service de "dampers" (Haist) EDBRO boîte de camion, soufflage de molette en vrac, de marque OMCDA, prise de force (power take off) ainsi que redressement de châssis (frame) de camion, Asst. alignement de roues, sur autos et camions. PRIX DÉFIANT TOUTE CONVICTION.

GARAGE Labrie LTEE
SPECIALISTE EN SYSTEME HYDRAULIQUE
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE
TEL: 837-3606 (CODE 418)

Québec n'a pas le choix: il lui faut battre les Royaux

Les Indiens de Québec ont eu besoin de treize manches pour sortir de leur léthargie, jeudi soir, et les dirigeants espèrent maintenant que le club de la ligue Provinciale continuera dans la veine.

Animés par une sorte de on ne sait trop quel feu sacré, les Royaux de Drummondville se présenteront au stade municipal de Québec avec une seule idée en tête, tout balayer sur leur passage pour rejoindre les Mineurs de Theford Mines, au premier rang du circuit Ellyson.

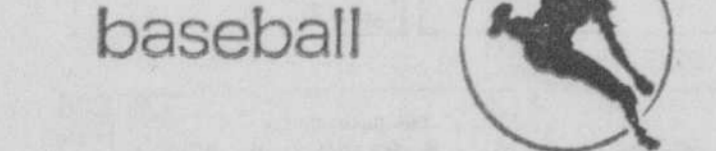
Bob Arpoika qui a connu trois victoires et autant de défaites depuis le début de la saison, officiera au monticule pour Québec.

Depuis que les difficultés se sont apaisées pour Drummondville, le club a semblé connaître un regain de vie, et à moins d'un mois de la fin du calendrier régulier, la course au championnat devient de plus en plus serrée, et les Royaux entendent bien y jouer un rôle prépondérant en défendant leur championnat de l'an dernier.

Cependant, nul n'a besoin de perdre son temps à dire que Québec a besoin de ne pas rater aucune occasion de l'emporter à domicile. La fiche du club sur la route n'est pas tellement impressionnante, et Québec ne peut donc pas se permettre de perdre trop souvent devant les amateurs locaux.

Ce sera par la même occasion la soirée de la balte. Plus de soixante balles, autographiées par les joueurs des Indiens, seront lancées dans la foule au cours de la rencontre.

baseball



| HEER | | Ligue Provinciale | |
|--------------------------------|--|--------------------------------|--|
| Cincinnati 3, Pittsburgh 1 | | Burlington 4, Trois-Rivières 2 | |
| Atlanta 5, St-Louis 11 | | Québec 4, Drummondville 1 | |
| Chicago 2, Houston 5 | | LIGUE NATIONALE | |
| New York 3, Los Angeles 0 | | Division Est | |
| Philadelphia 3, San Diego 2 | | Division Ouest | |
| St-Louis 4, San Francisco 0 | | Division Nord | |
| Ligue Américaine | | Division Sud | |
| Cleveland 4, Kansas City 0 | | Division Nord | |
| Detroit 1, Chicago 3 | | Division Sud | |
| Minnesota 5, Baltimore 0 | | Division Est | |
| Milwaukee 2, Washington 5 | | Division Ouest | |
| Philadelphia 10, Washington 9 | | Division Nord | |
| Oakland 1, New York 7 | | Division Sud | |
| Milwaukee 2, Boston 4 | | Division Est | |
| Ligue Provinciale | | Division Ouest | |
| Trois-Rivières 4, Sherbrooke 2 | | Division Nord | |
| Drummondville 4, Québec 1 | | Division Sud | |

HEER

Ligue Nationale

Ligue Américaine

Ligue Provinciale

HEER

Montmagny présente un tournoi de trap

C'est l'Association de Chasse & Pêche Montmagny - L'Islet, section de tir à la volée, qui aura l'honneur de présenter le prochain tournoi de trap de l'Association de tir à la volée de l'Est québécois.

Cette compétition de quatre épreuves ouvertes à toutes les classes, sera disputée dimanche sur le terrain de la Section de tir à la volée de Montmagny situé à quelques milles au sud du centre-ville.

Quatre épreuves sont "au menu" pour les tireurs de trap: la première sera une affaire de 50 "pigeons" simples à la distance réglementaire de 16 verges. A noter que l'ouverture des inscriptions se fera à 8 heures dimanche matin. Une médaille sera accordée à celui qui aura le meilleur score dans les classes AA, A, B, C, D et E. L'épreuve no 2 sera composée de 25 paires de doubles ou 50 cibles et une médaille sera décernée au champion cependant que les gagnants des classes A, B, C et D seront également décorés du "cordon rouge".

La troisième épreuve est de 50 cibles à handicap c'est-à-dire à des distances graduellement plus éloignées. Une médaille ira au champion tandis que les vainqueurs des groupes de verges suivants (18, 20, (20-23) et 24 à 27 verges recevront également des médailles.

Quant à l'épreuve no 4, il s'agit de la compilation des trois compétitions précédentes équivalent ainsi au Grand Total Combiné. Une seule médaille sera décernée au champion.

Pour les tireurs qui ne connaissent pas la route du club de Montmagny, ils n'ont qu'à communiquer avec le responsable Gérald Boudreau à 248-1738 le soir ou 248-3980 le jour ou également avec Paul A. Masson, secrétaire, à 248-3960.

Nous rappelons que les règlements de l'ATVEQ seront appliqués et qu'il n'est pas nécessaire d'être classifié pour participer à ce tournoi, car un tireur qui ne compte pas le minimum de 100 cibles requises dans chacune des épreuves sera classifié comme suit: B dans les simples, C dans les doubles et 20 verges dans l'handicap.

De plus l'épreuve no 1 comptera pour l'équipe d'étoiles et la classification au Grand Total Combiné du championnat régional. Quant aux renseignements sur le tournoi, les tireurs peuvent appeler Marcel Bouchard à 658-1523.

Brière reprend du poil de la bête

MONTREAL (CNW) — Les autorités de l'hôpital Notre-Dame ont émis un autre bulletin de santé aujourd'hui sur l'état de la jeune étoile des Penguins de Pittsburgh, Michel Brière, disant que son état s'améliore légèrement après huit semaines dans le coma à la suite d'une lésion cérébrale subie dans un accident d'automobile le 14 mai dernier.

En termes cliniques, Brière demeure toujours inconscient mais il est maintenant capable d'absorber par voie buccale certains aliments légers. Ses médecins ont par ailleurs noté une amélioration dans son tonus musculaire cette semaine. La rigidité des membres qui est symptomatique du genre de lésion que Brière a subie tend à disparaître.

Il est encore incapable de parler mais il réagit à certains stimuli externes d'une façon intermittente.

Le bulletin ajoute qu'il faudra encore plusieurs semaines avant de pronostiquer ses chances de récupération complète mais que les améliorations notées récemment sont encourageantes.

Demi-finales du Rondeau ce soir

Les demi-finales du tournoi Rondeau de tennis seront disputées aujourd'hui, à 5h30, au club de tennis des Employés Civils. Jacques Giguère jouera contre Pierre Lachance, et Jackie Hérisset contre André Côté. En quart de finale, hier soir, Jacques Giguère a éliminé Pierre Lambert, de Victoriaville, 8-6, 3-6, 6-1.

Pierre Lachance a dû mettre trois sets pour disposer de Maurice Tessier 6-4, 0-6, 6-2. André Côté a perdu le premier set devant Marc Blondeau, mais récolte les deux autres, 6-4, 6-3. La finale sera disputée dimanche à 5h30. La ronde quart de finale dans le tournoi Foy sera jouée samedi soir, à 7 heures.

GBS GENERAL BEARING SERVICE
Raymond Coulombe, représentant
165 PRINCE-EDOUARD — TEL: 529-9088

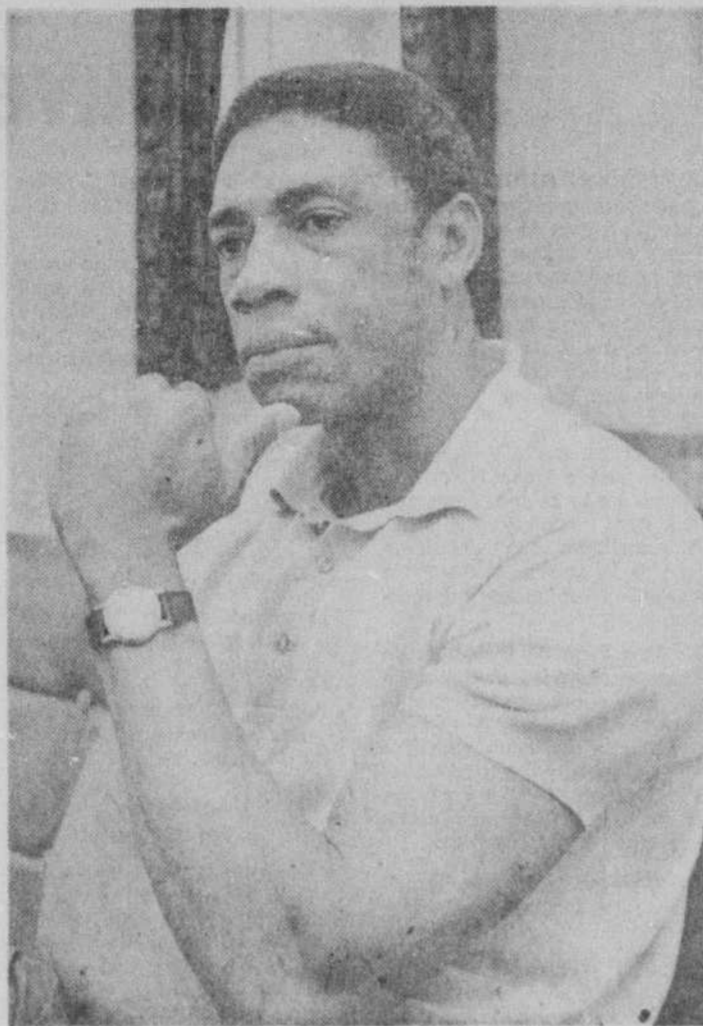
LES REGATES SARTIGAN 1970
auront lieu dimanche le 19 juillet à 1 heure de l'après-midi, à St-Georges de Beauce, sur le Barrage Sartigan
Plus de 60 coureurs y participeront, dans les classes A, B et C (hors-bord).
Le soir, au cours d'une soirée dansante, on couronnera Mlle Sartigan.
Plusieurs prix de venance seront distribués.
Venez nombreux.

on va aux courses
CE SOIR ET DEMAIN 7h45 QUEBEC
BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Sport-reportage par Guy BENJAMIN



FORT POPULAIRE... le voltigeur de centre est souvent sollicité pour signer des autographes, et s'il n'y avait pas le problème de la langue, les jeunes aimeraient sans doute lui demander des conseils.



L'AIR SONGEUR... Grenald n'a pas voulu se prononcer définitivement quant à savoir s'il était meilleur cuisinier que Chico Heron, son compagnon d'appartement.

Un Noir à respecter

Grenald: un timide qui parle avec son bâton

Le hasard fait bien les choses. Cette maxime explique le mieux la série d'événements qui font qu'aujourd'hui les Indiens alignent le meilleur coiffeur du circuit.

On sait que la direction du club Québec dans la ligue Provinciale a été à maintes reprises la cible de commentaires disgracieux à cause du nombre de joueurs de couleur endossant l'uniforme.

Cependant, il y en a quelques uns qui sont quand même appréciés du public local. Parmi les joueurs de couleur on peut, sans risquer de se tromper beaucoup, affirmer que Reginald Grenald est le joueur des Indiens le plus respecté.

En fait, très peu de choses ont été dites concernant Grenald et c'est bien facile à comprendre. Il suffit de parler quelques minutes avec ce voltigeur pour com-

prendre comment il se fait que ce joueur est si peu connu.

Réservé, voire même timide, Grenald parle très peu, et si vous voulez savoir un renseignement concernant sa carrière, il vous faudra persister pour avoir une réponse. Mais il ne faut pas penser que "Reggie" n'est pas sympathique. Bien au contraire. D'une grande gentillesse, Grenald parle à tout le monde avec le sourire aux lèvres.

SA CARRIÈRE

Un ancien protégé des Pirates de Pittsburgh, Grenald a évolué dans plusieurs ligues, dont la ligue Internationale, la ligue Western et la ligue du Panama, son pays d'origine.

Dans l'Internationale, il portait l'uniforme des Jets de Columbus. C'est ainsi

qu'il a connu le Canada et la province de Québec, puisqu'il vena, à Montréal pour y affronter les Royals.

La position où Grenald est le plus à l'aise est certes au champ extérieur. Mais encore là, Grenald n'est pas le genre à faire des attrapés spectaculaires. Il peut certainement réussir à impressionner les amateurs dans le champ, mais c'est surtout au bâton qu'il est le plus impressionnant à voir.

D'ailleurs, sa fiche depuis le début de la saison dans la Provinciale parle par elle-même. Il possède la meilleure moyenne, .363, a réussi le plus de circuits, neuf, a fait produire le plus de points, 39.

Quand on lui demande s'il a un secret pour expédier ainsi les balles loin du marbre, il répond aucun.

Pour Grenald, le baseball est ce qu'il aime le plus. Le seul secret est tout simplement qu'il se donne au baseball à 100 pour cent. "Durant une partie, je donne tout ce que je peux", dit Reginald.

Et quant à la prolongation de sa carrière, Reginald entend bien continuer le plus longtemps possible. Il dit qu'il pourra peut-être jouer encore trois ou quatre ans, mais s'il le peut, il continuera avec le plus grand plaisir. Pour lui, le baseball est une seconde vie.

Une fois sa carrière terminée, il retournera pour de bon dans son pays, et deviendra comme tous les autres citoyens, un travailleur.

AU QUÉBEC

À son arrivée dans la ligue Provinciale, Grenald a

servi sous les couleurs des Cardinaux de Granby, et après avoir été fort utile à ce club, pendant deux ans, il se retrouve à Québec à la suite du retrait de Granby de la ligue.

Lors de la séance de repêchage, tout le monde croyait que Theford Mines, qui avait le premier choix, choisirait Grenald, mais tel ne fut pas le cas. Québec avait le deuxième choix et n'a pas hésité un instant. Theford a préféré Hector Soto, actuellement cinquième meilleur coiffeur du circuit, et la direction de Québec est fort heureuse de la chance qui lui a souri.

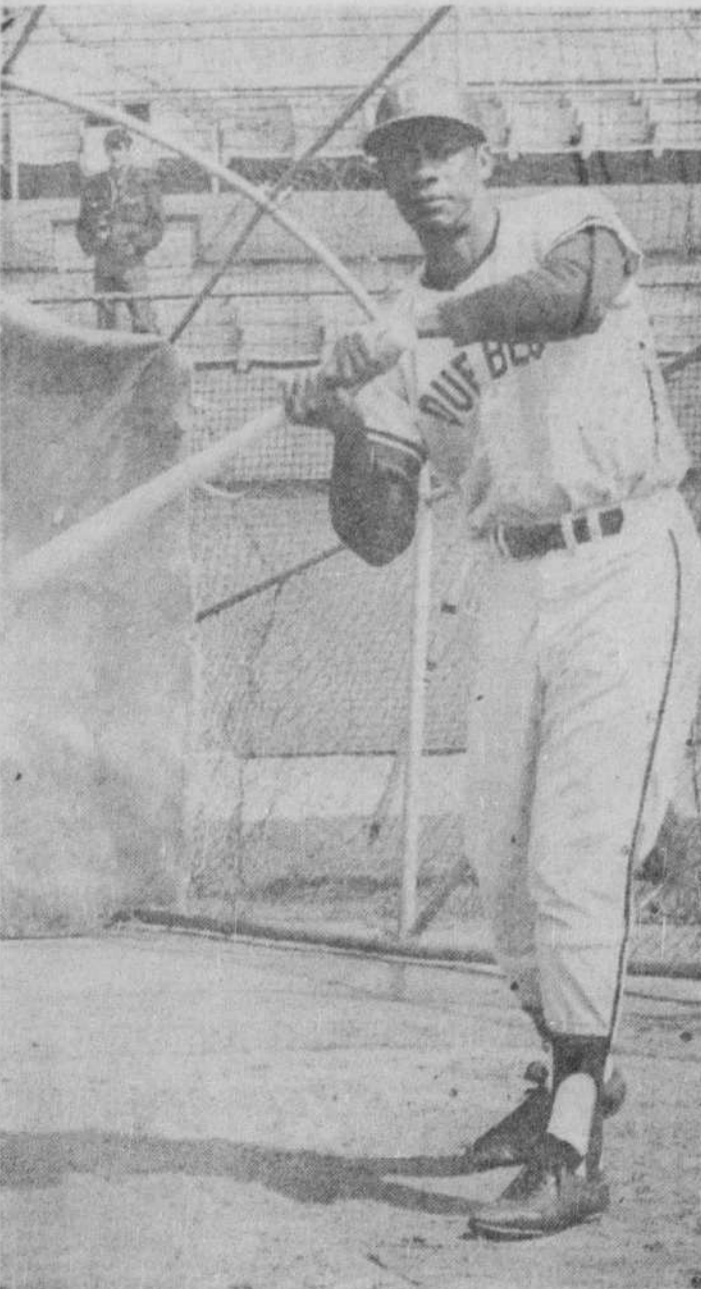
Même s'il s'est très bien acclimaté à la vie québécoise, on sent que Grenald a hâte de retourner chez lui, pour y revoir son épouse et ses neuf enfants, dont six fils.

À Québec, Reginald partage un appartement avec Chico Heron, qu'il connaissait depuis fort longtemps. C'est la raison pour la quelle, il était fier d'avoir été repêché par Québec, car il avait déjà des amis dans cette ville, ce qui lui facilitait l'adaptation.

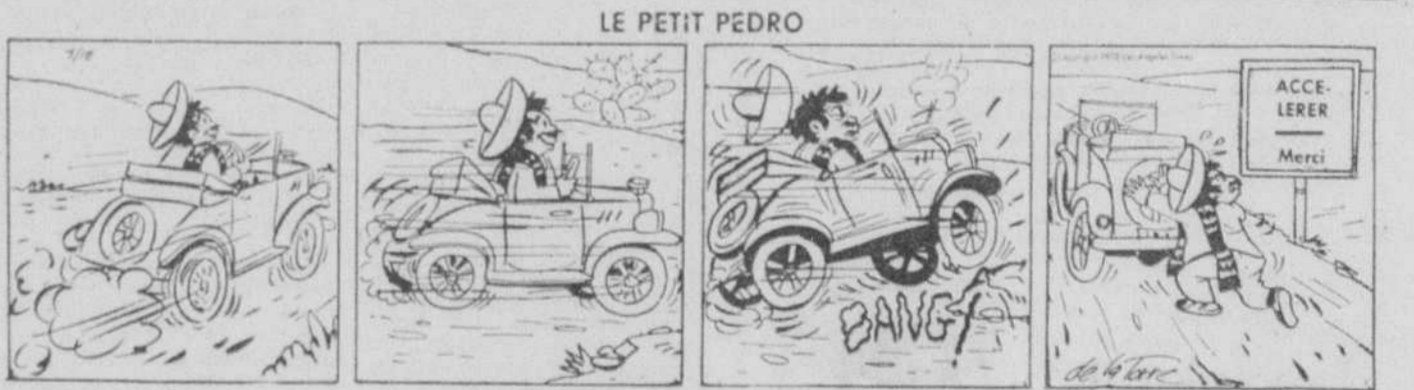
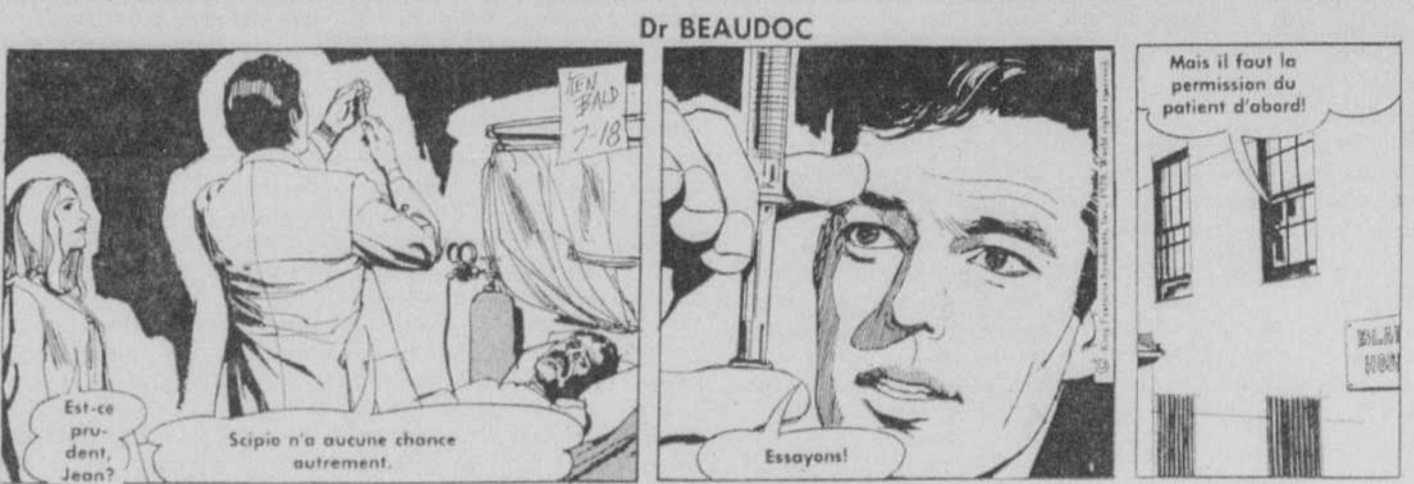
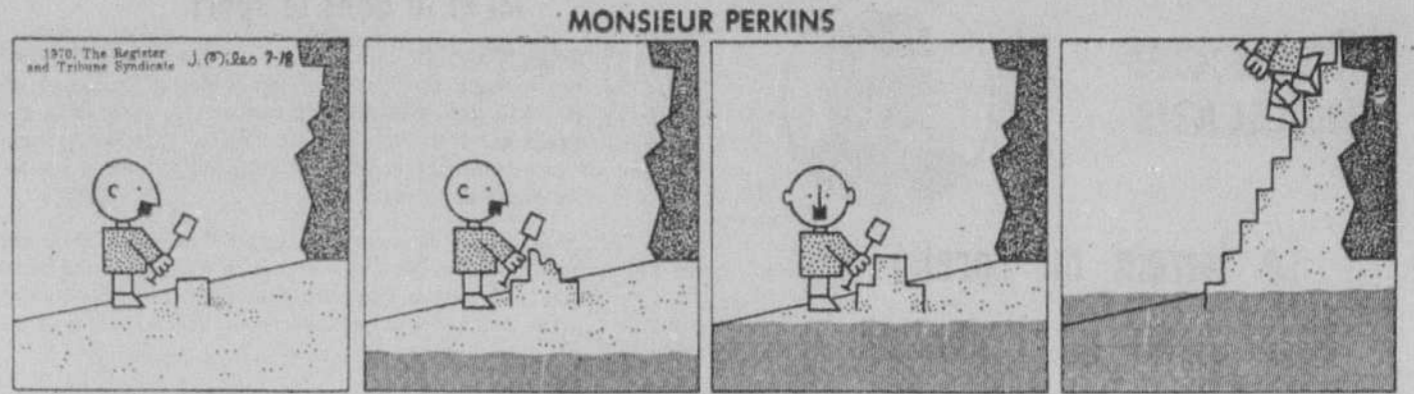
Un calendrier assez chargé ne lui permettant pas de pratiquer beaucoup d'autres sports, Grenald consacre un peu de temps à la cuisine.

Et quand on lui demande s'il est un bon chef, il répond: "Je suis assez bon pour satisfaire mon estomac".

Il a toutefois été impossible de savoir lequel de Chico Heron ou de lui était le meilleur cuisinier. La seule réponse obtenue est que chacun a sa spécialité.



AUCUN DOUTE... c'est au bâton que Grenald se sent le plus à l'aise. Il domine actuellement les coiffeurs de la ligue Provinciale.



AMIS PECHERS...
POUR DE BONNES PARTIES DE PECHÉ
Ayez de bons accessoires
 à votre magasin Canadian Tire

Le calendrier du pêcheur

| Dates | 6 a.m. - 10 a.m. | 10 a.m. - 2 p.m. | 2 p.m. - 6 p.m. | 6 p.m. - 11 p.m. | |
|-------|------------------|------------------|-----------------|------------------|----------|
| 18 | | | | | Très bon |
| 19 | | | | | Bon |
| 20 | | | | | Possible |
| 21 | | | | | Mauvais |

raymond gagné CHASSE ET PÊCHE



En marge d'une manifestation cynégétique fort réussie

Je m'acquitte, cette semaine, d'un devoir très agréable; celui de féliciter les responsables du Club du chien retriever de Québec. Si ce qu'ils ont réalisé dimanche dernier a dépassé de beaucoup leurs espérances ils ne doivent qu'à eux-mêmes; qu'à leur travail; qu'à la profonde conviction qui les anime.

Je n'oublie pas que la création de ce club, dont les membres se spécialisent dans l'élevage et le dressage de cette magnifique bête qu'est le Labrador, demeure un fait plutôt récent. Mais, à des gens convaincus et actifs il n'en faut guère davantage pour assurer non seulement la survie mais aussi le succès à un organisme tel le leur.

D'ailleurs, la présence de centaines de cynophiles, dimanche, malgré le temps imprévisible et parfois maussade, aux différentes épreuves auxquelles furent soumis une trentaine de rapporteurs ne peut être que la meilleure réponse au travail soutenu et sérieux des Roch Côté, Jean Rouillard et autres qui guident la destinée de leur jeune association.

Pour ma part, ayant assisté à certaines épreuves, j'ai maintenant le sentiment qu'un certain nombre de choses devraient être considérées quand on pratique la chasse aux oiseaux migrateurs.

La portée réelle d'un coup tiré, la distance qui sépare la cible du chasseur, la possibilité physique de la récupération, voilà trois aspects de la chasse au gibier d'eau qui me sont apparus en regardant le Labrador à son travail de rapporteur. Trois aspects fondamentaux qui, une fois considérés, démontreraient la qualité du chasseur, et assureraient ses succès.

Le nombre effarant d'oiseaux abattus sans qu'ils soient ensuite récupérés et celui non moins grand d'oiseaux blessés qui vont périr dans quelque coin caché de la nature est sans doute la démonstration que l'armée des mauvais chasseurs dépasse en importance celle des chasseurs de qualité.

La protection de la faune

Ici même, dans cette chronique, je mentionnais récemment qu'une enquête menée par des biologistes avait démontré que 25 pour cent des malards revenus après une saison de chasse portaient des plombs en plus ou moins grande quantité et qu'un grand nombre, par ce fait, étaient appelés à périr.

Jean Rouillard et Roch Côté du Club du chien retriever se plaisent à répéter souvent que le premier but poursuivi par leur organisation concerne la protection de la faune. Et je crois qu'ils ont raison.

Car, qu'il le veuille ou non, le maître d'un bon chien rapporteur se doit d'être meilleur que sa bête; il se doit d'être un grand chasseur; respectueux des principes sur lesquels repose cet art qu'est la cynégétique. Et s'il est un grand chasseur, il est un protecteur assuré de la faune qu'elle soit aquatique ou terrestre.

L'exubérance qui s'empare du chasseur néophyte ou du chasseur incorrigiblement mauvais et qui les amène à faire feu à temps et à contre-temps, sans égard à la distance, à la puissance de leur arme, aux moyens qu'ils devront mettre en oeuvre pour récupérer leurs victoires, cette exubérance n'entraîne jamais l'excellent chasseur dans ces erreurs grossières.

Et, encore moins, le maître d'un bon chien rapporteur se laissera-t-il aller dans cette attitude intempête qui fait que le gibier en prend pour son rhume et glisse irrémédiablement vers une destruction proche ou lointaine mais sûrement définitive.

Le premier concours du Club du chien retriever de Québec, s'il fut un succès, a aussi été pour moi et, je pense, pour beaucoup d'autres, l'occasion rêvée de réfléchir sur différents aspects qui concernent la chasse au gibier d'eau. Ne serait-ce qu'il ait atteint ce but valait déjà qu'il soit organisé.

Il aura aussi sans doute suscité chez un grand nombre de chasseurs et d'amis des chiens le désir de tenter l'expérience de l'élevage et du dressage du Labrador. Un autre but qui ajoutera aux raisons d'être de ce concours.

Le Club du chien retriever de Québec organisera d'ailleurs un autre concours de ce genre pour le début du printemps. Ce deuxième concours est d'ailleurs nécessaire puisque ses dirigeants désirent obtenir la permission de mettre sur pied une compétition, une troisième, qui cette fois réunira les plus fameux rapporteurs du Canada et des États-Unis. Je ne peux que souhaiter aux responsables québécois la meilleure chance possible.

Voici la liste du classement de la fin de semaine dernière:

Classe "Open" (Je précise ici que les chiens du club québécois n'ont pas concouru dans cette classe puisqu'il s'agissait des rapporteurs les plus expérimentés.)

- 1-Dram (Jake Bairds, Montréal)
2-Flepper (Maurice Labrèche, Montréal)
3-Socks (Jake Bairds, Montréal)
4-Dully (Lucien Lavoie, Montréal)

Classe "Qualifying" (il s'agit ici de la deuxième classe qui exige encore là un dressage très avancé.)

- 1-Devil (Pierre Gloutney, Montréal)

Classe "Junior" (Cette troisième classe permet à de jeunes rapporteurs du club de Québec d'obtenir des appréciations.)

- 1-Copain (Claude Poivin, Montréal)
2-Polux (Denis Auclair, Montréal)
3-Mira (M. Deveault, Québec)
4-Play Boy (Jean Rouillard, Québec)

Classe "Puppy" (Cette classe groupe les très jeunes rapporteurs)

- 1-Barbara (Michel Mitas, Montréal)
2-Ducky (Serge Dompiere, Québec)
3-Boomer (Maurice Labrèche, Montréal)
4-Gunner (Victor Bouchard, Québec)
5-C. M. Marquis (Léo Thériault, Québec)

inscrits et choix commentés

CE SOIR

Course no 1 - Trot à réclamer \$1,000. cond. - Bourse \$500.

- 1-Sambilo Star D. Lacroche
2-Knockout Mir J. Cyrène
3-Chippewa Y. Pelchat
4-Miss Nui M. Tremblay
5-Billy C. K. Brézelle
6-Phyllis Marie Pas souvenez
7-Landrace L. Guérard
8-Titan King J. Parent

Course no 2 - Amble à réclamer \$1,000. - Bourse \$500.

- 2-Carrolla Anne L. Duquette
3-Ren's Girl Y. Roger
4-Lodge Hunt G. Devin
5-Lady Rose M. Youin
6-Cornel Milie G. Julien
7-Beth Rainbow Y. Pelchat
8-Two Mountain Dian L. Tremblay
9-Cash Prince Pas souvenez

Course no 3 - Trot à réclamer \$1,250/\$1,500. - Bourse \$350.

- 1-Willow Dean A. Jean
2-Hopewell Peter G. Devin
3-Madden Hanover Y. Demers
4-Paradise Star G. Jutra
5-Katy G. Jutra
6-Right Song G. Charbonneau
7-Billy Wolf J. Parent
8-Southern Chief J. Cyrène

Course no 4 - Amble à réclamer \$1,250. - Bourse \$500.

- 3-Freem Chips D. Normandin
5-Darby Mar Mio G. Jutra
2-Prince E. Gratton A. Page
1-Yankee Gunner M. Youin
4-Lina M. Vonlan Y. Fontaine
6-Cyber Y. Pelchat
8-Sycamore Min Y. Demers

Course no 5 - Amble G.G. \$1,000. et plus cond. - Bourse \$1,500.

- 1-Wing Ding King M. Tremblay
2-Mr. Frostbite J. Quéré
3-Ray Mir G. Jutra
4-Terry Forbes C. Dupont
1-Drummond Tim G. Jutra

Course no 6 - Amble n.g. \$1,000. à vie cond. - Bourse \$350.

- 2-Kathleen C. Dupont
1-Caroline Wayne D. Lacroche

résultats à richelieu

TROT - \$1,000

- 1-Sharp Hood, Gamache, \$14.50, 7.40
2-Nancies Keeper, Alain, \$6.00
3-Mr. Frankfort, Savigne, \$7.20
4-Dee Vae, Quessé, \$7.20

Ont aussi couru: Canadian Lobster, Carle, Lady Stanger, Rose Galion, Reily Bell.

Ont aussi couru: Dottie Mir, Two Mountain, Furry, Frosty Kid, Cookie Mir, Frontale Pat.

AMBLE - \$1,500

- 1-Purser Shoe, Pelletier, \$7.50, 5.80
4.00: 3-Mr. Frankfort, Savigne, \$7.20
4.60: 7-Mr. Mac. Filion, \$3.50

Ont aussi couru: Wicked Mir, Minirali, Belle of Campagna, Tampa Mir, Northwood Indian.

Parti-double: \$3.40

AMBLE - \$5,000

- 4-Meadow Bender, Gagnon, \$13.30
3.90: 2-Mr. Right, Test, C. St-Jacques, \$6.00, 4.90, 2.70: 2-Baker Lobster, Hébert, \$2.30

3, 4e et 5e au premier rang. Temps: 2:04 2/5

Ont aussi couru: Little Will, Steady Nap, C.P. Atwater, Julie Tur, Rusty Meko.

TROT - \$1,000

- 4-Frog, Hanna, \$3.30, 3.20, 2.40: 5-Wass Steam, Hébert, \$3.40, 2.70: 1-Dillon Duke, Lavallois, \$3.50

Ont aussi couru: Fliche Chouade, Stars Le, Emma Rivthm, Rhodysdale Cousin, Pierry Gratton.

AMBLE - \$1,200

- 2-Berkey, Proulx, \$9.50, 5.10, 4.30: 1-Baby Sandwith, Vallières, \$7.10, 5.30: 7-Saving Boud, Lavallois, \$6.10

Ont aussi couru: Admirable Pick, Flying Hawk, Karline, Silent Butler.

AMBLE - \$1,000

- 2-Lord Baisberry, Lehoucq, \$1.90

Beliveau à la pêche au thon

CAPE ST. MARY, N.-E. (PC) - Le capitaine Jean Beliveau, des Canadiens de Montréal, fera partie de l'équipe québécoise lors d'un tournoi interprovincial de pêche au thon en Nouvelle-Ecosse du 2 au 8 septembre.



LE VAINQUEUR A CAP-ROUGE - Fred Chouinard du club Royal Québec a joué une ronde de 74, hier, sur le parcours du club Cap-Rouge pour remporter les honneurs du "field-day" de l'Association de Golf du Québec.

Et de deux pour Jocelyne Bourassa

MONTREAL (PC)-La jeune Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, a remporté hier le Championnat féminin de golf du Québec, en triomphant 10 et 8 de sa rivale Joann Johnston, de Montréal, au Club Islemere, en banlieue de Montréal.

Mlle Bourassa a fait preuve de régularité sur les verts en remportant pour la deuxième fois cet omnième féminin. La golfeuse de Shawinigan s'était assurée d'une priorité de sept et plus après 18 trous. Elle détenait toujours trois coups de priorité après les trois premiers trous et elle a su tirer avantage de certains problèmes que connaissait sa rivale Mme Johnston avec ses coups roulés.

Mme Johnston n'a réussi à l'emporter que sur un trou seulement lors de la première ronde. Mlle Bourassa a réussi un 35 (trois coups sous la normale) à aller et 39 (un coup au-dessus du par) au retour pour totaliser 74 pendant que Mme Johnston devait se contenter d'un 82 avec des comptes de 42 et 40, soit six coups au-dessus de la normale du parcours.

Mlle Bourassa a réussi un compte de 37 à aller dans la deuxième ronde comparé à 40 par Mme Johnston. Le match a pris fin au dixième trou de la seconde tournée lorsque Mlle Bourassa a récolté un birdie quatre. Mme Johnston n'avait pu faire mieux que jouer un coup au-dessus de la normale, avec six.

Mme Johnston s'était assurée une présence en finale en battant jeudi Mary Pyke, du Club Whitlock. Quant à Mlle Bourassa, elle avait éliminé Monique Langlais, du Royal Québec. En classe "B", Claire Alapin, de Montréal, a défait Thérèse Pelletier de la Vallée du Richelieu 4 et 3 pour remporter le titre.

Dès la fin de l'omnium, on a annoncé que Mlle Bourassa et Mme Johnston avaient été sélectionnées pour l'équipe interprovinciale du Québec qui se composera de quatre joueuses. L'équipe doit disputer son premier tournoi à Toronto le mois prochain. Les autres membres de l'équipe sont Mary Chalmers, du Club Whitlock et Sue Walsh de Montréal.

La gagnante de l'omnium du Québec se qualifie automatiquement pour l'équipe alors que les autres étaient sélectionnées dans les essais qui eurent lieu plus tôt cette semaine.

Malgré des difficultés sur les verts, Chouinard tourne 74 et devance Amyot

par Léonce JACQUES Une ronde de 38-36-74, deux de plus que la normale, a permis à Fred Chouinard du club Royal Québec de décrocher les honneurs du "field-day" de l'Association de Golf du Québec, disputé hier sur le parcours du club Cap-Rouge.

Même s'il n'était pas trop content de sa tenue sur les verts - "J'ai eu besoin de trois coups roulés sur trois verts" - Chouinard a quand même réussi à l'emporter par la marge d'un coup sur Louis Amyot du Royal Québec qui a joué une ronde de 38-37-75. Amyot n'était pas plus satisfait que Chouinard de sa tenue sur les verts. "J'ai raté au moins cinq coups roulés d'environ trois pieds chacun et je me suis fait "voler" autant de "birds", a déclaré Amyot. Roger Giroux du Royal Québec s'est classé troisième avec une ronde de 76 tandis que Roger Matte du Cap-Rouge a réussi une ronde de 77.

Sur les neuf premiers trous, Chouinard a joué des "bogeys" sur les trous 3, 8 et 9 et un "birdie" au trou no 6 où l'on jouait sur un vert temporaire. Sur le chemin du retour, Chouinard a réussi sept normales, un "bogey" au trou no 14 et un "birdie" au 18e trou.

Amyot a joué quinze normales et des "bogeys" sur les trous no 1, 3 et 17. Michel Paradis, un junior du Royal Québec, a joué une ronde de 40-38-78 pour l'emporter dans la classe A par une marge de trois coups sur Fernand Desrosiers du club Lorette et sur Jean Cloutier du club Lac Saint-Joseph.

Dans la classe B, la victoire a souri à Raymond Bertrand du Cap-Rouge qui a réussi une ron-

Régulier comme une horloge, Casper enregistre un 67

PHILADELPHIE (PA) - Régulier comme une horloge, le vétérinaire Billy Casper a réussi hier une ronde de 67, soit cinq coups sous la normale et il s'est installé au premier rang au terme de la deuxième ronde de l'Omnième de golf de Philadelphie, doté d'une bourse globale de \$150,000.

Le champion du "Tournoi des Maîtres", qui, jusqu'ici, a récolté 45 victoires dans les rangs professionnels, a complété un compte de 135 après 36 trous. Il a de ce fait enlevé neuf coups à la normale, en deux rondes, sur le parcours Whitmarsh Valley Country Club, dont les verts s'étendent jusqu'à 6,870 verges.

RESTAURANT L'ambassadeur 2646 ch. Ste-Foy - Tél.: 651-4741

Machinerie LACASSE REPARATIONS GENERALES (MECANIQUES) SPECIALITE: TRAVAIL DE NUIT

OUBLIEZ LE COMPLEXE DES VACANCES... Vous pourrez nager, camper, pratiquer vos sports favoris comme si de rien n'était!

LE CLAN DES SICILIENS BIEN TÔT! CAPITOL 972, ST-JEAN, 522-6300

VENAPOLI BUREAU CHEF POUR LE CANADA 924, 1re avenue, Québec - Tél.: 529-0005

GRAND SPECIAL 6 tentes-roulottes (démonstrateurs) à toit rigide, modèles Trailmaster et Maverick à liquider AU PRIX COUTANT

québec sportif Itée 2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442

Dès la rentrée de septembre

Laval offrira de nouveaux programmes pour la formation des enseignants

Dès la rentrée de septembre, l'Université Laval organisera de nouveaux programmes pour la formation des enseignants de différents niveaux. L'université dispensera en effet, pour la formation des enseignants de l'élémentaire, un baccalauréat avec majeure en pédagogie comportant 90 crédits et un certificat d'enseignement élémentaire de 30 crédits faisant suite à un baccalauréat général, avec majeure ou spécialisée qui comporte au moins l'une des disciplines enseignées à ce niveau.

Pour les enseignants du secondaire, l'université dispensera également un baccalauréat avec majeure dans une discipline d'enseignement et avec mineur en pédagogie, ainsi qu'un certificat d'enseignement secondaire de 30 crédits faisant suite à un baccalauréat avec majeure ou spécialisée. L'université assumera enfin la mise en place d'un certificat d'enseignement collégial faisant suite à un baccalauréat spécialisé ou à une maîtrise dans l'une des disciplines enseignées à ce niveau et comportant au moins 30 crédits.

ENSEIGNEMENT ÉLÉMENTAIRE

Les programmes de formation des enseignants de l'élémentaire sont des programmes de cours du premier cycle avec majeure en pédagogie. Ils incluent en outre des études dans au moins une discipline à enseigner au niveau élémentaire (langues, arts, mathématiques, etc.)

D'où un baccalauréat avec majeure comportant:

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Majeur: pédagogie: | 36-46 |
| Mineur: discipline à enseigner: | 24-34 |
| Autres disciplines: | 24-4 |
| Cours au choix: | 6-6 |
| Total: | 90 crédits |

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Pour la formation des enseignants du secondaire, les programmes de cours comportent un majeur dans une discipline à enseigner et un mineur en pédagogie.

D'où un baccalauréat avec majeure comportant:

| | |
|---------------------------------|-------|
| Majeur: discipline à enseigner: | 36-46 |
|---------------------------------|-------|

| | |
|---------------------|-------|
| Mineur: pédagogie: | 30-34 |
| Autres disciplines: | 18-4 |
| Cours au choix: | 6-6 |

Total: 90 crédits

ENSEIGNEMENT COLLEGIAT

La formation des enseignants du collégial comporte des études de CEC faisant suite à un programme de cours du premier cycle de type spécialisé dans la discipline à enseigner. Le programme du CEC comporte 30 crédits de pédagogie. D'où:

| | |
|--------------------------------------|----|
| Baccalauréat spécialisé (1er cycle): | 90 |
| CEC: | 30 |

Total: 120 crédits

Avec l'adoption de ces nouveaux programmes, le Conseil de l'Université a tenu compte de l'urgence de trouver des solutions à la situation qui existe actuellement dans le secteur de la formation des maîtres. En effet, l'École normale Laval cesse d'exister et les cinq écoles normales privées ne seront pas autorisées à recevoir de nouveaux étudiants en septembre prochain. Or, les 1,300 finissants des collèges qui auraient été normalement admis à ces écoles normales au début de l'année scolaire, doivent pouvoir être admis à l'université en septembre.

Dans son document sur la formation des enseignants (documents No 7, 2e version), la Commission de la réforme de l'Université Laval réaffirme la responsabilité de l'université, relative aux sciences de l'éducation. "Comme université et comme seul établissement d'enseignement supérieur se préoccupant de sciences de l'éducation dans la région de Québec, Laval, lit-on dans le document, a la responsabilité de:

- 1) poursuivre des recherches pures et appliquées dans le domaine des sciences de l'éducation;
- 2) contribuer par ses idées, ses travaux et son influence à l'évolution et au développement de l'éducation à tous les niveaux d'enseignement;
- 3) assurer une formation universitaire appropriée aux futurs enseignants et aux divers spécialistes que demande le système d'enseignement au Québec".



ECHANGE D'ETUDIANTS — Debbie Millward de Toronto (gauche) et Sylvie Chevalier de Rimouski conversaient dans une langue dont le vocabulaire se compose d'anglais, de français et de signes à leur arrivée jeudi à la gare de Toronto. Elles font partie d'un groupe de quelque 800 étudiants de niveau secondaire participant à un programme d'échange d'étudiants commandité par le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs.

(Téléphoto PC)

Une vingtaine d'étudiants louisianais en stage de perfectionnement à Québec

par Yves JARRETIE

Un programme mis sur pieds par le gouvernement provincial depuis 1967 permet, chaque année, à une vingtaine d'étudiants en provenance de la Louisiane, de venir perfectionner leurs connaissances de la langue française.

Cette année, depuis le 9 juin et pour une durée de huit semaines, soit jusqu'au 8 août, une vingtaine de ces Louisianais sont à Québec, dans des familles de la région; les cours dispensés à ces étudiants concernent plus particulièrement les américains d'origine acadienne, puisque ces derniers représentent de 60 à 75 p.c. de l'effectif des stagiaires.

Le gouvernement du Québec a, jusqu'à maintenant, octroyé une subvention de \$6,000 à ces jeunes; par contre, les professeurs qui dispensent les cours proviennent en majorité de l'Université de Bâton-Rouge, en Louisiane.

Le but de ces stages? Former le plus possible d'enseignants en langue française afin non seulement de perfectionner, mais surtout de concrétiser l'emploi courant de la langue française en Louisiane, parmi les quelque

800,000 personnes d'origine acadienne dont environ 500,000 parlent et comprennent le français. Il est bon de souligner que le français est également reconnu en Louisiane, en tant que langue seconde; le problème réside principalement dans la pénurie d'enseignants en français; tel que le spécifiait M. Bernard Queen, responsable du groupe, actuellement en stage, il ne s'agit pas de parler ou d'essayer de conserver une langue que l'on emploie populairement, c'est-à-dire appauvrie ou déformée, mais bien d'enseigner et d'employer un langage académique. La langue a d'ailleurs été conservée à travers les siècles, malgré une majorité écrasante de voisins anglophones, grâce à la présence de religieux provenant généralement du Québec.

Toujours dans cette optique culturelle de revivification du français, on prévoit, pour l'an prochain, le concours de quelque 150 professeurs français qui viendront enseigner en Louisiane.

La période du stage se termine par un grand banquet qui aura lieu, cette année, le 6 août, au Château Frontenac.



LE ROUGE ET LE NOIR

a - En worsted de laine, ce midi manteau est garni de mouton européen. Dans le haut les pochettes-pochées ne sont que décoratives et laissent le pratique aux poches pi- quées sur la hanche. Noir seulement. 7 à 15..... \$120

b - Un manteau qui s'entête à vous garder au chaud de par son tissu en worsted de laine et sa fourrure de mouton européen aux deux extrémités. Centre-impulsion, terminée par boucle ronde en gros métal. Capuchon doublé de velours. Rouge ou noir. 7 à 15..... \$145

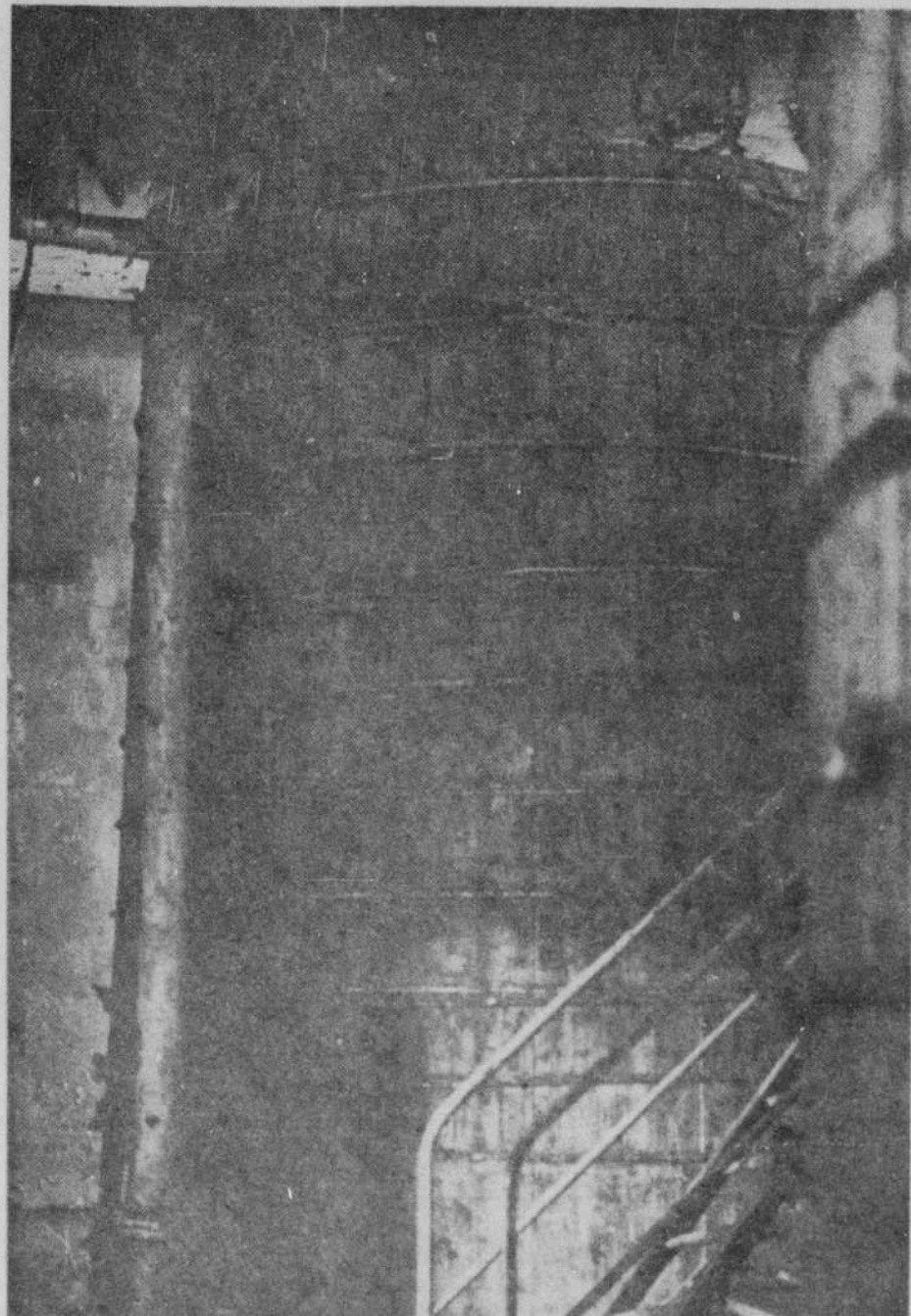
c - Succès assuré également... le tenace ensemble du mini-manteau-pantalon. Style classique avec pantalon large. Bourgogne, rouge et vert forêt. 7 à 15..... \$105

d - Conséquence de l'allongement de la mode, ce costume midi fait de même tissu que les précédents vêtements, est garni de cuir galaxie noir. Rouge ou noir. 7 à 15..... \$105

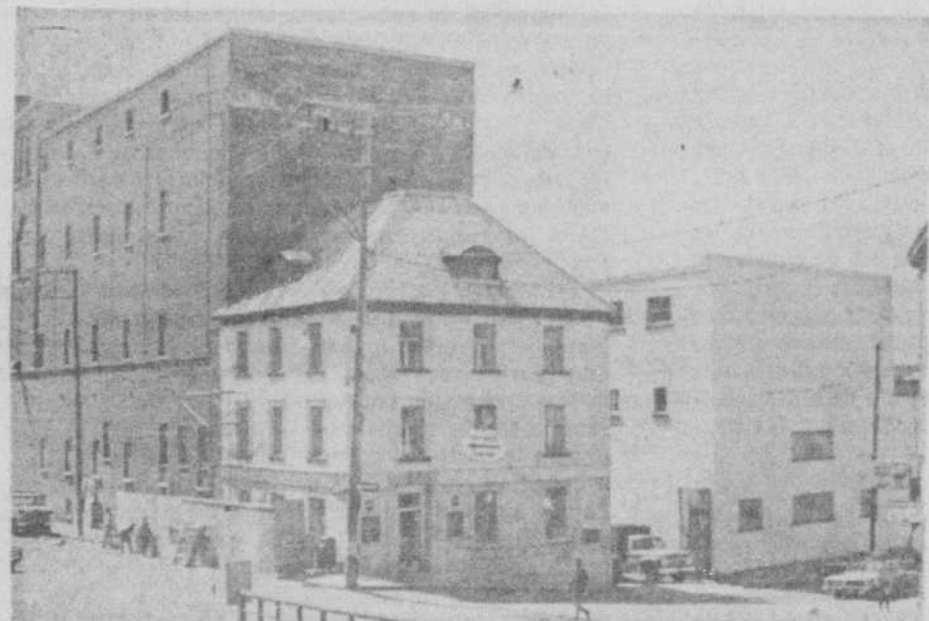
ROBES POUR JUNIORS, CENTRE-VILLE, 3e étage. PLACE LAURIER ET PLACE FLEUR DE LYS. TELEPHONE: 529-7351

LE Syndicat DE QUÉBEC

Un seul numéro pour les trois magasins; 529-7351. CENTRE-VILLE: 9h. à 5h. jeudi et vendredi jusqu'à 9h. PLACE LAURIER ET PLACE FLEUR DE LYS: 9h.30 à 5h. jeudi et vendredi jusqu'à 9h. du soir.



Une cuve de bois, ayant plus de 150 ans d'existence, faisait partie de l'installation.



Seuls les immeubles renfermant les bureaux et entrepôts, sur la rue Saint-Nicolas, ainsi que celui des Voûtes Talon, rue des Prairies resteront debout.



Les démolisseurs de la firme EMM Ltée se sont mis à l'oeuvre au début de la semaine. Les travaux de démolition dureront au moins quatre mois. Le contrat accordé par la compagnie Dow se monte à \$77,735.



Quelques 270 cuves et réservoirs de bois et de métal, ayant une capacité allant jusqu'à 30,000 gallons, disparaîtront avec la démolition des installations.

Le Vieux Québec tourne une autre page de son histoire

Les immeubles de la Brasserie Dow sous le pic démolisseur

par Jos-L. HARDY

Un autre coin du Vieux Québec va changer d'aspect! Avec la démolition des immeubles de la Brasserie Dow, à l'angle des rues Saint-Nicolas et Saint-Vallier, dans le quartier du Palais, c'est aussi une autre page d'histoire se rattachant au lieu et aux murailles de cette vaste construction qui se tourne. Sous la surveillance de la Commission des monuments historiques, une équipe de démolisseurs est à l'oeuvre depuis quelques jours. Seulement trois des sept bâtiments du complexe - dont celui des Voûtes Jean Talon - seront conservés avec toutes les reliques de l'histoire, y compris un tunnel et une grotte mis tout récemment à jour.

La démolition de la brasserie Dow fait suite à une décision remontant à octobre 1968, alors que les dirigeants de la compagnie ont décidé d'arrêter toute production à Québec. À cette époque là, la plupart des employés de Québec furent dirigés vers Montréal. Les usines de la rue Saint-Nicolas, devinrent alors un centre d'entrepôt et de distribution. Toute la production se fait depuis lors à Montréal. Cette décision faisait suite à une publicité que la Brasserie Dow a qualifiée de "fausse" concernant la présumée intoxication de buveurs, des produits fabriqués à Québec. La démolition d'une grande partie des usines n'a rien à voir avec la construction de l'autoroute Dufferin-Montmorency.

La compagnie EMM Ltée a obtenu le contrat de démolition au coût de \$77,735. Une trentaine d'ouvriers sont à l'oeuvre. Le travail devrait se continuer jusqu'au mois de novembre prochain a expliqué M. Elzéar Bédard, président de l'entreprise. Le travail est gigantesque en raison même de l'importance des propriétés vouées à la démolition, de leurs murs qui ont une épaisseur allant jusqu'à 54 pouces, et du matériel considérable qu'il renferme. On estime que les installations, qu'il faudra aussi détruire représentent plusieurs centaines de tonnes de fer et de cuivre. Le tout proviendra de quelque 70 réservoirs, de 200 cuves dont quatre de bois, 150 bouilloires et de diverses autres installations. Certains appareils de grande valeur pour la compagnie Dow restent toutefois sa propriété.

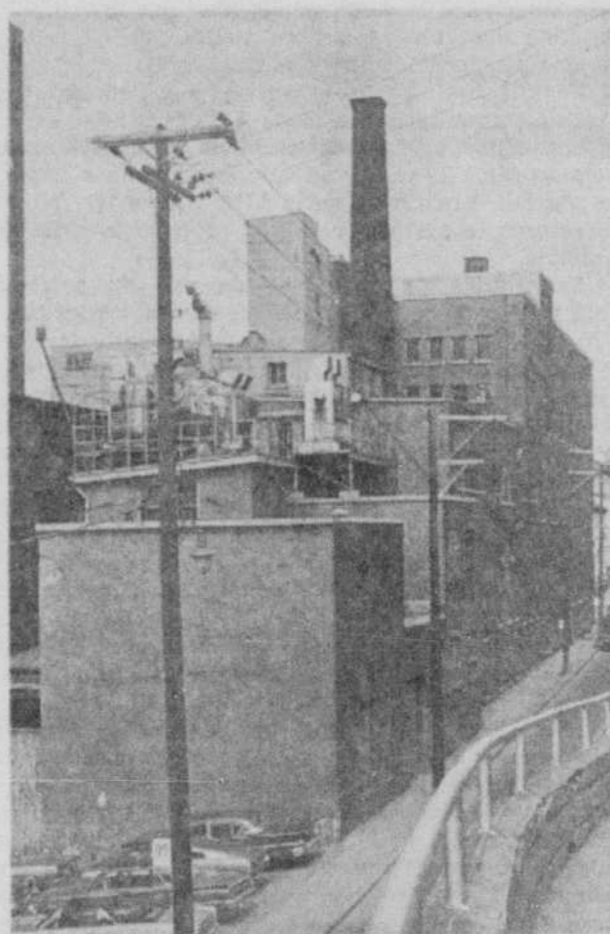
Des sept bâtiments, quatre tomberont sous le pic du démolisseur. Seules la bâtisse où se trouvent les bureaux et celle qui sert d'entrepôt, sur la rue Saint-Nicolas, ainsi que la partie de la rue des Prairies où sont les "Voûtes Jean Talon" resteront debout. Les fondations et les murailles des bâtisses qui seront détruites remontent aux premiers temps de la colonie et elles comptent plus de trois siècles. C'est au sous-sol de l'un des bâtiments longeant la rue Saint-Vallier que la Commission des monuments historiques a li-

béré l'entrée d'un tunnel qui se prolongerait jusqu'à la Citadelle et à l'Hôtel-Dieu. La Commission connaissait déjà l'existence de cette galerie souterraine, mais elle a voulu la mettre au jour. Des représentants de cet organisme de conservation visitent les lieux tous les jours et déterminent ce qui doit rester en place ou être traité avec beaucoup d'attention.

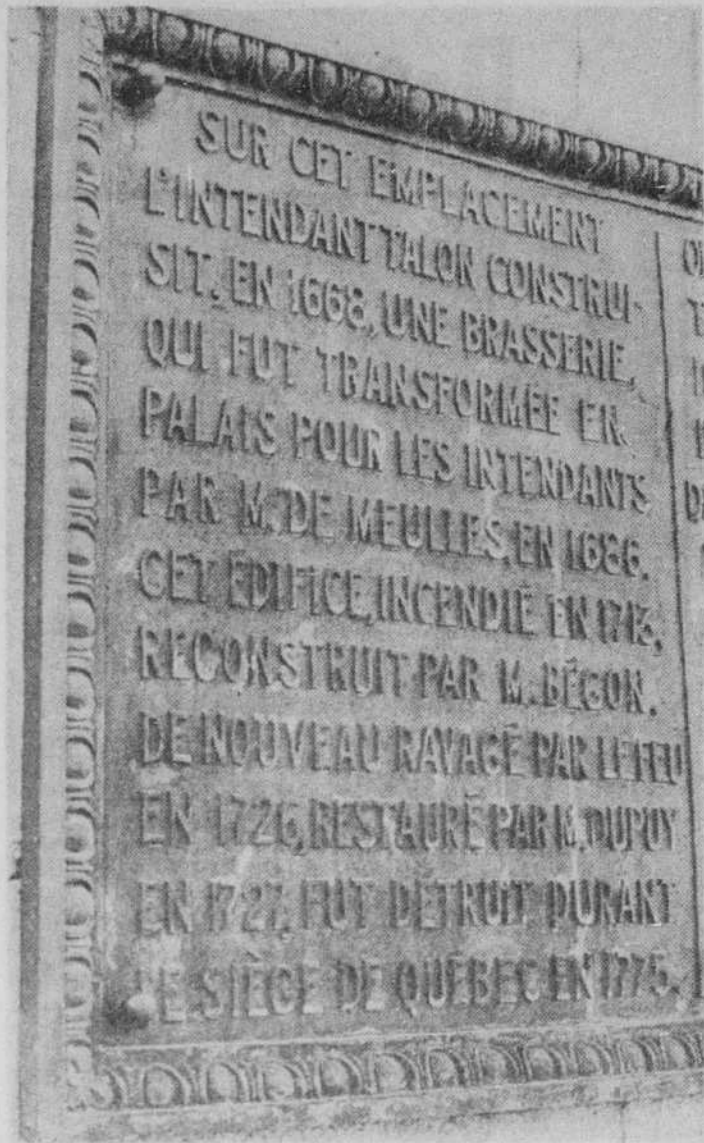
Les immeubles de la brasserie Dow Ltée, sont reconnus déjà comme monuments historiques. La Commission y a apposé sur un mur de façade, une plaque commémorative qui rappelle l'histoire de ces établissements, même, en 1668, l'intendant de la Nouvelle-France Jean Talon, fit construire la première brasserie commerciale du Canada, Jean Talon avait obtenu du roi Louis XIV l'autorisation d'ériger une brasserie afin de procurer aux colons une boisson modérée qui entrayerait les progrès rapides de l'ivrognerie et la violence qui découlait de l'usage des eaux-de-vie. La brasserie du Roi fut érigée sur un terrain appartenant au roi,

au pied de l'actuelle côte du Palais. Plus tard, en 1668, cette brasserie fut transformée en palais pour les intendants, par le gouverneur M. De Meules. En 1713, l'édifice fut détruit par le feu puis reconstruit par M. Bégon. De nouveau ravagé par le feu, en 1726, il fut restauré par M. Dupuy en 1727. En 1775, durant le siège de Québec, il était détruit.

Au début du 19e siècle, l'emplacement devint "The King Wood Yard" et durant des années, les voûtes du temps servirent d'entrepôt pour la glace, la bière et les fourrures. Le grand feu de Saint-Roch, en 1845, rasa tout le quartier et les voûtes tombèrent une fois de plus dans l'oubli. En 1855, Joseph Boswell, qui était en quête de nouveaux locaux pour agrandir la brasserie qu'il exploitait, fit l'acquisition du terrain s'étendant de la rue Saint-Paul au pied de la côte du Palais. Les travaux d'excavation mirent au jour les voûtes encore intactes dont la Commission des monuments historiques vient de libérer l'en-



Avec la démolition de ces vastes installations, remontant à près de 200 ans, c'est tout un visage du Vieux Québec qui disparaît.



Une plaque commémorative rappelle l'histoire de ces établissements séculaires.

**SALON - BUREAU
ATELIER
FERMES**
jusqu'au 10 août pour
vacances annuelles.

**Douliot
&
DARVEAU**
Tailleurs et créateurs de styles
601 St-Jean - Qué. 4

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application
de Lentille Corneenne
350 EST, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

ACADEMIE SAINT-LOUIS
(Collège Secondaire Mixte)

- Programme du Ministère de l'Éducation
- Système de tutorat

Sec. I, II, III, IV (Voie régulière et enrichie)
Sec. V (Enseignement général sanctionné par un diplôme de fin d'études secondaires donnant accès aux études de niveau collégial).

Directeur des études: C. OUELLET, B. Sc., ing. | Directeur de la discipline: D. PARE, B. Sc., ing. p.

ADMISSION: (de préférence en juillet)
VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU:
DIRECTEUR DES ADMISSIONS
810 ave des Erables, Québec 6
Tel.: 681-7768

(Entre 9h. et 17 hrs, du lundi au vendredi inclusivement)

JEUNES GENS, JEUNES FILLES
Le monde du travail attend beaucoup de vous:

**CONNAISSANCES
COMPETENCE
QUALIFICATIONS**

Pour un brillant avenir dans le monde des affaires
SONGEZ AUX COURS DE L'INSTITUT DENYS

Sachez qu'à l'Institut Denys, chaque élève est la principale préoccupation de chaque professeur.
Une attention toute particulière vous est réservée.

VOTRE SUCCES, c'est NOTRE SUCCES

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
I - II - III - IV - V
Cours réguliers et intensifs
Récupération scolaire et recyclage

SCIENCES COMMERCIALES
Secrétariat | Commis-comptable
Commis de bureau | Agent de commercialisation
Sténo-dactylo | Administration

CONVERSATION ANGLAISE et laboratoire audio-visuel
Cours du jour, du soir et par correspondance

INSTITUT DENYS INC.
722, CÔTE STE-GENEVIÈVE, QUÉBEC 4. - TEL.: 529-3751

au delà de l'événement

Les relations de travail à l'heure de la croissance économique

Patrons et ouvriers se conforment à des règles strictes



L'Allemagne

aujourd'hui

par Claude DAIGNEAULT

L'un des phénomènes les plus frappants de la société allemande est sans doute les relations entre le bloc patronal et le bloc syndical, le fonctionnement de chacun de ces organismes, leur importance dans la vie économique-sociale et leur influence au niveau politique. Cette structure typique est un modèle du genre et son fonctionnement suscite l'admiration. L'Allemagne est en avance de plusieurs décades sur bien des pays, dont le Canada, sur le plan social.

Peut-être faut-il être né avec une mentalité disciplinée pour s'intégrer à un système sécuritaire aussi rigide, un système qui paraît insupportable à un esprit latin et dont les avantages ne sont pas toujours apparents. Ainsi, un chef syndicaliste français qui discutait de l'assurance-maladie avec un représentant de la centrale syndicale DGB s'écria: "Mais vous êtes sûrs qu'ils viendront tout de même travailler? Qu'ils ne se feront pas porter malades régulièrement?" Tout est affaire de tempérament. Il reste cependant que le travailleur allemand a une vie relativement agréable et prospère parce qu'il sent qu'il participe à l'effort de son propre pays.

Ne prenons pas pour acquis que patrons et syndiqués sont des bourgeois bien nantis qui règlent leurs différends en fumant le cigare et en chantant les louanges de leur merveilleux système. Des difficultés surgissent qui les font se heurter; mais ils bénéficient d'un état permanent de dialogue et de rouages de fonctionnement assez bien huilés.

La centrale syndicale

L'immense majorité des syndicats allemands sont réunis dans une seule et même centrale, la DGB, qui groupe 16 grands syndicats sous sa bannière et 6,600,000 des 8,800,000 syndiqués allemands. Le plus important de ces syndicats est celui de la métallurgie avec deux millions d'adhérents, et le plus petit celui de l'enseignement avec 20,000 membres. La participation des syndicats à la centrale est réalisée dans des branches d'industrie à la détermination vague, juste pour englober plusieurs syndicats, comme celui de la construction, du textile, des mines, etc.

Ce système est basé sur le fait que les contrats tarifaires sont conclus entre les partenaires dans les branches industrielles, donc un ouvrier qui travaille comme électricien à la compagnie de chimie Bayer, ne peut qu'appartenir au syndicat de l'industrie chimique qui est lui-même intégré à la Fédération de la branche de chimie. Autre exemple: un apprenti est employé dans une petite industrie de métallurgie et il fait partie du syndicat des métallurgistes. Il acquiert de l'expérience et devient contremaître en mécanique chez Bayer. Il quitte alors le syndicat des métallurgistes pour adhérer à celui de la chimie. Tout à cette opération se passe cependant sous l'égide de la DGB.

Ce qu'il faut comprendre de la question du contrat tarifaire, c'est que dans une maison d'affaires, il n'existe qu'un seul contrat pour tous les employés. Ce contrat global fixe l'échelle des salaires des équipes de travail, de la femme de ménage à l'ingénieur diplômé par exemple. Le salaire fixe représente toujours un minimum. Ce contrat de travail est double; d'un côté il détermine les échelles de salaires, de l'autre, les conditions de travail qui sont identiques pour tout le monde: heures de travail, vacances, assurances-accident, etc.

Même s'il n'existe qu'une seule centrale, chaque branche de l'industrie a sa fédération qui possède toute autonomie sur les questions tarifaires. La DGB n'intervient pas auprès du patron d'une branche d'industrie en tant que centrale.

Dans l'esprit de ses dirigeants, la DGB est la représentation volontaire de toutes ses branches depuis sa fondation en 1949. (Les autres centrales importantes sont la DAG, qui groupe les employés de bureau et la DBB qui groupe les employés civils). Elle s'occupe de la

législation sociale pour les différentes branches de l'industrie auprès du gouvernement. Elle se charge également de la formation du syndiqué, pour cela, elle a établi des écoles presque universitaires dans chaque grande ville. Prenons le cas des conseillers techniques attachés à son secrétariat de droit. Ce secrétariat s'occupe gratuitement de défendre le syndiqué, de l'aider à formuler un grief (qui sont gagnés dans une écrasante majorité selon les dires même de la DGB). Son but est de secourir à la fois les branches de façon efficace dans les questions légales, de même que de représenter la DGB sur le plan politique en ce qui a trait à la législation sociale, culturelle et économique.

Par la DGB, le syndiqué est à la fois formé et informé au moyen de journaux quotidiens, d'hebdomadaires et de multiples autres publications et brochures. La centrale s'occupe bien de ses membres: ils bénéficient de camps de vacances, de cours de recyclage payés, de vacances organisées, de lieux de loisirs, etc. De plus, la centrale possède une banque importante (la quatrième d'Allemagne) qui consent des prêts avantageux à intérêt décroissant dans la mesure où le syndiqué est sérieux évidemment.

La liberté d'appartenance est l'un des principes de base de la DGB: de toute façon, une formule d'adhésion obligatoire serait anticonstitutionnelle en RFA. L'ouvrier qui refuse d'entrer au syndicat ne bénéficie pas des mêmes avantages que le syndiqué. Mais celui qui devient membre doit se plier aux directives de son syndicat sans tergiverser. La cotisation est assez élevée, soit une heure de travail hebdomadaire mais elle a tendance à diminuer depuis quelques années.

L'association patronale

Le patronat allemand a également son organisation: elle a pour nom la Fédération des Industries allemandes (BDA) et forme en quelque sorte le pendant de la DGB. C'est cet organisme qui trace la politique sociale pour tout le patronat et tous les secteurs de l'industrie, du commerce et des banques. De fait, 90 p.c. des entreprises allemandes sont réunies dans les rangs de la BDA. Chaque land a ses succursales, comme la DGB a les siennes.

Cependant, la BDA n'a pas la possibilité d'imposer une ligne de conduite à ses adhérents; elle fait uniquement des recommandations. Par exemple, elle peut soumettre un plan de négociation sur la politique salariale aux patrons d'une industrie après étude du marché, de la conjoncture économique et des possibilités financières de l'entreprise. Elle recommande alors un taux d'augmentation des salaires qui ne mettra pas en danger l'avenir financier de l'entreprise en question.

Dans le cas où une entreprise va à l'encontre du statut de l'organisme, elle risque l'exclusion. Par exemple, si, au lieu de l'augmentation de 8 p.c. qui serait recommandée, elle se croyait autorisée à donner 20 p.c.; elle pourrait être exclue de la BDA pour avoir mis en danger tout le système des prix de cette branche de l'industrie.

Cette prise de conscience du rôle du patronat existait déjà au début du siècle et des associations patronales avaient été mises sur pied à cette époque; mais ce n'est qu'après le deuxième conflit mondial que s'est faite la spécialisation par branches d'industrie. L'association fut fondée en 1945, sous la pression des Anglais. En somme, c'est une expérience que tentèrent les Britanniques pour voir si la formule était applicable chez eux. On croyait que le patronat allemand formait un bloc réactionnaire, en raison de son attitude avant la guerre. En outre, on ne voulait plus que, comme sous Hitler, la politique intervint dans les règlements des conflits ouvriers.

Les questions salariales se négocient entre les deux organismes. Une loi constitutionnelle sert de base au contrat de travail et aux négociations.

Il existe en RFA trois organisations de tête de l'économie sur le plan patronal: le premier s'occupe de la politique sociale et agricole, le deuxième est une confédération de l'industrie allemande qui traite des politiques industrielles et le troisième est une association "industrie-commerce" qui s'occupe de la formation professionnelle par le truchement des Chambres de Commerce. C'est devant cette dernière par exemple qu'un apprenti doit faire la preuve de sa compétence.

Relations patronales-syndicales sur le plan social

En RFA, un fait saute aux yeux: la force des travailleurs syndiqués. La différence avec les autres



L'essor économique allemand est tributaire d'un réseau de communications dont l'efficacité a valeur d'exemple pour plusieurs pays d'Europe. Le transport maritime joue un rôle

de premier plan dans l'équilibre de la balance commerciale. Le port de Hambourg est le principal carrefour européen pour les containers.

pays est que les trois-quarts de ces syndiqués adhèrent à une centrale unique. En outre, plus de syndiqués sont des sympathisants du parti socialiste (SDP) que du parti chrétien-démocrate (CDU-CSU). Il en ressort que les syndicats sont en mesure d'exercer une grande influence sur le gouvernement en matière de politique sociale.

Le patronat, pour sa part, exerce son influence sur les questions suivantes: la cogestion, la "coopération" avec les syndicats et la négociation du contrat tarifaire et de travail par le truchement du ministère de l'Économie.

Ces discussions se font dans l'optique du développement social et économique de tout le pays. L'un des épisodes les plus extraordinaires de ces discussions est survenu lors de la récession économique de 1966-1967. Pour aider à la relance économique, les syndicats avaient consenti à ne pas obtenir d'augmentation de salaires pendant que le patronat s'efforçait de contrer la récession. Lorsque la situation s'est rétablie, le patronat a commencé à faire des profits intéressants pendant que les syndicats n'obtenaient toujours pas d'augmentations. Devant la tournure des événements, les syndicats ont passé outre aux directives de la centrale et ont déclenché des grèves sauvages avec succès, obtenant les augmentations demandées.

Du côté patronal, on estime que le climat des négociations va devenir plus sombre parce que la conjoncture économique de la RFA va s'abaisser et que les syndicats donnent l'impression de pouvoir puiser sans fin dans une urne toujours pleine. Il va sans dire que l'explication des faits n'est pas la même du côté syndical qui craint d'être exploité.

Les grèves sauvages de 1969 dans l'industrie de l'acier et du charbon sont apparues comme un signal de mise en mouvement des politiques salariales. L'association patronale craint que la DGB n'ait quelque peu perdu de son influence sur ses membres et ne cherche, par de fortes revendications, à empêcher le glissement vers la gauche qui s'est déjà manifesté. Selon le patronat, le changement de gouvernement a été significatif. La liaison entre le SPD et les syndicats a fait naître l'idée qu'on peut réaliser rapidement beaucoup de programmes sociaux restés lettre morte jadis. Le point de vue patronal sur la question est que le SPD ne partage pas vraiment l'avis des syndicats sur ce point mais qu'il craint de perdre leurs votes, de toutes façons, la majorité des parlementaires socialistes sont issus du DGB.

La cogestion

La grande question de l'heure dans le "monde du travail et de l'industrie est la "cogestion" ou "codétermination". Pour l'instant elle se limite à l'industrie du charbon et de l'acier (plus de deux millions de travailleurs), mais la DGB veut l'étendre à tous les secteurs industriels sous sa juridiction. Le fait que l'ouvrier détient des moyens de cogestion que personne d'autre n'a obtenus rend l'Allemagne bien en avance sur l'Europe et

même sur l'Amérique. Le point de vue syndical est le suivant: plutôt que d'être des "esclaves de l'usine", les travailleurs veulent devenir des "citoyens de l'industrie moderne". Là où elle est en vigueur, la cogestion a pris une forme légale, qui donne aux employés le statut de partenaires au sein de la compagnie.

La cogestion est concrétisée dans un comité paritaire qui touche de façon générale toutes les questions économiques de l'entreprise. Le comité paritaire dispose de pouvoirs exécutifs et directeurs qui en font, dans la réalité, un organe de contrôle. L'idée de la cogestion fut introduite en RFA en 1951 par le parti travailliste anglais qui voulait voir ce qu'elle donnerait. La partie patronale et la partie syndicale occupent un nombre égal de sièges sous la présidence d'un arbitre neutre; ce système vaut pour l'industrie du charbon et de l'acier. Dans les autres secteurs où elle a été introduite, les syndicats occupent un tiers des sièges.

La partie patronale est réticente devant la demande de la DGB d'étendre la codétermination du type charbon-acier à tout le monde du travail. Elle croit d'ailleurs que rien ne sera décidé sous Brandt d'ici à 1973 parce que pour obtenir l'appui du FDP au Bundestag, il a dû renoncer à la légalisation de cette mesure; le FDP est encore le parti des grands industriels allemands.

Le renouvellement de la loi de constitution des entreprises qui précise ce droit à la cogestion cause d'autres inquiétudes à la BDA. Selon un haut représentant de l'association, les syndicats tenteront de profiter en leur faveur du renouvellement de cette loi en faisant tomber la clause qui force les deux parties à la paix dans l'entreprise et prescrit l'absence de politisation.

La BDA se méfie de la position syndicale parce qu'elle croit qu'elle serait trop dépendante des syndicats. Le syndicat désirant dans la loi une clause lui reconnaissant le droit d'abroger tout paragraphe d'un contrat de travail sans discussion, la BDA estime qu'il ne serait même plus nécessaire d'étendre la cogestion du type charbon-acier à toute l'industrie.

Le ministère du Travail

La sécurité sociale est la principale préoccupation du ministère du Travail qui a la responsabilité des problèmes du marché du travail, de la sécurité sociale (assurance-vieillesse, assurance-maladie, rentes, pensions) et de la formation professionnelle. Dans cette dernière sphère, il exerce une surveillance par le truchement d'un institut de réglementation, la procédure incombant aux Chambres de Commerce et aux corps de métiers.

Le ministère met sur pied la législation des relations industrielles mais respecte au plus haut point la notion de l'autonomie des deux parties (patronales et syndicales).

Il n'y a pas d'intervention gouvernementale directe dans les grèves qui, en général n'arrivent qu'à la toute dernière extrémité, me disait un haut fonctionnaire du ministère. En général les deux parties respect scrupuleusement la convention collective. En cas d'échec, dans les cas graves, le gouvernement aide les parties à se choisir des arbitres (trois) dont le président est souvent un personnage important (ministre ou sous-ministre) qui s'efforce de faire jouer le mécanisme de la conciliation.

La nature des relations patronales-syndicales est un peu une question de tempérament allemand, disait-il. La négociation d'un contrat collectif peut se réaliser sur un plan régional mais toujours avec une prise de conscience de la situation économique nationale, contrairement aux États-Unis, par exemple, où la négociation se fait sur le plan de l'entreprise uniquement (syndicats de l'automobile, des routiers, des mineurs, etc.).

"En somme, commentait ce haut fonctionnaire, "les chefs syndicalistes se considèrent comme des gens évolués qui doivent tenir compte de la situation économique du pays dans leurs revendications. Le risque de cette attitude est de perdre contact avec la base".

"Cependant, les syndicalistes allemands sont des gens raisonnables et disciplinés qui ont reçu deux grandes leçons de l'Histoire: la première est la peur du chômage généralisé comme avant la montée d'Hitler. Le gouvernement, pour sa part se refuse à promettre le plein emploi parce qu'il se souvient de cette période, et que le taux de chômage est très bas. Deuxièmement, les syndicalistes se souviennent très bien des deux périodes inflationnistes, celle de 1929 et celle de l'après-guerre. Ces deux rappels du passé constituent aussi en quelque sorte le credo de la politique économique de l'Allemagne".

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le reportage sur l'Allemagne publié dans notre édition de samedi de la semaine dernière. Au lieu de lire... ce que l'Allemagne exporte du Canada... il eut fallu lire... ce que l'Allemagne importe du Canada...



Les relations patronales-ouvrières de l'Allemagne fédérale ne pourraient être mieux représentées que par ces deux photographies. L'une montre la nouvelle route des Alpes, sinuose et accidentée, projetée au-dessus des rivières et des gorges, relevant les multiples défis de la nature. C'est la "voie royale" de ceux qui acceptent de se con-

fronter avec les difficultés. La seconde photographie illustre un jeu allemand ancestral dit "du doigt de fer" qui voit des adversaires tenter de se faire basculer l'un l'autre d'une table par la seule force du doigt, en obéissant à des règles très strictes.



Des avocats choisissent le juge devant qui ils devront plaider

une analyse de René LAGACE

Aucun avocat ne l'admettra, mais c'est un fait que certains avocats "choisissent" leurs juges.

Ils vont parfois jusqu'à faire retarder une enquête préliminaire ou un procès parce que le président du tribunal "n'est pas à leur goût".

Certains juges sont considérés trop sévères et la sentence en sera d'autant plus difficile à avaler. C'est la même chose pour la question du cautionnement. Certains avocats craignent que tel ou tel juge refuse tout cautionnement ou en exige un trop élevé.

Il existe à Québec, comme à Montréal et dans toutes les grandes villes du pays, un régime d'alternance en ce qui concerne les juges. Une semaine, un juge préside aux comparutions; la semaine suivante, il est en première division, puis dans une autre division et enfin, il a une semaine pour étudier les causes qui lui ont été soumise.

Ce régime est flexible, car souvent les juges sont remplacés par des collègues.

LES COMPARUTIONS

C'est aux comparutions que se font habituellement les demandes de cautionnement. Parfois, la demande est retardée jusqu'à ce que l'enquête préliminaire ait eu lieu.

C'est là que se joue le jeu des avocats de la défense. Ils vérifient quel juge présidera les comparutions ou les enquêtes afin de mieux servir les intérêts de leurs clients.

À la suite des déclarations de Me Proulx, le substitut en chef du procureur général, Me Anatole Corriveau, c.r., a fait une déclaration pour "rétablir les faits". Et, sans le vouloir, il a touché cette question de "choix" des juges.

Me Proulx avait suggéré que deux ou plusieurs juges puissent présider les comparutions. Ou, selon sa suggestion, qu'un juge préside le matin et un autre l'après-midi. Tout cela parce que les juges doivent entendre en une seule journée de nombreuses causes.

L'heure du juge peut-elle changer durant la journée ou durant la semaine ?, selon Me Proulx.

Me CORRIVEAU

Le substitut en chef du procureur général n'a pas voulu discuter de cette question de "choix" des juges. Mais, sur la question d'alternance du juge qui préside aux comparutions ou sur la possibilité d'avoir plus d'un juge aux comparutions dans la même journée, il a déclaré ce qui suit:

"Nous avons lu qu'un avocat aurait désiré qu'un juge soit aux comparutions le matin et qu'un autre y soit l'après-midi. Nous croyons qu'il y aurait danger qu'un avocat se voyant refuser un cautionnement ou obtenir un cautionnement élevé à sa demande devant le juge du matin retirerait sa demande pour essayer de l'obtenir devant le juge siégeant l'après-midi.

"On obtiendrait ainsi des décisions contradictoires, lesquelles seraient citées comme étant des injustices.

"Il ne faut pas oublier que le droit est une science toute spéculative et qu'elle est sujette à différentes interprétations par les juristes, de là les nombreuses causes devant la Cour d'appel et la Cour supérieure."

Il faut respecter les droits des accusés mais surtout ceux de toute la société

— (Me Anatole Corriveau)

par René LAGACE

Il faut respecter les droits des accusés, même des criminels reconnus, mais il faut surtout respecter les droits de la société toute entière.

Voilà ce qui ressort d'une déclaration faite par Me Anatole Corriveau, c.r., substitut en chef du procureur général, au sujet des avancés de Me Narcisse Proulx, avocat de Québec qui disait cette semaine qu'il est

plus difficile d'obtenir un cautionnement pour un accusé au palais de justice que partout ailleurs dans la province et même au pays.

Me Corriveau s'est bien gardé de mentionner des cas particuliers, mais il a voulu prendre la défense des substituts du procureur général.

Il n'a pas voulu non plus comparer le district de Québec à ceux d'ailleurs.

Mais nous avons obtenu des statistiques officielles qui établissent qu'à Québec, avec seulement sept substituts, on abat la moitié du travail que font 32 substituts à Montréal.

Les chiffres sont pour l'année 1969: à Montréal 7,896 causes inscrites, à Québec 3,926; à Montréal, 6,122 causes terminées, à Québec 2,974; à Montréal 1,774 causes pendantes, à Québec 951.

Me Proulx avait d'ailleurs déclaré que l'appareil judiciaire était si bien rodé à Québec que cela contribuait à "entraîner" en partie le travail de la défense.

Me Corriveau a déclaré que les substituts du procureur général ne sont pas là pour faire la critique ou pour défendre les lois, mais simplement pour les faire respecter.

Voilà ce qu'il a déclaré textuellement:

"Nous avons pris connaissance, par la voie des journaux, de certaines déclarations d'avocats de défense les unes favorables, les autres défavorables au travail que la Couronne accomplit. Il est inévitable que nous soyons l'objet de critique, puisque la criminalité étant à la hausse, nous touchons beaucoup de monde.

"Règle générale, nous procédons régulièrement aux dates fixées pour les enquêtes préliminaires, malgré les nombreuses demandes de remises qui nous sont faites. Quant aux procès, à moins de raisons sérieuses, tant de la part de la Couronne que de la défense, ils procèdent aux dates fixées.

"À Québec, nous faisons la distinction quant aux cautionnements à être accordés et nous considérons cette partie de la procédure comme importante de la surveillance étroite exercée par nos substituts.

"En général, lorsque le seul critère en cause est l'indigence d'un individu et qu'il ne s'agit pas d'un crime grave, nos substituts et les juges laissent le prévenu ou l'accusé en liberté sous un cautionnement sur parole ou personnel c'est-à-dire simple signature, le dispensant souvent de payer même le coût minime des timbres judiciaires.

"Nous nous opposons à ce que soient accordés des cautionnements ou nous demandons que des cautionnements élevés soient fixés dans cas énumérés ci-après et ce suivant des instructions précises.

"Il faut dire que dans les cas où des cautionnements sont refusés aux Sessions de la paix, les procès ont préséance sur le rôle.

"Il est beau de parler du "bill des droits de l'homme", mais qu'il n'a pas préséance sur le droit criminel. Certains avocats semblent vouloir mêler cette loi à toutes les sauces. Le bill des droits de l'homme désire aussi que l'individu respecte la société.

Les juges en chef Frédéric Dorion, de la Cour supérieure, et Albert Dumontier, de la Cour des sessions de la paix, ont refusé de faire tout commentaire au sujet des déclarations de Me Proulx.

Les deux ont dit simplement que les tribunaux appliquent les lois tel qu'elles ont été adoptées par les législateurs. Plusieurs personnes en place (juges, avocats, greffiers) ont, par contre, laissé clairement comprendre qu'ils étaient de l'avis de Me Proulx.

Le juge Jean Grenier doute qu'il y ait lieu de modifier la loi concernant les cautionnements

(R.L.) — Le cautionnement constitue-t-il un droit ou un privilège?

— Devrait-on amender les lois régissant les cautionnements?

— Le cautionnement favorise-t-il plus les riches que les pauvres?

— Favorise-t-il la commission d'autres crimes pour diverses raisons?

— Doit-il être refusé pour la simple raison que la police veut compléter son enquête?

— Contribue-t-il au crime?

Voilà plusieurs questions qui sont soulevées par le juge Jean Grenier, de la Cour des sessions de Québec, dans une conférence qu'il a prononcée à Montebello, le 8 octobre 1968, devant un grand nombre de ses collègues.

Cette allocution a été tellement prise que de nombreux juges et avocats en ont des copies. Elle avait été prononcée à huis clos, mais elle a été publiée depuis dans "La Revue Légale" du mois d'octobre 1969.

Le juge définit dès le début ce qu'est le cautionnement. Ce doit être un engagement pris par une tierce personne pour assurer la présence d'un accusé devant le tribunal lors de son enquête préliminaire ou son procès. Il souligne que le cautionnement n'existe que depuis la signature de la Grande charte. Avant, les prisonniers devaient pourrir pendant de longs laps de temps dans des prisons infectes, "conditions que réproverait aujourd'hui notre civilisation".

De nos jours, alors que l'on parle d'amender les lois régissant le cautionnement, le juge

se demande si la chose est nécessaire. Car les lois ont été élargies de telle façon que l'on peut maintenant libérer temporairement une personne sur cautionnement personnel en argent ou sur simple signature.

Dans son allocution, le juge signale que le but principal du cautionnement est de garantir que l'accusé sera présent lors de son procès. Il faut aussi prendre en considération le danger que l'accusé n'ait pas une conduite "irréprochable... certains sont même d'opinion qu'il n'aurait même pas le droit d'être soupçonné de quoi ce soit". De plus, il faut prendre en considération le danger que l'accusé tente d'intimider les témoins. C'est le cas, surtout, sur ce dernier point, lorsqu'il s'agit de questions de moeurs impliquant les enfants de l'accusé.

Le juge souligne que l'accusé peut préparer une meilleure défense lorsqu'il est en liberté. Il s'élève contre le "verbal réamend" (ou détention sous mandat) afin que la police puisse poursuivre son enquête.

"Pour ma part, c'est avec la plus grande réserve que je considère pareille demande, l'expérience acquise à la Couronne, en défense et sur Banc me dictant cette attitude.

"Le principe en effet, que je suis tenté de qualifier de sacré, est qu'il n'y a pas lieu de porter une accusation tant et aussi longtemps qu'on n'est pas en possession de la preuve."

Le juge Grenier soulève aussi un autre point important. Si un cautionnement trop élevé est exigé d'une personne pauvre, il s'agit de détention punitive. Pis est, si le cautionnement est trop élevé, soit pour une personne pauvre ou pour un criminel endurci, c'est tenter les parents, les amis, les complices ou toute autre personne à commettre un autre crime (cambriolage, vol à main armée, vol avec violence, chantage, etc.) pour obtenir la somme nécessaire à la libération temporaire de l'accusé.

"Je pense qu'au contraire, celui qui préside le tribunal doit avoir le courage de décider s'il a confiance ou non à un accusé et ne pas se retrancher derrière une façade qu'il est le seul à garder opaque. Qu'il prenne garde de ne pas provoquer par ce geste des vols importants ou du chantage auprès de tierces personnes aux fins de les faire consentir à cautionner pour l'accusé."

— Les conclusions de la requête en injonction interlocutoire et n'a pas, dans l'espèce, à se soumettre à son agent négociateur, la Fédération des armateurs du Canada;

— La requête en injonction interlocutoire est la procédure appropriée dans les circonstances;

— Les conclusions de la requête en injonction interlocutoire demandant un retour au travail ou l'équivalent d'un retour au travail sont légales et peuvent être accordées à la requérante si le tribunal qu'il entendra la preuve décide que droit doit être fait;

Ajourné tout simplement l'audition de la présente requête pour injonction interlocutoire, sine die, les parties pouvant procéder à l'audition des témoins à leur discrétion et selon leur diligence.

Interrogé sur la tactique qu'il entendait prendre devant pareil jugement, Me Ross Goodwin, procureur des débardeurs, a préféré ne pas faire de commentaires avant d'avoir consulté ses clients.

L'injonction demandée par la Eastern Canada Stevedoring confirmée par la Cour supérieure

par Pierre CHAMPAGNE

Les conclusions de la requête en injonction interlocutoire demandant un retour au travail ou l'équivalent d'un retour au travail des débardeurs du port de Québec sont légales et peuvent être accordées à la requérante, en l'occurrence, Eastern Canada Stevedoring, si le tribunal qu'il entendra la preuve décide que droit doit être fait."

C'est ce que déclare le juge Vincent Masson de la Cour supérieure dans un jugement, rendu hier après-midi, sur les points de droit entourant l'injonction émise par Eastern Canada Stevedoring contre les débardeurs du port de Québec.

La compagnie demandait à la Cour d'intimer aux débardeurs l'ordre de respecter leur contrat et de retourner au travail. Les débardeurs, on le sait, ne sont pas en grève, mais respectent une ligne de piquetage dressée par leurs confrères syndicaux, les manutentionnaires de fret.

L'avocat des débardeurs plaide que la Cour supérieure n'avait pas le droit de porter un jugement sur cette injonction, d'abord, parce que, disait-il, Eastern Canada Stevedoring n'était pas la bonne requérante et que l'injonction aurait normalement dû être demandée par la Fédération des armateurs, négociateur du contrat de travail; Deuxièmement que la conven-

tion collective prévoyait une procédure de griefs adéquate en pareil cas;

Troisièmement que la requête en injonction interlocutoire n'était pas la procédure appropriée en la circonstance, etc.

Devant ces faits, le juge Masson prit la cause ne délibéré au début de la semaine et il vient de rendre jugement.

Sa décision n'oblige pas cependant les débardeurs à retourner au travail lundi matin. Elle informe seulement les parties qu'il serait possible de céder à l'audition de la cause et que si, par hasard, un juge de la Cour supérieure décide que les débardeurs font fausse route, il peut leur intimer l'ordre de retourner au travail.

Avant de ce faire, il faudra cependant entendre la preuve des deux parties, à moins que maître Goodwin, procureur des intimés ne décide d'en appeler de la décision du juge Masson.

Dans le jugement qu'il a rendu hier, le juge Vincent Masson déclare que:

— Les formalités des procédures de grief mentionnées à la convention collective du 8 avril 1968 entre la Fédération des Armateurs et l'Association internationale des débardeurs n'avaient pas à être suivies dans les circonstances;

— La requérante (Eastern

Canada Stevedoring) a parfaitement le droit d'intenter en son propre nom la présente requête en injonction interlocutoire et n'a pas, dans l'espèce, à se soumettre à son agent négociateur, la Fédération des armateurs du Canada;

— La requête en injonction interlocutoire est la procédure appropriée dans les circonstances;

— Les conclusions de la requête en injonction interlocutoire demandant un retour au travail ou l'équivalent d'un retour au travail sont légales et peuvent être accordées à la requérante si le tribunal qu'il entendra la preuve décide que droit doit être fait;

Ajourné tout simplement l'audition de la présente requête pour injonction interlocutoire, sine die, les parties pouvant procéder à l'audition des témoins à leur discrétion et selon leur diligence.

Interrogé sur la tactique qu'il entendait prendre devant pareil jugement, Me Ross Goodwin, procureur des débardeurs, a préféré ne pas faire de commentaires avant d'avoir consulté ses clients.

INSTALLATION



M. l'abbé GUSTAVE BOURBEAU

M. l'abbé Gustave Bourbeau, auparavant curé de St-Ferreal. Par décision de son Eminence le Cardinal Roy, a été nommé Curé de St-Thomas de Ville-neuve. L'installation se fera dimanche le 19 juillet 70, à 7h30 p.m.

M. K. PLASTICS LTD.
recherche un représentant
pour prendre en main la distribution d'une gamme de produits résistants à la corrosion, dans le régime de Québec. Autant que possible, le candidat choisi ne doit vendre aucun autre produit concurrent, utilisé par l'industrie métallurgique, ni pour le plâtrage du matériel, exposé à l'action des produits chimiques.
Veuillez écrire à:
M. COOPER
141, Bole Road
Montréal 256, Qué.

Les commissaires demeurent inflexibles devant quelque soixante parents en courroux

par Fortunat MARCOUX de notre bureau à THETFORD MINES

Une soixantaine de parents en colère, invoquant pendant quatre heures d'affilée des arguments de toutes sortes, tantôt sérieux, tantôt incohérents, ont échoué mercredi soir dernier dans leur tentative de forcer les commissaires d'écoles de la régionale de l'Amiante à surseoir d'un an leur projet de regroupement des élèves des 8e et 9e années, dans le secteur de Thetford.

Ces derniers ont maintenu fermement leur décision: le décloisonnement se fera en septembre prochain. Ils sont convaincus que cette formule est la meilleure pour le mieux-être des élèves.

L'Association des parents catholiques de la région de l'Amiante a exploité tous les arguments possibles lors de cette assemblée régulière des commissaires, pour essayer de les convaincre de revenir sur leur décision. Elle a pris la parole dès l'ouverture de la séance. Ce n'est que quatre heures plus tard, après avoir compris l'inutilité de prolonger davantage les discussions, que les membres de la délégation ont regagné leur domicile.

Bon nombre de parents étaient venus à la municipalité de Saint-Pierre-de-Broughton, lieu de résidence du président de la régionale, M. Benoît Cyr. D'autres venaient de Thetford, de Leeds, de Pont-Briand.

de Saint-Méthode, de Saint-Ferdinand, d'Halifax, et de d'autres municipalités environnantes.

La réunion fut orageuse. Des parents ont dit soupçonner que des éléments subversifs poussaient les commissaires à imposer le regroupement. D'autres ont porté des accusations les plus farfelues et les plus invraisemblables contre les autorités de la régionale. L'un d'entre eux a même fait allusion à la vie privée d'un commissaire.

Les parents veulent que le regroupement soit différé d'un an, afin de permettre à un comité d'étude d'approfondir les implications d'un tel projet.

Le secteur de Thetford est le seul du territoire de la régionale où les étudiants ne sont pas encore regroupés. Il englobe les cinq paroisses de Thetford, ainsi que les municipalités de Saint-Méthode, Saint-Jean-de-Brebève, de Pont-Briand, de Kinross, de Leeds, de Broughton, de Robertsonville, de Sacré-Coeur-de-Marie, et de Saint-Daniel. Tous les élèves de 8e et 9e années de ces paroisses seront dirigés à Thetford en septembre prochain.

BOYCOTTAGE

Par suite du refus des commissaires d'écoles de revenir sur leur décision, des parents ont déclaré à l'issue de l'assemblée qu'ils protesteraient à leur façon contre l'attitude intransigente de la régionale, en gardant leurs enfants chez eux en septembre prochain.

Faits divers

Altercation qui se termine par une double fracture du crâne

Un étudiant en droit de l'Université Laval, Jean-Guy Brouillette, 25 ans, originaire de Trois-Rivières mais domicilié au 2829 chemin Saint-Louis, reste dans un état critique à l'Hôtel-Dieu de Québec, à la suite d'une chute qu'il a faite sur la chaîne du trottoir de la Grande-Allée. La victime s'est infligée une double fracture du crâne au cours d'une altercation précédée d'une dispute, mardi après-midi.

La Sûreté municipale de Québec poursuit une enquête sur cet incident grave. Plusieurs personnes en ont été les témoins. Le détective E. Villeneuve a été chargé des recherches s'y rapportant.

Deux automobilistes en sont venus aux prises, près du club Renaissance, à la suite d'un dépassement. Les deux conducteurs se sont d'abord adressés des mots aigres-doux face à la place Montcalm, et se sont invités réciproquement à descendre de leurs voitures pour régler le différend.

En pleine rue, le jeune homme aurait d'abord repoussé le Québécois de 43 ans. Ce dernier répliqua et bouscula le jeune homme qui tomba tête première sur la chaussée. À la suite de ce malheureux incident, le quadragénaire resta sur place, s'identifiant aux policiers et aida les ambulanciers.

Le jeune homme, fut, par la suite, conduit à l'Hôtel-Dieu où son cas est considéré comme sérieux. Il était encore évanoui, hier soir.

Tragédie à Havre-aux-Basques

Un jeune homme de 26 ans a perdu la vie, vers 3h30, hier matin, à Havre-aux-Basques. Iles de la Madeleine. Réjean Arsenault, fils de Henri-Paul, a péri dans un capotage. Le Dr J. Collard, coroner, a tenu une enquête à la suite des recherches faites par les agents de la Sûreté du Québec.

Recherche pour une fraude de \$1,500,000

MONTREAL (PC) — La police poursuit ses recherches hier, pour retracer Théodore Aboud, 50 ans, de Laval, en banlieue de Montréal, en rapport avec une tentative de fraude couvrant des chèques visés pour une somme de plus de \$1,500,000.

La police a fait savoir, au cours d'une conférence de presse, qu'un mandat d'arrestation a été émis contre Aboud. Ce dernier devra faire face à quatre chefs d'accusation pour avoir tenté d'échanger trois chèques visés falsifiés et pour avoir tenté de transférer des fonds obtenus d'une façon frauduleuse.

Toujours selon la police, trois chèques visés falsifiés ont été tirés à une succursale de la Banque Provinciale du Canada pour acheter des titres au porteur chez des courtiers de la métropole. Les obligations au porteur ne

Blessée alors qu'on tentait de lui voler son sac à main

Une autre tentative de vol de sac à main a failli se terminer de façon tragique, mercredi soir, quand une jeune fille de la rue Père-Marquette, à Québec, a subi de nombreuses blessures en tentant de résister à son assaillant.

On se souvient qu'au milieu de juin, une femme de 69 ans, Mme Gabrielle Letarte, était morte à la suite de blessures reçues dans un attentat du même genre.

Mercredi soir, la jeune victime circulait sur le trottoir, en compagnie d'une autre adolescente de 17 ans, quand un jeune homme de 16 ou 17 ans les accosta et tenta de s'emparer d'un sac à main.

L'adolescente résista et s'accrocha désespérément au sac à main. Son agresseur qui s'efforçait de son côté de lui arracher le réticule lui donna des coups de poing. Elle fut blessée au nez, aux yeux et eut plusieurs dents cassées. De plus, elle subit des blessures aux bras et aux jambes, alors que le jeune homme la traînait sur le trottoir.

Comme sa compagne criait pour donner l'alerte, le jeune voleur renonça à son projet et prit la fuite. La police en possession d'une bonne description, mais craint d'avoir de la difficulté à l'identifier à cause de son jeune âge.

La victime a été transportée à l'hôpital qu'elle quittait quelques heures plus tard après avoir reçu les premiers soins.

La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

AUTRE VOL

Par ailleurs un autre vol du même genre a été commis, en fin de soirée mercredi également, non loin du Palais Montcalm.

Dans ce cas également, l'agresseur est un adolescent. Un peu plus tard dans la nuit, un touriste américain de San Francisco a été assailli par trois jeunes gens armés de couteaux, dans le parc des Braves. L'homme, âgé d'une cinquantaine d'années, a réussi à échapper à ses agresseurs et à se rendre au Château Frontenac où il a donné l'alerte.

digestion lente maux d'estomac

PRENEZ HERBorex

HERBorex est recommandé pour un soulagement efficace; rapidement vous apprécierez les nombreux bienfaits des produits à base d'herbes ROLMEX. En effet, toutes leurs vertus sont conservées, grâce à un processus mis au point par les Laboratoires ROLMEX. Les médicaments ROLMEX ne demandent aucune infusion ou préalable.

ROLMEX INC.
2334 boulevard Marie-Victorin, Varennes, Qué. Tél. 866-6318
452-2951
647 chemin Ste-Foy, Qué. Tél. 681-8137

LIVRAISON SANS FRAIS DANS TOUTE LA PROVINCE
S.V.P., veuillez me faire parvenir la nomenclature des produits ROLMEX sans aucune obligation de ma part. De plus un numéro de la revue "Horizon Santé" GRATUIT.

NOM
ADRESSE
VILLE TEL:

VENTE DE MACHINERIES

PELLES EXCAVATEURS

- 1- BUCYRUS-ERIE - Modèle 30-B avec Retro 1 vg.
- 1- DOMINION - Modèle 480 avec deux attachements - Retro et Shovel Front - 1/2 vg.
- 1- KOERING - Modèle 405 avec Retro 1/2 vg.
- 1- DOMINION - Modèle 410 avec Retro 1/2 vg.
- 1- DOMINION - Modèle 380 - Avec deux attachements 1/2 vg.
- 1- GRADALL - Modèle 2460 - complet
- 2- GRADALL - Modèle 2400 - complet
- 1- PRIESTMAN - avec Retro 1/2 vg.
- 1- BAY CITY - avec deux attachements 1/2 vg. Retro & Crane
- 1- MARION - avec Retro 1 vg.
- 1- ATLAS - Hydraulique Retro 1/2 vg. AB-1702.

TRACTEURS-LEGERES

- 1- JOHN DEERE 44-D
- 1- INTERNATIONAL TD-6
- 1- INTERNATIONAL TD-9

CONVOYEUR

- 1- PIONEER 50' - pour remplissage des tranchées.

TRACTEURS

- 1- INTERNATIONAL - TD-200 avec Bullgrader et Treuil
- 1- Ripper hydraulique pour TD-20
- 1- INTERNATIONAL TD-142 - Bullgrader
- 1- INTERNATIONAL TD-150 - Bullgrader - Treuil et 2 sets de chaînes

Tous ces équipements sont disponibles à des prix avantageux et relatifs à leur condition mécanique.

g.d. white
equipment inc.
2125, Ave Bourg Royal, Québec 5, Qué. Tél. 661-2825

Woolco magasin de Giffard

La Cafeteria

MOISSON D'OR

LE DÉCOR SOMPTUEUX ANSI QUE L'AGREABLE ATMOSPHERE DE DÉTENTE CONTRIBUENT À FAIRE DE CETTE CAFÉTERIA UN RESTAURANT DE GRANDE CLASSE

est ouverte à 11 les soirs. HEURES DU DIMANCHE: 10h30 à 8h. p.m. GIFFARD SÉRIEMENT

Spécial du jour:
Repas complet
ROTI DE PORC \$7.24

Cafeteria MOISSON D'OR

GIFFARD

LES ANNONCES CLASSÉES

Votre annonce remise avant 4h. sera publiée le lendemain

Heures d'affaires 8h.30 à 4h.30

529-9231

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au no 350...

Le Soleil est membre de plusieurs associations et groupements professionnels...

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce...

TARIF D'ABONNEMENT

LE SOLEIL

Vente au numéro, 50c l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine...

Pratique de Québec et les comités suivants en Nouvelle-Bretagne...

Abonnés au Canada: 1 an \$20.00; 6 mois \$13.00...

Index des rubriques des annonces classées

Accusés d'abus et camion 640, Activités diverses 170, Agences 170, Agence matrimoniales 170...

SERVICES

104 ARGENT A PRETER 101 ARGENT A PRETER

Le prêt hypothécaire c'est notre affaire... Taux à partir de 10 1/2% Bancaire...

TARIF D'ABONNEMENT

LE SOLEIL

Vente au numéro, 50c l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine...

Pratique de Québec et les comités suivants en Nouvelle-Bretagne...

Abonnés au Canada: 1 an \$20.00; 6 mois \$13.00...

Index des rubriques des annonces classées

Accusés d'abus et camion 640, Activités diverses 170, Agences 170, Agence matrimoniales 170...

202 MEUBLES

STYLE DUNCAN PHYLE

SER de salle à dîner, 3 morceaux, 4199 neuf, cause déménagement, 791-927-1266

MENAGE NEUF 1970

AYANT servi pour l'exposition de meubles, ces meubles sont seuls et garantis...

POELE réfrigérateur sans salon

MENAGE complet, espagnol neuf, avec lavage, réfrigérateur, télévision...

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

MEUBLES SUR RENDEMENT, 885-800

ENSEMBLE cuisine chambre à coucher

FLANCOY aménagement 17 morceaux, style très moderne...

AMPELAGE à vendre, balance très

CONTINUEMENT, vêtements, ménage, 960-6382

203 TAPIS-TUILES

RABLAGÉ, vitrines, planchers bois franc, travail sans poussière garanti...

TAPIS et détail, tapis Dupont

TAPIS Balance, roulettes, toutes grandeurs, motifs, prix, 885-800

TUILES 3 X 3, spécial 80, tout plat

206 MACHINES A COUDRE

CENTRE SINGER

VENTE machine coudre Singer, Singer pour réparation et location...

209 PIANOS-ORGANES

PIANO neuf, marque Schumann, vente, prix réduit, période vacances...

210 RADIOS-TV-STEREO

ACHAT - LOCATION TV COULEUR

seulement 49¢ PAR JOUR

211 MACHINES A ECRIRE

I.B.M. OLYMPIA

ACHAT d'autres machines, pour un achat, autres modèles, voir nos catalogues...

212 ANTIQUES

REPARATION, 430 St-Agnès, spécialiste en réparation et rénovation de meubles anciens...

213 MACHINES A ECRIRE

214 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES

LIVRES de tous genres, achetés, vendus, échangés, Comptoir du Livre...

230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES

BAS-COLOTTES - MARTINI

DOUBLE motif, taille universelle, ou en 10. DOZ. PAR 28 DOZ. \$8.

MARCHANDISES, portez votre

ATTENTION, marchands, portez votre, achetez votre stock au prix de manufacture...

248 ANIMAUX

IMPORTATIONS EUROPEENNES CHIENS TOUTES RACES

CHIENS chiens toutes races, Chantrel, Quilley, Chantrel, 885-800

TRAILER pour 3 chevaux, double

CHIENHAHA femelle, étrangère, vaccinée, âge 12 mois, 885-800

258 CAMPING

WHEEL Camper, perfection tentes-pour, 1720 Blvd. Henri, Québec, 885-800

CAMPING avec services pour tentes

259 INSTRUMENT DE MUSIQUE

ACCORDEONS

Nous avons un très beau choix d'accordeons à BOUTONS en 1 et 2 rangées...

253 BICYCLETES

REPARATION, vente de bicyclettes, 116 St-Joseph, 885-800

254 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI

CHOIX complet motos neuves et usagées, prix défiant toute concurrence...

255 INSTRUMENT DE MUSIQUE

ACCORDEONS

Nous avons un très beau choix d'accordeons à BOUTONS en 1 et 2 rangées...

260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

CHARPENTE d'acier, pour bâtiment 90 x 40 système de chauffage par air chaud...

261 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de construction, bois de charbon, 885-800

262 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de construction, bois de charbon, 885-800

263 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de construction, bois de charbon, 885-800

264 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de construction, bois de charbon, 885-800

265 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de construction, bois de charbon, 885-800

275 DIVERS

STEREO Zenith, grande valeur, tel. 822-3315

MENAGE 3 pièces, style colonial, entrée-porcelaine, terraces faciles, tel. 822-3315

COMPTOIR réfrigérateur, commercial, # long pour épicer, boucher, subs. 329-8061

AMEUBLEMENT 3 pièces, complet ou en partie, acryl exposition, 822-3315

BOUCHERIE fermée, bache vitrée, banc, balance Toledo, caisse National, entrée linéaire, 8 x 10 pieds, couvert, 8 pièces congelé, 12 pieds, lot Justal, tel. 827-9211

LIQUIDATION, cause déménagement, lots 150 matelas, aménagement, 700-885-800

FORNICE, bureau, aménagement, lots 150 matelas, aménagement, 700-885-800

MOTEUR, télévision, son, radio, vidéo, chaîne, lavage, annex, compris, 10, tel. 827-9211

CHIEF d'habillage, indéfectible à l'eau pour meubles anciens et autres, 842-8119

MENAGE, 3 pièces, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE, marée, blanche, 11 ans, avec chapeau et manchon, 522-6110

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

275 DIVERS

STEREO Zenith, grande valeur, tel. 822-3315

MENAGE 3 pièces, style colonial, entrée-porcelaine, terraces faciles, tel. 822-3315

COMPTOIR réfrigérateur, commercial, # long pour épicer, boucher, subs. 329-8061

AMEUBLEMENT 3 pièces, complet ou en partie, acryl exposition, 822-3315

BOUCHERIE fermée, bache vitrée, banc, balance Toledo, caisse National, entrée linéaire, 8 x 10 pieds, couvert, 8 pièces congelé, 12 pieds, lot Justal, tel. 827-9211

LIQUIDATION, cause déménagement, lots 150 matelas, aménagement, 700-885-800

FORNICE, bureau, aménagement, lots 150 matelas, aménagement, 700-885-800

MOTEUR, télévision, son, radio, vidéo, chaîne, lavage, annex, compris, 10, tel. 827-9211

CHIEF d'habillage, indéfectible à l'eau pour meubles anciens et autres, 842-8119

MENAGE, 3 pièces, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE, marée, blanche, 11 ans, avec chapeau et manchon, 522-6110

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

ROBE de marée, 885-800, vendu complet en détail, 827-9211

32 QUARTIER MONTCALM

DES FRANCISCAINS
HAMBRE pour dame, libre, très propre, téléphone, permis cuisine, 600-82-102.
BELLE chambre, propre, stationnement, 100-23-52, 502-52-102.
VENTE Bégin, près hôpital St-Frédéric, belles chambres, meubles, accès cuisinière, prix raisonnable, 774-327-301.
SACRÉMENT grande chambre, très propre, près bureaux, hôpitaux, 681-3248.
HAMBRE ensoleillée, entrée seule, moderne, permis cuisine, Tél. 683-1192, 683-1192.

439 STE-FOY

CHAMBRE entrée seule, permis cuisine, permis seulement, 2903 chemin Jarry, 502-52-102.
CHAMBRE-BOUDOIR, salle de toilette seule, près hôpital, 656-2585.
CHAMBRE meublée, tranquille, 13 Colman, stationnement, près collège, 502-52-102.
LITREUR, lavabo, simple, double, près autobus, stationnement, 501-651-602.
PRÉS Centre Ste-Foy, hôpital universitaire, neuve, lavabo, tapis, accès à la piscine, stationnement, 607-4028.

448 MAISONS A LOUER

STE-FOY, terrain 12 pièces, vue superbe, 12000, 502-52-102.
STE-FOY, maison libre 13 août, 502-52-102.
LORÉTTVILLE, 3713 par mois, demi-mois, terrain, 513 par mois, libre immédiatement, J.E. Lamothe, courtier, 822-2013.
SHANNON, 12 pièces, système chauffage, grand terrain, 513 par mois, libre immédiatement, J.E. Lamothe, courtier, 822-2013.
JUMELLE, très propre, 6 pièces, 3 chambres, foyer, 5130, 601-2967, 400-2102.

465 QUARTIER MONTCALM MAISONS A REVENUS

RUE Crémazie, 3 logements, \$1,000, permis seulement, 502-52-102.
BOUTEREAU, 2 pièces, 2 salles de bain, grand sous-sol, 842-5417, 874-1943, 874-1943.
ST-JEAN-BAPTISTE
SUCCESSION
12-13, 24-26 Logements situés dans St-Jacques, St-Jean-Baptiste, Limonou, financement assuré, par le propriétaire, 787-6666, 787-6666.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

LOGEMENTS terrain 15,000 pieds, piscine, paysagé, Société Immobilière Québec, 502-52-102.
RUE, 12 logements, compte \$2,000, permis seulement, 502-52-102.
RUE, 12 logements, compte \$2,000, permis seulement, 502-52-102.

477 SILLERY MAISONS A REVENUS

ST-CHARLES GARNIER
DUPLEX, 5 à 8 pièces, foyer, garages, terrain beau, occupation immédiate, 502-52-102.
REVENUS, chalet, revenu net à 1080, hypothèque, 1200, stationnement, permis, 502-52-102.

478 STE-FOY MAISONS SEULES

MAISON 4 chambres, à coucher, avec abri d'auto, type bungalow, disponible immédiatement, 502-52-102.
DÉPARTÉMENT DU PROPRIÉTAIRE, analyse complète, avec piscine, patio, terrasse, chauffage, garage, double, 2 salles de bain, très beaux, 730 Le Car, 502-52-102.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

LOGEMENTS de 3 pièces, prêt et conditions à discuter, Filolette, M. Régis, courtier, 529-0701, M. Régis, courtier, 529-0701.
CHAMPLAIN Ste-Foy, face Académie \$15,000, permis, permis cuisine, Jacques Fortin, 527-8005, 529-0701.
BANLIEUE
MAISONS SEULES
VILLE LES SAULES
HYPOTHEQUE 9%
RUE Morand, maison 4 1/2 pièces avec carport 1/2 pièce, 2900, 801-6611, 801-6611.

33 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

HAMBRE confortables, avec bain, pour monsieur, 502-52-102.
HAMBRE ou lit, à Yoville, réfrigérateur, permis cuisine, 529-0701.
HAMBRE simple, monsieur seulement, permis cuisine, 490-8200.
HAMBRE confortable, réfrigérateur, accès à la piscine, 502-52-102.

440 BANLIEUE

CHAMBRE, dans maison privée, quartier Les Saules, Tél. 527-9647.
DUBOUCHÉ, chambre, lavabo, salle de bain, permis cuisine, 502-52-102.
VILLE Vauver, chambre avec pension à la semaine, 529-0701.
DUBOUCHÉ, chambre à coucher, mobilier, réfrigérateur, poêle, 881-0461, 881-0461.

461 QUARTIER CHAMPLAIN MAISONS A REVENUS

RUE Ste-Foy, revenus annuels \$11,000, 502-52-102.
GRANDS LOGEMENTS 5-6 PIÈCES, SALLE DE BAIN, 502-52-102.
VIEUX Québec, entrée à neuf à la semaine, 502-52-102.

471 QUARTIER LES SAULES MAISONS SEULES

MAISON 4 chambres, 2 salles de bain, permis cuisine, 502-52-102.
RUE André, bungalow 4 pièces, abri d'auto, hypothèque 14%, rembourser 240, 502-52-102.

475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

MAISON A REVENUS A LAURON
2 ETAGES, 2 logements, avec garage, 502-52-102.
BUNGALOW, fin de ligne, revenus sous-sol, 502-52-102.

476 SILLERY MAISONS SEULES

JOLIE maison, 2 étages, rénovée récemment, 502-52-102.
ATTIRANT, grand bungalow, 4 pièces, 4 chambres, 2 1/2 salles de bain, garage, terrain beau, 502-52-102.

478 STE-FOY MAISONS A REVENUS

MAISON A REVENUS A LAURON
2 ETAGES, 2 logements, avec garage, 502-52-102.
BUNGALOW, fin de ligne, revenus sous-sol, 502-52-102.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

LOGEMENTS de 3 pièces, prêt et conditions à discuter, Filolette, M. Régis, courtier, 529-0701, M. Régis, courtier, 529-0701.

34 QUARTIER ST-ROCH

HAMBRE, permis cuisine, réfrigérateur, 502-52-102.
LORÉTTVILLE, chambre, double, lit, table, 502-52-102.

441 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE, permis, 2 personnes, jeune, 502-52-102.
CHAMBRE, permis, 2 personnes, jeune, 502-52-102.

448 MAISONS A LOUER

SITE IDEAL
MAISONX 2 pièces, neuve, 4 chambres, à coucher, Place Vigeant, 502-52-102.

464 QUARTIER MONTCALM MAISONS SEULES

ST-SACRÉMENT
GRAND bungalow moderne, 4 chambres, permis cuisine, 502-52-102.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

Directement entrepreneur
13 LOGEMENTS, 4 pièces, neuve, grand stationnement, piscine, construction très moderne, 502-52-102.

476 SILLERY MAISONS SEULES

PARC LÉMOINE SILLERY
JOLI bungalow de 10 pièces, foyer, 502-52-102.

478 STE-FOY MAISONS A REVENUS

LOGEMENTS de 3 pièces, prêt et conditions à discuter, Filolette, M. Régis, courtier, 529-0701, M. Régis, courtier, 529-0701.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

LOGEMENTS de 3 pièces, prêt et conditions à discuter, Filolette, M. Régis, courtier, 529-0701, M. Régis, courtier, 529-0701.

Patron mode
COUPE SEYANTE - La coupe la plus seyante pour l'été; la ligne princesse lui confère une silhouette élancée. Cousez-la dans des tissus d'été faciles d'entretien. Patron 4608; NOUVELLES TAILLES pour jeunes filles 8, 10, 12, 14, 16, 18. Il faut 2-1/2 verges de tissu de 45 pouces de largeur pour une robe de taille 12 (huste 24).

LE SOLEIL
Service des patrons
C.P. 1547, Québec 2
Numéro:
Taille:
Nom:
Adresse:

VÉHICULES-MOTEURS

519 AUTOS A VENDRE 519 AUTOS A VENDRE
SPECIALS
PONTIAC 68 Strato-Chief, automatique, servo-direction. \$1895
METEOR 66 Station-wagon V-8 tout équipée. \$1595
BUICK 69 Electro 225, tout équipée.
50 voitures d'années et modèles différents, Garantie O.K. Plan d'acommodement G.M.A.C.
ROGER BARRE Automobiles Inc. Centre de l'auto et camion usages Chevrolet - Oldsmobile - Epic 1095 de la Canadienne. Tél.: 529-3331

LA Coopérative de l'automobile pour vous aider à vendre ou à acheter l'auto désirée. Spécials chaque semaine. Tél.: 527-9200 ou 527-1008.
VAUGHAN, Victor de l'axe 1967 peu de milage, bon marché, très bonne condition, s'adresser à 841, Kirov.
CHEVROLET Stalio Wagon 1967, 8 cylindres, automatique, 60 000 milles, excellente condition, cause de vente. \$1945.
VITA 1967, très propre, mécanique parfaite, convertisseur pour date, prix raisonnable. 529-1204.
PONTIAC Laurentien 1965, 4 portes, pour vente rapide. 2346 Nobel, St-Foy. 528-0253.
RENAULT R-18, 1967, 26 000 milles, \$1,999, excellent état. 849-4229.
METEOR 1967, V-8, automatique, servo-direction, servofrein, radio, 4 portes, 41 000 milles, très propre, mécanique parfaite, \$1,350. Lantz Brochu, 508 Ouest, St-Cyrille, Québec. 683-7838.
VOLKSWAGEN, 1968, 24 000 milles, état excellent, cause relance. 837-3673.
FERRIS 1968, 300 c.c. 3 vitesses, mécanique, servo-frein, servo-direction, 750 après 3 heures. 527-1397.
PLYMOUTH Road Runner, 383, automatique, 1968, 13 000 milles, bien, 652-9964.
VITA 1968, 13 000 milles, mécanique, pneus Michelin, propre. 890-691-0338.
PEUGOT 1968, 204, 4 portes, parfait état. 890-761-522-420 ou 842-2584.
VIEILLE automobile antique, comme neuve, Chrysler Windsor 1947, Valiant 1964, décapotable, très propre. Tél.: 872-2911 ou 872-2616.

A L'ENSEIGNE DE L'EXCELLENCE 3 GARANTIES PROTEGENT VOTRE ACHAT
G.M. Voitures OK d'occasion G.W.
CHEVILLE 1968 3 cylindres, hard-top, 2 portes, servo-frein, servo-direction, radio, vinyle. \$54.67 par mois.
OLDSMOBILE 442 1968 Décapotable, couleur or, 2 portes, V-8, automatique, servo-frein, servo-direction. \$98.42 par mois.
Toutes ces voitures sont vendues aux conditions suivantes: léger comptant, plan budgétaire G.M.A.C., assurance M.I.C.
LEVIS Auto ROND-POINT, LEVIS - TEL. 837-3561

621 AUTOS DEMANDEES
Automobiliste Attention
VOUS avez une auto à vendre, confiez-la à la Rheumax de Pelletier, 842-5243.
ACHEFONS, auto argent comptant, 711, 1010, 1015, 1020, 1025, 1030, 1035, 1040, 1045, 1050, 1055, 1060, 1065, 1070, 1075, 1080, 1085, 1090, 1095, 1100, 1105, 1110, 1115, 1120, 1125, 1130, 1135, 1140, 1145, 1150, 1155, 1160, 1165, 1170, 1175, 1180, 1185, 1190, 1195, 1200, 1205, 1210, 1215, 1220, 1225, 1230, 1235, 1240, 1245, 1250, 1255, 1260, 1265, 1270, 1275, 1280, 1285, 1290, 1295, 1300, 1305, 1310, 1315, 1320, 1325, 1330, 1335, 1340, 1345, 1350, 1355, 1360, 1365, 1370, 1375, 1380, 1385, 1390, 1395, 1400, 1405, 1410, 1415, 1420, 1425, 1430, 1435, 1440, 1445, 1450, 1455, 1460, 1465, 1470, 1475, 1480, 1485, 1490, 1495, 1500, 1505, 1510, 1515, 1520, 1525, 1530, 1535, 1540, 1545, 1550, 1555, 1560, 1565, 1570, 1575, 1580, 1585, 1590, 1595, 1600, 1605, 1610, 1615, 1620, 1625, 1630, 1635, 1640, 1645, 1650, 1655, 1660, 1665, 1670, 1675, 1680, 1685, 1690, 1695, 1700, 1705, 1710, 1715, 1720, 1725, 1730, 1735, 1740, 1745, 1750, 1755, 1760, 1765, 1770, 1775, 1780, 1785, 1790, 1795, 1800, 1805, 1810, 1815, 1820, 1825, 1830, 1835, 1840, 1845, 1850, 1855, 1860, 1865, 1870, 1875, 1880, 1885, 1890, 1895, 1900, 1905, 1910, 1915, 1920, 1925, 1930, 1935, 1940, 1945, 1950, 1955, 1960, 1965, 1970, 1975, 1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2005, 2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035, 2040, 2045, 2050, 2055, 2060, 2065, 2070, 2075, 2080, 2085, 2090, 2095, 2100, 2105, 2110, 2115, 2120, 2125, 2130, 2135, 2140, 2145, 2150, 2155, 2160, 2165, 2170, 2175, 2180, 2185, 2190, 2195, 2200, 2205, 2210, 2215, 2220, 2225, 2230, 2235, 2240, 2245, 2250, 2255, 2260, 2265, 2270, 2275, 2280, 2285, 2290, 2295, 2300, 2305, 2310, 2315, 2320, 2325, 2330, 2335, 2340, 2345, 2350, 2355, 2360, 2365, 2370, 2375, 2380, 2385, 2390, 2395, 2400, 2405, 2410, 2415, 2420, 2425, 2430, 2435, 2440, 2445, 2450, 2455, 2460, 2465, 2470, 2475, 2480, 2485, 2490, 2495, 2500, 2505, 2510, 2515, 2520, 2525, 2530, 2535, 2540, 2545, 2550, 2555, 2560, 2565, 2570, 2575, 2580, 2585, 2590, 2595, 2600, 2605, 2610, 2615, 2620, 2625, 2630, 2635, 2640, 2645, 2650, 2655, 2660, 2665, 2670, 2675, 2680, 2685, 2690, 2695, 2700, 2705, 2710, 2715, 2720, 2725, 2730, 2735, 2740, 2745, 2750, 2755, 2760, 2765, 2770, 2775, 2780, 2785, 2790, 2795, 2800, 2805, 2810, 2815, 2820, 2825, 2830, 2835, 2840, 2845, 2850, 2855, 2860, 2865, 2870, 2875, 2880, 2885, 2890, 2895, 2900, 2905, 2910, 2915, 2920, 2925, 2930, 2935, 2940, 2945, 2950, 2955, 2960, 2965, 2970, 2975, 2980, 2985, 2990, 2995, 3000, 3005, 3010, 3015, 3020, 3025, 3030, 3035, 3040, 3045, 3050, 3055, 3060, 3065, 3070, 3075, 3080, 3085, 3090, 3095, 3100, 3105, 3110, 3115, 3120, 3125, 3130, 3135, 3140, 3145, 3150, 3155, 3160, 3165, 3170, 3175, 3180, 3185, 3190, 3195, 3200, 3205, 3210, 3215, 3220, 3225, 3230, 3235, 3240, 3245, 3250, 3255, 3260, 3265, 3270, 3275, 3280, 3285, 3290, 3295, 3300, 3305, 3310, 3315, 3320, 3325, 3330, 3335, 3340, 3345, 3350, 3355, 3360, 3365, 3370, 3375, 3380, 3385, 3390, 3395, 3400, 3405, 3410, 3415, 3420, 3425, 3430, 3435, 3440, 3445, 3450, 3455, 3460, 3465, 3470, 3475, 3480, 3485, 3490, 3495, 3500, 3505, 3510, 3515, 3520, 3525, 3530, 3535, 3540, 3545, 3550, 3555, 3560, 3565, 3570, 3575, 3580, 3585, 3590, 3595, 3600, 3605, 3610, 3615, 3620, 3625, 3630, 3635, 3640, 3645, 3650, 3655, 3660, 3665, 3670, 3675, 3680, 3685, 3690, 3695, 3700, 3705, 3710, 3715, 3720, 3725, 3730, 3735, 3740, 3745, 3750, 3755, 3760, 3765, 3770, 3775, 3780, 3785, 3790, 3795, 3800, 3805, 3810, 3815, 3820, 3825, 3830, 3835, 3840, 3845, 3850, 3855, 3860, 3865, 3870, 3875, 3880, 3885, 3890, 3895, 3900, 3905, 3910, 3915, 3920, 3925, 3930, 3935, 3940, 3945, 3950, 3955, 3960, 3965, 3970, 3975, 3980, 3985, 3990, 3995, 4000, 4005, 4010, 4015, 4020, 4025, 4030, 4035, 4040, 4045, 4050, 4055, 4060, 4065, 4070, 4075, 4080, 4085, 4090, 4095, 4100, 4105, 4110, 4115, 4120, 4125, 4130, 4135, 4140, 4145, 4150, 4155, 4160, 4165, 4170, 4175, 4180, 4185, 4190, 4195, 4200, 4205, 4210, 4215, 4220, 4225, 4230, 4235, 4240, 4245, 4250, 4255, 4260, 4265, 4270, 4275, 4280, 4285, 4290, 4295, 4300, 4305, 4310, 4315, 4320, 4325, 4330, 4335, 4340, 4345, 4350, 4355, 4360, 4365, 4370, 4375, 4380, 4385, 4390, 4395, 4400, 4405, 4410, 4415, 4420, 4425, 4430, 4435, 4440, 4445, 4450, 4455, 4460, 4465, 4470, 4475, 4480, 4485, 4490, 4495, 4500, 4505, 4510, 4515, 4520, 4525, 4530, 4535, 4540, 4545, 4550, 4555, 4560, 4565, 4570, 4575, 4580, 4585, 4590, 4595, 4600, 4605, 4610, 4615, 4620, 4625, 4630, 4635, 4640, 4645, 4650, 4655, 4660, 4665, 4670, 4675, 4680, 4685, 4690, 4695, 4700, 4705, 4710, 4715, 4720, 4725, 4730, 4735, 4740, 4745, 4750, 4755, 4760, 4765, 4770, 4775, 4780, 4785, 4790, 4795, 4800, 4805, 4810, 4815, 4820, 4825, 4830, 4835, 4840, 4845, 4850, 4855, 4860, 4865, 4870, 4875, 4880, 4885, 4890, 4895, 4900, 4905, 4910, 4915, 4920, 4925, 4930, 4935, 4940, 4945, 4950, 4955, 4960, 4965, 4970, 4975, 4980, 4985, 4990, 4995, 5000, 5005, 5010, 5015, 5020, 5025, 5030, 5035, 5040, 5045, 5050, 5055, 5060, 5065, 5070, 5075, 5080, 5085, 5090, 5095, 5100, 5105, 5110, 5115, 5120, 5125, 5130, 5135, 5140, 5145, 5150, 5155, 5160, 5165, 5170, 5175, 5180, 5185, 5190, 5195, 5200, 5205, 5210, 5215, 5220, 5225, 5230, 5235, 5240, 5245, 5250, 5255, 5260, 5265, 5270, 5275, 5280, 5285, 5290, 5295, 5300, 5305, 5310, 5315, 5320, 5325, 5330, 5335, 5340, 5345, 5350, 5355, 5360, 5365, 5370, 5375, 5380, 5385, 5390, 5395, 5400, 5405, 5410, 5415, 5420, 5425, 5430, 5435, 5440, 5445, 5450, 5455, 5460, 5465, 5470, 5475, 5480, 5485, 5490, 5495, 5500, 5505, 5510, 5515, 5520, 5525, 5530, 5535, 5540, 5545, 5550, 5555, 5560, 5565, 5570, 5575, 5580, 5585, 5590, 5595, 5600, 5605, 5610, 5615, 5620, 5625, 5630, 5635, 5640, 5645, 5650, 5655, 5660, 5665, 5670, 5675, 5680, 5685, 5690, 5695, 5700, 5705, 5710, 5715, 5720, 5725, 5730, 5735, 5740, 5745, 5750, 5755, 5760, 5765, 5770, 5775, 5780, 5785, 5790, 5795, 5800, 5805, 5810, 5815, 5820, 5825, 5830, 5835, 5840, 5845, 5850, 5855, 5860, 5865, 5870, 5875, 5880, 5885, 5890, 5895, 5900, 5905, 5910, 5915, 5920, 5925, 5930, 5935, 5940, 5945, 5950, 5955, 5960, 5965, 5970, 5975, 5980, 5985, 5990, 5995, 6000, 6005, 6010, 6015, 6020, 6025, 6030, 6035, 6040, 6045, 6050, 6055, 6060, 6065, 6070, 6075, 6080, 6085, 6090, 6095, 6100, 6105, 6110, 6115, 6120, 6125, 6130, 6135, 6140, 6145, 6150, 6155, 6160, 6165, 6170, 6175, 6180, 6185, 6190, 6195, 6200, 6205, 6210, 6215, 6220, 6225, 6230, 6235, 6240, 6245, 6250, 6255, 6260, 6265, 6270, 6275, 6280, 6285, 6290, 6295, 6300, 6305, 6310, 6315, 6320, 6325, 6330, 6335, 6340, 6345, 6350, 6355, 6360, 6365, 6370, 6375, 6380, 6385, 6390, 6395, 6400, 6405, 6410, 6415, 6420, 6425, 6430, 6435, 6440, 6445, 6450, 6455, 6460, 6465, 6470, 6475, 6480, 6485, 6490, 6495, 6500, 6505, 6510, 6515, 6520, 6525, 6530, 6535, 6540, 6545, 6550, 6555, 6560, 6565, 6570, 6575, 6580, 6585, 6590, 6595, 6600, 6605, 6610, 6615, 6620, 6625, 6630, 6635, 6640, 6645, 6650, 6655, 6660, 6665, 6670, 6675, 6680, 6685, 6690, 6695, 6700, 6705, 6710, 6715, 6720, 6725, 6730, 6735, 6740, 6745, 6750, 6755, 6760, 6765, 6770, 6775, 6780, 6785, 6790, 6795, 6800, 6805, 6810, 6815, 6820, 6825, 6830, 6835, 6840, 6845, 6850, 6855, 6860, 6865, 6870, 6875, 6880, 6885, 6890, 6895, 6900, 6905, 6910, 6915, 6920, 6925, 6930, 6935, 6940, 6945, 6950, 6955, 6960, 6965, 6970, 6975, 6980, 6985, 6990, 6995, 7000, 7005, 7010, 7015, 7020, 7025, 7030, 7035, 7040, 7045, 7050, 7055, 7060, 7065, 7070, 7075, 7080, 7085, 7090, 7095, 7100, 7105, 7110, 7115, 7120, 7125, 7130, 7135, 7140, 7145, 7150, 7155, 7160, 7165, 7170, 7175, 7180, 7185, 7190, 7195, 7200, 7205, 7210, 7215, 7220, 7225, 7230, 7235, 7240, 7245, 7250, 7255, 7260, 7265, 7270, 7275, 7280, 7285, 7290, 7295, 7300, 7305, 7310, 7315, 7320, 7325, 7330, 7335, 7340, 7345, 7350, 7355, 7360, 7365, 7370, 7375, 7380, 7385, 7390, 7395, 7400, 7405, 7410, 7415, 7420, 7425, 7430, 7435, 7440, 7445, 7450, 7455, 7460, 7465, 7470, 7475, 7480, 7485, 7490, 7495, 7500, 7505, 7510, 7515, 7520, 7525, 7530, 7535, 7540, 7545, 7550, 7555, 7560, 7565, 7570, 7575, 7580, 7585, 7590, 7595, 7600, 7605, 7610, 7615, 7620, 7625, 7630, 7635, 7640, 7645, 7650, 7655, 7660, 7665, 7670, 7675, 7680, 7685, 7690, 7695, 7700, 7705, 7710, 7715, 7720, 7725, 7730, 7735, 7740, 7745, 7750, 7755, 7760, 7765, 7770, 7775, 7780, 7785, 7790, 7795, 7800, 7805, 7810, 7815, 7820, 7825, 7830, 7835, 7840, 7845, 7850, 7855, 7860, 7865, 7870, 7875, 7880, 7885, 7890, 7895, 7900, 7905, 7910, 7915, 7920, 7925, 7930, 7935, 7940, 7945, 7950, 7955, 7960, 7965, 7970, 7975, 7980, 7985, 7990, 7995, 8000, 8005, 8010, 8015, 8020, 8025, 8030, 8035, 8040, 8045, 8050, 8055, 8060, 8065, 8070, 8075, 8080, 8085, 8090, 8095, 8100, 8105, 8110, 8115, 8120, 8125, 8130, 8135, 8140, 8145, 8150, 8155, 8160, 8165, 8170, 8175, 8180, 8185, 8190, 8195, 8200, 8205, 8210, 8215, 8220, 8225, 8230, 8235, 8240, 8245, 8250, 8255, 8260, 8265, 8270, 8275, 8280, 8285, 8290, 8295, 8300, 8305, 8310, 8315, 8320, 8325, 8330, 8335, 8340, 8345, 8350, 8355, 8360, 8365, 8370, 8375, 8380, 8385, 8390, 8395, 8400, 8405, 8410, 8415, 8420, 8425, 8430, 8435, 8440, 8445, 8450, 8455, 8460, 8465, 8470, 8475, 8480, 8485, 8490, 8495, 8500, 8505, 8510, 8515, 8520, 8525, 8530, 8535, 8540, 8545, 8550, 8555, 8560, 8565, 8570, 8575, 8580, 8585, 8590, 8595, 8600, 8605, 8610, 8615, 8620, 8625, 8630, 8635, 8640, 8645, 8650, 8655, 8660, 8665, 8670, 8675, 8680, 8685, 8690, 8695, 8700, 8705, 8710, 8715, 8720, 8725, 8730, 8735, 8740, 8745, 8750, 8755, 8760, 8765, 8770, 8775, 8780, 8785, 8790, 8795, 8800, 8805, 8810, 8815, 8820, 8825, 8830, 8835, 8840, 8845, 8850, 8855, 8860, 8865, 8870, 8875, 8880, 8885, 8890, 8895, 8900, 8905, 8910, 8915, 8920, 8925, 8930, 8935, 8940, 8945, 8950, 8955, 8960, 8965, 8970, 8975, 8980, 8985, 8990, 8995, 9000, 9005, 9010, 9015, 9020, 9025, 9030, 9035, 9040, 9045, 9050, 9055, 9060, 9065, 9070, 9075, 9080, 9085, 9090, 9095, 9100, 9105, 9110, 9115, 9120, 9125, 9130, 9135, 9140, 9145, 9150, 9155, 9160, 9165, 9170, 9175, 9180, 9185, 9190, 9195, 9200, 9205, 9210, 9215, 9220, 9225, 9230, 9235, 9240, 9245, 9250, 9255, 9260, 9265, 9270, 9275, 9280, 9285, 9290, 9295, 9300, 9305, 9310, 9315, 9320, 9325, 9330, 9335, 9340, 9345, 9350, 9355, 9360, 9365, 9370, 9375, 9380, 9385, 9390, 9395, 9400, 9405, 9410, 9415, 9420, 9425, 9430, 9435, 9440, 9445, 9450, 9455, 9460, 9465, 9470, 9475, 9480, 9485, 9490, 9495, 9500, 9505, 9510, 9515, 9520, 9525, 9530, 9535, 9540, 9545, 9550, 9555, 9560, 9565, 9570, 9575, 9580, 9585, 9590, 9595, 9600, 9605, 9610, 9615, 9620, 9625, 9630, 9635, 9640, 9645, 9650, 9655, 9660, 9665, 9670, 9675, 9680, 9685, 9690, 9695, 9700, 9705, 9710, 9715, 9720, 9725, 9730, 9735, 9740, 9745, 9750, 9755, 9760, 9765, 9770, 9775, 9780, 9785, 9790, 9795, 9800, 9805, 9810, 9815, 9820, 9825, 9830, 9835, 9840, 9845, 9850, 9855, 9860, 9865, 9870, 9875, 9880, 9885, 9890, 9895, 9900, 9905, 9910, 9915, 9920, 9925, 9930, 9935, 9940, 9945, 9950, 9955, 9960, 9965, 9970, 9975, 9980, 9985, 9990, 9995, 10000.

640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS
ENJOUEUR de roue de toutes voitures. 872-9972.
MOTEUR Ford III V-8, 318, 25 000 milles, parfaite condition. 842-5791.
SPECIALITES pare-chocs et grilles d'automobiles usagées et reconditionnées, assortiment complet d'auto et pièces, pièces machines Rigat, Centre, 14, de l'avenue, 521-7791.
JEU de 5 roues, 8.25 x 14 avec lattes comprises. 527-6029.
644 SERVICE AUTOMOBILE
VOLKSWAGEN VENTE, réparation, service nuit Joe Lehoucq Automobile, 34 Dorchester, 529-6651.
MATRICE Pontiac, pièces neuves, 1000, 380, 1ère Avenue, 529-0661.
SPECIALITES ressorts, bushing, disques, ressorts, 800 Spring Inc 81 Route Reno, 800, Lévis, 837-2733.
G.M. GIGIÈRE Auto, vente, réparation, Boul. Hamel, coin Dorchester, 5

CONSTRUCTION ET EMBELLISSEMENT

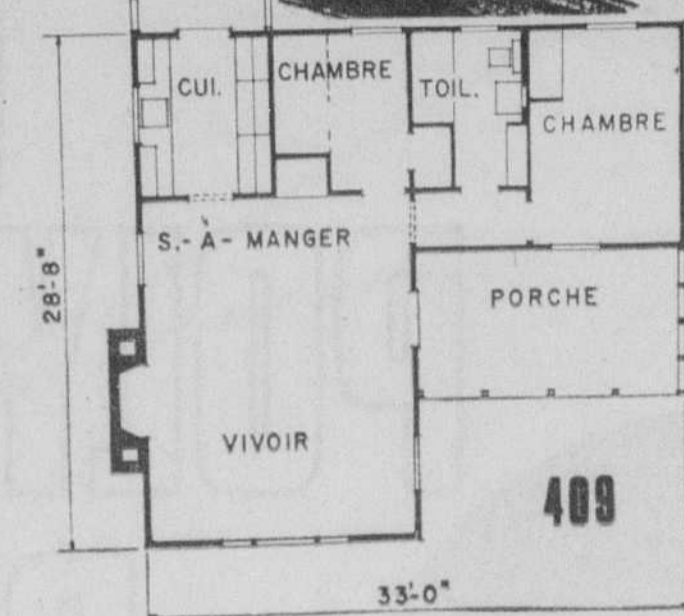
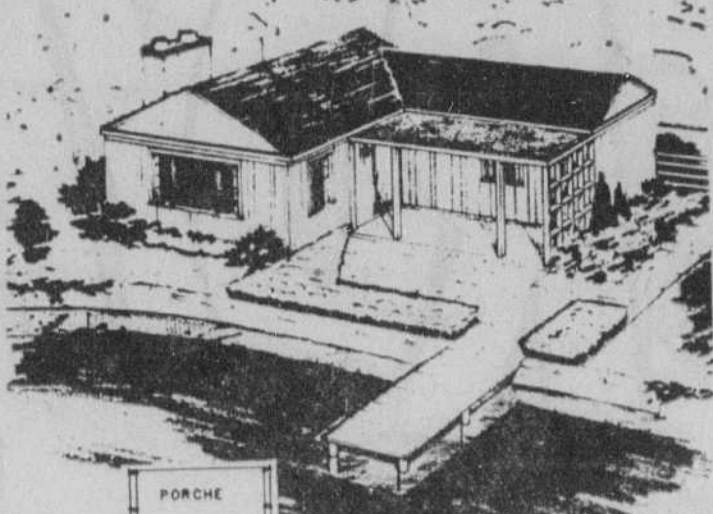
Habitation de la semaine

MAISON DE CAMPAGNE AVEC TERRASSE

En quelques fins de semaines, deux hommes habiles peuvent ériger ce chalet prêt à être utilisé et facile à terminer par temps perdu. Même l'ouvrier le moins adroit n'aura aucune difficulté à interpréter les plans et à réaliser une construction à la fois solide et d'une belle apparence. Remarquez de quelle façon la cuisinette et la salle à manger sont combinées au vivoir. La cuisine est compacte mais complète; de cette pièce une porte donne accès à l'extérieur, où il est possible d'aménager des armoires pour ajouter à l'espace de rangement. La salle à manger n'est séparée d'aucune façon du vivoir, ce qui offre de nombreux avan-

tage au point de vue espace et économie. Le soir, un magnifique foyer naturel dispensera sa chaleur à toute la famille réunie dans le vivoir, doté d'une fenêtre panoramique pouvant donner sur le lac. Ce foyer peut facilement être éliminé ou ajouté plus tard. Enfin, la salle de bains et les deux chambres à coucher complètent cette habitation. L'utilisation du contre-plaqué de sapin en simplifie la construction.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander les plans de ce chalet ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison" (85 modèles). Veuillez noter que les plans de chalets ne figurent pas dans ce catalogue.



Le rangement

Il semble n'y avoir jamais assez d'espace de rangement. Comme quelqu'un l'a déjà dit, une maison qui ne comprend pas suffisamment d'espace de rangement est comme un paradis sans poches. En effet, il devrait y avoir: une garde-robe près de l'entrée principale, une aire de rangement dans le vivoir pour les livres, les disques et le bois pour le foyer; suffisamment d'armoires de cuisine, une aire de rangement dans la salle à manger; une aire de rangement dans la pièce de service pour les nécessités de la lessive; une aire de rangement à même dans la salle de bain; une grande garde-robe dans chaque chambre; une aire de rangement à l'extérieur pour les outils de jardinage et le mobilier extérieur, particulièrement dans une maison à un étage. L'aire totale de parquet réservée à l'entreposage général ne devrait pas être inférieure à 30 pieds carrés, à l'exclusion des garde-robes; une aire de 50 pieds est considérée comme une bonne moyenne.

LE SOLEIL

Service des plans de maisons
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'habitation de la semaine, modèle numéro 409 (chalet) — \$5.00
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 MODELES — \$1.00

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de \$ (Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).
Prévoir de ne pas envoyer d'argent comptant.

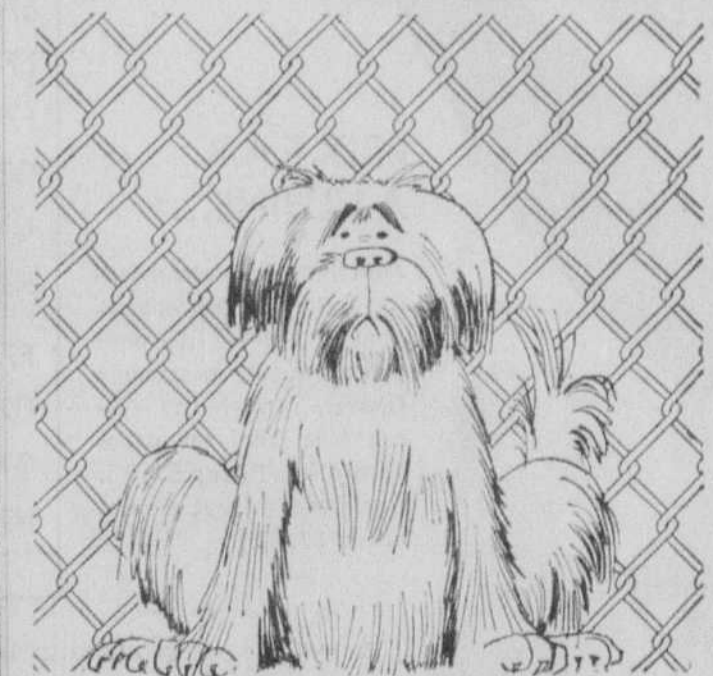
NOM _____
ADRESSE _____
LOCALITE _____

Benoit Dumais Ltee.
2320 rue Mont Thabor - Québec 3, P.Q.
TEL: 523-2977

ENTREPRENEUR GENERAL
Contracteur de maisons à appartements et unifamiliales

MAISONS MODELES
Orsoville Les Saules Loretteville Maison de Charlesbourg
Tel.: 623-3253 Tel.: 681-6661 Tel.: 842-1647 626-6822

AVEC LA CLÔTURE DOMICILIAIRE FROST

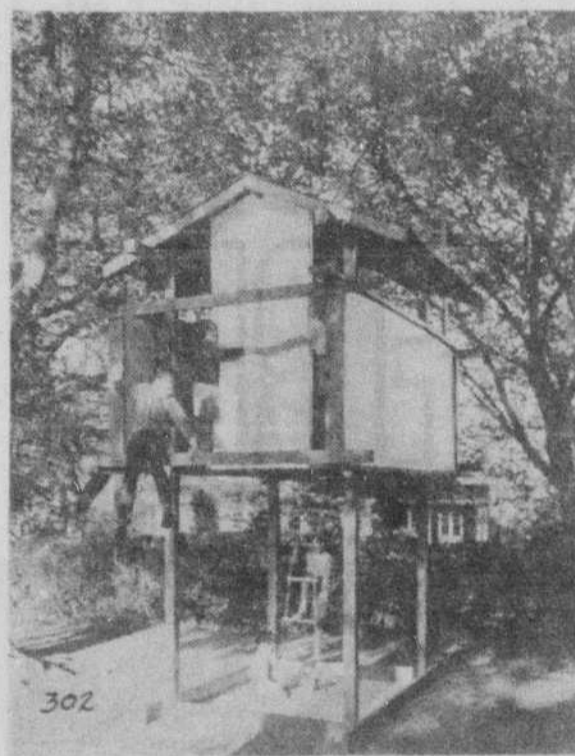


n'entre pas qui veut

Bien des clôtures se ressemblent, mais elles n'offrent pas toutes les mêmes avantages. Pourquoi la clôture Frost, la marque la plus réputée du Canada est-elle supérieure? Parce que c'est une clôture de toute première qualité, faite de matériaux de choix: fil d'acier, montants et traverses en acier tubulaire à haute résistance, fabrication et montage soignés. De plus, elle vous offre le choix de deux finitions: treillis galvanisé ou à revêtement vinylique vert. Protégez votre propriété avec la clôture de tout repos, la clôture Frost. Communiquez avec le bureau de vente Frost.

FROST Estimation gratuite, sans obligation de votre part.
Tél.: 524-5291

Vous aimez bricoler



302

NUMERO 302 :

MAISONNETTE DE JEU

Cette maisonnette devient un monde magique pour les enfants, le fait qu'elle s'élève à quelques pieds de terre, ils se sentent déjà dans les nuages.

Les parents aussi aiment bien ce modèle, car il offre un coup d'oeil agréable et ajoute un brin de fantaisie et de couleur à l'extérieur de la maison.

Sa construction robuste résistera à bon nombre "d'attaques indiennes".

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander votre plan de bricolage numéro 302 (\$2.00).

LE SOLEIL

Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage numéro 302.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de \$2.00

Nom _____
Adresse _____
Localité _____

**TUILES
INVENTAIRE**
VENEZ
NOUS
VOIR!

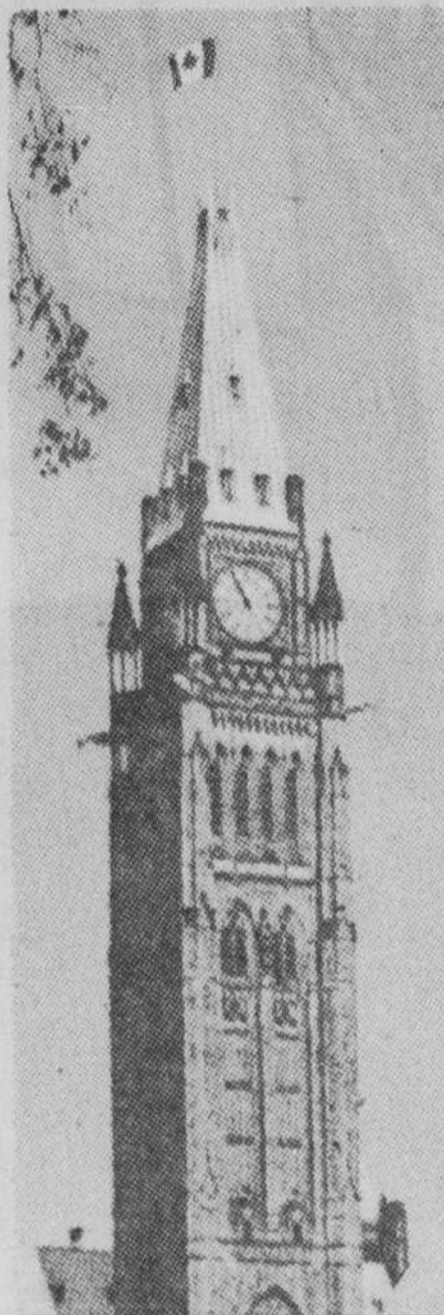
872-2845
SILICACEMENT INC.

3660 OUEST, BOUL. HAMEL - VILLE LES SAULES

UN NOUVEAU SERVICE DE VOTRE JOURNAL

LE SOLEIL

Vous êtes de ceux qui se sentent dépayés sans leur quotidien préféré?... Surtout lors de voyages d'affaires ou en vacances. Sachez que maintenant, vous trouverez votre "Soleil" à Montréal et Ottawa dans l'un ou l'autre de ces dépôts.



Sachez
que
maintenant
vous
trouverez
votre

SOLEIL

à

MONTREAL

et à

OTTAWA

dans l'un
ou l'autre
de ces
dépôts.

Montréal
Metropolitan News Agency
1248, rue Peel

Hôtel Reine Elisabeth,
boulevard Dorchester

Terminus d'Autobus
1188 ouest, boul. Dorchester

Station Métro Berri-Demontigny sud
Station Métro Berri-Demontigny nord
Gare CPR
Station Windsor

Ottawa
Voyageur-Colonial News-Stands,
Gare d'Autobus,
265, rue Albert

Parlement d'Ottawa,
Edifice du Centre (Cafétéria)

Château Laurier,
rue Rideau

Skyline Hotel
rue Albert

Beacon Arms Hotel
rue Albert

Lord Elgin Hotel
rue Elgin

**N'EST-CE PAS UNE
BONNE NOUVELLE?**



**CANADIAN
TIRE**

Hâtez-vous!
Quantités limitées
LA VENTE CONTINUE
JUSQ'AU
25 JUILLET

INCROYABLE!

PNEUS POLYESTER BANDÉS DE VERRE



F78/14 (775/14)

23.95

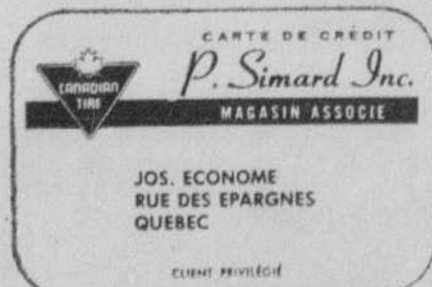
Prix après
remise pour
comptant
22.75

ILLUSTRÉ:
SÉRIE 70 —
Polyester bandé de verre

30 MOIS d'allocation
contre l'usure

ASSURANCE ROUTIÈRE
de durée et millage illimités

(Voir garanties de pneus
dans le catalogue)



**UTILISEZ VOTRE CARTE DE
CREDIT CANADIAN TIRE**

Vous ne
remboursez que
10%
PAR MOIS
de votre dû

**3% D'ESCOMPTE EN ARGENT
CTC SUR TOUT ACHAT
COMPTANT
(REGION DE QUEBEC)**



CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

QUEBEC
4 BOUL.
HAMEL

QUEBEC
BOUL.
STE-ANNE

LEVIS
ROND-
POINT

STE-FOY
1170 RTE
DE L'EGLISE

KENOGAMI
20 RUE
PRICE

POLYESTER BANDE DE VERRE

| Dimensions Voie Large | Remplace les dimensions | Tarif des fabr. | Prix spécial Chacun | Chacun après re- mise pour comptant |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------------|--|
| E78/14 | 7.35/14 | 41.10 | 22.95 | 21.80 |
| F78/14 | 7.75/14 | 44.25 | 23.95 | 22.75 |
| F70/14 | 7.75/14* | 46.50 | 25.95 | 24.65 |
| G78/14 | 8.25/14 | 49.65 | 25.95 | 24.65 |
| G70/14 | 8.25/14* | 52.15 | 27.95 | 26.55 |
| H78/14 | 8.55/14 | 53.50 | 27.95 | 26.55 |
| F78/15 | 7.75/15 | 44.25 | 24.95 | 23.70 |
| G78/15 | 8.25/15 | 49.65 | 26.95 | 25.60 |
| G70/15 | 8.25/15* | 52.15 | 27.95 | 26.55 |
| H78/15 | 8.55/15 | 53.95 | 27.95 | 26.55 |

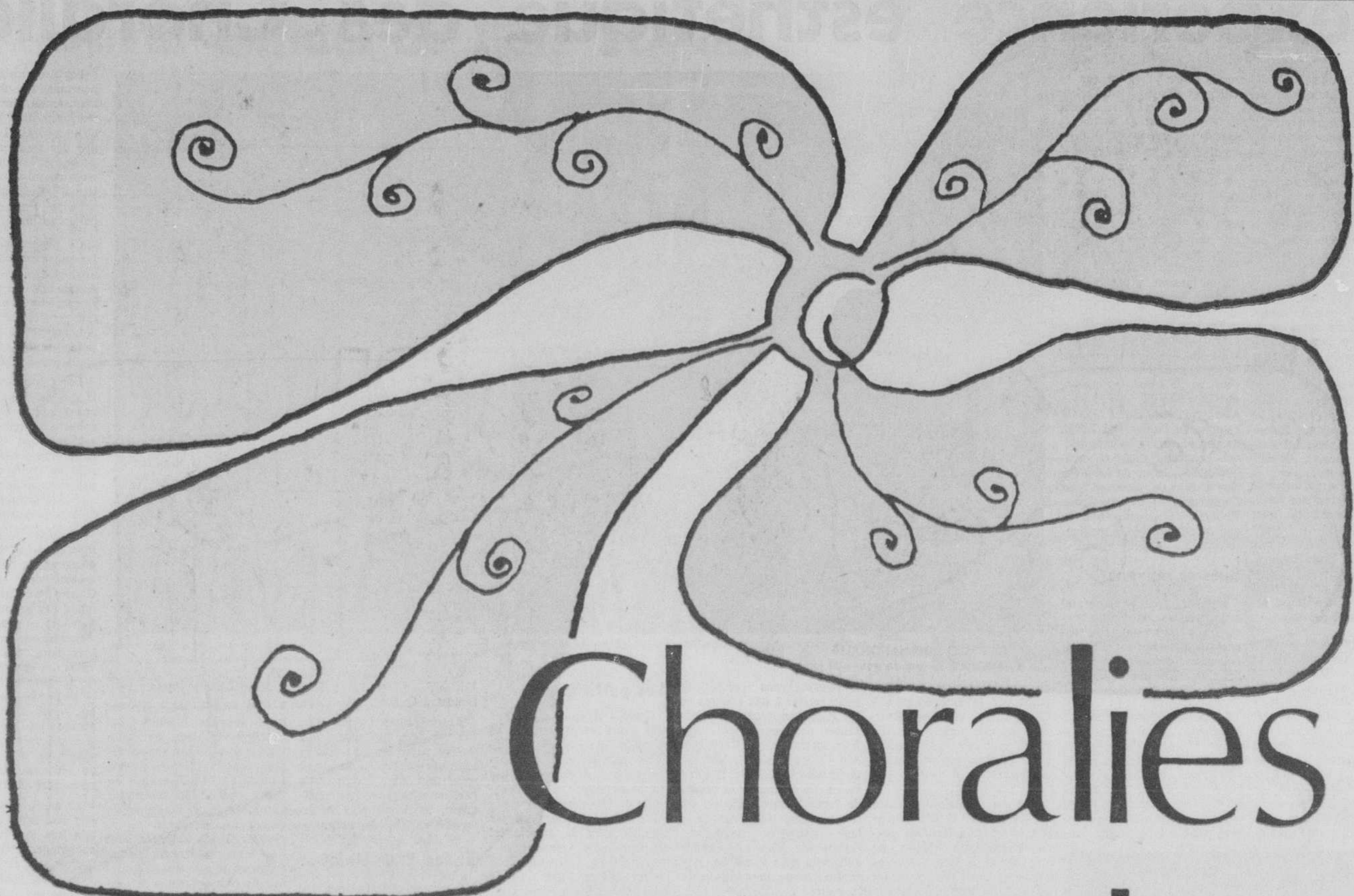
*SÉRIE 70 — Quand l'espace le permet

PRIX F.A.B. À L'USINE...

Pour livraison à votre maga-
sin, fret en supplément varia-
nt de 15¢ à \$1.13 pour
endroits très éloignés comme
Gander, Terre-Neuve. Au-
cun billet-boni sur pneus
Turnpike. Pose: \$1.00.
Équilibrage de roue et valve
neuve: \$1.00.

Nous vous défions de trouver ailleurs de pareils prix pour des pneus Polyester bandés de verre qui vous donneront un millage jamais obtenu auparavant, une maniabilité de rêve, des démarrages et des arrêts très rapides et qui sont pratiquement increvables. Profitez-en à ce prix exceptionnel!

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30
Jeudi et vendredi, 9h. à 9h. à 9h. p.m.
Samedi, 8h.30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h.30 tous les jours).



Chorales Internationales

SPECTACLES

Le Festival folklorique de Baie Saint-Paul, dans Charlevoix (page 31)

LETTRES

Jean Ricardou parle du nouveau roman Les "Autobiographies" d'Emmanuel (pages 32 et 33)

CINEMA

Prospérité du cinéma anglais Succès de Sylvie Fennec (page 34)



LES CINEMAS ODEON

PREMIERE FOIS A PRIX POPULAIRES

2 FILMS EN COULEURS

POUR TOUS

Shirley Maclaine

version française

La Super-Comédie musicale de l'année

SWEET CHARITY

JOHN McMARTIN • DITA RIVERA • PAULA KELLY • STUBBY KAYE
RICARDO MONTALBAN • SAMMY DAVIS, Jr.

2e FILM!

"CHAMBRE A PART"

SANDRA DEE
BOBBY DARIN

HORAIRE: SWEET CHARITY: 2.00 - 5.45 - 9.35 — CHAMBRE A PART: 12.30 - 4.15 - 8.00

LE DAUPHIN

UN SUPER-POLICIER

James Garner

14 ANS

'La Valse des truands'

ILS TUENT PAR PLAISIR

"LE CRIME C'EST NOTRE BUSINESS"

JIM BROWN
ERNEST BORGNINE

HORAIRE: VALSE DES TRUANDS: 2.40 - 6.00 - 9.25 — LE CRIME EST NOTRE BUSINESS: 1.00 - 4.20 - 7.40

FRONTENAC

Salles climatisées

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745

Stationnement
intérieur

Parc-Auto
Paquet & Laliberté

Musique

L'expérience esthétique des Choralies

Pour la deuxième fois les Choralies internationales délaissent leur cadre habituel de Vaison-la-Romaine pour le Québec. Alors que les Trois-Rivières les accueillirent en 1967, ce sera cette année à Québec, et plus particulièrement à Sainte-Foy et au campus de l'université Laval, que se déroulera cet événement à partir d'aujourd'hui pour se poursuivre jusqu'à samedi prochain.

Quelque huit cents chanteurs, venant principalement du Québec mais aussi de la plupart des provinces canadiennes et de six autres pays d'Europe et d'Afrique (soit la France, la Suisse, la Belgique, le Maroc, le Sénégal et l'Algérie) se trouveront réunis. De ces huit cents délégués, environ cent cinquante sont européens et africains.

Ce nombre de participants peut paraître assez peu élevé, comparé aux deux mille (dont près de la moitié de l'étranger) qui avaient assisté aux Choralies des Trois-Rivières. Mais il faut dire que l'Exposition universelle de Montréal avait alors été un grand attrait pour les Européens.

Et ce nombre peut paraître encore plus restreint si on l'oppose aux 3.500 ou 5.000 chanteurs qu'accueillent habituellement Vaison-la-Romaine. Pourtant Mlle Chantal Masson, responsable avec M. Jean-François Sénart de la commission musicale de cet événement, voit là un groupe numérique presque idéal, en ce sens qu'il permet une véritable communication et surtout évite la dispersion, com-

me la chose existe lorsque es délégués sont trop nombreux. On ne saurait évidemment espérer retrouver dans le Québec métropolitain, qui compte près de 400.000 habitants, la même marque d'intérêt générale que celle suscitée par l'événement à Vaison-la-Romaine. Cette toute petite ville de Provence la considère un peu comme une institution; ses habitants décorent leurs maisons et tout le monde, ou presque, y participe de quelque façon.

En plus, on trouve là un cadre culturel idéal, avec notamment son théâtre romain. Si le "conditionnement" ne peut, par la force des choses, être le même ici, Mlle Masson n'en croit pas moins que le campus de l'université Laval, de par sa nature même, incitera beaucoup plus à la musique que le champ de foire qui servit de lieu d'accueil aux Choralies de 1967 aux Trois-Rivières. "Et je suis assurée que nous ferons de la meilleure musique", a-t-elle ajouté.

Buts et moyens

Le but premier d'un tel événement est de donner l'occasion à tous ces gens, venant de diverses couches sociales et de différents milieux, de vivre une expérience esthétique et humaine.

Car contrairement à ce que l'on serait porté à croire à prime abord, ce ne sont pas des chorales entières (à de très rares exceptions près) qui y vivent mais plutôt des participants isolés. Parmi ceux-ci, environ 98% ne savent pas lire la musique. Grâ-



LES CHORALIES INTERNATIONALES
Une société qui s'organise pour huit jours

ce aux techniques mises au point par le mouvement "A Coeur Joie", on réussit pourtant, en une semaine, à leur faire exécuter une oeuvre aussi difficile qu'une cantate de Bach.

"La majorité des choristes qui participent à ces Choralies internationales font partie d'ensembles affiliés au mouvement A Coeur Joie et connaissent les techniques ou du moins les rudiments de ces techniques, ce qui nous rend la tâche plus facile au départ. Ensuite nous misons sur la masse pour obtenir la sécurité vocale. Car il ne faut pas oublier que nous aurons 800 chanteurs pour six ateliers, soit au moins 100 voix pour chaque groupe.

"Ces gens qui ne savent pas lire la musique ont par contre une mémoire étonnante et ils assimilent plus rapidement une partition que ceux qui connaissent leurs notes. Ces derniers se fient plus à leurs yeux qu'à leurs oreilles, contrairement aux non-lecteurs pour qui le texte sert tout juste de point de repère. Certaines données nous permettent de les situer dans le contexte rythmique et musical de l'oeuvre. De ce fait, nous passons directement de l'oeuvre à l'exécution, car il ne saurait être question, comme la chose se pratique avec des chanteurs de métier, d'en étudier les différents aspects.

"Comme vous le pensez bien, nous n'abordons pas des partitions trop compliquées. Il apparaîtrait irréalisable de toucher à certaines pages de Poulenc, de Debussy, ou de polyphonie très avancée. Non,

nous essayons plutôt de nous arrêter à des oeuvres où les chanteurs trouveront certaines correspondances avec leur réalité. Ainsi Bach, par son côté rythmique, leur est facilement accessible. Il suffit en ce cas d'éliminer la notion de "grande musique", qui les rebuterait au départ, et de la leur présenter autrement. C'est-à-dire selon une donnée culturelle plus moderne, une sensibilisation modernisée de la culture".

Les différents ateliers des Choralies proposent toutefois plusieurs choix à leurs participants. Cette année on en compte six, allant du negro-spiritual à la musique de la Renaissance, en passant par la chanson moderne, Jean-Sébastien Bach, le Magnificat de Schutz, et la polyphonie slave. A ces ateliers s'ajoute un répertoire commun, réunissant tous les délégués, dont l'objectif est de les faire chanter ensemble vite et bien.

Les difficultés premières rencontrées par les chefs de chœur lors de ces travaux demeurent principalement d'ordre rythmique (le sens du rythme ne serait pas l'apanage des Français et des Canadiens) et tonale. Ces chanteurs ont tendance "à baisser", problème qui est en réalité celui de toutes les chorales. Aussi tâche-t-on de leur inculquer la relativité des intervalles.

Mlle Masson ajoute: "Il faut en arriver à ce que les choristes pensent à la musique avant de la faire. Et pour les aider à acquérir leur autonomie, nous faisons porter l'essentiel de notre travail sur le chant à capella.

Les participants

Comme il était mentionné plus haut, les participants se recrutent dans tous les milieux, mais groupent principalement des étudiants et des jeunes enseignants. (En France, le milieu ouvrier n'est pas touché par les Choralies, pas plus qu'il ne le semble ici d'ailleurs). Ils viennent surtout à titre individuel, par l'intermédiaire d'A Coeur Joie, et s'intègrent facilement, sauf de très rares exceptions, à toute cette vie interne, à cette société qui s'organise durant les huit jours que durent les Choralies. Quelques-uns d'entre eux ne possèdent qu'un filet de voix et sont dépassés par l'événement, mais ils n'en vivent pas moins, et souvent assez intensément, cette expérience esthétique qui est une des raisons d'être des Choralies.

Les Choralies canadiennes attirent moins de participants que celles qui se tiennent en France pour des raisons assez faciles à déterminer. En premier lieu, les déplacements: les très grandes distances n'aident pas à la cause. Même si, grâce à des subventions du Secrétariat d'Etat, des choristes de l'Alberta, de la Saskatchewan, de l'île-du-Prince-

Edouard, se trouvent présentement à Québec.

Autre point: la structure des vacances au Canada. Elle diffère beaucoup de celle de l'Europe où les étudiants ne travaillent pas durant cette période et peuvent, par conséquent, participer plus facilement à un tel événement.

Et les Etats-Unis...

Quant aux Etats-Unis, qui n'ont pas envoyé de délégués à Québec, la question, en plus de tenir ce dernier point, relève d'un autre contexte.

Selon Chantal Masson, qui a déjà eu l'occasion à quelques reprises d'étudier la question sur place, les Etats-Unis s'orientent assez différemment de l'Europe et du Canada en ce qui a trait au chant choral. "Ils n'ont pas encore à vrai dire éprouvé le besoin de se réunir, de se grouper. Leurs activités sont liées à un contexte scolaire et religieux, et aux clubs. Toutefois ils commencent à se sensibiliser à la question. Il reste à trouver une formule qui saura répondre à leurs besoins, une formule qu'ils devront découvrir d'eux-mêmes".

Et aussi, ajoute Mlle Masson, une Boîte à chansons où l'on fera appel à l'expression spontanée. "On y entend parfois des choses extraordinaires. Je pense à ce jeune homme qui imitait Vigneault à merveille, ou à ce jeune Français qui disait des poèmes avec une sincérité et une conviction communicatives".

Marc SAMSON



CHANTAL MASSON
Responsable de la commission musicale

LE ROMAN #1 DE L'ANNEE EST DEvenu UN FILM!

POUR TOUS

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE!

Une production ROSS HUNTER

AIRPORT

BURT LANCASTER · DEAN MARTIN

JEAN SEBERG · JACQUELINE BISSET
GEORGE KENNEDY · HELEN HAYES
VAN HEFLIN · MAUREEN STAPLETON
BARRY NELSON · LLOYD NOLAN
DANA WYNTER · BARBARA HALE

Musique écrite et dirigée par ALFRED NEWMAN • Scénario le roman de ARTHUR HAILEY • Réalisé par GEORGE SEATON • Révisé par ROSS HUNTER
UN FILM UNIVERSAL • TECHNICOLOR • Réalisé en TODD-AO

SPECTACLE COMPLET: 11.15 - 3.45 - 6.15 - 8.45
ENFANTS MOINS DE 14 ANS: 75c

ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592

2 GRANDS FILMS D'ACTION...

IL DEVAIT CHOISIR ENTRE L'AMOUR ET LA GLOIRE!

L'EXPERIENCE VIOLENTE D'UN HOMME...

seul en enfer

ROBERT SHAW (Un Homme pour l'éternité)

dans **CUSTER**
L'HOMME DE L'OUEST

MARY URE · ROBERT RYAN

2e FILM
LE LEOPARD DE LA JUNGLE NOIRE
EN VEDETTE: GUY MADISON - RAY DANTON
EN COULEURS

LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE!
DEPUIS 12.45
DER. SPEC. COMP. 7.10

★★★★★

"Comédie tapageuse!"

NEW YORK DAILY NEWS

"C'est une joyeuse surprise... remplie de rires faciles. Un pur plaisir du début à la fin!"

14 ANS

DAVID L. WOLPER présente
"SI C'EST MARDI, C'EST DONC LA BELGIQUE"

avec SUZANNE PLESSETTE, IAN McSHANE, Mildred Natwick, Murray Hamilton, Michael Constantine

COULEUR par DeLuxe

● COMPLEMENT DE PROGRAMME ●

"SAM WHISKEY"
LE DUR
BURT REYNOLDS, CLINT WALKER
FANGIE DICKINSON
COULEUR par DeLuxe

CHAMPLAIN
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592

AUJOUR'HUI ET DIMANCHE!
SPECTACLE COMPLET
1.00 - 4.30 - 7.45

Spectacles

Dix jours d'"arts populaires" au Festival annuel de Baie St-Paul

Le quatrième Festival folklorique de Baie Saint-Paul, dans le comté de Charlevoix se tiendra, cette année du 24 juillet au 2 août.

Cette année encore, cette manifestation, inaugurée en 1967 afin de promouvoir l'industrie touristique de Charlevoix et revaloriser la ville même de Baie Saint-Paul, se déroulera dans les rues et sur les places publiques ainsi que sur les parterres de la ville. On y exploitera d'abord: chorales, groupes de folklore, musiciens, expositions d'artistes, de peintres etc.

Ses organisateurs veulent en faire une manifestation "interprovinciale" par suite du succès qu'elle obtient dans le passé sur les plans local, régional et provincial.

Le ministre des Affaires culturelles a incidemment accordé une subvention de \$14,500 au Conseil régional d'orientation culturelle de Charlevoix, afin de réaliser ce Festival d'été. L'aide gouvernementale est également destinée à aider cet organisme à poursuivre ses activités générales de recherches, d'animation et de diffusion culturelles.

En 1967, quelque 25,000 visiteurs étaient venus voir le Festival naissant. Depuis, la popularité de cette manifestation n'a cessé de croître et ses organisateurs anticipent pour cette année de nouveaux records d'assistance et de participation.

Comme par les années passées, le ministre sera l'un des exposants au Festival. Il y présentera quatre expositions: un groupe d'oeuvres de peintres de la région du Saguenay - Lac - Saint - Jean; un autre de peintres de la Gaspésie et du Bas - Saint - Laurent; des oeuvres de graveurs contemporains du Québec; enfin, une sélection de photographies de la ville de Québec datant de la seconde moitié du 19e siècle.

PLUS QUE L'AIDE

Mais l'aide du ministre ne



VUE DE BAIE SAINT PAUL la capitale charlevoisienne

suffit pas, pas plus qu'une campagne de financement entreprise dans la ville, pour assurer la réussite du festival. Les organisateurs ont donc institué un service d'accueil de dix-huit hôtes, un service de logement, un comité de finances et d'artisanat, un service de relations extérieures et touristiques. Ils ont également nommé des présidents de spectacles, créés des concours de vitrines et des expositions de films.

Le directeur du quatrième Festival de Baie Saint-Paul est, cette année M. Jacques Tremblay qui succède ainsi à M. Cyril Simard, lequel avait présidé aux destinées de ce raliement

depuis sa fondation. C'est le Conseil régional d'orientation culturelle qui assure la coordination des différentes manifestations.

Cet organisme de diffusion et d'expression de la culture ne vise pas seulement à mettre sur pied le festival mais surtout de planifier la vie culturelle de la région et à créer, vis la phénomène de l'"osmose", un besoin et un goût de loisirs culturels de qualité. Des inventaires des monuments historiques et des études sur l'environnement urbain et sur l'embellissement du milieu ont aussi été entreprise. Tous ces travaux ont pour but final la présentation au Ministère

des Affaires culturelles d'une méthodologie qui pourra servir à l'élaboration d'autres projets du même genre. Le ministre disposera ainsi d'un instrument de à employer devant, de cette

de travail, le choix des méthodes, se faire plus facilement.

LE PROGRAMME

Du programme provisoire de ces dix jours de festivités, il ressort clairement que les organisateurs de la manifestation ont mis l'accent sur le chant choral, le folklore et la participation populaire.

L'ouverture officielle du Festival se déroulera dans la soirée du 24 juillet. Un peu plus tard, il y aura bal populaire avec la participation de l'orchestre folklorique de Baie Saint-Paul ainsi qu'un spectacle monté par les "Danseurs du Gouffre" et la troupe laurentienne.

Deux jours plus tard, les Chorales internationales qui assistent à un rassemblement dans la région de Québec, se rendront à Baie Saint-Paul pour y tenir une manifestation de chant choral; pendant la même journée, la fanfare de Rivière-du-Loup se produira.

Les artistes individuels ou les groupes de renom qui participeront à différentes manifestations artistiques décollant du Festival sont: Ti-Blanc Richard, Raymond Lévesque, Ovide Légaré, Raoul Roy, Les Goélands, Les Jérolas etc.

En plus des spectacles folkloriques et des danses populaires, on remarque la présence de gigueurs, conteurs d'histoires, "calleurs", d'orchestres folkloriques etc.



FESTIVAL D'ETE DE QUEBEC — Le lancement de la vente du papillon au profit du Festival d'été de Québec a eu lieu, hier au bureau du ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier. Sur la photo: l'on peut voir M. Remy D'Anjou, l'un des deux crieurs

officiels du Festival, épingler le papillon sur la boutonnière du ministre. Ce soir, de la Tour de l'hôtel de ville de Québec; on procédera à la proclamation officielle du Festival qui se déroule du 18 juillet au 8 août dans la capitale.

Un palmarès enviable

Frida Boccara, est une jeune chanteuse de renommée internationale qui présentait son premier tour de chant à Québec, cette semaine.

Frida Boccara est née à Casablanca, au Maroc. Son prénom, italien d'origine, est celui de la famille de sa grand-mère tandis que son nom de famille vient tout droit de l'Afghanistan, dérivé de celui d'une ville ancienne: Bukhara.

Pour soutenir sa renommée internationale, cette chanteuse vedette peut se produire en treize langues: le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol, l'italien, le russe, le polonais, l'arabe, l'hébreu, le hollandais, le portugais, le turc et le grec. Elle parle d'ailleurs le français, l'anglais, l'espagnol, l'arabe, le russe et comprend l'italien.

Frida Boccara était destinée à faire carrière dans le spectacle puisque sa grand-mère, sa mère et son frère étaient tous chanteurs. Une de ses tantes, qui portait le même nom, remporta un Prix de Rome pour son talent de peintre exceptionnel.

Elle commença sa carrière de chanteuse par l'étude de la musique classique puis devint soprano lyrique, interprétant surtout des oeuvres de Gluck et Wagner. C'est au contact de camarades d'université qu'elle abandonna peu à peu l'interprétation classique et versa dans les tours de chant. Avec sa soeur et son frère, elle forma un trio spécialisé dans le chant de "spirituals".

Sa carrière prit une tournure internationale lorsque l'impressionniste Buck Ram, auteur de la chanson "Only You", la remarqua dans son interprétation de "Soeur Anne". Il lui demanda immédiatement de lui fournir un enregistrement de ses chansons et l'invita à venir à Paris.

Depuis, Frida Boccara a participé à beaucoup de grands spectacles. Mentionnons entre autres le Festival méditerranéen de Barcelone, le Festival de Palma de Majorque, ceux de Stockholm et de Sopot. En 1966, devant des salles comblées, elle donna une série de spectacles au Music Hall de Moscou et dans différentes villes de Russie. Quelques semaines plus tard, lors du Festival de Sofia, on lui offrit une balalaïka autographiée par l'astronaute soviétique Leonov. "Brandy", "L'enfant aux cymbales", "Je ne veux pas te dire adieu", "Cent mille chansons" et "Le palais de nos chimères" sont au nombre de ses refrains favoris.



FRIDA BOCCARA Une jeune chanteuse de renommée internationale.

A PRIX REGULIERS

POUR TOUS

DECORS EXTRAORDINAIRES ET FASTUEUX...



CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340

SPECTACLE COMPLET
12.45 - 3.30
6.05 - 8.45
MOINS DE
14 ANS 75C



LE PLUS GRAND FESTIVAL! DEMARRAGE FOUDROYANT A MONTREAL, FRACASSANT TOUS LES RECORDS!



woodstock 14 ANS

En vedette: jimi hendrix • joe cocker • country joe & the fish • Crosby, stills & Nash • oriole garthrie • richie havens • jimmi hendrix • sly stone • john sebastian • yoko ono • say • family stone • ten years after • the who • et 400,000 participants

un film de michael wadleigh - réalisé par bob maurice 3e SEMAINE!
une production wadleigh-maurice, ltd. - technicolor® par warner bras

AUJOURD'HUI ET DIMANCHE! **EMPIRE** 24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

SPECTACLE COMPLET
2.00 - 5.20 - 8.30
MATINEE & SOREEE \$2.00
LAISSER-PASSER ET CARTE
VISA NON ACCEPTES

VOTRE DERNIERE CHANCE DE LE VOIR EN 5e ET DERNIERE SEMAINE

LE DRAME DECHIRANT D'UNE FEMME, QUI SOUFFRE TOUS LES TOURMENTS DE L'AMOUR POUR SAUVER L'HOMME DE SA VIE!



GAGNANT DE L'OSCAR POUR MEILLEUR ACTEUR DE L'ANNEE
CLIFF ROBERTSON avec CLAIRE BLOOM

l'impossible amour de "CHARLY"

EN COULEURS
VERSION FRANCAISE

CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922

AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!
SPECTACLE COMPLET
1h., 3h., 5h., 7h., 9h.

UN FILM TOUT NOUVEAU SUR UN SUJET INOUBLIABLE! 18 ANS reserve aux adultes

AVIS: Ce film n'a jamais été présenté ni aux cinémas ni à la tv.

PREMIERE VISION **DROIT DE NAITRE** DE 2 GENERATIONS FACE AUX CONFLITS SEXUELS 3e SEMAINE!

2e FILM **NATHALIE L'AMOUR S'EVEILLE**
Anne Tabei - Dominique Prado

Aujourd'hui et dimanche! **CAPITOL** 972, ST-JEAN, 522-6300

Depuis 1.15 Dernier spectacle complet à 7.45

Lettres

"Autobiographies", chaque page est un acte de droiture

"Autobiographies". Ce pluriel subtil pourrait donner le change. De fait, dans cet ouvrage capital de Pierre Emmanuel, un seul homme se raconte; homme unique en son génie mais multiple en ses mutations, en ses assumptions, en ces "moi" qui, au cours d'une vie, se superposent. Lorsqu'il relate son enfance, son adolescence et sa jeunesse comprimées par une société encroûtée de préjugés religieux et sociaux, ses efforts pour se décentrer de cette guangue et devenir lui-même, c'est la condition humaine, telle qu'elle fut imposée à une suite de générations, qu'il expose. Alors l'histoire de son expérience spirituelle s'universalise. Elle est, mutatis mutandis, celle d'innombrables individus qui ont été soumis à une pression identique dans de semblables milieux traditionnellement réactionnaires, et qui ont dû se conquérir de haute lutte. Ce sont eux les cosignataires anonymes d'"Autobiographies".

Pierre Emmanuel, être intense, créateur puissant et infiniment sensible, était certes réfractaire par nature à cette éducation dévralisante. Il l'a re-

fusée pour lui-même au nom de la dignité de l'Homme, dont elle morcelait l'unité. Il la refuse aussi pour tous ceux qu'elle atteint dans leurs fibres intimes, car chez lui le sens de la solidarité égale le respect de la liberté. C'est sous cette double impulsion qu'il est parti très tôt à l'assaut des forces sérielles qui tentaient de le modeler, force atrophiées parce qu'orientées vers du négatif et vers un déclin. Comme tant d'autres il en a longtemps connu le poids.

Il s'insurge contre leur despotisme si souvent centré sur des vœux et négligeant l'essentiel. Résistant, il l'a été et le demeure à toute forme de gendarmérie spirituelle. Il est au dogmatisme, aux prétentions d'orthodoxie contestables. Il est au verbalisme clérical. Tout comme Bloy, bien que différemment, ce "pèlerin de l'Absolu" chercheur de la vérité toute nue, se méfie de l'assurance facile. Il passe au van les paradoxes et jusqu'aux sophismes, pour en extraire des parcelles de certitude.

Mais s'il a rejeté des "diktats" d'une pseudo-formation par le



PIERRE EMMANUEL

vide, à la morale étriquée et policière, ce n'est pas pour verser dans les excès d'un affranchissement en marge de tout ordre. Protestataire pour le jus-

te motif, oui, mais non pas contestataire à la manière impulsive et violente qui détruit sans édifier. Il ne s'est approché qu'avec circonspection des idées

logies et des philosophies qui, présentement, remplissent de leur bruit le ciel et la terre. Il en a pressenti la sécheresse et la caducité. Sédait un moment par l'apparence humanitaire du communisme, dont Aragon s'était fait en France le grand prétre, il y a quelque vingt ans, il s'est cependant tenu à sa frange et s'en est bien tôt séparé.

Son inquiétude métaphysique, il l'a résolue par mouvement ascensionnel, en identifiant la vocation de l'Homme à un élan vers l'Être, à la recherche de son unité. "La vraie volonté, écrit-il, n'est pas dans l'observance de la lettre, mais dans le farouche appétit du parfait qui peut très bien se manifester au sein d'une vie chaotique et, comme telle, réprouvée des pharisiens." L'intolérance ne peut qu'être odieuse à qui suit cette voie haute et rectiligne!

Car comment mieux définir Pierre Emmanuel qu'en disant qu'il est une conscience. Pour lui, tout se ramène à cette vigilance intérieure: "Sauver d'abord la conscience, ce vrai tabernacle du Dieu vivant!" Il croit en l'esprit, en sa formidable responsabilité, et en la vertu du verbe. "Parole, ce mot est le plus beau que je connaisse: je ne le prononce jamais sans amour." Son goût de la rigueur intellectuelle marque son esthétique tout entière. Ses poèmes sont avant tout, il l'a dit lui-même, des "compositions". Ayant le culte des mots, il considère l'abus de leur sens comme un outrage à la sincérité, un symptôme sûr de mauvaise foi, ne sorte d'apostasie.

"Autobiographies" est une longue méditation en deux parties: "Qui est cet homme?" et "L'ouvrier de la onzième heure." Dans la première, l'auteur retrace ses propres cheminements. Dans la seconde, il confronte les événements, (de la vie des hommes et de celle des peuples), et les systèmes de pensée qui sont censés les expliquer et les régir. Pierre Emmanuel a vu de près s'effrondier bien des structures. Il a vu des idées portées à leurs ultimes conséquences. Lui ont été également insupportables la cruauté froide des bourreaux et la joie monstrueuse des repréailles. Pour avoir assisté les sinistres de l'esprit comme ceux des bombardements, il a découvert, avec effroi, la mystique du Mal. Il a constaté "l'exubérance morbide qu'on voit aux organismes pourrissants" et touché du doigt l'anémie de certaines institutions. En religion comme en politique, ses jugements vont droit aux carences majeures et son exégèse décape beaucoup d'anciens tableaux de leurs faux enroulements. Il faut autant de cran pour critiquer l'inextricable profusion de symboles qui, — dans l'Eglise — dispersent en dévotions mineures le pur élan religieux, que pour décrire, avec un humour "à faire trembler" les dessus et les dessous d'une



PIERRE EMMANUEL: Contre le despotisme et le dogmatisme

rencontre de plénipotentiaires à l'Ambassade soviétique, à Bucarest!

Miracle de l'intelligence que cette parfaite liberté d'esprit chez un homme brimé au départ par un enseignement restrictif. Il faut un équilibre extraordinaire pour traverser la gigantesque refonte sociale et

religieuse actuelle en demeurant capable de la caricaturer, sans en rejeter le valable résidu. Chaque page d'"Autobiographies" témoigne de cet acte de droiture.

Paulette Smith-Roy
1 Pierre Emmanuel, "Autobiographies", Paris, Le Seuil, 1970, 480p.

L'ambiguïté des origines du roman français

Le caractère le plus remarquable du roman français est aujourd'hui, moins sa diversité (qui est grande), que l'ambiguïté de ses origines et de son développement. Jamais la réflexion sur les fins et les moyens du roman ne fut poussée si loin, mettant en jeu des forces encore obscures et, la plupart du temps, contradictoires. Pourtant, si désordonnée qu'elle apparaisse, cette effervescence semble pouvoir apporter autre chose que le simple espoir d'un renouvellement, peut-être l'exercice d'une liberté illimitée.

Cette ambiguïté, qui est à la source de la création romanesque, n'est d'ailleurs pas inexplicable. Depuis plus d'un siècle, la littérature française a été le sujet et l'objet constants d'un bouleversement profond. Aux yeux de certains même, objet et sujet se confondent dans la nécessité où se trouverait l'écri-

vain d'aujourd'hui, de donner avant tout œuvre, sinon dans l'œuvre elle-même, les raisons de ses choix fondamentaux et de ses techniques particulières. Jusque là, l'écrivain (celui, par exemple, du XVIII^e siècle ou du XVIII^e siècle) était sur le champ reconnu de ses contemporains, selon son génie, ses mérites ou ses faiblesses. La postérité n'a, dans ses jugements, porté que des corrections de détail. A chaque époque, la littérature (et, par conséquent, le roman) se renouvelait en se nourrissant, en se fortifiant de celle qui la précédait. A cela, une cause, à vrai dire, capitale, étaient formés à partir d'une culture identique (cette culture appelée classique et, avant tout, latine). Rien de semblable ne peut être aujourd'hui retenu. D'un écrivain à l'autre, l'apport culturel est différent, variable.

Quant à l'apport étranger, il est devenu désormais impossible de dire exactement quelle littérature, quel roman nous avons. D'une part, on continue, à la satisfaction générale, d'écrire des romans qu'on nomme traditionnels. Comme si rien ne s'était passé depuis un siècle, on relit, on l'on tente de relire, Balzac, Stendhal et, plus près de nous, Proust lui-même. (Ce roman, souvent de bonne qualité, ne doit pas être confondu avec le produit d'une littérature commerciale qui a toujours existé). Ce phénomène reposant sur une critique personnelle, le critique moins que quelconque, c'est, au moins qu'on puisse dire, surprenant et, dans ses conséquences, regrettable.

Parallèlement à cette littérature, se développe et prospère, une ou plusieurs littératures de rupture, sinon de combat, qui se

sont révélées par des œuvres aussi différentes que celles de Nathalie Sarraute, de Sartre, de Beckett, de Robbe-Grillet, pour ne citer que ceux-là, qui sont autant, retenons-le, de cas singuliers.

André DALMAS.

Avec "La Presqu'île", la magie de Julien Gracq opère à nouveau

AFP — Julien Gracq n'écrit pas souvent de romans. Avant "La presqu'île" qu'il vient de publier, et qui se compose de trois nouvelles, il nous avait donné "Au château d'Argo" en 1938, une féérique histoire d'amour et de mort. "Un beau ténébreux" en 1945, le déferlement des passions dans le cadre banal d'un hôtel au bord de la mer. En 1951, "Le rivage des Syrtis", qui évoquait l'ennui de la jeunesse dans quelque grande cité déçue et mystérieuse, lui avait valu le prix Goncourt, qu'il avait refusé.

Depuis, il n'avait publié qu'un roman, "Un balcon en forêt", qui se déroulait pendant la "drôle de guerre", dans un cantonnement des Ardennes, et conduisait tranquillement le héros vers sa mort. Entre-Temps, des essais critiques, "Références", des réflexions et souvenirs, "Lettres", un pamphlet "La littérature à l'estomac". Dans cette série d'écrits, Julien Gracq se manifestait comme un critique de premier ordre, plein d'indépendance et d'originalité, admirant passionnément André Breton et le surréalisme, pourfendant la littérature contemporaine et notamment le "nouveau roman", auquel il a toujours reproché de reposer sur le "sentiment du non".

Adopte du surréalisme, Julien Gracq en est-il un émule? Si certains traits de son caractère le rapprochent de Breton — et surtout une certaine sensibilité affective qui lui donne les mêmes conceptions des rapports de l'auteur, du créateur, avec la littérature — il est trop indépendant trop personnel trop Julien Gracq pour se contenter d'être un suiveur. Du surréalisme, il a pris et gardé une révélation qui recule les limites de la création: cette faculté, quasi-permanente, de capter et de redistribuer, sur la même longueur d'ondes, le rêve et la réalité.

Dès lors, le fait que les toiles défond de ses romans soient parfois si ancrées dans la réalité — ce sont des paysages ou des villes qui existent, qui font partie de notre quotidien — parfois si éloignées d'elle — c'est le cas de la Venise imaginaire du "Rivage des Syrtis" — n'impose pas vraiment. Ce qui est important, c'est l'aventure intérieure que vivent, dans ces contextes divers, les personnes de Julien Gracq, menant une quête qui n'est pas mystique, mais imaginative, obsédante, et qui fait d'eux des héros, ils sont sujets, et non objets, comme dans cette

"littérature du non" que Gracq refuse. Dans "La presqu'île", Gracq, une fois de plus, met en œuvre les pouvoirs de l'écriture pour convoier à une fête de l'imaginaire. La première nouvelle s'appelle "La Route" et s'apparente, par la forme, au "Rivage des Syrtis". Autrefois, voie principale d'un pays désolé, mais désert, cette route n'est plus qu'un chemin, où il ne se passe plus rien, et qui ne mène nulle part. Bien que Julien Gracq affirme qu'il n'a pas été influencé par Dino Buzzati, on ne peut s'empêcher, en lisant cette nouvelle de songer à celles de l'Italien, traversées par tant de routes qui, elles aussi, mènent au néant.

Dans la seconde nouvelle, qui se situe très précisément dans la forêt de Compiègne, le 1er novembre 1917, un homme va rendre visite à son ami, officier aviateur, qui lui a fixé rendez-vous dans une belle demeure. Les heures passent, l'aviateur n'arrive pas. Aurait-il oublié la rencontre, disparu au cours de sa dernière mission?

Son ami ne le saura jamais, mais il découvrira, dans la maison privée de lumière et où résonne, parfois, l'écho de la canonnade, une jeune femme qui est sans doute la servante et la maîtresse des lieux. Silencieusement, elle passera la nuit avec lui, dans l'ombre de l'ami absent. Il la quittera au matin sans un adieu. Dans ce court récit, Julien Gracq campe, à la perfection, des faits aussi élémentaires que le désir, la solitude, la mort.

L'attente, premier thème de la précédente nouvelle, est aussi celui de la plus longue, intitulée "La presqu'île", comme le livre. Dans une petite gare bretonne, Simon se présente quelques minutes avant le train de 12h53: il vient chercher sa maîtresse Irmgard. Il ne s'inquiète pas que celle-ci ne soit pas au rendez-vous, elle l'avait prévenu que, selon ses possibilités, elle arriverait, soit par le train de 12h 53, soit par celui de 19h 53. Les cinq heures que Simon va tuer entre ces deux trains sont toute la trame du récit. Tout d'abord, il décide de se rendre à l'hôtel où ils doivent séjourner, au bout de la presqu'île, pour y recevoir un chasseur, la fleur de l'honneur d'Irmgard. Il roule dans sa voiture, il reconnaît des lieux qui lui sont familiers, il se réjouit des heures qu'il va y vivre avec

l'arrivante. Dangereuse manière de prévoir les délices à venir, de décalquer l'attente. Comme Simon a du temps devant lui, il s'analyse. Il découvre que ce n'est pas la première fois qu'il "anticipe" sur les moments qu'il va passer avec sa maîtresse, qu'il préfère les départs aux arrivées, bref, qu'il est un peu "en arrière de la main". Lorsqu'enfin, à 19h53, Irmgard descend du train, Simon a si bien tué le temps qu'il ne sait plus comment la rejoindre... Il ne s'est rien passé, mais, comme Simon, nous avons ressenti l'espoir, puis l'ennui, le vide, l'angoisse.

Dans ces trois nouvelles, Julien Gracq a été fidèle à lui-même. Il a fait sienne ce qu'il appelle "cette vertu essentielle du surréalisme", "de revendiquer, à tout instant, l'expression de la totalité de l'homme, qui refus et acceptation mêlés, séparation constante et aussi constante réintégration". Mais il l'a fait à sa manière d'isolé, d'auteur qui s'en va tout seul, en nous laissant la perfection du bien — écrire.

Françoise LE CHAT

CINEMA LIDO Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — Tel.: 837-2272 AIR CLIMATISÉ — STATIONNEMENT GRATUIT

PARAMOUNT présente **Jack Lemmon** et **Walter Matthau** forment un **Drôle de Couple** ... pas un mot de plus

POUR TOUS PLUS

une production DINO DE LAURENTIIS

DANGER DIABOLIK TECHNICOLOR

CINE-CLUB INTERNATIONAL PRESENTE

ESCLAVE d'elle même ou celle d'un homme. 18 ANS Adultes

2 FILMS EN COULEURS

LAURENT TERZIEFF • DANNY CARREL **LA PRISONNIÈRE**

JACQUES BREL • ANNIE GIRARDOT **LA BANDE À BONNOT**

STATIONNEMENT A COTE DU CINEMA 4 HEURES POUR 25c

Cinéma **LE BIJOU** QUÉBEC 522-7956 15 CHEMIN ST-PIERRE

NOUVELLE POLITIQUE **TOUJOURS 3 FILMS**

TEL: 535-9724 **LE PIGALLE**

— A PRIX POPULAIRES — REPRESENTATION CONTINUELLE A COMPTER DE 1^h P.M. TOUS LES JOURS

FRANCE ANGLADE 18 ANS POUR ADULTES

Caroline Chérie COULEURS

frank sinatra tony rome **TONY ROMÉ EST DANGEREUX**

GUNGALA la Vierge de la JUNGLE EN COULEURS

Lettres

Jean Ricardou: inventer une nouvelle écriture

Depuis vingt ans, en France, il existe "un ensemble d'auteurs décidés à ne plus en revenir au roman traditionnel". Ces romanciers — qu'on a appelé les nouveaux romanciers — poursuivent, avec patience, l'aventure de la découverte d'un continent littéraire nouveau, laissant derrière eux les tenants du roman traditionnel. De Nathalie Sarraute à Philippe Sollers, d'Alain Robbe-Grillet à Jean Ricardou, ils explorent selon des voies diverses les possibilités presque infinies du langage et de la fiction romanesque.

Depuis quel temps Jean Ricardou, romancier de cette tendance, séjourne à l'Université Laval où il enseigne le nouveau roman aux étudiants des cours d'été. A cause de la place particulière qu'occupe aujourd'hui le nouveau roman dans la vie littéraire, j'ai tenté de faire, avec lui, un rapide tour d'horizon de ce qu'est le nouveau roman en 1970.

Jean Ricardou est l'auteur de trois romans: "L'Observatoire de Cannes" (1961), "La Prise de Constantinople" (1965), "Les lieux-dits" (1969). Il a également participé à un recueil de textes théoriques sur la littérature, "Que peut la littérature" (1964) et il a signé une étude sur le nouveau roman en 1967, "Problèmes du nouveau roman".

Jean Ricardou, quelle définition donnez-vous du nouveau roman?

— Il est très difficile de définir simplement le nouveau roman, car le nouveau roman n'est pas une chose simple: ce n'est pas une école littéraire. Par contre, on peut définir le nouveau roman comme un groupe d'écrivains qui se sont réunis, d'abord fortuitement, chez un éditeur, Les Éditions de Minuit, pour la première génération; et pour la deuxième génération, d'écrivains qui sont venus très précisément aux Éditions de Minuit parce qu'ils avaient lu les écrivains de cette première génération. Ce groupe, fait de deux générations d'écrivains, n'a pas de doctrine fixe. Bref il s'agit d'un ensemble d'auteurs qui sont décidés à ne plus en revenir au roman traditionnel (qui est toujours le même finalement avec certaines variantes) et qui se sont placés résolument dans l'ordre de l'exploration des possibilités du romanesque.

Il est en commun cette opposition à l'écriture traditionnelle et un certain nombre d'admiration pour des écrivains du passé comme Flaubert, Proust, James Joyce, Kafka, Faulkner, Edgar Poe, un écrivain peu connu mais important Raymond Roussel. Et quelques autres. Bref un certain nombre d'auteurs dans l'histoire littéraire qui se sont trouvés en constellation par l'admiration commune de ce groupe d'écrivains.

L'ACTIVITÉ SOUTERRAINE DE DEUX POÈTES

— Mais c'est quand même des écrivains qui sont aussi admirés par les romanciers traditionnaliste! Où est la différence?

— D'une part il y a les écrivains peu connus comme Raymond Roussel ou Jean-Pierre Brisset qui ont été exhumés par nous et d'autre part, les autres dont on a révélé un aspect particulier, caché par l'admiration traditionnelle. Ainsi chez Flaubert, on voyait surtout le naturaliste, les nouveaux romanciers y voient plutôt un maître de la description moderne; chez Edgar Poe, le romantique fantastique et effrayant, nous y voyons un maître dans la composition d'une nouvelle, d'un récit parfaitement organisé. Chez Proust, on remarquait l'aspect psychologique, nous y retrouvons un maître de la métaphore dans son usage le plus complexe, et ainsi de suite.

En dehors des romanciers dont j'ai parlé, je voudrais mentionner l'activité souterraine de deux poètes qui a fini par agir indirectement sur le nouveau roman: Mallarmé et Lautréamont. Ce sont à la fois des poètes très connus et très peu lus, mais qui sont tout de même lus par tout un groupe d'écrivains et d'intellectuels qui ont préparé le terrain à leur tour pour une transformation — non dans l'ordre poétique puisqu'elle s'est déjà produite avec Mallarmé et Lautréamont — mais dans le roman. Peut-être est-ce parce que le terrain a été préparé par deux poètes que le roman a changé de voie en France. Pourquoi deux poètes? Justement parce qu'avec eux apparaît la matérialité du langage c.-à-d. une matière que l'on peut travailler. Cette idée a alors eu un retentissement dans le roman (qui est aussi affaire de langage) et non plus seulement dans la poésie.

— Vous avez mentionné, plus haut, l'existence de deux générations dans le nouveau roman,

peuvez-vous préciser davantage?

— La première génération, je la situerais aux alentours de ceux qui publient entre 1950 et 1960, et la seconde entre 1960 et aujourd'hui. La première génération comprend Robbe-Grillet, Butor, Simon, Sarraute, Pinget, Beckett, Ollier; et de la deuxième — qui se différencie de la première pour la raison bien simple que cette génération a lu la première — je rendrais Jean Thibaudot, Monique Wittig, moi-même et quelques autres dont l'œuvre n'a pas eu encore de suite assez conséquente pour qu'on puisse en parler.

Il y a donc des distinctions dues à l'âge — car il y a au moins dix ans entre le plus jeune de la première et le plus vieux de la seconde — et d'autres dues au fait que les jeunes nouveaux romanciers ont écrit



en fonction de ceux de la première: c.-à-d. qu'ils considéraient que leurs travaux étaient acquis et qu'ils pouvaient faire des recherches plus avancées si possible en tenant compte de cette base.

UN MECANISME DE LECTURE

— Vous-même, comment en êtes-vous venu à écrire?

— On ne sait jamais exactement quand on commence à écrire. Une fois que le travail d'écrivain est entamé, on a l'impression curieuse qu'il est commencé depuis toujours. C'est sans doute une illustration qui détermine la vocation après coup. Malgré tout, aux alentours de ma vingtième année, il y avait deux sortes de livres: ceux qui me donnaient envie d'écrire et ceux qui ne me donnaient nullement cette envie. J'aimerais que mes propres livres aient la fonction de déclencher chez les autres le goût d'écrire car j'écris pour mettre en marche le mécanisme de l'écriture, parce que c'est celui qui permet également de mettre en marche un mécanisme de lecture très particulier, donc une perception du monde beaucoup plus aigüe que celle de celui qui n'écrit pas. Cela exige donc un effort spécial qui est attendu du lecteur en faisant de lui quelqu'un qui agit et non pas simplement qui consomme.

— Autrement dit, selon vous, l'expérience de la lecture passe presque obligatoirement par celle de l'écriture?

— Oui. Il me semble égale-

ment que ce qui empêche certains lecteurs de comprendre les nouveaux romans, c'est qu'ils n'ont pas idée du tout de ce que peut être l'écriture d'un roman. Mais s'ils s'imaginaient un instant toutes les possibilités de fiction qui s'ouvrent quand on veut bien sortir des sentiers battus, ils considéreraient ces livres comme des possibilités tout à fait réelles qu'ils exploreraient très facilement dans la mesure où eux-mêmes seraient intéressés à fabriquer quelque chose. Le meilleur lecteur est celui qui sent s'éveiller à la lecture l'envie d'écrire. Inversement celui qui écrit est apte à lire à mesure qu'il écrit son propre texte. Les deux expériences de la lecture et de l'écriture forment un ensemble, l'une accroît l'autre et la rend plus incisive, et réciproquement. L'écrivain lit en écrivant et le lecteur écrit en lisant.

— Vous rejetez donc l'accusa-

Un second trait du nouveau roman: la temporalité. On a l'habitude d'un récit linéaire c.-à-d. suivant dans l'ordre des pages l'ordre du temps. Avec le nouveau roman, il y a une mise en cause de cette temporalité qui a encore une valeur représentative et l'on suppose des éléments qui ne vont plus être placés des uns par rapport aux autres dans un rapport de succession temporelle mais dans un autre ordre, qui peut être logique, de similitude, etc.

CONSEQUENCE DE L'AGENCEMENT D'UNE FICTION

— J'ai toujours été frappé de voir que, chez les nouveaux romanciers, l'écriture et la réflexion critique sur cette écriture allaient de pair, comment expliquez-vous cela?

— Il est effectivement frappant de voir que plusieurs des nouveaux romanciers, Nathalie Sarraute avec "L'Ère du soupçon", Robbe-Grillet avec "Pour un nouveau roman", Butor dans ses essais de "Répertoire" et moi-même avec "Problèmes du nouveau roman", nous ayons essayé de réfléchir sur la pratique du romancier. Cela ne me semble nullement fortuit: c'est qu'à partir de l'instant où le romancier abandonne toute naïveté en ce qui concerne l'expression d'un monde extérieur et où il sait qu'il entre dans la mise en place d'un texte précis avec opérations très particulières, le romancier est alors obligé de réfléchir exactement à ce qu'il fait. Il y a redoublement de l'attention. Ce redoublement d'attention qui fait qu'on se demande à chaque instant quel effet aura telle ou telle phrase est déjà une réflexion critique, une question théorique. En outre, la publication d'essais critiques a un intérêt pédagogique parce qu'ils permettent de faire apparaître certains éléments que le lecteur aura plus de facilité à repérer dans le roman. L'activité critique des nouveaux romanciers fait nécessairement

LA BASE DE LA PENSÉE DE MA

— Acceptez-vous qu'on dise des nouveaux romans qu'ils sont des œuvres expérimentales?

— Tout dépend de ce que l'on entend par œuvre expérimentale. Si on divise le roman en deux catégories, l'une étant l'application des vieilles recettes traditionnelles avec certaines métamorphoses mineures, l'autre étant l'établissement d'une nouveauté, d'une recherche, on peut effectivement dire que les nouveaux romans sont expérimentaux. Par ailleurs, ces expériences — la deviendront probablement la base de la pensée de demain. Ils sont donc expérimentaux au moment où on les compose, mais ensuite — ils deviendront la réalité littéraire de l'époque, donc la littérature de ce temps; tandis que les autres romans sont une survivance littéraire d'autrefois sans grand intérêt.

— Puisque vous établissez des distinctions entre ces deux formes d'écriture, êtes-vous capable maintenant de dégager les traits dominants du nouveau roman depuis vingt ans?

— Le nouveau roman ne prétend pas à être représentatif, c.-à-d. qu'il abandonne le naturalisme, le réalisme pour inventer des univers nouveaux, des univers possibles littérairement. Donc pas de représentation proprement dite. Ce qui entraîne la disparition d'éléments jugés indispensables jusqu'à ce jour et notamment le personnage, tel que le définit Balzac par exemple, avec une profession, des manies, une façon de se vêtir, une situation sociale. Le personnage a été le pivot de toute littérature: représenter, c'était représenter l'homme. A partir du nouveau roman, on assiste à un travail de destruction de cette représentation et le personnage cesse alors d'être ce massif ensemble balzacien. On assiste donc à une mort du personnage.

— Vous parlez de mettre en cause l'idéologie bourgeoise, mais n'y a-t-il pas là un drame, puisque ceux qui, en fin de compte, vous consomment sont précisément des bourgeois?

— Voilà la question. Le nouveau roman met en cause l'idéologie bourgeoise, mais où peut-il mieux la mettre en cause que chez les bourgeois eux-mêmes? Et il est tout à fait normal que notre littérature trouve son point d'impact chez les bourgeois, car c'est là que va se transformer l'idéologie et faire basculer ces gens-là dans une autre qui n'est pas la leur. La bourgeoisie est en train de perdre ses éléments intellectuels qui sont acquis à une nouvelle idéologie. Quoi qu'il en soit, la littérature ne va pas transformer le monde à elle toute seule, elle oeuvre à sa transformation, mais à son niveau spécifique.

Propos recueillis par Ivanhoé BEAULIEU

JEAN GABRIEL
ALAIN DELON
IRINA DEMICK
LINO VENTURA
HENRI VERNEUIL
LE CLAN DES SICILIENS
BIENTOT!
CAPITOL
972, ST-JEAN, 522-6300



JEAN RICARDOU: "Il suffit d'apprendre à lire le nouveau roman pour trouver cela passionnant."

CONGELÉ POUR 100 ANS
LOUIS DE FUNÈS SE RÉVEILLE DANS

HIBERNATUS



5e Semaine!
EN COULEURS
2ème GRAND FILM EN COULEURS
"LE SECRET DE JOSELITO"
CINEMA CANADIENNE
SALLE CLIMATISEE
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre d'Achats Canadienne
Tél.: 661-8575

CINÉMA DE PARIS

966, RUE ST-JEAN — SALLE CLIMATISEE — Tél.: 522-7811

Gagnant d'un "Trophée Méritas"
MEILLEUR FILM CANADIEN DE L'ANNEE

Deux "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT

DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
DONALD LAUTREAU
YVON DESCHAMPS
GILLES LATULIPPE
FRANCEINE MORAN
PAUL BUISSONNEAU
PAUL BÉRAL
RAYMOND LÉVESQUE
RÉAL BÉLAND

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE
CLAUDE FOURNIER



DEUX FEMMES EN OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ

CINEMA ST-ROMUALD

37, rue de l'Église, St-Romuald - Tél.: 839-6553
Samedi et dimanche

Joanna Shimkus
14 ANS
"Zita"



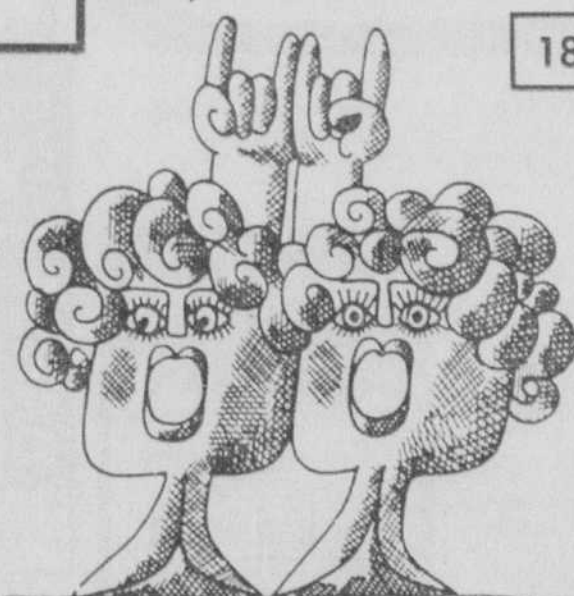
AUSSI

MICHAEL J. POLLARD - BRADFORD DILLMAN
LES COULEURS COMPLICES

Matinées samedi et dimanche après-midi à 1h.30
MISSION "T 5" - LE TRESOR DE LA MALAISIE

SUCCES sans précédent en 7e SEMAINE!

18 ans



Cinéma



Sylvie Fennec: jouer jusqu'à 90 ans

PARIS — Son nom est à l'affiche de trois films, "Le bal du comte d'Orgel", "Le Spécialiste" et "Midi Minuit". Son nom: Sylvie Fennec, qui fut il y a deux ans, l'héroïne d'"Adélaïde" aux côtés d'Ingrid Thulin et sous la direction de Jean-Daniel Simon qui devait devenir son mari.

— Sylvie Fennec, on vous fait la réputation d'être une comédienne pas comme les autres... On dit même que vous êtes "intellectuelle".

— Je voudrais bien ne ressembler à personne. Ce serait un compliment. Hélas, ce n'est pas vrai! "Intellectuelle", cela signifie quoi? Je me préoccupe simplement de la mauvaise marche du monde, du Vietnam, du régime des Colonies ici et là... Rien d'original à cela.

— Être comédienne représente quoi, pour vous?

— C'est correspondre à l'idée qu'un metteur en scène peut avoir, à travers moi, d'un personnage. Cela n'est pas facile. L'essai de trouver ma place dans la société au même titre qu'une couturière ou qu'une institutrice.

— Qu'avez-vous fait entre la fin de vos études et vos débuts cinématographiques?

— Après mes bacs, je suis partie en Amérique pendant un an. A New York exactement. Je donnais des leçons de français à un enfant de... 2 ans! J'ai pu ainsi m'offrir des cours de littérature américaine. Mais rapidement il m'a fallu revenir à Paris. La vie à New York était infernale. Un jour à Paris, alors que j'étais dans un restaurant en compagnie de ma mère, Daisy de Galard, la productrice de l'émission télévisée Dim Dam Dom, m'a demandé si je voulais faire de la photographie de mode. J'ai accepté.

— Pensez-vous au cinéma?

— Oui, car j'étais ce que l'on appelle un rat de cinémathèque. Je passais mes journées à la Cinémathèque pour voir les films de Lang, Hitchcock, Eisenstein. Je lisais tous les livres consacrés à mes réalisateurs favoris. Ma bible était l'anthologie de Georges Sadoul. Je ne pensais pas devenir comédienne. J'étais bien trop modeste. Je ne comprenais pas davantage que l'on puisse vouloir me photographier.

— Mais un jour, on vous a proposé de tourner votre premier film...

— Oui, Jean-Daniel Simon avait vu ma photo dans une agence de mannequins. Nous nous sommes rencontrés et il m'a fait faire des essais pour "Adélaïde". C'était épouvantable. Je pouffais de rire sans arrêt.

— Qu'attendez-vous de ce métier?

— J'aimerais tourner jusqu'à 90 ans. J'aimerais ne jamais m'arrêter de travailler, même sans être vraiment connue. La carrière de Charles Vanel est, à

mon avis, une carrière exceptionnelle. La grande gloire me laisse indifférente.

— Et la carrière de Brigitte Bardot?

— Bien sûr que c'est beau et étonnant. Mais j'ai l'impression que ce genre de carrière a moins de sens aujourd'hui.

— Que préférez-vous dans ce métier?

— Tourner est plus qu'un jeu pour moi, ou disons que c'est un jeu sérieux. Et puis c'est un travail collectif... Du financier au machiniste, tout le monde se connaît. Cette collaboration est pour moi extrêmement intéressante.

— Parlez-nous de vos films?

— Je débute, car je n'ai tourné que quatre films. Depuis "Adélaïde" où je n'étais qu'un objet, où l'on me disait de me mettre à telle ou telle place, de rire ou de pleurer, je crois avoir fait des progrès. En tournant "Le Spécialiste" (à Rome avec Johnny Hallyday), "Le bal du comte d'Orgel" et "Midi Minuit", j'ai pris de plus en plus conscience de ce que c'était que de jouer la comédie.

— Quel est le rôle dont vous rêvez?

— J'aimerais être l'héroïne d'un film politique très convaincant, mis en scène par Jean-Daniel Simon.

— Quels sont vos réalisateurs préférés?

— Chabrol, Truffaut et naturellement Jean-Daniel Simon...

Le cinéma anglais se porte bien

(AFP) — Quatre films sortis des studios anglais attestent l'importance du cinéma britannique. En six ans, à Cannes, (1965-1970), l'Angleterre a remporté trois grands prix et deux prix spéciaux du jury, plus, cette année, avec "Leo the Last", le prix de la mise en scène. La grande actrice Vanessa Redgrave a remporté deux fois le prix de la meilleure interprétation féminine. Le public a ratifié ces choix et l'on sait le succès obtenu par "The Knack", "Blow Up" (car réalisé par un Italien, Antonioni, le film est anglais), "If" brillante satire de l'Establishment et de l'une de ses plus importantes citadelles, un collège privé (ce que nos voisins appellent, avec ce sens de la logique qui les caractérise, un "public school").

Tout cela atteste le renouveau remarquable du cinéma d'outre-Manche. On connaît la formule: quand l'Amérique étourdit, l'Angleterre tousse. Au cinéma, cela n'a pas été vrai. La récession économique des dernières années, qui a si gravement affecté la production d'Hollywood, amenait la fermeture de nombreux studios, la diaspora des réalisateurs et des acteurs — cette récession a été bénéfique aux Anglais qui ont vu là, l'occasion unique de remplacer les Américains sur le marché du film de langue anglaise, si important dans le monde. EMI, nouvelle compagnie de production et de distribution, formée par l'amalgame de deux compagnies, dont le Pathé anglais, a investi des millions de livres sterling dans un programme vaste et ambitieux. Des salles nouvelles ont été ouvertes dans les grandes villes du pays. La tendance actuelle est aux salles moyennes ou petites, et les salles immenses du West-end se sont dédoublées.

Le cinéma anglais a aussi bénéficié de la collaboration des meilleurs en scène et des meilleurs acteurs américains, inemployés dans leur pays ou chassés par le maccarthysme.

C'est ainsi que Joseph Losey est devenu l'un des plus importants réalisateurs de films britanniques. Huston, enraciné en Irlande, tourne et va tourner à Londres dans les prochains mois. C'est à Sam Vanamaker, transfuge d'Hollywood, que l'on doit "L'Exécuteur", dont le principal acteur est, d'ailleurs, un Américain George Peppard. Le cinéma anglais est le plus accueillant du monde. Il fait appel aux étrangers, comme l'atteste "Blow up" ou Marcello Mastroianni fait une remarquable composition. De nombreux acteurs français ont suivi l'ex-

emple de Simone Signoret qui tourne à Londres depuis longtemps ("Room at the top", primé à Cannes en 1959, a été l'un de ses grands succès). Annie Girardot, Geneviève Page sont familières des studios de Londres.

La concurrence de la télévision, qui aurait pu être sévère s'est au contraire révélée heureuse. Les jeunes réalisateurs anglais qui ont pris la relève des Carol Reed, des David Lean, des Schlesinger, viennent de la télévision: John Boorman ("Leo the Last"), Ken Russell ("Love"). Leurs premières oeuvres ont été des documentaires télévisés. D'autre part, cinéma et télévision, en Angleterre, puisent dans le fonds remarquable d'acteurs que leur offre le théâtre, les acteurs anglais étant les meilleurs acteurs du monde, les mieux payés, les plus considérés au point, on le sait, d'être anoblis. Après les Laurence Olivier, les Paul Scofield, les Rex Harrison, on voit aujourd'hui dans les grands rôles de l'écran, Vanessa Redgrave, Maggie Smith, Albert Finney, Alan Bates, Trevor Howard, Peter O'Toole, qui sont les acteurs shakespeariens. Les acteurs que l'on ne voit guère qu'à l'écran, comme Julie Christie, Dirk Bogarde, sont, en Angleterre, assez rares.

On pourrait résumer d'un mot ces aspects du cinéma britannique en pleine expansion: il est le plus ouvert qui soit.

Des quatre films dont j'ai parlé au début de cet article, je dirai peu de chose de "Baby Love", pénible "drame psychologique", qui reprend le thème illustré par Pasolini dans "Théorème", mais sans l'esprit de génie baroque et inquiétant du réalisateur italien. Le drame — l'intrusion dans une famille bourgeoise d'un "tentateur" qui séduit successivement tous les membres de la famille (c'est, ici, une tentatrice, sans grâce) — au lieu de déboucher sur une allégorie métaphysique du Mal, se traîne dans les sentiers rebattus d'une "psychologie" élémentaire et désolée.

J'ai parlé de "Love", tiré du roman de D. H. Lawrence, "Women in Love", film superbe d'audace, de force, emporté par une conviction et une fougue qui balayaient les préjugés et font admettre des scènes, des situations qui, chez tout autre que Ken Russell, ont interprété en cela du romancier anglais, paraîtraient choquantes. L'amour panique célébré par Lawrence est superbement rendu et le combat des deux hommes nus, l'combat viril, puissant, loin de



Vanessa Redgrave entourée par Karol Reisz et Jason Robards.

paraître ridicule, emporte l'admiration.

Admirablement mis en scène par John Boorman, "Leo the Last" a des qualités formelles, techniques et artistiques indépassables. Si je suis peu sensible à son côté intellectuel, si l'allégorie qu'il prétend illustrer — la révolte d'un homme contre notre société moderne — me touche peu — je n'en reconnais pas moins la qualité d'humour sombre (peu comique à mes yeux), de certaines scènes.

"L'Exécuteur", de Sam Vanamaker, n'a pas l'ambition des deux films précédents: c'est une excellente "série B", un film d'espionnage très bien fait, brillamment tourné et interprété, aussi bon que les meilleurs films américains du genre et qui tient le spectateur en haleine, d'un bout à l'autre. Il nous promène de l'Angleterre, aristocratique des belles demeures géorgiennes et des parcs verdoyants à Istanbul, en Grèce, et à Corfu, et nous fait assister à un certain nombre de scènes de violence, dans la meilleure tradition. La morale de l'histoire, qui était déjà celle de "L'Espion qui venait du froid", de

"The looking glass menagerie", est que l'activité dangereuse à laquelle se livrent les espions internationaux est basée sur des malentendus, des erreurs tragiques, de petites combinaisons dérisoires. Jeux qui, pour être mortels, n'en sont pas moins des jeux d'enfants brutaux, désespérés. Le monde des espions est un monde de "paumés". Sans être génial, "L'Exécuteur" prouve les qualités techniques, l'habileté, l'intelligence du cinéma britannique qui a déjà détrôné le cinéma italien, en perte de vitesse depuis quelques années, et qui est en passe de devenir l'un des premiers du monde.

Michel MOHRT

"L'étrangleur"

Jacques Perrin sera le coproducteur et le principal interprète du prochain film du jeune réalisateur Paul Vacchiali. Titre du film: "L'étrangleur". Un maniaque étrangle les femmes qui lui paraissent malheureuses. Un policier (Julien Guiomar), se faisant passer pour un journaliste, se lance à ses trousses. L'assassin se laisse prendre, pour se disculper d'avoir dérobé l'argent de ses victimes. Le principal rôle féminin reviendra à Eva Simonnet, la propre sœur de Jacques Perrin. Le style du film sera tantôt réaliste, tantôt onirique. Prises de vues: fin juillet.

Rappels

"LA BANDE A BONNOT"
Film français en couleur. Réalisation: Philippe Fourasté. Interprétation: Jacques Brel, Bruno Cremer, Annie Girardot, Jean-Pierre Kalfon. Au cinéma Sijon.

Beau et subversif. L'interprétation, Brel en tête, est de tout premier ordre. A revoir.

"LA PRISONNIERE"
Film français en couleur. Réalisation et scénario: Henri-Georges Clouzot. Interprétation: Laurent Terzieff, Elisabeth Wiener, Bernard Fresson. Au cinéma Sijon.

Les petits problèmes sexuels d'un grand bourgeois. Tout à fait moral (malgré le scandale engendré) et tout à fait enjoués.

"OLIVER"
Film anglo-américain en 35mm couleur. Réalisation: Carol Reed. Au cinéma Sijon.

La qualité du chant, de la chorégraphie et de l'interprétation fait presque oublier le caractère mélodramatique de l'oeuvre.

"DEUX FEMMES EN OR"
Film québécois en scope couleur. Réalisation, scénario, montage et images: Lucie Fournier. Interprétation: Monique Mercure, Louise Turcot, Marcel Sabourin, Donald Pilon. Au cinéma de Paris.

A voir pour rire cette comédie qui, sans concessions à la facilité, aurait pu être une excellente satire de la vie des banlieues.

"CHARLY"
Film américain en couleur. Version française. Réalisation: Ralph Nelson. Interprétation: Claire Bloom et Cliff Robertson. Au cinéma Canadien.

Un bon scénario gâté par les effets pseudo-poétiques de la mise en scène. P. R.

RESTAURANT LE MARIE-FRANCE
581 boul. Hamel
BAR DANSANT
Orgue jeudi, vendredi et samedi.
Atmosphère intime. Vendredi et samedi le chanteur **Christian Pascal** JACQUES NADEAU, organiste.
Pas de frais d'entrée

Restaurant et Club
Napoli DANSE
BOB RUSK
et ses 4 musiciens
Tous les mardis "Concours de danse"
Tous les soirs, des plats et boissons très
Salles de réceptions, banquets,
mariages, congrès, etc.
2, av. boul. Charest coin
boul. Longueuil - Tel. 529-0369

Cabaret VICTORIA
Tous les soirs
Orchestre les
mercredis - jeudis
vendredis - samedis
avec
★ **GEORGES TURGEON**
et son ensemble
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

PLAGE D'ORLEANS
ST-JEAN, ILE D'ORLEANS
Licence complète R.A.Q.
CE SOIR A 9H.
(samedi 18 juillet)
ALEXANDRE ZELKINE
RESERVATIONS: 829-9814

RESTAURANT CLUB ITALIA
Tous les soirs
DANSE
★ **LES FRERES REVIL**
408 de la Couronne - Tel. 525-6417

"Place Rialto" BAR-DANSANT
198, 4e Rue
522-8125
Tous les soirs
DANSE
avec
★ **RENE TRUDEL**
★ **PIERRE LABBE**
chanteurs-instrumentistes
(Stationnement Rialto - 4e Rue)

MOTEL LE VOYAGEUR
2250 boul. Ste-Anne, Qué.
RES.: 661-7701

En vedette le **TRIO YVON LEGARE**
Bob O'Quinn
★ **DANSE**
tous les soirs
A la Salle **RENDEZ-VOUS**
de 9h. à la fermeture

RESTAURANT LE CAILLOU
2105, 1re Avenue — Octave Vallée, propriétaire
de 9h. p.m.
à la fermeture
DANSE
Mardi, Vendredi, Samedi, Dimanche
★ l'ensemble Les Hi-Lo Sounds
"POUR BIEN MANGER ET SE DIVERTIR"
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Pour réserver: 529-0509

Restaurant SAM WONG inc.
2700 Chemin Ste-Foy (Face à l'Hôpital Leval)
BAR SALON
ouvert tous les soirs de 5h. p.m. à 2h. a.m. (fermé le lundi)
NOUVELLE SALLE DE 200 personnes
CONVENTIONS
MARIAGES
BANQUETS
★ **NOUVEAU!**
Du lundi au vendredi de midi à 2 heures
"BUFFET DE METS CHINOIS"
\$2.00 par personne
Mangez à volonté
RESERVATIONS: 653-9282 — LIVRAISON GRATUITE

DANSE
tous les soirs avec l'orchestre de **MARCEL ROBITAILE** et de retour: ★ **JANY**
Spécial tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, de 11h-30 a.m. à la fermeture.
"ROSBIF AU JUS" \$3.75
Profitez de notre PISCINE INTERIEURE avec sa sauna BAIN SAUNA
HOTEL Carillon
2800, BOUL. LAURIER, 653-5234

Bal Tabarin
550, de la Couronne
SPECTACLES: Samedi, 10h-30 à 1h-30; Dimanche, 11h-30 à 1h-30; (Sur semaine \$1.00 le samedi \$1.50 d'entrée)
En vedette samedi et dimanche 2 formidables danseuses exotiques
ROXANNA
★ **DIANE DEAN**
DANSE ENTRE LES SPECTACLES
L'après-midi de 1h. à 7h. - Ancien frais d'entrée, et de minimum avec
SERVEUSES et DANSEUSES à GOGO
RES.: 524-6200

A L'HOTEL DU PONT FRONTENAC
Autrefois, Hôtel Carol
Route 9, St-Nicolas (près du pont de Québec)
DANSE
tous les soirs avec
★ **GILBERT TRUDEL**
et son ensemble
En vedette
CE SOIR
★ **SYLVIA PARISSÉ**
Dimanche soir
"Soirée Canadienne"
★ **MICHEL LEMELIN**
Salles pour Réceptions
Pour réservations: 832-2925 • Banquets • Mariages, etc.

La diligence
DANSE TOUS LES SOIRS
Excepté le lundi
VOTRE SALON-BAR
"LE SALOON" Style Western
En vedette:
★ **JEAN-LOUIS THOMAS**
chanteur-guitariste
2955 boul. Laurier, Ste-Foy
Rév.: 653-8721

LEO CERCLE ELECTRIQUE
★ **BAR ALTRO-MONDO**
★ **ORCHESTRE "70"**
★ **DANSES ELECTRIQUES**
★ **27 CÔTE DU PALAIS, QUEBEC, QUE.**

LE RESTAURANT BARIL D'HUITRES
796 est, St-Joseph

Dorénavant, le restaurant **BARIL D'HUITRES**
SERA FERME
LE **DIMANCHE**
pour la saison estivale
OUVERT TOUTS LES SOIRS du lundi au samedi inclusivement, de 11.30 a.m. à 1h. a.m.

DU NOUVEAU AU RESTAURANT LILI MARLENE
(2e étage)
Le lundi soir, ouvert de 7h. p.m. à 2h. a.m.
"SOIRÉE DES DAMES"
(Une bière canadienne gratuite à chaque dame).
DANSE ET CHANT
avec **SEPP MAYER**
et ses musiciens
(meats allemands et canadiens)
Ouvert du lundi au samedi incl. de 7h. p.m. à 2h. a.m.

à Québec aujourd'hui

Les Arts

SAMEDI
Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.
Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.
La galerie des Artistes: Exposition permanente des tableaux de Gill Plasse, au 4605, 4ème avenue est, Suite 1, Charlesbourg.
Michel Champagne et Georges St-Pierre: A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.
Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.
Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1083 rue St-Jean.
Mme Yvette Bergeron, de Capaux - Oies, Clé Charlevoix: Exposition à la Galerie du Foyer Artistique, 847 rue St-Jean.
Exposition permanente: Au Centre d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans.
Pierre-Paul Bertin: Au Centre d'Art St-Laurent, Ste-Laurent, Ile d'Orléans.
Mario Mauro: Exposition de peintures au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.
Raymond Juneau: Exposition de lustres au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.
Exposition permanente: Au Centre d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans.
Pierre-Paul Bertin: Au Centre d'Art St-Laurent, Ste-Laurent, Ile d'Orléans.
Mario Mauro: Exposition de peintures au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.
Raymond Juneau: Exposition de lustres au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.
Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.
Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.
La galerie des Artistes: Exposition permanente des tableaux de Gill Plasse, au 4605, 4ème avenue est, Suite 1, Charlesbourg.
Michel Champagne et Georges St-Pierre: A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.
Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: Samedi et dimanche: "L'impossible amour de Charlie" (-) Couleur à 1h.00, 2h.00; 3h.00; 7h.00; 9h.00. FIN: 11h.00.

CANADIEN: "Hibernatus" (E-4) Couleur à 12h.45; 3h.45; 6h.45; 9h.40. "Le secret de Josselin" (A-6) Couleur à 2h.05; 5h.05; 8h.05. FIN: 11h.10.

CAPITOL: Représentation continue de 1h.15 à 1h.11. "Nathalie s'éveille à l'amour" (7) (80 min.). Couleur à 1h.20, 4h.35, 7h.50. "Le droit de naître" (A-8) Couleur (97 min.) à 2h.30, 6h.05, 9h.20. Dernier spectacle complet à 7h.45.

CARTIER: "Oliver" (E-2) à 12h.45; 3h.30; 6h.05; 2h.00.

CINE-CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bijou: Samedi: "La prisonnière" (3) Couleur à 6h.00; 9h.35. "La bande à Bonnot" (3) Couleur à 7h.50. Dimanche: "La bande à Bonnot" (3) Couleur à 12h.30; 4h.10. 7h.50 "La prisonnière" (3) Couleur à 2h.10; 5h.50; 9h.30.

CINEMA DE PARIS: Sujet court: 12h.30, 2h.35, 4h.50, 7h.00, 9h.10. "Deux femmes en or" (6) Couleur à 12h.50, 2h.00, 5h.00, 7h.15, 9h.40.

EMPIRE: "Woodstock" (-) Couleur à 2h.00; 5h.20; 8h.40.

LARRET: Samedi et dimanche: "Custer l'homme de l'ouest" (4) à 12h.45; 4h.50; 8h.55. Film annonce: 3h.08; 8h.43. "Le léopard de la jungle noire" (6) à 3h.20; 7h.12. FIN: 11h.18.

LIDO: Samedi: "Drôle de couple" (-) à 6h.00 et 9h.35. "Danger diabolique" (5) à 7h.45. Dimanche: "Danger diabolique" (5) à 12h.45; 4h.10 et 7h.45. "Drôle de couple" (-) à 2h.33; 6h.00 et 9h.35.

ODEON - SALLE LE DAUPHIN: "Chambre à part" (A-5) Couleur à 12h.30; 4h.10;

8h.00 "Sweet Charity" (-) à 2h.00; 5h.40; 9h.25. FIN: 11h.45.

ODEON - SALLE FRONTENAC: "Le crime c'est notre business" (-) Couleur à 1h.00; 4h.20; 7h.40. "La Valse des Triangles" (-) Couleur à 2h.40; 6h.00; 9h.20. FIN: 11h.00.

PIGALLE: Actualités 1h.00; 8h.34 "Caroline Chérie" (5) Couleur à 1h.15; 6h.49. "Tony Rome est dangereux" (4) Couleur à 3h.08; 8h.32. "Gungala, vierge de la jungle" (7) Couleur à 4h.56; 10h.20.

STE-FOY - SALLE ALOUETTE: Mercredi, samedi et dimanche: "Airport" (4) Couleur à 1h.15; 3h.45; 6h.15; 8h.45. FIN: 11h.15. Lundi, mardi, jeudi et vendredi: "Airport" (4) Couleur en soirée seulement à 6h.15 et 8h.45. FIN: 11h.15.

STE-FOY - SALLE CHAMPLAIN: Mercredi, samedi et dimanche: "Si c'est mardi c'est donc la Belgique" (-) Couleur à 1h.00; 4h.30; 7h.45. "Sam Whiskey le dur" (5) Couleur à 2h.55; 6h.05; 9h.40. FIN: 11h.15. Lundi, mardi, jeudi et vendredi: Soirée seulement, "Sam Whiskey le dur" (5) Couleur à 6h.10; 9h.40. "Si c'est mardi c'est donc la Belgique" (-) Couleur à 7h.45. FIN: 11h.15.

ST-ROMUALD: Samedi et dimanche matinée: "Mission T S" (-) à 3h.00. "Le Trésor de la Malaisie" (6) à 1h.30. Samedi soirée: "Zita" (4) à 9h.10. "Les complices" (-) à 7h.30. Dimanche soirée: "Zita" (4) à (-) à 7h.35.

CINE-PARC MONTMAGNY: (25 minutes du pont de Québec, Route 20) "La bataille de San Sébastien" et "Plein phare" (3) ta la noirceur.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1083 rue St-Jean.
Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.
Mme Yvette Bergeron, de Capaux - Oies, Clé Charlevoix: Exposition à la Galerie du Foyer Artistique, 847 rue St-Jean.
Exposition permanente: Au Centre d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans.
Pierre-Paul Bertin: Au Centre d'Art St-Laurent, Ste-Laurent, Ile d'Orléans.
Mario Mauro: Exposition de peintures au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.
Raymond Juneau: Exposition de lustres au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel.

DIMANCHE
Lajos Molnar: Au Vieux Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans de 15h30 à minuit.
Musique Western: avec l'orchestre "Les oiseaux de nuit" à l'Étoile d'Argent Route 2, Champigny de 21h30 à 11h45.
Festival d'été: "Les clowns Sam, Pic, Poe et Quette se recocent" (théâtre) sur la Terrasse Dufferin à 19h00.
"Tout pognés par en d'dans": (théâtre) au Conservatoire d'Art Dramatique à 21h00.
"La Laurentienne" et "Les Gouffres": deux groupes folkloriques de Baie St-Paul, à l'Aquarium près du Pont de Québec à 20h.

Convocations
DIMANCHE
Vernissage des peintures et des lustres d'or: de Mario Mauro et de Raymond Juneau au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel à 29 hres.

Cabarets
Auberge de la Colline: Danse, orchestre orgue de 7h à 9h. p.m. piano de 9h à 2h. a.m. Dimanche piano de midi à 5h. p.m. et 6h à minuit - organisateur chanteur de 6h à minuit.
Auberge des Gouverneurs: Ce soir et lundi à partir de 10h. au Piano-Bar, Pierre Roche.
Auberge Neptune: Ce soir et dimanche, de 5 à 7 et 8h à 2h. a.m. au piano-bar, Rudy De Caro.
Au complexe de la Porte St-Jean: Le Temple, Discothèque psychédélique - La Mousse-Spatheque - Discothèque son et lumière La Licorne - Bar disco-club, club.
Au "Lili Mariens" du Baril d'Autre: Ce soir, de 7h. p.m. à 2h. a.m. Seep Mayer et ses musiciens - Danse.
Bal Tabarin: De midi à 7h., danseuses à gogo, Danse - Ce soir, 9h., 11h., et 1h. Dimanche, 9h30 et 11h. - Roxanna - Diane Dean.
Cabaret Victoria: Ce soir, danse avec Georgette Turgeon et son ensemble.

Cinéma
DIMANCHE
 Soirée de cinéma de divertissement: A la Boite, Place d'Youville à 21hres.

Concert
DIMANCHE
Kattaline et Nomades: à la Maison des étudiants à l'Université Laval à 20h30.
Les peintres de la gamme et les roteliens: au Pavillon Lemieux à l'Université Laval à 20h30.

Variétés
SAMEDI
Les Farfadets (Montmorency): Gala folklorique à l'Aquarium, près du Pont de Québec à 20h30.
Musique bavaroise: au Vieux Moulin de St-Laurent à l'Île d'Orléans à 20h.45.
Musique bavaroise: au Restaurant "Lili Mariens", 2e étage du Baril d'Autres, 706 est. St-Joseph, à 19hres.
Musique Western: avec l'orchestre "Les oiseaux de nuit" à l'Étoile d'Argent Route 2, Champigny de 21h30 à 1h.45.
Boîtes à chansons: Le XVIIe siècle, 141 St-Paul, à 20hres.
Les Karrik: au Chantautaut, 1001 rue St-Jean à 21h30, 22h30 et 23h30.
Festival d'été: Journée de la poterie: sur la

Terresse Dufferin de 14h00 à 17h00.
"Tout pognés par en d'dans": (théâtre) au Conservatoire d'Art Dramatique à 21h00.
Bal Musette: Dans la cour du Séminaire à 21h00.
"La Laurentienne" et "Les Gouffres": deux groupes folkloriques de Baie St-Paul, à l'Aquarium près du Pont de Québec à 20h.
DIMANCHE
Lajos Molnar: Au Vieux Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans de 15h30 à minuit.
Musique Western: avec l'orchestre "Les oiseaux de nuit" à l'Étoile d'Argent Route 2, Champigny de 21h30 à 11h45.
Festival d'été: "Les clowns Sam, Pic, Poe et Quette se recocent" (théâtre) sur la Terrasse Dufferin à 19h00.
"Tout pognés par en d'dans": (théâtre) au Conservatoire d'Art Dramatique à 21h00.
"La Laurentienne" et "Les Gouffres": deux groupes folkloriques de Baie St-Paul, à l'Aquarium près du Pont de Québec à 20h.

Convocations
DIMANCHE
Vernissage des peintures et des lustres d'or: de Mario Mauro et de Raymond Juneau au 5600 boul. Ste-Anne, Boischatel à 29 hres.

Cabarets
Auberge de la Colline: Danse, orchestre orgue de 7h à 9h. p.m. piano de 9h à 2h. a.m. Dimanche piano de midi à 5h. p.m. et 6h à minuit - organisateur chanteur de 6h à minuit.
Auberge des Gouverneurs: Ce soir et lundi à partir de 10h. au Piano-Bar, Pierre Roche.
Auberge Neptune: Ce soir et dimanche, de 5 à 7 et 8h à 2h. a.m. au piano-bar, Rudy De Caro.
Au complexe de la Porte St-Jean: Le Temple, Discothèque psychédélique - La Mousse-Spatheque - Discothèque son et lumière La Licorne - Bar disco-club, club.
Au "Lili Mariens" du Baril d'Autre: Ce soir, de 7h. p.m. à 2h. a.m. Seep Mayer et ses musiciens - Danse.
Bal Tabarin: De midi à 7h., danseuses à gogo, Danse - Ce soir, 9h., 11h., et 1h. Dimanche, 9h30 et 11h. - Roxanna - Diane Dean.
Cabaret Victoria: Ce soir, danse avec Georgette Turgeon et son ensemble.

Cinéma
DIMANCHE
 Soirée de cinéma de divertissement: A la Boite, Place d'Youville à 21hres.

Concert
DIMANCHE
Kattaline et Nomades: à la Maison des étudiants à l'Université Laval à 20h30.
Les peintres de la gamme et les roteliens: au Pavillon Lemieux à l'Université Laval à 20h30.

Variétés
SAMEDI
Les Farfadets (Montmorency): Gala folklorique à l'Aquarium, près du Pont de Québec à 20h30.
Musique bavaroise: au Vieux Moulin de St-Laurent à l'Île d'Orléans à 20h.45.
Musique bavaroise: au Restaurant "Lili Mariens", 2e étage du Baril d'Autres, 706 est. St-Joseph, à 19hres.
Musique Western: avec l'orchestre "Les oiseaux de nuit" à l'Étoile d'Argent Route 2, Champigny de 21h30 à 1h.45.
Boîtes à chansons: Le XVIIe siècle, 141 St-Paul, à 20hres.
Les Karrik: au Chantautaut, 1001 rue St-Jean à 21h30, 22h30 et 23h30.
Festival d'été: Journée de la poterie: sur la

Le monde des Arts et des Lettres

Subventions totalisant \$300,000

QUEBEC — Onze des principales compagnies artistiques ou organisations culturelles du Québec viennent de recevoir du ministère des Affaires culturelles des subventions totalisant \$300,000.

Le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier, a indiqué qu'il s'agissait d'une première tranche de subventions devant recevoir une aide financière supplémentaire au cours du présent exercice.

Voici la liste des subventions: Théâtre du Nouveau Monde (\$25,000); Théâtre du Rideau Vert (\$25,000); Théâtre populaire du Québec (\$30,000); Nouvelle Compagnie Théâtrale (\$30,000); Grands Ballets Canadiens (\$50,000); Association canadienne du théâtre amateur (\$10,000); Orchestre symphonique de Montréal (\$30,000); Orchestre symphonique de Québec (\$30,000); Jeunesses musicales du Canada (\$40,000); Cinéma-thèque canadienne (\$20,000); Conseil québécois pour la diffusion du cinéma (\$10,000).

M. Heyvaert élu président

M. Pierre Heyvaert a été élu récemment président de l'Association des sculpteurs du Québec. Les autres membres du bureau de direction sont: MM. Lewis Pagé, 1er vice-président, Marcel Braitstein, 2e vice-président,

Michel Aubin, secrétaire, Ivanhoé Fortier, trésorier, Mario Bartolini et Peter Gnass, conseillers.

Parmi les diverses activités de l'Association des sculpteurs du Québec prévues pour cette année, figure une exposition de petites oeuvres avec publication d'un catalogue, Six monographies des sculpteurs Armand Filion, Trudeau, Pierre Heyvaert, André Fournelle, Marcel Braitstein et J-Jacques Besner y figureront.

Quatre membres de l'Association doivent de plus participer au symposium qui aura lieu ce mois-ci à Schefferville et Sept-Îles, à l'occasion du centenaire de la découverte du fer dans cette région. Germain Bergeron, Jean Gauguier Larouche et Lewis Pagé se rendront à Schefferville, tandis que Gérard Bélanger ira pour sa part travailler aux Sept-Îles.

Accueil enthousiaste

MONTREAL (PC) — Un accueil enthousiaste a été réservé cette semaine aux deuxièmes Concerts populaires de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Ces soirées consacrées à l'opéra avaient attiré un vaste public à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Le soprano Sylvia Saurette, le contralto Gabrielle Lavigne, le ténor Jean Bonhomme et le baryton Robert Savoie ont interprété des extraits d'oeuvres de Wagner et Verdi, qui ont suscité les applaudissements du public amateur d'opéra.

LE VIEUX MOULIN DE ST-LAURENT Ile d'Orléans

Chaque vendredi et samedi soir à 8h.45 p.m.

SOIREE BAVAROISE avec "LES GAIS MEUNIER'S" Le plus grand orchestre bavarois à Québec (8 musiciens)

Participez au fameux concours! Entrée: \$1.00

Dimanche, mardi, mercredi et jeudi, de 6 heures à minuit.

MUSIQUE TZIGANE ORIGINALE avec LAJOS MOLNAR Violoniste tzigane de Budapest! Entrée libre. RESERVATIONS: 828-2688

DETENDEZ-VOUS A L'ÉVASION

LE TOUT NOUVEAU PIANO-BAR



NOUS SOMMES MODESTES
 ...mais nous ne pouvons nous empêcher d'être fiers de l'ÉVASION, nouveau piano-bar à l'Auberge de la Colline. A juste titre, il peut être considéré comme LE 2e DE SA CATÉGORIE, DANS LA RÉGION DE QUÉBEC!

Vous y découvrirez l'atmosphère chaude, intime, que vous recherchez - climat idéal pour y rencontrer vos amis. Vous participerez avec joie aux airs du pianiste-chanteur interprétant les mélodies que vous aimez... tout en savourant votre boisson favorite à prix modique.

Soyez parmi les premiers à découvrir ce nouveau piano-bar. Nous vous assurons que vous deviendrez rapidement des habitués de l'ÉVASION.
 Musique continue tous les soirs et de midi à 5h. p.m. le dimanche
 Prochainement: ciné-parc et golf

AUCUN FRAIS D'ADMISSION
L'ÉVASION
 LE NOUVEAU PIANO-BAR DE L'AUBERGE DE LA Colline
 RIVE-SUD - 1 MILLE DU PONT DE QUÉBEC - RES.: 832-2931 (Routes 9, 5 et 1)

POP SPECTACLE
 Terrain de football CEGEP DE LIMOILOU

avec **L'INFONIE** et **LOUISE FORESTIER**
 JEUDI LE 23 JUILLET A 8H.30 P.M. ADMISSION: \$1.00

A L'HOTEL JEAN-TALON CHEZ GERARD
Restaurant Brasserie Jean-Talon
 ORCHESTRE BAVAROIS CUISINES ALLEMANDE ET FRANCAISE LA PREMIERE BRASSERIE POUR DAMES ET MESSIEURS
 TEL: 529-7683
 Amusez-vous à la **CHASSE-GALERIE** DISCO-CLUB TRES SELECT LA PLUS SENSATIONNELLE DISCOTHEQUE TEL.: 522-3584 Stationnement le plus facile à Québec

'CLUB LE VIEUX BARDEAU'
 HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT
 Ce soir à 10h.15 et 12h.15
LES GARÇONS DE MINUIT **GUILDA**
 ET SES MUSICIENS
 Dimanche à 4h., spectacle pour les jeunes et à 9h.30 et 11h. pour les adultes
 • Dimanche à 4 hres, spectacle pour les jeunes • Tous les vendredis "Soirée deux pour un"
 • Piscine intérieure chauffée de 8h. a.m. à 2h. a.m. • Danse avec l'orchestre de Jacques Auger • Mercredi, soirée des dames - Entrée gratuite • Salle climatisée
 Pour réserver: 663-3503

CHATEAU LAC BEAUPORT
 LA CAGE 9H. P.M. A 2H. A.M. — 849-4468 LA CAGE

UNIQUE A QUEBEC!
Le Barillet PUB
 333 est. boul. Charest Tel. 523-4054
 Depuis 5 ans déjà, nous vous présentons la musique genre:
"HONKY TONK"
 Nous avons fait innovation et nous continuons car elle est maintenant très recherchée!
 Du mardi au dimanche inclusivement
DANSE avec **JEAN BROUSSEAU** et ses musiciens
 Dégustez notre fameux **"Steak" SUR LA BRAISE**

Forte avance de la cote à Wall Street

NEW YORK (AFP) — La tendance est restée très ferme à Wall Street, hier. L'espoir que le creux de la récession est maintenant dépassé, après la légère augmentation du produit national brut au second trimestre, et que les bénéfices continueront donc à s'améliorer, a stimulé la demande, notamment celle des investisseurs institutionnels. Les affaires ont été actives et la cote a clôturé à son meilleur niveau de la journée. Tous les compartiments ont enregistré des progrès substantiels. Les chemins de fer, les pétroles, les fabricants de télévisions, les compagnies d'électronique et les manufacturiers de machines de bureau ont cependant été particulièrement fermes, tandis qu'en revanche, les firmes de cinéma n'ont progressé que par endroits. Le volume à la Bourse de New York, où l'activité s'est accélérée en fin de séance, a été de 13,870,000 actions, par rapport à 12,200,000 jeudi. La moyenne de Dow Jones pour 30 titres industriels était en hausse de 11,64, ou 1,60 pour cent, à 735,08 à la fermeture. Au cours des trois derniers jours de ce deuxième redressement, l'indice de Dow a grimpé de plus de 32 points. Les gains ont dépassé les pertes par 3 contre 1, alors que plus de 1,800 titres ont affiché des hausses.

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal a enregistré des gains intéressants pour la troisième journée consécutive, hier, lorsque l'indice des titres industriels a atteint son plus haut niveau depuis le 23 juin dernier. Cette fermeté signalée à Montréal s'est manifestée à New York et à Toronto, où les observateurs notent que le marché subissait l'influence favorable des perspectives de revenus de la deuxième partie de l'année chez les principales entreprises. A la Bourse de Montréal, Rio Algom a monté de 1-8 à 18-3-8 à la suite de l'annonce que l'entreprise avait conclu une entente de principe avec McAdam Mining Corp. Ltd., sur les dispositions visant à développer l'exploitation des gisements d'amianté de McAdam au lac Roberge, dans le district de Chibougamau, au Québec. Chez les banques et les institutions para-bancaires, le Trust Royal a avancé de 5-8 à 27-1/2, la Banque de Commerce également de 5-8 à 19-3/8. La Banque Royale a monté de 1-2 à 21 à la fermeture. Le volume combiné des transactions aux deux Bourses a été de 964,200 actions, par rapport à 902,000 à la fermeture jeudi.

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a connu une nette avance, hier, avec une cinquième séance consécutive en progrès. A l'indice, les valeurs industrielles ont monté de 1,52 à 153,79, les titres aurifères de 28 à 151,55, les métaux usuels de 1,04 à 91,17 et les pétroles de l'Ouest de 4,22 à 135,25. Les gains ont emporté sur les pertes par 268 à 137, avec 216 valeurs inchangées. Les gains les plus importants ont été enregistrés dans les compartiments des banques, des boissons, des raffineries et des oléoducs. Parmi les titres en progrès, Falconbridge a avancé de 2-1/2 à 145, Seagram de 1-1/2 à 46-1/2, Home A de 1-1/4 à 14-1/2. Le virement a été de 1,711,000 actions, au regard de 1,441,000 jeudi.

Deux municipalités ont emprunté à meilleur coût

La ville de Pierrefonds, comté de Robert Baldwin, a vendu récemment à un syndicat de René-T. Leclerc Inc., L.L. Lévesque et L.G. Beaubien Ltée, une émission de \$1,985,000, d'obligations, à 91-2/8, à un prix de 97,914. L'émission comprend: \$1,920,000, de titres à 91-2/8, 1971-80 et \$65,000 à 91-2/8, 1990. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 9,9004%. L'emprunt comporte un solde de \$816,000, à renouveler en 1980 pour un terme additionnel de 18 ans et un solde de \$65,000, à renouveler en 1990 pour un terme additionnel de 10 ans et couvrant les amortissements prévus pour les années 1989 et 2000.

C'est en mars dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$1,492,000, de titres à 91-2/8, dont \$1,334,000, séries 10 ans et \$158,000, à terme 20 ans, au prix de 96,79. Le coût moyen net de la finance avait été de 10,2066%. EMISSION VENDUE PAR SAINTE-AGATHE-SUD Le village de Sainte-Agathe-Sud, comté de Terrebonne, a vendu à Cliche & Associés Ltée, une émission de \$250,000, d'obligations, à 91-2/8, remboursables en séries 10 ans, à un prix de 97,00. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 9,9917%. L'emprunt comporte un solde de \$215,000, à renouveler en 1980 pour un terme additionnel de 30 ans.

C'est en avril dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$73,500, de titres à 91-2/8, séries 10 ans, au prix de 95,50. Le coût moyen net de la finance avait été de 10,8750%.

Nouvelles brèves

Quality Motels honore les cartes Texaco Quality Motels a commencé à honorer les cartes de voyage Texaco. M. Stewart Bainum, président de Quality Courts Motels Inc., a révélé que Quality et Texaco Inc. se sont entendus sur un programme de promotion et de recommandation, semblable à celui que Quality a déjà avec Phillips Petroleum Co., American Oil Company et Imperial Oil Limited, au Canada. M. Bainum a dit que Quality Motels, dans plus de 350 villes des Etats-Unis, honore les cartes de voyage Texaco pour la nourriture, le logement et autres dépenses encourues dans les Quality Motels. Hausse de prix à l'Atlas Steels Co. WELLAND, Ont. (PC) — Atlas Steels Co., une division de Rio Algom Mines Ltd., a annoncé récemment une augmentation de prix d'environ cinq pour cent pour ses alliages en barres

FONDS MUTUELS

| Cours transmis par la Presse Canadienne | | |
|---|-------|-------|
| Titres | Off. | Dem. |
| Abbey Nbr Am Fund | 1.91 | 1.61 |
| A.G.F. Special | 2.52 | 2.38 |
| All Cdn Com | 6.18 | 6.78 |
| All Cdn Div | 7.27 | 7.87 |
| All Cdn Vert | 5.46 | 5.24 |
| American Growth | 4.20 | 4.81 |
| Andrew Equities | 2.29 | 2.97 |
| Associate Investors | 4.50 | 4.55 |
| Canada Growth | 4.42 | 4.96 |
| Canada Invest | 11.21 | 12.35 |
| Cdn Bond Fund | 16.28 | 16.28 |
| Cdn Sec Growth | 4.98 | 4.44 |
| Cdn S.A. Grd Fund | 4.74 | 5.18 |
| Cdn Trusts | 4.45 | 4.88 |
| Capital Growth | 52.11 | 54.71 |
| Chase Fund | 6.81 | 7.53 |
| Collective Mutual | 4.91 | 5.39 |
| Commonwealth Int'l | 16.12 | 17.26 |
| Commonwealth Int'l | 4.44 | 4.98 |
| Corporate Investors | 4.65 | 5.08 |
| Corporate Invest Bk Fd | 4.29 | 4.89 |
| Commonwealth Int'l Lev | 2.85 | 2.90 |
| Domestic Compound | 4.14 | 4.56 |
| Edrelys | 9.75 | 10.65 |
| Entares Investment | 4.93 | 5.39 |
| Exec Fund Cdn | 4.49 | 4.89 |
| Exec Inv Int'l | 3.56 | 3.79 |
| Fidelity Trend | 18.04 | 20.41 |
| Fonds Collectif A | 5.27 | 6.08 |
| Fonds Collectif B | 4.77 | 4.84 |
| Fonds Collectif C | 4.42 | 4.82 |
| Fonds P.E.P. | 2.55 | 3.19 |
| Fraser Growth | 2.44 | 2.94 |
| Gis Compound | 6.57 | 7.58 |
| Gis Income | 2.70 | 2.93 |
| Growth Equity | 3.58 | 3.89 |
| Guardian Growth | 6.31 | 6.91 |
| Harvard | 6.79 | 6.25 |
| IOS Int'l | 4.57 | 4.84 |
| IOS Venture | 2.99 | 3.27 |
| Industrial Growth | 4.86 | 5.12 |
| Ivest | 17.15 | 17.45 |
| KeyStone Cda | 5.11 | 5.62 |
| KeyStone Cust S-1 | 15.30 | 16.79 |
| KeyStone Cust S-4 | 4.04 | 4.43 |
| KeyStone Cust S-6 | 4.66 | 5.24 |
| KeyStone Polar | 17.21 | 18.24 |
| KeyStone Research | 4.62 | 5.08 |
| Magna Carta | 7.92 | 8.84 |
| Maritime Equity | 4.82 | 5.30 |
| Marlborough | 1.30 | 1.82 |
| Multi-Assetizing | 4.43 | 4.82 |

| COURS DE JEUDI | | |
|------------------------|-------|-------|
| Titres | Off. | Dem. |
| Adanac | 1.77 | 1.92 |
| Beaumont | 36.32 | 39.66 |
| Beaumont Mutual | 4.10 | 4.39 |
| Fonds Desjardins A | 3.50 | 3.80 |
| Fonds Desjardins B | 1.24 | 1.40 |
| Growth Oil and Gas | 16.51 | 18.51 |
| Investors Growth | 6.31 | 10.18 |
| Investors Int'l Mutual | 4.52 | 4.84 |
| Investors Mutual | 4.57 | 5.00 |
| Provinciel Mutual | 4.60 | 6.72 |
| Prov Stock Fd | 4.60 | 6.72 |
| Radisson | 2.48 | 3.05 |

| FONDS AMERICAINS | | |
|------------------|------|-------|
| Titres | Off. | Dem. |
| Am Fund | 4.07 | 4.56 |
| American Bus | 2.85 | 3.08 |
| Boston Fund | 7.02 | 7.65 |
| Mass Inv Growth | 6.12 | 10.12 |
| Wellington Fund | 9.88 | 10.78 |

NOMINATION



GASTON BROWN

Lors de l'assemblée annuelle qui a eu lieu récemment au Lac Beauport, P.Q., M. Gaston Brown, M.Sc.C., R.I.A., fut élu président de la Société des comptables en administration industrielle du Québec. A cette assemblée on a souligné que la Société du Québec compte maintenant 3,200 membres. Monsieur Brown est membre du Chapitre de Québec et assume les fonctions de Directeur de la Succursale de Québec de la Société Financière pour le Commerce et l'Industrie S.F.C.I. Ltée. Les autres officiers élus pour la période 1970-71 sont: vice-président: D.J. Simpson, R.I.A., Montréal. Z. Wojciechowski, B.Sc. (Econ.), Trois-Rivières. C.M. Moore, R.I.A., Québec. Trésorier, C.R. Keen, R.I.A., Montréal. Secrétaire, D.W. Burke, C.A., Montréal.

Le fédéral établira des règlements sur la sécurité des motos-neige

par Jean-Paul GAGNE

Le ministre des Transports du Canada ainsi que le ministre de l'Industrie et du Commerce dirigé par M. Jean-Luc Pépin sont présentement en train d'établir conjointement un ensemble de règlements qui auront pour but d'accroître la sécurité des motos-neige à la fois au niveau des véhicules eux-mêmes qu'au niveau de la pratique du sport.

Cette révélation a été faite par le ministre fédéral, M. Jean-Luc Pépin, hier, lors de l'inauguration, à La Guadeloupe, comté de Frontenac, d'un agrandissement des usines Boa-Ski de l'ordre de \$350,000. M. Pépin représentait M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale dont le ministère a payé le tiers des frais d'agrandissement.

M. Pépin a toutefois rassuré l'industrie de la moto-neige que ces changements qui s'en viennent seront de nature très générale pour s'appliquer uniformément dans toutes les provinces du pays et que ces réformes seront, de plus, faites très progressivement.

Le ministre a dit comprendre les plaintes des manufacturiers de moto-neige au sujet de la libéralisation du dollar, laquelle augmente les frais d'exportation de quelque 4 pour cent. "Cette réévaluation a été faite pour des raisons incontrôlables, a dit M. Pépin, et l'une de celles-ci, c'est la forte augmentation des exportations canadiennes dont celles de votre industrie".

Le ministre fédéral a de plus souligné l'importance pour l'industrie de consulter davantage son ministère au niveau de la

recherche et du développement. Boa-Ski a effectivement placé une demande de subvention pour accroître son travail de recherche et de développement. "C'est quand ça va bien qu'il faut améliorer le produit", a dit M. Pépin.

Giffen-Récréation, filiale canadienne de Giffen Industries de Miami, de qui relève Boa-Ski, est à l'avant-garde dans ce secteur, d'après ce qu'a dit M. Marien Côté, président de Giffen - Récréation. "Seulement en 1969, a dit M. Côté, nous avons investi \$800,000 dans la recherche et le développement".

Giffen-Récréation possède sept entreprises au Canada dont trois fabriquent des motos-neige, soit Boa-Ski de la Guadeloupe, les Industries Bouchard de La Pocatière (Moto-Ski) et les Entreprises Lionel de Princeville (Sno-Prince).

Boa-Ski est la plus jeune des trois; quatre ans après sa fondation, elle produira cette année 20,000 véhicules, selon son président, M. Pierre G. Roy; pour 1971, on compte accroître la production à 40,000 unités, ce qui représente la capacité des installations actuelles.

C'est en mars 1969 qu'elle s'est associée au groupe Giffen - Récréation; avec cette acquisition, Giffen est devenu le deuxième plus grand manufacturier de motos-neige au monde derrière Bombardier.

Boa-Ski compte quelque 350 employés et possède un réseau de 14 distributeurs et de 1,200 détaillants à travers le continent nord-américain. Plus de la moitié de la production est exportée aux Etats-Unis.

Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (Reuter) — Le napoléon, ancienne monnaie de 20 francs-or, cotait 57,40 francs, hier, sur le marché français de l'or, inchangé depuis jeudi.

L'aigle, pièce d'or américaine, était à 153,40 francs contre 152,80 jeudi.

LONDRES (Reuter) — L'once d'or fin cotait \$35,31 en argent américain sur le marché européen de l'or, contre \$35,30 jeudi.

Prix canadiens des métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix nominaux du marché des métaux exprimés en monnaie canadienne à la livre, F.A.B. Montréal.

Lots d'une tonne: — Etain \$180,25; plomb, \$0,19; cuivre en lingots \$0,77.

Lots de cinq tonnes: — Etain, \$174,75; antimoine: prix non disponible.

Lots d'un wagon: — Plomb, \$0,155 la livre; zinc, prime western, \$0,155 la livre.

En septembre Congrès annuel de la Ch. de Commerce

Le 41e Congrès annuel de la Chambre de commerce du Canada se déroulera cette année à Vancouver du 20 au 23 septembre.

La Chambre a choisi pour thème du Congrès "Notre société en évolution". Au nombre des sujets traités, citons: les années soixante - dix, période de changements - répercussions sur l'Enseignement, le milieu urbain et les affaires - "les problèmes urbains avec ateliers sur le crime, les transports et la pauvreté; le rôle de l'entreprise dans la société moderne".

Le Congrès débutera le dimanche 20 septembre après le déjeuner et se terminera par la banquet annuel du 23 septembre.

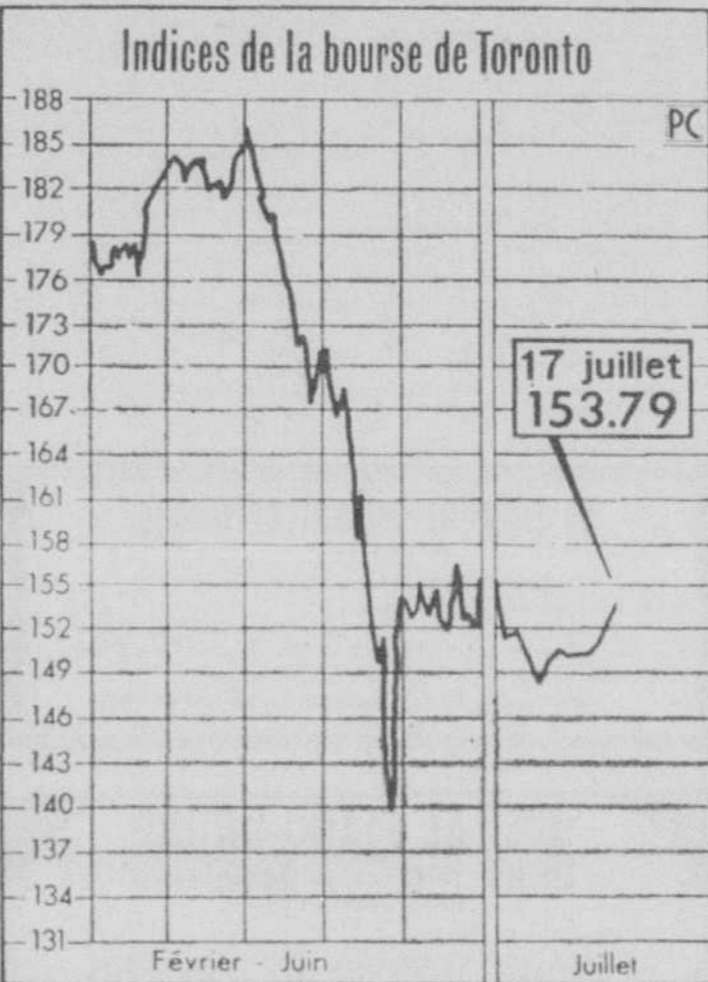
Baisse des expéditions de lainages en mai

Le volume des expéditions de tissus de laine des filatures de textiles canadiennes au cours du mois de mai fut inférieur à celui du mois correspondant l'an dernier, selon l'Institut Canadien des Textiles.

Les expéditions de mai se sont chiffrées à 3,540,000 de verges carrés, comparativement à 4,069,000 l'année précédente. Le volume des expéditions de tissus de laine durant les premiers cinq mois de cette année fut 14,661,000 de verges carrés, comparativement à 17,314,000 pour la période de 1969.

Le marché minier

LONDRES (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté hier de 0,2 point à 95,8 à la Bourse de Londres.



FERMETÉ DES INDUSTRIES — L'indice de 157 titres industriels à la Bourse de Toronto s'est raffermi cette semaine comparativement à la semaine dernière. A la fermeture du marché hier, il s'inscrivait à 153,79, soit une hausse de 3,64 points par rapport au vendredi précédent.

Tendance des marchés

| Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal | Ventes | Haut | Bas | Per. | Chang. |
|--|--------|--------|--------|------|--------|
| Alcan | 1532 | 87 1/2 | 87 1/2 | 1/4 | + 1/8 |
| Bank | 1228 | 29 1/2 | 29 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Beaumont | 1065 | 37 1/2 | 37 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Cash | 944 | 13 1/2 | 13 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Compt. Ind. | 880 | 13 1/2 | 13 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Bank | 181 | 14 1/2 | 14 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| IMP | 179 | 49 | 49 | 1/2 | + 1/8 |
| Number 1 | 820 | 21 1/2 | 21 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Steeles | 572 | 24 1/2 | 24 1/2 | 1/2 | + 1/8 |
| Que 3% | 550 | 81 1/2 | 81 1/2 | 1/2 | + 1/8 |

MINES
Nor A 182500 30 28 1/2 + 1/2
Marathon 22500 22 1/2 22 1/2 + 1/2
Marathon 38490 85 80 85 -1/2
Compt. Ind. 47500 14 16 1/2 + 2
R.I. Inc. 45500 44 47 1/2 + 1/2
Que 3% 45 550 81 1/2 81 1/2 + 1/2

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto
INDUSTRIES
CIBC 2650 32 1/2 32 1/2 + 1/2
CIBC 2170 21 1/2 21 1/2 + 1/2
RCAF 1000 15 1/2 15 1/2 + 1/2
ORF Ind 1910 45 1/2 45 1/2 + 1/2
S-L Fin 1370 55 1/2 55 1/2 + 1/2

HUILES
D'Elson 19810 109 109 101 + 1/2
McAdam 58500 90 84 85 + 1/2
C Tug 35150 219 214 215 + 2
Ald Lead 26600 60 60 60
Black B 30000 8 8 8 + 1/2

COURS MOYENS DE DOW JONES
Ind. 128,74
Trans. 123,28
Util. 104,99
Total 126,88
Volume des transactions: 13,870,000 actions

TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK
Titres Ventes Ferm. Chang.
Dow Jones 18530 31 1/2 + 1/2
Pfizer

Cours ferme du dollar canadien

MONTREAL (PC) — Le dollar canadien a monté de 3-64 de cent à 96,32 cents, par rapport au dollar américain hier. Une semaine plus tôt il était coté à 95,5-8 cents.

La livre sterling a également fléchi de 1-64 de cent à \$2,38 61-64.

Allure soutenue de la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Marchant sur les traces de Wall Street, la Bourse de Londres a connu hier, une tendance plus soutenue. Les fonds d'Etat britanniques, recherchés, réalisaient des gains allant jusqu'à 3-8 sur certains titres.

Dans les valeurs canadiennes, des gains de 2-1/2 points ont été enregistrés par Pacific Petroleum, Trans-Canada Pipe-Line et Brascan.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-dessous représentent les taux nominaux à la fermeture des marchés et en fonds canadiens.

| | |
|----------------------------|----------|
| Allemagne (mark) | \$0,2860 |
| Australie (dollar) | 0,1625 |
| Autriche (schilling) | 0,04030 |
| Belgique (franc) | 0,02095 |
| Bulgarie (lev) | 0,3881 |
| Danemark (couronne) | 0,1385 |
| Espagne (peseta) | 0,0150 |
| Etats-Unis (dollar) | 1,03-5-8 |
| France (franc) | 0,1885 |
| Grande-Bretagne (livre) | 2,48 |
| Hongrie (forint) | 0,0895 |
| Italie (lire) | 0,001855 |
| Mexique (peso) | 0,0832 |
| Norvège (couronne) | 0,1455 |
| Pays-Bas (florin) | 0,2875 |
| Pologne (zloty) | 0,2547 |
| Roumanie (lei) | 0,1731 |
| Suède (couronne) | 0,2065 |
| Suisse (franc) | 0,2415 |
| Tchécoslovaquie (couronne) | 0,1455 |
| Venezuela (bolivar-libre) | 0,2315 |
| Yugoslavie (dinar) | 0,0831 |

En effet, selon les chiffres publiés par le Bureau fédéral de la statistique, les 16 plus importants réseaux téléphoniques du pays comptaient, ensemble, un total de 9,006,512 téléphones, soit 6 p.c. de plus qu'en 1968, tandis que la population du Canada s'élevait, en 1969, à 21,061,000 âmes, soit 1,5 p.c. de plus qu'en 1968.

Les 16 plus importants réseaux comprennent ensemble près de 97 p.c. des téléphones installés dans le pays. Bell Canada et la Port Arthur Municipal Telephone system n'en comptent que 27,625.

D'après les chiffres du BFS, les grands réseaux canadiens ont enregistré en 1969, quelque 14,186,135,000 appels locaux et 427,383,000 appels interurbains ou internationaux. Ce qui revient à une moyenne de 1,623 appels par appareil téléphonique installé, soit légèrement moins qu'en 1968, où la moyenne s'inscrivait à 1,646 appels.

La remontée de la Bourse

Optimisme des milieux financiers américains

NEW YORK (AFP) — "Le marché de l'ours est fini." Cet espoir que les milieux financiers américains entretenaient depuis la fin de la grande baisse de Wall Street, au printemps dernier, devient de plus en plus une conviction.

Le comportement de la Bourse depuis le début du mois, et surtout cette semaine, est particulièrement encourageant, estime-t-on dans ces milieux. Après avoir fluctué aux alentours de 700 pendant tout le mois de juin, l'indice des industrielles a nettement progressé au cours des dernières semaines et après une heure de séance hier matin, il accusait une hausse de 10 points.

Certes, soulignent les mêmes milieux, de très nombreuses incertitudes continueront à peser sur le marché au cours des mois à venir: tension au Moyen-Orient, guerre du Vietnam, possibilité de troubles raciaux sérieux cet été. Mais le pessimisme d'avril et de mai derniers a fait place à un optimisme prudent et la plupart des spécialistes considèrent désormais que les risques d'une retombée de l'indice à ses bas niveaux de mai dernier sont faibles.

PROGRESSION SURE
"Nos nombreuses études techniques nous disent qu'à moins de désastre imprévu — guerre

au Moyen-Orient, mort du président — il ne devrait pas y avoir de chute de l'indice Dow Jones en dessous de 631 pendant le reste de 1970," écrit la firme de courtiers Flord, Bullard and Smyth, dans sa dernière analyse de marché.

Certes, les experts refusent de se prononcer sur la durée et l'ampleur de la reprise actuelle. Ils se contentent de dire que le pire est maintenant passé pour l'économie américaine comme pour le marché boursier. Ils appuient leur optimisme prudent sur deux facteurs. D'une part, les statistiques officielles prouvent que la récession s'est stabilisée au second trimestre. Cela permet d'espérer une reprise progressive de l'activité, soit au troisième soit au quatrième trimestre.

LA HAUSSE DES PROFITS

D'autre part et surtout, les bénéfices des sociétés au second trimestre ont été meilleurs que prévu et cette tendance devrait s'accroître d'ici la fin de l'année. Les efforts faits par les chefs d'entreprise pour réduire leurs coûts de production, notamment ceux de la main-d'œuvre, commencent à porter leurs fruits. Cela peut aggraver le chômage et les problèmes sociaux, mais ne peut qu'améliorer les bénéfices et les dividendes.

Au regard d'un an plus tôt

Baisse de la mise en chantier de logements en juin 1970

Selon les données préliminaires, 2,531 unités de logement ont été mises en chantier durant le mois de juin, dans les centres urbains de la région du Québec. L'activité de ce mois représente un niveau de 33 pour cent inférieur par rapport au même mois l'an dernier, alors qu'il y a eu 3,802 unités de logement amorcées. C'est dans le domaine des logements multiples que toute la baisse est concentrée.

L'on note en plus, rapporte la

SCHL, que le volume cumulé des mises en chantier cette année, demeure inférieur à l'année passée. En fait, durant le premier semestre de l'année, 11,972 unités ont été commencées dans les centres urbains de la région, au lieu de 17,443 unités enregistrées en 1969. Tous genres de logement, mais surtout les logements du type autre qu'unifamilial, ont contribué à cette baisse en 1970.

Moins de beurre et de fromage en juin

OTTAWA (PC) — Il y eut moins de beurre et de fromage qui ont afflué en juin sur le marché canadien, selon un bulletin du Bureau fédéral de la statistique publié hier.

Selon le BFS, la production du beurre a diminué de 1 pour cent pour tomber à 45,673,000 livres contre 46,173,000 livres en juin 1969. Celle du fromage cheddar a diminué de 4 pour cent, atteignant 22,398,000.

Quant à la crème glacée, l'agence fédérale d'information signale qu'une hausse de 8 pour cent a fait monter la production de 3,272,000 livres de juin dernier, à 3,250,000.

LA BANQUE POPULAIRE

Dividende de \$0,289
AVIS est par le présent, donné qu'un dividende de cinq cents (5c) par action a été déclaré pour le trimestre en cours sur le capital-actions de cette institution. Ce dividende sera payable le 15 juillet 1970, à 15 heures, au siège social, 1251 rue St-Jean, Québec, aux actionnaires inscrits sur le livre à la fin de la fermeture le mercredi 15 juillet 1970.
Par ordre du Conseil d'administration.
LE DIRECTEUR GENERAL, G. FOUCAULT
Québec, 15 juin 1970.

REVENU ADDITIONNEL

BOURSE DE NEW YORK

Table of New York stock market data including Dow Jones Industrial Average, S&P 500, and various sector indices. Includes columns for 'Cours', 'Variation', and 'Tendance'.

BOURSE DE TORONTO

Table of Toronto stock market data including the Toronto 300 index and various sector indices. Includes columns for 'Cours', 'Variation', and 'Tendance'.

Mesures protectionnistes

Menace pour les importations américaines de fourrures

WASHINGTON (AFP) — Les importations américaines de fourrures — surtout en provenance d'Europe Occidentale — sont menacées par une série de dispositions protectionnistes du projet de loi sur le commerce extérieur, sur le point d'être adopté par le Congrès.

La Commission financière de la Chambre des représentants vient en effet d'ajouter à sa version de la loi un embargo sur les manteaux fabriqués à partir de peaux en provenance d'Union Soviétique et de Chine.

Actuellement, la loi américaine n'impose un embargo que sur l'importation directe de certaines peaux russes et chinoises mais pas sur les manteaux fabriqués dans d'autres pays à partir de ces peaux. Les fourrures visées par l'embargo sont le vison, l'hermine, le renard, la martre, la belette, le rat musqué et la toulre.

En 1969, les principaux fournisseurs de manteaux de fourrure aux Etats-Unis ont été, dans l'ordre, le Canada (5,9 millions de dollars), la Grande-Bretagne (1,3), l'Allemagne (865,000 dollars) et la France (662,000 dollars).

Le Canada est évidemment le premier fournisseur de manteaux de fourrures aux Etats-Unis. Mais il utilise surtout ses propres peaux alors que les pays d'Europe occidentale ont recours, dans une proportion qui n'est pas possible de déterminer, à des peaux d'origine russe et parfois chinoise.

Le puissant syndicat américain de la fourrure fait depuis longtemps pression sur le Congrès pour qu'il trouve un moyen de limiter les importations étrangères.

Tendance des prix

NEW YORK (PA) — L'indice des prix de gros de 35 produits de base calculé par la Presse Associée a baissé hier de 0.16 point à 192.12.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix de gros de certains produits de terre sur le marché de Québec.

Table listing agricultural products such as wheat, corn, and soybeans with their respective prices and trends.

BOURSE DE MONTREAL

Table of Montreal stock market data including the Montreal 100 index and various sector indices. Includes columns for 'Cours', 'Variation', and 'Tendance'.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data including the Canadian 100 index and various sector indices. Includes columns for 'Cours', 'Variation', and 'Tendance'.

obligations

Table listing various bonds and their prices, including municipal, school, and hospital bonds.

Légère hausse du prix du grain

CHICAGO (PA) — Les rapports sur la récolte canadienne ont nettement influencé l'achat de céréales à terme, hier, à Chicago, produisant des gains de 3 à 4 cents dans le secteur de la fève soya, de 1 à 2 cent dans le maïs et de 1 à 4 cent dans le blé.

Les avances n'ont toutefois pas duré et ont été presque effacées par suite des prises de profits.

Echéances disponibles: 5 ans et plus

Table listing various financial instruments and their prices, including bonds and other securities.

valeurs de placements

Advertisement for 'Légère hausse du prix du grain' with a large '50%' graphic and contact information for 'L'Espresso'.

CARRIERES et PROFESSIONS

JEUNE HOMME de bonne apparence demandé

comme vendeur dans magasin de chaussures pour dames. Expérience de la vente préférable. Très bonnes conditions. Entretien confidentiel.
Tel.: 653-2306

SECRETAIRE DEMANDEE

Bilingue et assez rapide sur dactylo, de préférence avec expérience d'une compagnie de finance ou une banque.
Conditions très avantageuses
Pour rendez-vous: 651-7231

COMMIS SENIOR A LA COMPTABILITE

La succursale de Québec d'une importante entreprise de consommation requiert les services d'un commis comptable. La personne choisie aura complété un cours commercial et aura environ quatre ans d'expérience en comptabilité et tenue de bureau. Le travail comprendra la tenue générale des livres y compris la préparation des états financiers mensuels et du bilan. Le candidat désireux de faire carrière au sein de notre entreprise en aura la possibilité en faisant preuve de maturité et d'esprit d'initiative. Le poste qui est disponible immédiatement offre la gamme complète des avantages sociaux. Salaire selon les qualifications. Les candidats intéressés devront adresser leur candidature de façon détaillée à:

DEPT 3300 LE SOLEIL

UNIVERSITE DE MONCTON, N.-B.

LE POSTE:

Enseigner à plein temps au département de comptabilité et de finance

LE CANDIDAT:

Doctorat ou maîtrise. Membre d'une association professionnelle reconnue. Expérience pratique de préférence.

SALAIRE:

Selon qualifications et expérience.

S'adresser à:

Gaëtan Baril, Directeur, département de comptabilité Université de Moncton, Moncton, N.-B.

REPRESENTANTS DEMANDES

Mariés, éducation supérieure, expérience du public, automobile indispensable.

NOTRE SOCIÉTÉ OFFRE: ● Carrière intéressante ● Avenir exceptionnel fructueux et permanent ● Noms des clients à visiter fournis.

BOURSES UNIVERSITAIRES DU CANADA
2700, Boul. Laurier, suite 612. Tél.: 656-0401

COMMISSION SCOLAIRE GRAND-BOIS DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT

Les critères d'admissibilité sont les suivants:

- 1) 15 ans de scolarité
- 2) légalement qualifié pour enseigner
- 3) 5 ans d'expérience dans l'enseignement, dont 3 ans à la direction d'une école élémentaire
- 4) préférence accordée à la personne qui possède une bonne connaissance des nouvelles méthodes d'enseignement à l'élémentaire
- 5) Posséder une compétence dans l'animation des groupes.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné des documents pertinents le ou avant le 24 juillet 70, à l'adresse suivante:

COMMISSION SCOLAIRE GRAND-BOIS
à/s O'Neil Perron, directeur général,
St-Marc-des-Carières, Cité Portneuf

DIRECTEUR GENERAL

Le Conseil Régional des Développement des Laurentides.

RESPONSABILITES:

- 1- Planifier, organiser, coordonner et contrôler les projets de l'organisme.
- 2- S'occuper de l'animation des comités.
- 3- Maintenir et promouvoir des contacts efficaces avec les organismes de la région et les autorités gouvernementales.
- 4- Se rapporter et exercer un rôle-conseil auprès de la direction.

QUALIFICATIONS:

- 1- Bonnes connaissances des techniques de planification.
- 2- Formation universitaire ou l'équivalent.
- 3- 3 ans d'expérience valable.
- 4- Facilité d'expression orale et écrite.
- 5- Ambition et capacité de prises de décisions.

LIEU DE TRAVAIL:

St-Jérôme et territoire.
Le poste intéressera tout candidat dont le traitement annuel se situe entre \$10,000 et \$12,000.

Adressez vos réponses avant le 5 août 1970 à:



DUCHARNE, DEOM & ASSOCIÉS INC.
Conseillers en Administration,
Aile No 3, Cité du Havre,
Montréal 104, P.Q.

Consultez
régulièrement
CARRIERES et PROFESSIONS
... les emplois sont variés
et des plus intéressants!

CAISSE D'ÉPARGNE ET D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE STE-FOY Requérons les services d'un GERANT DE CAISSE

— Doit posséder expérience du crédit.
— Expérience dans le domaine hypothécaire préférable.
Soumettre curriculum vitae au:
Secrétaire: Me Germain Boulanger,
100 D'Youville, Québec.

REPRESENTANT TECHNIQUE

Avec connaissance de soudure et de mécanique. Pour couvrir le territoire de Québec, pour contacter les clients déjà établis et développer de nouvelles applications.
La position offre un bon salaire, bénéfices marginaux et avantages sociaux inclus.
Soumettre votre curriculum vitae par écrit et salaire requis à:

Dépt 3301, Le Soleil

LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC demande

UN ÉDUCATEUR D'ACCÈS: DES REÉDUCATRICES
EN LANGAGE, LECTURE ET ORTHOGRAPE;
DES REÉDUCATRICES EN PSYCHO-MOTRICITÉ.

Écrire au

SERVICE DU PERSONNEL,
1460, chemin Ste-Foy, Québec 6.

JEUNE HOMME

IMPORTANTE COMPAGNIE recherche jeune homme âgé de 18 à 22 ans, pour travail de bureau. 13 ans de scolarité au moins; connaissance de l'anglais utile mais non nécessaire. Fonds de pension, assurance-groupe et autres avantages sociaux. Écrire, en mentionnant curriculum vitae, à:

DEPT 3295, LE SOLEIL

P.S. — En raison des difficultés postales, nous vous suggérons de venir porter vous-même votre demande d'emploi.

L'HOPITAL CHRIST-ROI (224 lits)

recherche pour la mi-septembre 1970

UN DIRECTEUR DES FINANCES

FONCTIONS:

- a) planifier, organiser, diriger et contrôler les activités des services relevant directement de lui, soit:
 - les achats
 - les magasins
- b) conseiller et aviser en matière d'organisation et de contrôle financier et budgétaire tous les responsables des départements et les chefs de services qui en dépendent.

QUALIFICATIONS:

être détenteur d'un diplôme universitaire (b. comm., m. sc. c.) et/ou être membre d'une association reconnue de comptables (c.a., c.g.a., r.i.a.) ou l'équivalent; posséder une expérience pertinente de 3 ans en milieu hospitalier.

SALAIRE:

en fonction des qualifications et de l'expérience. Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae complet, avant le 31 juillet 1970, au:

Directeur général
Hôpital du Christ-Roi
300, boul. Wilfrid-Hamel, Ville de Vanier, Québec 8

INGÉNIEUR EN CHIMIE OU MÉCANIQUE MOULIN À PAPIER

QUALIFICATIONS

De préférence avec expérience dans les pâtes et papiers ou industrie connexe. Âgé de 35 ans ou moins - Français essentiel; de préférence bilingue - Connaissance désirable en instrumentation et méthodes de prélèvement de tests.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Très bonnes - Salaire selon expérience - Bénéfices sociaux complets.

LIEU DE TRAVAIL

Compagnie de papier en pleine expansion située à proximité d'un grand centre québécois.

Faire parvenir curriculum vitae à
casier postal no 3296

MECANICIEN et CONTREMAITRE demandés

pour manufacture de produits en béton
Position permanente pour sujet qualifié. Salaire proportionné à la compétence.

ÉCRIRE, incluant curriculum vitae, à

DEPT 3302, LE SOLEIL

AGENT DE GESTION

Un groupe dynamique d'une compagnie d'assurance générale ayant son siège social à Québec est à la recherche d'un candidat pour son service d'administration générale.

Le candidat aura à travailler à l'analyse et à l'étude de procédures et à l'élaboration des normes administratives, participera à la coordination des différentes unités administratives en vue de l'obtention des vues de l'entreprise.

AGE: entre 25 et 35 ans

EXIGENCES: Diplôme universitaire en administration

SALAIRE: à discuter selon la compétence

Faire parvenir le "curriculum vitae" à:

Dépt 3297, Le Soleil

BIBLIOTHECAIRE

demandé

Nous sommes à la recherche d'un(e) bibliothécaire diplômé(e) pour prendre la direction de la bibliothèque médicale pour un hôpital général de quatre cents (400) lits. Expérience nécessaire.

Les intéressés devront faire parvenir leur offre de services accompagnée de leur curriculum vitae à:

Directeur du Personnel,
Hôpital St-Joseph de Rimouski,
150, Ave. Rouleau,
Rimouski.

PROFESSEURS demandés

Une importante institution privée de Québec, jouissant d'une excellente renommée, recherche des professeurs pour septembre.

PROFESSEURS D'ANGLAIS:

Les personnes compétentes, hommes ou femmes, seront de langue anglaise. Ils seront de préférence, diplômés de l'Université ou posséderont l'expérience équivalente.

PROFESSEURS DE DACTYLOGRAPHIE

Les personnes désignées seront bilingues et auront, de préférence, l'expérience dans le secrétariat.

PROFESSEURS EN PROCÉDURES DE SECRETARIAT

Les personnes compétentes, hommes ou femmes, seront bilingues et auront acquis une certaine expérience dans le secrétariat.

Salaire et conditions à discuter.

Pour obtenir une entrevue, téléphonez à 522-1436



COLLEGE
D'ENSEIGNEMENT GENERAL
ET PROFESSIONNEL DE LIMOILOU

Poste à combler

Agent de gestion
du personnel

Sous la juridiction du Secrétaire Général, l'Agent de Gestion du Personnel est responsable, entre autres choses, de l'embauche, de l'application des conventions collectives et des dossiers de tout le personnel.

Il peut être affecté à toute autre tâche qui lui est confiée.

QUALIFICATIONS:

- a) Posséder un diplôme universitaire dont l'obtention requiert un minimum de seize années (16) d'études en sciences de l'administration, en sciences sociales (relations humaines ou industrielles) ou dans une autre discipline universitaire appropriée.
- ou b) Être membre régulier de la Corporation des Administrateurs Agréés du Québec et posséder une expérience pertinente à la fonction.

SALAIRE:

Selon les normes du Ministère de l'Éducation.

Faire parvenir votre "curriculum vitae" à:

Raymond Asselin, Secrétaire Général
Collège de Limoilou,
801, Douzième rue, Québec 3.
Téléphone: 529-2531 - poste 296.

Date limite de réception des candidatures: 31 juillet 1970

LE CEGEP DE SAINTE-FOY

est à la recherche de personnes qui assumeront les responsabilités suivantes:

TECHNIQUES DE LABORATOIRE MEDICAL

Poste de Coordonnateur (temps plein)
Poste de Moniteur chargé de l'enseignement pratique (temps plein)

TECHNIQUES DE RADIO DIAGNOSTIC

Postes de Professeurs (temps partiel)
Postes de Moniteurs chargés de l'enseignement pratique (temps partiel)

Faire parvenir curriculum vitae à:

Dr J.-M. Boucher, directeur des Techniques de la Santé
Collège de Sainte-Foy
2410, chemin Sainte-Foy, Québec 10e, P.Q.

ASSISTANT COMPTABLE

Une compagnie d'assurance générale progressive ayant son siège social à Québec est à la recherche d'un candidat pour assister le contrôleur dans la préparation des états financiers et autres documents comptables.

Il se verra confier la responsabilité de la comptabilité générale de l'entreprise.

AGE: entre 25 et 35 ans

EXIGENCES: Diplôme universitaire C.A.

SALAIRE: à discuter selon la compétence

Faire parvenir le "Curriculum vitae" à:

Dépt 3298, Le Soleil



VENTE - BOULANGERIE - PATISSERIE

\$7,500 +

Un important fournisseur de matière première pour l'industrie du pain recherche un vendeur pour contacter les boulangeries et pâtisseries dans la région de Québec. Les candidats intéressés doivent avoir complété une 12e année, avoir quelque expérience pertinente à ce genre de commerce et être libres de voyager.

Pour une entrevue confidentielle, téléphonez à

Charles Theriault à 522-8171



Services de Sélection (Québec) Limitée

100 Place d'Youville, Suite 720, Québec 4, Tél.: 522-8171

Bureaux affiliés: MONTREAL TORONTO VANCOUVER HALIFAX OTTAWA

861-8371 360-1293 888-8251 429-3173 237-2888

LE COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL — DE CHICOUTIMI —

SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

Notre service sollicite des candidatures au poste de Responsable des Techniques de la Santé pour répondre aux besoins de perfectionnement des employés du secteur hospitalier.

Qualifications:

Une infirmière autorisée possédant un baccalauréat en sciences infirmières et ayant une expérience valable dans l'enseignement ou à la direction de programmes de formation infirmière.

Fonction:

Organiser et superviser le programme de techniques infirmières conçu à l'intention des gardes-malades auxiliaires. Préparer des programmes de recyclage et...ou de perfectionnement pour le personnel hospitalier.

Traitement:

\$7,406.00 — \$13,707.00.

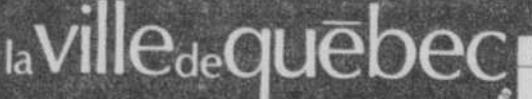
Date limite:

23 juillet 1970.

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos qualifications à:

CONCOURS:

Responsable Techniques de la Santé,
Service de l'Éducation Permanente,
à/s Directeur Général,
Collège de Chicoutimi,
534 est rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.



MONITRICE DE NATATION

FONCTIONS

Enseigner la natation et diverses techniques aquatiques à des groupes, selon des programmes établis; participer à l'élaboration et à l'exécution de programmes spéciaux; accomplir toute tâche connexe.

QUALIFICATIONS

Détenir le grade d'instructeur de la Croix-Rouge ou de la Société royale de Sauvetage; de préférence, expérience dans l'enseignement de la natation; posséder les qualités personnelles appropriées, dont un état physique excellent.

TRAITEMENT

Echelle de traitements s'échelonnant de \$5,950 à \$7,033. Le traitement initial sera établi selon les qualifications et l'expérience de la candidate choisie.

AVANTAGES

Emploi permanent, régimes d'assurance-vie, d'assurance accidents-maladie, de retraite et de congés de maladie; vacances annuelles et congés sociaux; jours fériés payés; autres avantages similaires. Les personnes intéressées sont priées de s'adresser immédiatement au

SERVICE DES LOISIRS ET PARCS,
1595, rue Mgr Plessis,
Québec 3, P.Q.
Tél.: 522-7041, poste 401.

Après de longs mois de piétinement Le président Nixon veut relancer les négociations de Paris sur le Vietnam

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon tiendra, la semaine prochaine, un grand conseil sur le Vietnam qui aura pour principal objet de donner des instructions à l'ambassadeur David Bruce, successeur de M. Henry Cabot Lodge aux négociations de l'avenue Kleeber.

Ce réexamen en profondeur de la conjoncture indochinoise constitue une tentative de relancer les conversations qui piétinent à Paris depuis de longs mois. Le chef de l'exécutif américain s'est sans doute rendu compte qu'il avait commis une erreur psychologique en retirant de l'hôtel Majestic un représentant aussi prestigieux que M. Henry Cabot Lodge, bien que son successeur, M. Philip Habib ait fidèlement assuré un échelon intermédiaire. Les représentants du Nord-Vietnam et du Vietnam ont interprété le départ de M. Lodge comme un manque d'intérêt du gouvernement Nixon pour la négociation. Aujourd'hui, ils devraient être satisfaits, estimant les observateurs diplomatiques, par la désignation d'un "super-diplomate" américain qui figure parmi les plus compétents du département d'Etat. La carrière exceptionnellement brillante de ce multimillionnaire de 72 ans l'a conduit à Paris, à Londres et en Allemagne Fédérale.

Mardi, le président Nixon, après avoir fait le point de la situation militaire en Indochine, en fonction du nettoyage des sanctuaires en territoire khmer, donnera à M. David Bruce des instructions précises en vue de la relance, à l'hôtel Majestic, d'une offensive diplomatique dont le succès est toutefois mis en doute par tous les analystes de la presse américaine.

M. William Rogers, M. Nixon, à l'occasion de ce grand conseil national de sécurité sera entouré, en plus de M. Bruce et de M. Habib, de M. Ellsworth Bunker, l'ambassadeur américain à Saigon, qui arrivera dimanche à Washington. Le chef de l'exécutif espère qu'Hanoi comprendra l'importance du geste qu'il fait en dépit d'actes prestigieux que M. Henry Cabot Lodge, bien que son successeur, M. Philip Habib ait fidèlement assuré un échelon intermédiaire. Les représentants du Nord-Vietnam et du Vietnam ont interprété le départ de M. Lodge comme un manque d'intérêt du gouvernement Nixon pour la négociation. Aujourd'hui, ils devraient être satisfaits, estimant les observateurs diplomatiques, par la désignation d'un "super-diplomate" américain qui figure parmi les plus compétents du département d'Etat. La carrière exceptionnellement brillante de ce multimillionnaire de 72 ans l'a conduit à Paris, à Londres et en Allemagne Fédérale.

Thieu ne veut pas d'un pacte militaire formel avec la Thaïlande et le Cambodge

(D'après AFP, UPI) — Alors que de façon générale les activités militaires connaissent un net ralentissement dans le Sud-Est asiatique, le président Nguyen Van Thieu du Sud-Vietnam a rejeté hier toute idée d'un pacte militaire formel entre son pays, la Thaïlande et le Cambodge.

C'est du moins ce qu'on a appris hier soir dans les milieux officiels de Saigon où est rentré le chef d'Etat sud-vietnamien après les entretiens au sommet qui l'ont eu dans la journée en territoire cambodgien avec le général Lon Nol, chef du gouvernement de sauvetage khmer.

On précise dans ces mêmes milieux que le président sud-vietnamien a fait valoir au président cambodgien, M. Cheng Heng et au premier ministre le général Lon Nol qu'une telle alliance n'était "pas pratique, ni réaliste, ni même nécessaire". Toutefois, au cours de trois heures d'entretien à Neak Lung, les discussions ont porté sur la future coopération politique et militaire des deux pays, face au Nord-Vietnam.

On fait surtout remarquer dans ces milieux, à Saigon, que ce refus très net du président Thieu met un terme aux informations en provenance de Bangkok et qui faisaient état de l'imminence d'un pacte militaire.

Le président Thieu, souligne-t-on, a toutefois fait savoir clairement, comme il l'a déjà déclaré à plusieurs reprises, que le Sud-Vietnam verrait avec plaisir une intervention militaire thaïlandaise au Cambodge car Saigon ne peut continuer à défendre seul le gouvernement du général Lon Nol. Il a également répété que les forces sud-vietnamiennes ne pourraient pas opérer à l'ouest du Mékong pour des questions de ravitaillement et que la présence de soldats étrangers dans cette partie du Cambodge serait d'une aide inestimable.

L'idée de retirer toutes les troupes "alliées" du Sud-Vietnam serait une grave erreur politique et militaire", a déclaré le ministre sud-vietnamien des Affaires étrangères, M. Tran Van Lam, dans une interview exclusive accordée au quotidien vietnamien de langue anglaise "Saigon Post".

"Faire connaître à l'ennemi le calendrier exact du retrait des troupes serait l'encourager à rester sur ses positions, et à refuser toute négociation sérieuse", a ajouté le ministre.

Le ministre sud-vietnamien a également remarqué que les gestes de bonne volonté récemment entrepris par le gouvernement américain, tels que le retrait des troupes américaines du Cambodge et la nomination de M. David Bruce comme chef de la délégation américaine à la conférence de Paris, n'avaient "provoqué aucune réponse constructive" de la part des communistes.

En ce qui concerne le Cambodge, le ministre des Affaires étrangères a souligné la nécessité pour les pays membres de l'OTAN d'aider le gouvernement Lon Nol à résister à l'"agression communiste". Les "forces khmères ne sont pas encore suffisamment entraînées pour la guerre de guérilla, a-t-il notamment déclaré, c'est pourquoi les assistants des pays alliés doivent être entraînés et le renforcement de l'armée cambodgienne et le développement de l'économie nationale".

Cas de polyandrie au Brésil

RECIFE, Brésil (AFP) — Le curé de Sítio Limeira, village du nord-est du Brésil, a dénoncé à la police un cas de polyandrie. Une de ses paroissiennes âgée de 26 ans, Eliete Maria da Silva, vit avec quatre maris tous sous le même toit.

Selon tous les habitants du village, l'expérience est parfaitement heureuse et chaque jour de marché, le samedi, on peut voir la fière et belle Maria se rendant à la ville à cheval.

Le Cabinet fantôme des Travailleurs

LONDRES (AFP) — La liste de 12 membres du cabinet fantôme travailliste qui, sous la conduite de l'ancien premier ministre, M. Harold Wilson, leader de l'opposition, et de M. Roy Jenkins, leader - adjoint, se répartiront les rôles de porte-parole du Labour au sein du nouveau parlement, a été jeudi soir par le groupe parlementaire du parti.

Cette élection a donné lieu à un indiscutable succès de M. James Callaghan, ministre de l'Intérieur, du gouvernement sortant, qui s'est placé en tête de liste. M. Callaghan qui, à plusieurs reprises dans le passé, avait été considéré comme un successeur possible de M. Wilson, alors premier ministre, en cas de crise ouverte du Labour, a ainsi renforcé sa position de "grand favori" du parti au sein duquel il occupe déjà les fonctions-clés de trésorier et de président de la sous-commission du bureau exécutif pour la politique intérieure.

Autre résultat intéressant de l'élection d'hier soir: le scrutin a placé M. Michael Foot, l'un des leaders de l'aile gauche du parti, en sixième position. Les observateurs voient dans l'élection de M. Foot un signe positif d'un futur glissement à gauche du Labour.

Enfin, deux noms à retenir parmi les anciens ministres du dernier gouvernement qui ne figureront pas dans le cabinet fantôme: ceux de M. Michael Stewart, prédécesseur de sir Alec Douglas-Home au Foreign Office, et de M. Peter Shore qui passait dans la dernière administration, pour le confident de M. Wilson.

Silence des milieux officiels sur la "visite de courtoisie" de Chichester-Clark à Londres

LONDRES (D'après AFP et UPI) — Les entretiens qu'ont eus au cours de la journée d'hier le premier ministre d'Irlande du Nord, M. James Chichester Clark, le premier ministre britannique, M. Edward Heath et M. Reginald Maudling, ministre de l'Intérieur britannique, n'ont pas fait l'objet de commentaires de la part des milieux officiels de Londres.

Cette discrétion des autorités semble motivée par le souci du gouvernement de Londres, de ne pas affaiblir la position de M. Chichester Clark au sein du Parti unioniste où on lui reproche déjà d'être trop docile à l'égard du gouvernement britannique.

La manifestation des "apprentis protestants" de Londonderry, tenue traditionnellement le 12 août et dont le gouvernement de Londres souhaite l'annulation, a, selon les observateurs, été la première question à l'ordre du jour des entretiens.

La Terre connaît des hauts et des bas

MOSCOU (Reuter) — Notre planète Terre connaît des hauts et des bas, au sens le plus littéral du mot. Et ce n'est pas une plaisanterie, mais une théorie scientifique établie que l'agence Tass vient d'appeler en citant des géologues soviétiques, sans toutefois les nommer.

Ainsi, d'après cette théorie, le Canada et la Scandinavie sont "à la hausse", tandis que "l'Europe Centrale émerge", mais à un rythme plus lent et que d'autres parties du globe "coulent" lentement, mais sûrement.

La mer Baltique est appelée à disparaître, mais pas pour longtemps — juste quelques millénaires — à mesure que la croûte terrestre "bombe".

Cette théorie se réclame de la croyance que les glaciers concentrés en Scandinavie et au Canada il y a plus de 100.000 ans, ont fait fléchir la croûte. Mais, à mesure qu'ils fonduent, le processus inverse s'est produit et, aujourd'hui, certaines régions intérieures de la Scandinavie montent à un rythme de 3 à 6 pieds par siècle.

Selon les géologues, la croûte terrestre est à la recherche d'un équilibre et les expériences géophysiques ont démontré que la surface du globe est en perpétuel mouvement.

Décès de Mgr Lebeau

OTTAWA (PC) — Mgr Joseph Lebeau ancien chancelier de l'archidiocèse d'Ottawa, est décédé jeudi, à l'âge de 90 ans. Nommé chancelier en 1922, après avoir servi pendant plusieurs années au secrétariat de l'archidiocèse, Mgr Lebeau a eu un rôle important dans la vie de la paroisse de l'Université d'Ottawa, il avait été ordonné prêtre en 1907.

La Ville de Québec a demandé à la Ville de Montréal, l'érection de clôtures et mailles carrées et à l'aéroport international, Dorval, Québec.

Des soumissions cachetées portant sur l'enveloppe la mention des travaux ci-haut mentionnés et adressées à l'Agent régional des Approvisionnement, Ministère des Transports, chambre 162, Edifice de l'Administration régionale, Aéroport international de Montréal, Dorval, Qué., seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 21 juillet 1970.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande à l'adresse ci-haut mentionnée sur réception d'un chèque visé de \$50 fait au nom du Receveur Général du Canada. Le dépôt est remboursable sur retour des plans et devis en bon état dans un délai de quatre jours après l'avis des résultats de l'appel d'offres. Les plans et devis peuvent être examinés au Bureau des Soumissions Dépoussées de Montréal, 4970 Place de la Savane, Montréal et à l'Association de la Construction de Québec, 675 Avenue Marguerite Bourgeoise, Québec, P.Q.

Les contracteurs intéressés doivent prendre les mesures nécessaires afin d'obtenir les plans et devis et de présenter leur soumission à l'heure et en droit indiqués. Les renseignements peuvent être obtenus en communiquant avec l'Agent régional des Approvisionnement, (code régional 514 636-3202) ou avec le Gérant de l'Aéroport du Ministère des Transports, le plus près.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. BARBEAU, Directeur régional, Services de l'Air, Ministère des Transports, Aéroport Int. de Montréal, Le 6 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

La survivante d'un attentat décrit son assaillant

CHICAGO (UPI) — Une jeune Californienne d'origine japonaise, survivante d'une attaque par un coupeur de gorge qui a tué son amie dans une chambre d'hôtel, a expliqué à la police, hier, que l'assaillant était un jeune homme noir.

Carol Yamada, 18 ans, incapable de parler après la nuit d'horreur au cours de laquelle Evelyn Okubo, 18 ans, a été tuée.

Les autorités policières en Irlande du Nord ont pour leur part connu une journée fertile en émotion. Elles ont dû répondre à huit faxes alertes à la bombe.

Une bombe a cependant éclaté dans la rue arrière d'un autobus et a causé des blessures à une des passagères. L'autobus circulait dans un quartier résidentiel surtout habité par des protestants au moment de l'explosion.

Par ailleurs, au cours de la soirée de vendredi, deux coups de feu ont été tirés dans la direction de deux policiers qui patrouillaient dans une artère protestante de Belfast, située à proximité d'un quartier catholique.

Les policiers qui n'ont pas été atteints par les balles, venaient d'interpellé trois hommes. Les trois individus ont réussi à prendre la fuite.

Des millions de Chinois dans le sillage de Mao

HONG KONG (AFP) — Des millions de Chinois se sont lancés dans les fleuves et les rivières, dans la mer ou dans les bassins, pour célébrer le 10ème anniversaire de la traversée à la nage du Yang Tseu Kiang par le président Mao, annonçait hier Radio-Pékin, entendu à Hong Kong.

Les meetings commémorant la longue nage du président se sont inspirés de l'une des pensées de Mao:

"Le Yang Tseu, dit-on, est très grand. En fait, la grandeur n'est pas l'impressionnisme terrifiant. L'impressionnisme de s'Etats - Unis n'est-il pas assez grand? Mais nous l'avons battu à plusieurs reprises, et rien n'est arrivé. Ainsi, beaucoup de grandes choses du monde ne sont pas terrifiantes."

A Pékin, 40.000 personnes ont traversé à la nage lacs, bassins et rivières, alors que dans toutes les grandes villes des milliers de soldats de l'armée populaire de libération ou de civils en faisaient autant.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Le greffier de la Cite, GEORGES GRAVEL, SILLERY, 13 juillet 1970.

Deux policiers abattus aux E.-U.

CHICAGO (UPI) — Deux policiers ont été tués, hier soir, par ce qui semble être le tir d'un tirer embusqué, près d'un projet de construction domiciliaire dans le nord-est de Chicago.

La police rapporte que les deux victimes, membres des forces policières spéciales, ont été abattues par des balles alors qu'elles patrouillaient séparément et à pied.

Immédiatement, la police a envoyé un hélicoptère et une escouade spéciale antiterroriste embusquée dans le secteur. Pendant ce temps, des bulletins de nouvelles annonçaient aux gens d'éviter la zone parce qu'un tueur caché sur les toits prendrait les passants pour cible.

Mlle Yamada a dit à la police qu'elle n'avait pas été violée et l'inspecteur en chef n'a pas pu préciser si les jeunes filles avaient été violées sexuellement. "On a trouvé deux jeunes filles nues, tirez vos conclusions" a-t-il dit.

Le meurtre a jeté l'horreur chez les 400 délégués à ce congrès provenant de tous les Etats américains. Plusieurs ont plié bagages et toutes les festivités ont été annulées.

VILLE DE L'ANCIENNE LORETTE demande de soumissions pour TRAVAUX DE BORDURES EN BETON. Des soumissions dans enveloppe cachetée portant les mots "Soumission pour travaux de bordures en béton" seront reçues au bureau du soumissionnaire, à 1575 rue Turmel, Ancienne Lorette, le 27 juillet 1970 avant 8.00 heures p.m.

VILLE DE L'ANCIENNE LORETTE demande de soumissions pour travaux d'égouts. Des soumissions dans enveloppe cachetée portant les mots "Soumission pour travaux d'égout domestique, d'égout de surface et travaux de poste de relèvement" seront reçues au bureau de la Corporation, à 1575 rue Turmel, Ancienne Lorette, le 27 juillet 1970 avant 8.00 heures p.m.

VILLE DE L'ANCIENNE LORETTE demande de soumissions pour travaux de voirie. Des soumissions dans enveloppe cachetée portant les mots "Soumission pour travaux de voirie" seront reçues au bureau du soumissionnaire, à 1575 rue Turmel, Ancienne Lorette, le 27 juillet 1970 avant 8.00 heures p.m.

VILLE DE L'ANCIENNE LORETTE demande de soumissions pour travaux de voirie. Des soumissions dans enveloppe cachetée portant les mots "Soumission pour travaux de voirie" seront reçues au bureau du soumissionnaire, à 1575 rue Turmel, Ancienne Lorette, le 27 juillet 1970 avant 8.00 heures p.m.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA BAIE DES CHALEURS demande les services d'un COORDONNATEUR EN AUDIO-VISUEL. TACHE: Sous la responsabilité du directeur du Service de l'Enseignement, le coordonnateur devra organiser et superviser le Service au niveau de la Commission Scolaire Régionale de la Baie des Chaleurs.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LOUIS-FRECHETTE Appel d'offres NO. 7071-3 ENTRETIEN MENAGER. La Commission scolaire régionale Louis-Fréchette recevra jusqu'à 15.00 heures (heure avancée de l'est mercredi, le 5 août 1970 à 3000, rue Champlain, Lévis, des offres sous enveloppes scellées pour l'entretien ménager de l'École polyvalente Hébert-Vachon, à Ste-Madeleine-Beauce.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA BAIE DES CHALEURS a besoin d'un DIRECTEUR DES SERVICES AUX ETUDIANTS. TACHE: Sous la responsabilité du directeur général, il devra s'occuper de tous les services qui touchent à la vie étudiante ainsi que superviser et coordonner le travail des professionnels dans le service.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA BAIE DES CHALEURS a besoin d'un DIRECTEUR DES SERVICES AUX ETUDIANTS. TACHE: Sous la responsabilité du directeur général, il devra s'occuper de tous les services qui touchent à la vie étudiante ainsi que superviser et coordonner le travail des professionnels dans le service.

Débats sur l'application de l'embargo sur les fournitures d'armes à l'Afrique du Sud

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — Le recours des pays africains au Conseil de sécurité, pour le renforcement de l'embargo décidé en 1963 et confirmé en 1964 sur les fournitures d'armements à l'Afrique du Sud, s'est ouvert hier soir par un réquisitoire du groupe africain à l'ONU, le représentant de Maurice, Radha Khrishma Ramphul.

Ce recours, a expliqué le diplomate mauricien, vise à rendre l'embargo complet et à le faire appliquer effectivement. A cet effet, l'interprétation des résolutions de 1963 et 1964, selon laquelle l'embargo ne s'applique pas aux fournitures effectuées en vertu de contrats passés avant 1963, n'est pas acceptable. De même est rejetée la distinction faite entre les fournitures d'armements destinées à la défense extérieure de l'Afrique du Sud et les fournitures d'armements destinées à la répression de la lutte contre l'apartheid. Les auteurs du recours africain en faveur d'un embargo intégral et respecté sur les fournitures d'armements à Prétoria font valoir aussi que ceux qui fournissent des armes à l'Afrique du Sud aident à persister dans la pratique de l'apartheid, à combattre les mouvements de libération sud-africains et à menacer les pays africains voisins qui assistent les victimes de l'apartheid.

Le recours africain s'adresse en particulier à la Grande-Bretagne, mais cite aussi l'Afrique du Sud. Les orateurs qui ont pris la parole, lors de la première séance consacrée par le conseil de sécurité au recours africain, ont fait valoir que les pays qui violent et violent l'embargo décidé contre Prétoria risquent de perdre sans retour l'amitié et la confiance des pays africains. Le conseil de sécurité reprendra son débat lundi soir.

La Chine et l'Union soviétique vont échanger des ambassadeurs

PEKIN (AFP) — Après trois ans d'interruption, la Chine et l'Union soviétique vont à nouveau échanger des ambassadeurs. L'arrivée du nouvel ambassadeur d'URSS à Pékin, M. Vladimir Stepanov, est prévue à la fin du mois d'août prochain ou au début du mois de septembre, indique-t-on à Pékin, de source soviétique.

L'agrément de M. Vladimir Stepanov avait été demandé par le gouvernement soviétique au mois de mars. Les autorités chinoises ont rendu une réponse favorable le 30 juin dernier. L'acceptation chinoise avait été annoncée à M. Vassili Kouznetsov, vice-ministre des Affaires étrangères, chef de la délégation soviétique aux négociations sino-soviétiques de Pékin, au moment où il prenait l'avion pour rentrer à Moscou pour cause de maladie.

Depuis, toujours selon des sources soviétiques, le gouvernement chinois a demandé, à son tour, l'agrément d'un ambassadeur de Chine à Moscou. Il s'agit de M. Liu Hsin Chuan, ancien assistant du maréchal Chen Yi, au temps où celui-ci exerçait les fonctions de ministre des Affaires étrangères. M. Liu Hsin Chuan a occupé ce poste de 1960 à 1964. En avril 1964 il devint vice-ministre des Affaires étrangères et concurrently directeur du département politique du ministère des Affaires étrangères. Critiqué au début de 1967, il disparut ensuite des affaires publiques jusqu'à une date récente.

D'autre part, toujours selon les mêmes sources, les autorités chinoises auraient entrepris des démarches pour renvoyer des

ambassadeurs en Hongrie, en République démocratique allemande et en Pologne. En outre, le nouvel ambassadeur de Chine en Yougoslavie rejoindra prochainement son poste.

Le retour de l'ambassadeur de Chine à Moscou résulte de la rencontre Chou En-Lai-Kossyguine de septembre 1969. La déclaration gouvernementale chinoise qui avait suivi, affirmait que si les positions idéologiques étaient irréconciliables, les relations d'Etat devaient néanmoins être normales.

DRAGONA
Mets chinois et canadiens
587 est, St-Vallier
Près du Pont
LIVRAISON ULTRA-RAPIDE
118 av. St-Jacques
7 jours par semaine 529-0337-38

RESTAURANT Jardins de L'Écluse
1417, Chemin Ste-Foy
METS CHINOIS et CANADIENS
Produits de la mer capturés à la Chinese
Livraison gratuite
Tél. 681-0092-93

HOTEL Kébécots
1/4 de mille au sud du Pont de Québec St-Roch, Ste-Étienne
L'endroit idéal pour:
- RECEPTIONS
- Mariages, anniversaires, Clubs
- Séminaires, réunions d'affaires
- SALLES & MANEGES
- Salons avec foyer
- PISCINE intérieure
RESERVATIONS: 838-8873

Poulet Frit à la Kentucky
Villa du Poulet
(LES PETITS COLOMBES INC.)
A LIMOULOU 1000 Conardière 529-8901
A DUBERGER 1600e, boul. Hénel 681-7844
A LEVIS 128 Cité du Passage 837-0288
VIEUX QUEBEC 22 Cité du Faubourg 529-2183
A STE-FOY 2635 chemin Gamin 653-8783

RESTAURANT LINNAN
4068 BOULEVARD STE-ANNE - MONTMORENCY
LES MEILLEURS METS CHINOIS DE LA CÔTE DE BEAUPRE
Livraison gratuite de Québec à Montréal
661-7713
8 LIVREURS A VOTRE SERVICE

JAMAIS VU A QUEBEC!
GARANTIE DE 20 ANS SUR NOS PISCINES
En effet, garantie de 20 ans sur nos piscines en acier galvanisé, également 20 ans sur la toile de recouvrement.
• Ne nécessite pas de peinture, ni de vidage ou d'entretien
• A votre choix, différents modèles et grosseurs
• Si vous le désirez, installation en 4 jours par nos experts, quelque soit l'endroit dans la province.
TROTTOIRS MODERNES
Experts depuis 15 ans dans ce domaine
160, rue Du Pont, St-Romuald.
Tél.: 839-6221 - 839-6688

HORAIRE DE TÉLÉVISION

COMPRENANT ÉGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFQM-TV
(5) Québec CKMI-TV

(11) Québec CBVT
(3) Burlington WCAX-TV

(7) Sherbrooke CHLT-TV
(8) Mt. Wash. WMTW-TV

(10) Montréal CFMT-TV
(12) Montréal CFCF-TV

(13) Trois-Rivières CKTM-TV
(c) Émissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

LE SAMEDI 18 JUILLET 1970

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|---|--|---|--|--|--|--|---|---|---|--|--|---|--|---|
| P.M. | (4) L'Homme à la carabine (12) Wrestling c (3) The Monkees c (10) Les trois mousquetaires (12) Long John Silver c | 4.00 (3) Road the adventure c (5) Commonwealth games special c (4) (10) Sur le matelas (12) Discover Hawaii c (12) Wide world of sports c (8) The Kitty willis show c | 5.00 (3) Scene 70 c (5) The Bugs Bunny Road Runner hour c (7) Film (11) (13) Jeux du Commonwealth spécial c (10) La rampe sportive c (4) Allez-4 | 5.30 (7) C'est arrivé cette semaine c (7) J.-A. Desfossés 5.45 (7) La maxi-lutte 6.00 (3) Sports digest c (11) Téléjournal (12) Like Young c (13) Panorama de France (10) Terre des jeunes (7) Edition du samedi (5) Tomorrow today c (4) Les hommes volants c | 7.00 (3) McHale's navy c (4) (10) Jeunesse c (5) The original Laurel and Hardy (13) C'est beau chez nous (7) Soirée canadienne c (12) The Jackie Gleason show c | 7.30 (11) Cher oncle Bill c (5) From tee to green c (3) The Jackie Gleason show c (8) Let's make a deal c | 8.00 (4) Les champions c (10) Les grands spectacles: "Orphée" (7) (11) (13) Billet de faveur: "Kim" c (5) The Beverly hillbillies c (8) The newlywed game c (12) Academy Performance: "Rosie" c | 8.30 (3) My three sons c (8) The Lawrence welk show c (5) Great movies: "Marriage on the rocks" c (3) Green Acres c (4) A la brunante: "Mission spéciale: L'espionne" 1ère partie | 9.00 (3) Green Acres c (4) A la brunante: "Mission spéciale: L'espionne" 1ère partie | 9.30 (8) The Engelbert Humperdinck Show c (3) Péticoat Junction c (3) Mannix c (10) Brigade criminelle (7) (11) (13) Cinéastes de notre temps (12) The Des O'Connor show c (10) Le 10 vous informe (5) Once more with Felix c (8) The Bill Anderson Show c (4) L'actualité (10) Au-delà du réel | 11.15 (7) Dernière édition (8) Movie 8: "House of wax" (3) Tomorrow's weather c (11) (13) Nouvelles du sport (5) Editorial c (12) Pulse c | 11.17 (5) After eleven: "Foreign intrigue" (4) Heure exquise: "Mission spéciale: Réseau clandestin" 2e partie c | 11.30 (11) Cinéma: "Jules de Londres" (7) Cinéma 7: "Christelle et l'empereur" (13) Cinéma: "Opération lèvres rouges" (3) Late show: "Niagara" c | 11.45 (12) Pajama playhouse: "Night passage" c | A.M. 12.00 (10) En pantoufles: "Nous avons gagné ce soir" 12.47 (5) Postlude Marc Legrand c 1.00 (8) Weekend news c 1.05 (4) Musique Marc Legrand 1.15 (11) Ciné- nuit: "Assassins et voleurs" (12) Nouvelles anglaises 1.30 (12) Montreal bulletin board - Newsroom 12 (10) Dernière Edition |
|------|---|--|---|--|--|--|--|---|---|---|--|--|---|--|---|

LE DIMANCHE 19 JUILLET 1970

| | | | | | |
|-------|---|---|---|--|---|
| A. M. | (8) Insight (8) Rusty Wellington (8) Rex Humbard c (3) Tom and Jerry c (8) The Catholic Mass (4) Musique Marc Legrand c (3) The Batman show (4) Ciné-dimanche: "Le loup des malveuses" (10) Bonjour (3) Lamp unto my feet c (10) Musique canadienne (8) Day of discovery c (12) Newsroom 12 (8) Sunday Movie: "Dam Musters" (3) Look up and live c (12) Oral Roberts presents c (11) Aujourd'hui à CBVT (7) (11) (13) Le jour du Seigneur (3) Camera three c (4) Plus on est de fous (10) Franc parler (12) Batman c (7) (11) (13) Cinéma: "Astérix les gaulois" c (4) Maman bagnole c (3) Faith for today c (12) Télédoménica | (7) (11) (13) Les travaux et les jours (5) A way out c (7) Le sel de la semaine (8) Issues and answers c (10) Ciné-dimanche: "L'enquête de l'inspecteur Graham" et "L'homme de San Carlos" c (3) Insight c (12) Continental miniature (11) (13) Les descendants (5) Country calendar (4) Caméra-vérité c (8) Sunday showcase: "East of Eden" (3) Atomic Search c (12) Mr. Gardener c (4) Match (5) International zone (4) Perry Mason (3) The United U.S.S.R. c (12) Bewitched c (5) Kaleidosport c (7) (11) (13) Les grandes comédies: "En compagnie de Max Linder" (3) The Christophers c (12) The world tomorrow c (3) Under attack c (4) Carnet de voyages (3) AAU International track and fed champions (5) News (4) Le fugitif (5) (7) (11) (13) Jeux du Commonwealth c (8) Maverick (3) NFL Action c (10) Bon voyage c (12) Question period c (5) Au coeur du temps c (10) Mini Putt - (12) The Untamed world presents the challenging sea c | (5) Music to see c (3) Assignment Manitoba c (8) The Mod Quad c (7) (11) (13) Les as des quilles c 5.30 (10) Commando du désert (7) (11) (13) Cinquème dimension (3) The group c (3) Ted Mack and the original amateur hour c (12) I dream of Jennie c 5.55 (4) Actualité 6.00 (4) Terre des jeunes c (13) Horaire de la soirée (5) Mission Impossible c (11) Le téléjournal (3) News (10) Amour, délice et cie c (7) Au coeur du temps (8) Godfrey's all american college show c (12) Pulse c 6.05 (11) (13) Au pays des géants c 6.30 (14) La grande vallée c (3) You can quote me c (12) Land of the giants c (8) Something else c 7.00 (5) The music machine première c (4) Le rideau s'ouvre c (3) L'actualité (8) Land of the giants c (7) (11) (13) Quelle famille! c 7.30 (3) To Rome with love c (12) Comedy tonight c (7) (11) (13) Zoom en liberté c (5) My world and welcome to it c (10) Le rideau s'ouvre 8.00 (8) The F.B.I. c (4) La grande vallée c (3) Ed Sullivan Show c 8.30 (12) Bewitched c (7) (11) (13) Festival de France c (10) The Virginien c 9.00 (5) The Forsyte Saga | (12) Expo in the Orient c (4) Québec sait chanter c (3) Comedy tonight c (8) Sunday movie: "The deadly affair" 9.30 (4) Cinéma: "Hurler de peur" 10.00 (10) Québec sait chanter c (7) (11) (13) Dossiers (12) Marcus Welby, m.d. c (3) Mission impossible c (5) Canada at war 10.30 (7) (11) (13) Propos et confidences de Robert Choquette c (5) Summer weekend c (10) Le 10 vous informe c 11.00 (4) L'actualité (10) En pantoufles: "Villa sans souci" (5) (12) (3) News (7) (11) (13) Le téléjournal (8) 11 P.M. Report c 11.15 (3) Late show: "Strangler of Blackmoor" (8) Movie 8: "Man with a cloak" c (7) (11) (13) Sports-dimanche (12) Pulse c (5) Editorial c 11.17 (5) After eleven: "Hit and run" 11.20 (4) Heure exquise: "L'Aventurier du Texas" 11.30 (7) (11) (13) Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui "Alphaville" 11.45 (12) Sports hot seat c | A.M. 12.15 (12) Montreal bulletin board 12.30 (10) Dernière édition 12.38 (4) Musique Marc Legrand c 12.47 (5) Postlude Marc Legrand c 1.00 (8) News c |
|-------|---|---|---|--|---|

LE LUNDI 20 JUILLET 1970

| | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|
| A.M. | (3) News c (10) Bonjour (10) Les p'tits bonshommes (8) News (3) Captain Kangaroo c (8) Farm and home c (10) C'est parti c (8) Dudley do-right (8.35) Les nouvelles (8.50) Musique Marc Legrand c (8.55) Première édition 9.00 (3) The Mike Douglas show c (10) Madame est servie c (8) Morning movie (8) "Mohawk" c (4) Dessins animés c (7) Ciné-Matin: "Association criminelle" (13) Fusée XL-5 9.30 (4) Madame est servie c (13) Les plus beaux films "Commando de la jironde" 10.00 (10) Pour vous Mesdames (3) The Lucy show c 10.30 (3) The Beverly Hillbillies c (4) Ciné-matin: "Légions Impériales" (5) Friendly Giant (8) The movie game c (12) Montreal bulletin board Newsroom 12 10.45 (5) Chez Hélène 10.55 (11) Aujourd'hui à CBVT 11.00 (3) The Andy Griffith Show (12) University of the air (7) (11) (13) L'Univers Je Sylvie c (5) Mr. Dress-Up (8) Bewitched c (10) Hong-Kong c 11.25 (3) Double exposure 11.30 (3) Love of live c (8) That girl (11) Cinéma: "Café Métropole" (7) (13) Les sentinelles de l'air c (12) Romper Room c 11.55 (13) Sur la scène du monde | (4) Les actualités (10) Ciné-lundi: "Programme double: "Le moulin dans le soleil" et "Les nouveaux riches" 12.25 (3) News (13) Rue Principale 12.30 (3) Search for Tomorrow (12) Magic Tom c (8) A world apart (7) Deuxième édition (4) De tout de tous 12.45 (7) Première édition 12.50 (7) Midi-sport 1.00 (3) One o'clock weather (4) Palmarrès (11) Don Quichotte (8) All my children c (12) John Manolesco c (7) Bienvenue chez nous c (13) Pour vous mesdames 1.03 (3) Across the Fence c 1.15 (3) Fashions in sewing c 1.20 (5) Prélude Marc Legrand c 1.30 (3) As the World Turns c (11) (13) Les globe-trotters c (8) Let's make a deal c (12) In town c (5) Luncheon date 2.00 (3) Love is a Many Splendored Thing c (12) Magistrate's court c (8) The Newlywed Game c (5) Strange paradise c (7) (11) (13) Cinéma: "Chantage" (4) Pour vous Mesdames c 2.30 (3) The Guilding Light (4) Entre nous en vacances c (5) Luncheon date (8) The dating game c (12) Peyton Place 3.00 (5) Take Thirty (3) The Secret Storm c (12) People in conflict c (8) General hospital c (4) Ciné-matin: "The Edge of Night" c (4) L'actualité (8) One life to live c (12) A doctor's diary c (10) Robin des Bois (11) (13) Oui ou non c (7) La famille Stone 3.33 (4) L'Araignée c 4.00 (3) Gomer Pyle USMC c (7) (11) (13) Ulysse et Oscar c (10) Maman bagnole c (8) Dark Shadows c (12) Family theatre (5) The galloping gourmet c (4) Chez le prof. Pierre | (3) Perry Mason (8) Festival (5) "Young Bess" 1ère partie c (5) D'iberville (7) (11) (13) Grujot et Délicat c (10) La ménagerie du capitaine c 5.00 (4) Zorro (5) Payton Place c (11) Les aventures de chaperonnette à pois c (10) Café terrasse" (13) Cinéma de 5 heures: "Ma femme est un grand homme" (7) Les Bananas splits c 5.30 (5) The Beverly Hillbillies c (12) The Pierre Berton Show c (3) Branded Western (8) The 3.30 Report (4) Café terrasse (11) Francis au pays des grands fauves c (7) Destination danger 6.00 (5) Dateline (11) Plein feu... l'aventure c (8) News (3) World of Sports c (10) Studio 10 c (12) Pulse c (7) Troisième édition 6.15 (3) Weatherwise (7) C'est mon opinion 6.20 (7) Edition sportive 6.25 (3) Newstime 6.30 (4) Panoramonde (7) Bonssoir, copains c (8) Beat the clock c (13) Sur la scène du monde (11) Le téléjournal (5) The world tomorrow c 6.40 (11) Nouvelles du sport 6.45 (11) 24 heures 7.00 (3) News (8) To tell the truth c (13) Cher oncle Bill (4) Venez donc chez moi c (5) This Week With Bard c (11) Les saintes chéries c (12) Here's Lucy c (10) Le 10 vous informe c 7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c 7.30 (7) (11) (13) Jean-Roch Coignet (5) The Governor and J. J. (12) It takes a thief c (3) Gunsmoke c (10) Les Berger (4) Soirée Canadienne | (10) Les champions c (5) Green acres c 8.30 (3) The Lucy Show c (7) (11) (13) Ma sorcière bien-aimée c (8) Monday movie: "Red Mountain" c (3) Five years in the life c (12) The Barbara McNeil Show (4) Les Berger télémartins c 9.00 (7) (11) (13) A la seconde c (4) (10) Le Qui Club ? (3) Mayberry R.F.D. c (5) The name of the game c 9.30 (7) (11) (13) Prenez le volant (3) The Doris Day show c (12) The pig and whistle show c 10.00 (11) (13) Concerts populaires (7) Révélation 70, spécial c (12) Ironside c (4) Les mystères de l'Ouest c (10) Vaudeville c (3) The wild, wild west 10.30 (8) Now c (5) Memorandum on a frozen ark (10) Le 10 vous informe 11.00 (5) (12) News (8) 11 P.M. Report c (4) Le magazine (7) (11) (13) Le téléjournal (3) Channel 3 Night Beat c (10) En pantoufles: "Le mouchard" 11.18 (12) Pulse 11.19 (5) Viewpoint 11.20 (7) Dernière édition (11) Nouvelles du sport (13) Sur la scène du monde 11.25 (5) Editorial and late scores 11.27 (5) After eleven: "Gun Brothers" 11.30 (7) (11) (13) Cinéma: "Les vampires" c (3) The Mery Griffin Show c (8) The Dick Cavett show c (4) Heure exquise: "L'Or noir" 11.45 (12) Pajama playhouse: "Invasion U.S.A." c | A.M. 12.30 (10) Dernière édition 12.51 (4) Musique Marc Legrand c 12.57 (5) Postlude Marc Legrand c 1.15 (13) Nouvelles anglaises 1.45 (12) University of the air 2.15 (12) Montreal bulletin board - Newsroom 12 |
|------|---|---|---|---|---|

Déclarations de deux déserteurs Vietcong

LA NOUVELLE DELHI — (AFP) — Le colonel Tran Van Diac, l'un des deux déserteurs vietcong arrivés jeudi soir à La Nouvelle Delhi, a déclaré hier à la presse qu'il était prêt à engager un débat public avec Mme Binh, ministre des Affaires étrangères du gouvernement révolutionnaire provisoire, si le gouvernement indien le permettait.

Il a d'autre part déclaré qu'il n'avait jamais rencontré Mme Binh (qui est attendue aujourd'hui pour une visite officielle de huit jours en Inde) mais qu'il pensait qu'elle devait prendre ses ordres à "Hanoi, comme tous les autres leaders du soi-disant Front de libération".

Les deux déserteurs estiment que 160.000 personnes ont déjà abandonné le Vietcong.

Démission d'un conseiller de Nixon

WASHINGTON (AFP) — Le porte-parole du président Nixon a annoncé hier la démission de M. Robert Mayo de son poste de conseiller de M. Nixon. Il a servi également comme directeur du budget. M. Mayo assumera, le 29 juillet, les fonctions de président de la Federal Reserve Bank de Chicago, poste dans lequel il succède à M. Charles Scanlon, devenu à son tour vice-président de la General Motors.

Un camion tombe dans un lac en Turquie: quinze morts

ANKARA (AFP) — Un camion transportant quatre-vingt-deux ouvriers a fait hier une chute de 930 pieds dans les eaux du lac de Van, à l'est de la Turquie, rapporte l'agence de presse turque "Anatolie".

Quinze ouvriers ont trouvé la mort, la plupart par noyade, et trente autres ont été blessés. L'accident serait dû à une défaillance mécanique.



Grande reconnaissance et remerciements à Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, pour l'aide obtenue avec promesse de publier.

L'Assemblée mondiale de la Jeunesse coûte plus cher que prévu

NATIONS UNIES, N. Y. (AFP) — L'Assemblée mondiale de la Jeunesse coûtera plus cher que prévu.

Bien qu'elle n'ait réuni que 652 participants, au lieu des 750 attendus, elle coûtera aussi cher, soit 750.000 dollars.

Les fonds recueillis jusqu'ici, ou promis, par les gouvernements des pays membres de l'ONU ou par des organisations privées atteignent tout juste 600.000 dollars, y compris les 112.500 dollars donnés par les producteurs de "Hair".

Reste encore 150.000 dollars à trouver que l'ONU refuse de payer, comme elle décline toute responsabilité pour ce qui s'est dit ou fait pendant l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Il semble que le déficit soit dû principalement aux frais de transport aérien des participants.

La mort de Mme Niarchos: fin de l'enquête

ATHENES (AFP) — "Le décès de Mme Eugénie Niarchos, le 4 mai dernier, a pour origine l'usage excessif de barbituriques" conclut le rapport des experts qui a été remis hier au juge d'instruction du Pirée, apprend-on de source bien informée.

Le rapport précise, selon les mêmes sources, que les traces de coups relevés sur le corps n'ont pas entraîné la mort. Ces traces seraient dues aux efforts des familles de Mme Niarchos pour tenter de la sauver.

Dans ces conditions, il semble, indique-t-on à Athènes, que l'enquête sera très prochainement close et que l'armateur Stavros Niarchos est ainsi complètement disculpé.

Parmi les experts qui ont signé le rapport figure M. Dimitrios Kapsas, chef du service de médecine légale à Athènes.

M. R. Moisan

M. Rosaire Moisan, président de Moisan & Frères Ltée, époux de Madeleine Ouellet, est décédé le 16 juillet 1970, à Québec à l'âge de 63 ans. Il demeurait à 381 St-Olivier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: M. et Mme Gilles Moisan (Pauline Marcoux), ses petits-enfants: Lyne et Jocelyn Moisan, sa sœur, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Emile Laberge (Béatrice Moisan), Mme Léopold Moisan, Mme Léon Godbout, Mme Hector Moisan, Mme Dollard Moisan, M. Donat Laberge, M. et Mme Lucien Ouellet, M. et Mme Adrien Boiteau, M. et Mme Roland Ouellet, Mlle Marguerite Thelmont, M. et Mme W. A. Quetton.

La dépouille mortelle est exposée à 120 rue St-Jean. Les funérailles auront lieu lundi le 20 juillet, en l'église de St-Jean-Baptiste, et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Limitée, de Québec, S.V.P. ne pas envoyer de fleurs.

Reste encore 150.000 dollars à trouver que l'ONU refuse de payer, comme elle décline toute responsabilité pour ce qui s'est dit ou fait pendant l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Il semble que le déficit soit dû principalement aux frais de transport aérien des participants.

M. J.-O. Gauvin

M. J.-O. Gauvin, décédé le 2 juin 1970. Il est regretté par sa femme Audrey Furlotte (N.B.), sa sœur Mme J. Bureau (Bernadette, Ancienne-Lorette), son neveu le Rév. Fr. Lionel Gauvin (Fr. Christian, Montréal), sa nièce, Rév. Soeur Louise Gauvin (Immaculée Conception en France), sa belle-sœur Mme J.-N. Gauvin (Montréal), plusieurs nièces, petites-nièces, neveux, oncles, cousins et cousines (Gauvin), (Furlotte). Il laisse aussi M. et Mme T.A. Beaton (Furlotte), Dorval, P.Q. M. et Mme Henry Furlotte (Toronto), M. et Mme Wesley Furlotte (N.B.), M. Gauvin était membre à vie des Chevaliers de Colomb, aussi membre de la Ligue du Sacré-Coeur, Paroisse St-Jean-Baptiste, Qué.

Le rapport précise, selon les mêmes sources, que les traces de coups relevés sur le corps n'ont pas entraîné la mort. Ces traces seraient dues aux efforts des familles de Mme Niarchos pour tenter de la sauver.

Dans ces conditions, il semble, indique-t-on à Athènes, que l'enquête sera très prochainement close et que l'armateur Stavros Niarchos est ainsi complètement disculpé.

Parmi les experts qui ont signé le rapport figure M. Dimitrios Kapsas, chef du service de médecine légale à Athènes.

M. J.-Evariste Laflamme

Monsieur J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de dame



Noella Chouinard, est décédé le 16 juillet 1970 à l'âge de 69 ans. Il demeurait à 5 rue Lagueux, Lauson.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Reynald, Jacques, M. et Mme André Laflamme (Monique Plamondon), M. et Mme Paul Laflamme (Patricia Lambert), M. et Mme Pierre Laflamme (Monique Guay), Jean, M. et Mme Philippe Laflamme (Charlotte Ruel), l'abbé Simon, missionnaire au Brésil, Me et Mme Guy Lambert (Thérèse), ainsi que Marcel. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eugène Laflamme, M. et Mme Herménégilde Laflamme, M. et Mme Marie Laflamme, Soeur Alma, Soeur Hélène, Miles Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse Laflamme; M. et Mme Elie Chouinard, Soeur Juliette Chouinard, M. et Mme Paul Chouinard, M. et Mme Louis Godbout, de même que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Funéraire Gilbert & Turgeon, 203 St-Joseph, Lauson. Les funérailles auront lieu lundi 3 hres en l'église de Lauson et l'inhumation au cimetière de Lauson.

M. G. Chabot

Le 16 juillet 1970, à Saint-Damien (cité Bellechasse), est décédé à l'âge de 68 ans et 3 mois, M. Georges Chabot, propriétaire du foyer Chabot, ex-maire et

ex-marguillier de Saint-Damien, époux de dame Anna-Marie Bélanger. Il était le père de Henri-Louis, cinéaste et photographe à CFM-TV et grand-père de Denis et Jean-François Chabot, ses sœurs: Mme Ernest Tanguay (Amarilda) et Mme Henri Dion (Elodia), son frère: Monsieur Hyacinthe Chabot.

La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, rue Principale, Saint-Damien. —

M. A. Hébert

M. Adrien Hébert, époux de dame Lucienne Desmeules, est décédé le 17 juillet, à Québec, à l'âge de 68 ans. Il demeurait à 168, Ave Renaud.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, et belles-filles: M. et Mme Jean-Marie Hébert (Andrée Patry), M. et Mme Noël Hébert (Nicole Roy), ses frères et sœurs, M. et Mme Alphonse Marceau (Marie), M. et Mme Jules Picard (Philomène), M. et Mme Thom Farril (Ernestine), M. et Mme Harry Pollock (Florence).

La dépouille mortelle est exposée à 224 ouest rue St-Vallier. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 hres a.m. en l'église du Sacré-Coeur - de - Jésus et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc. 224 ouest rue St-Vallier de Québec. —

M. L. Dauphin

M. Lucien Dauphin, employé de Bell Canada à sa retraite, époux de feu Eva Grenier, est décédé le 16 juillet, 1970, à La Tuque, à l'âge de 71 ans. Il demeurait à 835, Ave. Belvédère, Québec.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Denise Dauphin, M. et Mme Raymond Dauphin (Maria Robitaille), Mlle Yvonne Dauphin, ses petits-enfants: Hélène et Louis Philippe Dauphin, son frère et sa sœur et belles-sœurs: M. et Mme Emile Lumina Dauphin, Miles Jeanne et Cécile Grenier. Sa cousine Mme Gustave Braut d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée à 46 ouest Boulevard St-Cyrille. Les funérailles auront lieu lundi en l'église des Sts-Martin Canadiens et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Ltée, de Québec.

Mme J. Laberge

Mme Joseph Laberge, née Odila L'Heureux, épouse de feu monsieur Joseph Laberge, est décédée le 17 juillet 1970, à Québec, à l'âge de 75 ans. Elle demeurait à 182, des Peupliers Est.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Roger Laberge (Carmen Levesque), M. et Mme Joseph Laberge (Jeanne D'Arc Delamarre), M. et Mme Fernand Laberge (Jeannette Bergeron), M. et Mme Roland Laberge (Ghyslain Deschamps), M. et Mme Normand Bouffard (Gabrielle Laberge), M. et Mme Noël Laberge (Charlotte Corriveau), M. et Mme Maurice Gauthier (Jeannette Laberge), M. et Mme Henri Laberge (Jeannine Richard), Mme Jeanne-D'Arc Patry, M. et Mme Claude Laberge (Huguette Dumas); ses frères et sœur, et belles - sœurs: Mme Wilfrid Bouffard (Alberta), Mme Léonidas L'Heureux, M. et Mme Emile L'Heureux, M. et Mme Henri L'Heureux, M. et Mme Laberge, Mme Mary Dufresne, Mlle Annonciata Laberge.

La dépouille mortelle est exposée à 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu mardi le 21 juillet en l'église de St-Albert - le - Grand et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Limitée de Québec. —

M. A. Lamontagne

M. Adjour Lamontagne, employé de l'Anglo Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., époux de Madame Jeanne Sylvain, est décédé le 17 juillet 1970, à Québec, à l'âge de 67 ans et 11 mois. Il demeurait à 1650 avenue Bary.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille: M. et Madame Raymond Lamontagne (Denise Fortin) M. et Madame

Cloutier Limitée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

M. Y. Bernier

M. Yvan Bernier, ingénieur à la Canadian Import, époux de Marie-Ange Michaud, est décédé le 17 juillet 1970, à Québec, à l'âge de 52 ans. Il demeurait à 480, 68e rue est, Charlebourg, autrefois de St-Fidèle.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère: Mme Laurent Bernier; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

M. A. Hébert

M. Adrien Hébert, époux de dame Lucienne Desmeules, est décédé le 17 juillet, à Québec, à l'âge de 68 ans. Il demeurait à 168, Ave Renaud.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, et belles-filles: M. et Mme Jean-Marie Hébert (Andrée Patry), M. et Mme Noël Hébert (Nicole Roy), ses frères et sœurs, M. et Mme Alphonse Marceau (Marie), M. et Mme Jules Picard (Philomène), M. et Mme Thom Farril (Ernestine), M. et Mme Harry Pollock (Florence).

La dépouille mortelle est exposée à 224 ouest rue St-Vallier. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 hres a.m. en l'église du Sacré-Coeur - de - Jésus et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

Mme J. Laberge

Mme Joseph Laberge, née Odila L'Heureux, épouse de feu monsieur Joseph Laberge, est décédée le 17 juillet 1970, à Québec, à l'âge de 75 ans. Elle demeurait à 182, des Peupliers Est.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Roger Laberge (Carmen Levesque), M. et Mme Joseph Laberge (Jeanne D'Arc Delamarre), M. et Mme Fernand Laberge (Jeannette Bergeron), M. et Mme Roland Laberge (Ghyslain Deschamps), M. et Mme Normand Bouffard (Gabrielle Laberge), M. et Mme Noël Laberge (Charlotte Corriveau), M. et Mme Maurice Gauthier (Jeannette Laberge), M. et Mme Henri Laberge (Jeannine Richard), Mme Jeanne-D'Arc Patry, M. et Mme Claude Laberge (Huguette Dumas); ses frères et sœur, et belles - sœurs: Mme Wilfrid Bouffard (Alberta), Mme Léonidas L'Heureux, M. et Mme Emile L'Heureux, M. et Mme Henri L'Heureux, M. et Mme Laberge, Mme Mary Dufresne, Mlle Annonciata Laberge.

La dépouille mortelle est exposée à 990, 1ère Avenue. Les funérailles auront lieu mardi le 21 juillet en l'église de St-Fidèle, et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison A. Cloutier Ltée de Québec. —

M. L. Dauphin

M. Lucien Dauphin, employé de Bell Canada à sa retraite, époux de feu Eva Grenier, est décédé le 16 juillet, 1970, à La Tuque, à l'âge de 71 ans. Il demeurait à 835, Ave. Belvédère, Québec.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Denise Dauphin, M. et Mme Raymond Dauphin (Maria Robitaille), Mlle Yvonne Dauphin, ses petits-enfants: Hélène et Louis Philippe Dauphin, son frère et sa sœur et belles-sœurs: M. et Mme Emile Lumina Dauphin, Miles Jeanne et Cécile Grenier. Sa cousine Mme Gustave Braut d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée à 46 ouest Boulevard St-Cyrille. Les funérailles auront lieu lundi en l'église des Sts-Martin Canadiens et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont. La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Ltée, de Québec.

Mme J. Laberge

Mme Joseph Laberge, née Odila L'Heureux, épouse de feu monsieur Joseph Laberge, est décédée le 17 juillet 1970, à Québec, à l'âge de 75 ans. Elle demeurait à 182, des Peupliers Est.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Roger Laberge (Carmen Levesque), M. et Mme Joseph Laberge (Jeanne D'Arc Delamarre), M. et Mme Fernand Laberge (Jeannette Bergeron), M. et Mme Roland Laberge (Ghyslain Deschamps), M. et Mme Normand Bouffard (Gabrielle Laberge), M. et Mme Noël Laberge (Charlotte Corriveau), M. et Mme Maurice Gauthier (Jeannette Laberge), M. et Mme Henri Laberge (Jeannine Richard), Mme Jeanne-D'Arc Patry, M. et Mme Claude Laberge (Huguette Dumas); ses frères et sœur, et belles - sœurs: Mme Wilfrid Bouffard (Alberta), Mme Léonidas L'Heureux, M. et Mme Emile L'Heureux, M. et Mme Henri L'Heureux, M. et Mme Laberge, Mme Mary Dufresne, Mlle Annonciata Laberge.

La dépouille mortelle est exposée à 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu mardi le 21 juillet en l'église de St-Albert - le - Grand et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

Les décès

BERNIER (Yvan) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 52 ans, est décédé Yvan Bernier, ingénieur à la Canadian Import, époux de Marie-Ange Michaud, fils de Mme Laurent Bernier, frère de Robert, Marie-Claire (Mme Paul Bourassa), Madeleine (Mme Raymond Marcoux), Louise (Mme Guy Rochon), Adrien, Gemma (Mme André Leclerc) et de là au cimetière St-Charles.

BOUCHARD (Arthur) — A Lévis, le 17 juillet 1970, à l'âge de 86 ans, est décédé Arthur Bouchard, époux de feu Florida Fillon, père de Emilienne (Mme René Bergeron), Arthur, Germaine (Mme Jean-Paul Grégoire), Eddy, Edna (Mme Lucien Carrier), frère de Anna (Mme Alfred Hethington). Il demeurait à 337, rue St-Laurent, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 hres. Départ de la résidence funéraire

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

BOURASSA (Antoinette) — A Québec, le 16 juillet 1970, à l'âge de 86 ans, est décédée Antoinette Rochette, épouse en premières noces de feu Adélard Leblanc et en secondes noces de feu Napoléon Bourassa, mère de Adélard Leblanc, Antoinette (Mme Lucien Racette), Victor Bourassa, Madeleine (Mme Maurice Sylvain), Marie - Blanche (Mme Thomas Trépanier), elle demeurait à l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

DAUPHIN (Lucien) — A La Tuque, le 16 juillet 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Lucien Dauphin, employé de Bell Canada à sa retraite, époux de feu Eva Grenier, père de Denise, Raymond et Véronique, frère de Montcalm et Lumina. Il demeurait au 835 Ave. Belvédère, Québec. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

DEMERS (Mellie) — A Morrisburg, Ontario, le 14 juillet 1970, sont décédés accidentellement Welle Demers, chef ingénieur de la Hall Corporation, son épouse Jacqueline Lagueux et leur fillelette Nathalie. Ils demeurait au 2285, 3e Avenue Ouestr, Charlebourg. Les funérailles auront lieu lundi, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

FORTIER (Jeanne d'Arc) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 55 ans, est décédée Jeanne d'Arc Fortier, ex-professeuse, fille de M. et Mme Joseph Charny, mère de Diane (Mme René Brély), Claude, Hélène et Nicole, sœur de Philippe, Hélène (Mme Marcel Massicot), Léon et René. Elle demeurait à 114, Ave. Jacques-Cartier. Les funérailles auront lieu lundi, à 9h30. Départ du foyer funéraire

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

FORTIN (Raymond) — A Charney, le 13 juillet 1970, à l'âge de 19 ans est décédé accidentellement Raymond Fortin, étudiant, fils de Paul-Emile Fortin et de Juliette Lemay, frère de Gilles, Lise (Mme Raymond Renaud), Ghislain, Denise, Jean-Marie, Claude, Roger, Marcel, Pauline, Sylvie, Gaston. Il demeurait au 427, 6e Avenue, Charney. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

GAGNON (Yvon) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 51 ans, est décédé Yvon Gagnon, autrefois gérant du District pour l'Est de la Province de la brasserie O'Keefe, époux de Fernande Elodie, père de Yvon, Jean-François, Henri, Margot (Mme Jos. Gingras), Cécile (Mme Marcel Audet) et Jeannette. Il demeurait Boulevard du Lac Nord, Lac Beauport. Les funérailles auront lieu mardi, à 10.00 heures. Départ de la résidence funéraire

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 8.45 heures pour l'église des Sts-Joseph, Canadiens et de là au cimetière Belmont.

GRAVEL (Germaine) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 72 ans, est décédée Germaine Gravel fille de feu M. et Mme Ignace Gravel. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 juillet, à 10 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 2815, ch. des Quatre-Bourgeois à 8.45 heures pour l'église St-Denis et de là au cimetière St-Charles.

HERBERT (Adrien) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 68 ans, est décédé Adrien Hébert, rentier, époux de Lucienne Desmeules, père de Jean-Marie, Noël, frère de Arcadius, Joseph, Marie (Mme Alphonse Marceau), Philomène (Mme Jules Picard), Ernestine (Mme Thom Farril), Florence (Mme Harry Pollock). Il demeurait à 168, Ave Renaud. Les funérailles auront lieu samedi, à 12 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc., 224 ouest rue St-Vallier à 9h45 pour l'église du Sacré-Coeur - de - Jésus et de là au cimetière St-Charles.

JULIEN (Rosaire - Eudore) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 74 ans, est décédé Rosaire-Eudore Julien, époux de Blanche - Estelle Marchand. Il demeurait à St-Alban, cité Portneuf. Les funérailles auront lieu samedi, à 2 heures. Départ de la résidence funéraire de

Guy Denis, 264, rue Principale, Saint-Alban, à 1h45, pour l'église de St-Alban et de là au cimetière paroissial.

LABERGE (Odilia) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 75 ans, est décédée Odilia L'Heureux, épouse de feu Joseph Fernand, Roland, Gabrielle (Mme Normand Bouffard), Noël, Jeannine (Mme Maurice Gauthier), Henri, Mme Jeanne d'Arc Patry, Claude, sœur de Alberta (Mme Wilfrid Bouffard), Emile et Henri. Elle demeurait au 182 des Peupliers Est, Québec. Les funérailles auront lieu mardi, à 10.30 heures. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 10.15 heures pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles.

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LABERGE (Odilia) — A Québec, le 17 juillet 1970, à l'âge de 75 ans, est décédée Odilia L'Heureux, épouse de feu Joseph Fernand, Roland, Gabrielle (Mme Normand Bouffard), Noël, Jeannine (Mme Maurice Gauthier), Henri, Mme Jeanne d'Arc Patry, Claude, sœur de Alberta (Mme Wilfrid Bouffard), Emile et Henri. Elle demeurait au 182 des Peupliers Est, Québec. Les funérailles auront lieu mardi, à 10.30 heures. Départ de la résidence funéraire de

Cloutier Ltée, 46 Ouestr Boul. St-Cyrille, à 10.15 heures pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles.

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma, Soeur Hélène, Florida, Lucienne, Elodie et Thérèse. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 juillet, à 3 heures. Départ du funérarium

Lépine Ltée, 535, avenue des Oblats, à 2h45 pour l'église de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et de là au cimetière St-Charles (St-Sauveur).

LAFLAMME (J.-Evariste) — A Lévis, le 16 juillet 1970, à l'âge de 69 ans, est décédé J.-Evariste Laflamme, fondateur de la Maison J.E. Laflamme Ltée, époux de Noella Chouinard, père de Reynald, Jacques, André, Paul, Pierre, Jean, Philippe, l'abbé Simon, Thérèse (Mme Guy Lambert), et Marcel; frère de Eugène, Herménégilde, Marie, Soeur Alma

Selon un communiqué officiel soviéto-égyptien

Israël est responsable de la prolongation de la guerre

Selon PA et AFP

L'Égypte et l'Union soviétique viennent de terminer des entretiens de 18 jours, et dans un communiqué publié hier, tiennent Israël responsable des attaques armées incessantes qui prolongent la crise du Moyen-Orient, mais ne font aucun état des propositions des États-Unis relatives à de nouvelles initiatives de paix.

Publié quelques heures après le départ de Moscou du président de l'Égypte, Gamal Abdel Nasser, le communiqué précise que la situation au Moyen-Orient est "très dangereuse", et ajoute que l'Égypte et l'URSS vont renforcer leur coopération dans les domaines politiques, économiques et de défense.

Le communiqué met surtout l'accent sur le rôle d'Israël dans le conflit et accuse les États-Unis de contribuer aux hostilités.

L'initiative de la politique expansionniste agressive d'Israël n'est devenue possible que grâce aux milieux impérialistes, tout particulièrement des États-Unis," dit le communiqué.

MESURES URGENTES

Le communiqué réclame l'adoption de mesures urgentes pour enrayer les attaques israéliennes contre les pays arabes, le retrait des troupes israéliennes de tous les territoires arabes occupés, conformément à la résolution du 22 novembre 1967 du Conseil de sécurité des Nations unies, de même que des décisions de l'ONU relatives à la question des réfugiés palestiniens.

Le communiqué a été diffusé par l'agence officielle de nouvelles TASS, et ne fait aucun état des propositions américaines relatives à un cessez-le-feu de trois mois au Moyen-Orient, et à des négociations indirectes entre les Arabes et les Israéliens.

Il ajoute, cependant, que "des que des forces pacifiques réussiront à faire abandonner à Israël sa politique sans espoir de négocier depuis une position de force, une paix juste et stable pourra intervenir dans la région, conformément aux intérêts vitaux de tous les peuples du Moyen-Orient, et dans l'intérêt de la paix universelle."

ELEMENTS EXTREMISTES

Dans une allusion non voilée aux récents accrochages entre les guérilleros arabes palestiniens et les troupes jordaniennes, le communiqué souligne "l'importance toute particulière de l'unité d'action de tous les pays arabes et de leurs peuples contre les forces de l'impérialisme et de ceux qui les appuient, et qui leur sont hostiles."

MOSCOU A D'AILLEURS DÉJÀ FUSTIGÉ LES ÉLÉMENTS EXTREMISTES CHEZ LES GUÉRILLEROS ISRAËLIENS

Moscou a d'ailleurs déjà fustigé les éléments extrémistes chez les guérilleros israéliens en portant atteinte à l'unité arabe au lieu de concentrer leurs forces contre l'ennemi israélien.

"Le président Nasser a exprimé sa profonde gratitude pour l'aide précieuse que le peuple et le gouvernement de l'URSS ont accordé au peuple et au gouvernement de l'Égypte, et pour l'appui sincère que l'Union soviétique accorde aux nations"

arabes dans leur lutte difficile contre les agresseurs israéliens", dit TASS.

Par ailleurs, le chef du parti communiste soviétique, M. Leonid L. Brejnev, le premier ministre Alexei N. Gossyguine et le président Nikolai V. Podgorny "ont accepté l'invitation de se rendre en visite en Égypte."

Cependant, aucune date n'a été arrêtée, indique TASS. Le président s'était entretenu à plusieurs reprises avec les trois dirigeants du Kremlin.

EN ISRAËL

Alors que le président Nasser quittait Moscou, une mission de l'aviation américaine terminait une visite de deux jours en Israël, mission qui en était une d'information.

Dans certains milieux on laisse entendre que le président Nixon songerait à poser un geste visant à contrecarrer l'impitoyable croissance de l'URSS en Égypte.

Pendant ce temps, le chef de l'état-major général israélien, le général Chaim Bar-Lev, a déclaré hier que ses troupes sont prêtes à faire face aux Soviétiques, si nécessaire, et que toute tentative des forces égyptiennes de traverser le canal de Suez grâce à l'aide soviétique, est vouée à l'échec.

L'UNION SOVIÉTIQUE A DEMANDÉ AU GOUVERNEMENT TURC SA MÉDIATION ENTRE ISRAËL ET LES ÉTATS ARABES

L'Union soviétique a demandé au gouvernement turc sa médiation entre Israël et les États arabes en vue d'un règlement négocié du conflit du Proche-Orient, apprend-on d'autre part à Ankara de source diplomatique.

La réponse turque, indique-t-on de même source, a été négative.

La Turquie, rappelle-t-on, est, avec l'Iran, le seul pays à population musulmane qui entretienne des relations avec Israël, tout en poursuivant une politique pro-arabe.

De source officielle on se refuse à toute indication sur l'existence d'une telle démarche soviétique. Celle-ci a été faite la semaine dernière par la voie diplomatique à Ankara.

On se borne à souligner de source autorisée que le gouvernement d'Ankara a été souvent pressenti, de part et d'autre, pour un rôle de médiateur dans le Proche-Orient, mais qu'il a constamment décliné ce rôle.

La Turquie, ajoute-t-on de même source, ne souhaite pas adopter une position plus active que celle d'une "neutralité bienveillante" en faveur de la partie arabe du conflit.

La grève des débardeurs en G.-B.

Pas de troupes sur les quais avant lundi

LONDRES (d'après AFP et AP) — Le gouvernement britannique, réuni en conseil extraordinaire hier après-midi pour arrêter les mesures à prendre en raison de la grève des dockers, a décidé de ne pas faire intervenir la troupe sur les quais, au moins jusqu'à lundi.

Le gouvernement reste décidé à employer la troupe lorsque ce sera nécessaire, notamment pour décharger les produits périssables, mais il ne semble pas qu'une telle éventualité s'impose durant la fin de semaine, a indiqué un porte-parole du gouvernement.

Le gouvernement démentait ainsi les informations "alarmistes" publiées par la presse du soir qui annonçaient déjà comme certaine l'intervention dès aujourd'hui de la troupe dans les ports.

Quelques officiers se rendront pourtant sur les quais durant la fin de semaine pour examiner la situation et mettre au point la stratégie d'une éventuelle intervention.

Ces rumeurs faisaient suite à la signature jeudi, par la reine Elizabeth, de la déclaration d'urgence nationale, autorisant l'intervention de l'armée britannique pour empêcher les aliments périssables de pourrir dans les cales des navires.

Selon un communiqué du gouvernement, il n'y aura aucune cargaison de ce genre à décharger en fin de semaine, de sorte que les soldats ne commenceront vraisemblablement pas leur travail avant lundi.

COMMISSION SPECIALE D'ENQUETE

Le gouvernement par ailleurs nommé Lord Pearson à la tête de la Commission spéciale d'enquête sur les "causes et circonstances" du conflit opposant les dockers et les exploitants des installations portuaires.

Le comité s'est réuni en séance extraordinaire, hier, pour dresser les plans destinés à sauver les denrées périssables.

Aucun signe de progrès n'a été enregistré dans les efforts du gouvernement pour ramener les 47.000 débardeurs à négocier. Aucune des parties n'a manifesté d'assouplissement dans ses positions au sein d'un conflit qui porte sur les salaires.

RISQUES DE PANIQUE

De nombreux appels au calme ont été lancés aux ménagères à la suite d'une rumeur au cours de la journée de jeudi dans l'achat des vivres. Elles ont fait, au cours de cette journée, des achats considérables de bœuf, de bacon et d'autres denrées importées. Toutefois, dans les deux grands centres de vente au détail de viandes et produits alimentaires, les affaires se sont peu après calmées.

Par ailleurs, le rationnement d'essence a commencé dans les îles Shetlingues où les approvisionnements ont été coupés des deux tiers.

Le paquebot Empress of Canada, arrivé hier à Liverpool avec une journée de retard, n'a pas eu de difficultés à jeter l'ancre et il n'a fallu qu'une heure et demie depuis qu'à l'habitude pour en faire descendre les passagers.

Argentine

Nouvelle chasse à l'homme après la découverte du corps d'Aramburu

BUENOS AIRES (AFP) — La police argentine a déclenché une véritable chasse à l'homme contre les personnes impliquées dans l'enlèvement du général Pedro Aramburu dont le corps a été retrouvé jeudi dans la province de Buenos Aires. Il s'agit de deux étudiants: Capurro Martinez (21ans) et Carlos Gustavo Ramus (22 ans) qui pourraient être les exécutés de l'ancien président. Le corps de ce dernier a été retrouvé dans un champ appartenant au père de Carlos Gustavo Ramus. Le père serait d'ailleurs détenu. Des espions des deux étudiants ainsi que d'autres personnes ont été affichées sur les murs de Buenos Aires et ont été reproduites par les journaux.

La police recherche également trois autres jeunes gens: Esther Norma Arrostito, Fernando Luis Abel Medina — qui serait l'un des deux ravisseurs du général — et Mario Firmemich.

De nombreuses perquisitions ont été faites au cours des dernières heures dans la capitale et en province.

D'autre part le corps de l'ancien président sera veillé dans la chapelle du collège des "Es-

claves de Jésus". La famille du général Aramburu a en effet rejeté une offre du gouvernement qui proposait que ses restes soient féjés dans le palais gouvernemental.

Le président de la République argentine, le général Roberto Levingston a condamné hier l'assassinat du général Pedro Aramburu au cours d'un message radio-télévisé. Le chef de l'Etat a affirmé que la recherche des coupables serait poursuivie jusqu'à ses ultimes conséquences.

"L'ancien Aramburu a été assassiné par un groupe d'individus que n'inspirent que la haine et la destruction", a-t-il dit. Il s'agit d'une "ultime tentative désespérée de la part de ceux qui ne se résignent dans un climat de concorde et de paix intérieure... qui incitent à la vengeance, qui se nourrissent de haine alors qu'ils prétendent dissimuler leur véritable délinquance sous des revendications de justice".

Le corps du général Aramburu sera inhumé aujourd'hui avec tous les honneurs civils et militaires. La journée d'aujourd'hui a été décrétée jour de deuil national.

La visite de Bettencourt resserre les liens entre Paris et Pékin

PEKIN (AFP) — Le résultat principal de la visite que vient d'effectuer à Pékin la délégation gouvernementale française est de confirmer la position privilégiée dont, seule parmi les pays occidentaux, la France bénéficie auprès de la Chine, estiment les observateurs après la fin des entretiens officiels de la délégation conduite par M. André Bettencourt, ministre du Plan et de l'aménagement du territoire, avec les dirigeants chinois.

Si la visite de la délégation a apparemment peu de résultats concrets, elle constitue pourtant un pas important dans les relations franco-chinoises et semble indiquer l'une des directions dans lesquelles s'exerce la réaction de la politique étrangère chinoise depuis le début de la crise cambodgienne.

La position de la France auprès de la Chine résulte d'une part, du fait que la France est le seul pays occidental important qui n'ait pas de problèmes pendant avec la Chine, contrairement aux États-Unis et à la Grande-Bretagne par exemple. D'autre part, elle résulte des positions défendues par le gouvernement français sur un certain nombre de questions d'intérêt international intéressant de près la Chine, notamment la guerre d'Indochine, la représentation de la Chine à l'ONU, les relations avec les États-Unis, l'Europe.

Certes, il a fallu six ans pour que, pour la première fois, une délégation gouvernementale française se rende à Pékin. Mais la plus grande partie du temps qui s'est écoulé depuis la reconnaissance par la France de la Chine a été marqué dans ce pays par le déroulement de la révolution culturelle qui a entraîné un "gel" de ses activités internationales.

Dores et déjà, il est prévu qu'une délégation gouvernemen-

tal chinoise se rendra en France pour répondre à la visite de M. Bettencourt en Chine. Ce sera la poursuite du dialogue qui vient de s'amorcer de gouvernement à gouvernement à l'occasion de la visite de la délégation française.

Sur le plan économique et commercial, on pense que désormais la France bénéficiera d'une certaine préférence dans la mesure où elle offrira des conditions d'échanges compétitives avec celles d'autres pays. Sur le plan culturel, il semble que rien de nouveau ne soit à attendre dans un avenir prévisible.

Professeur soupçonné de l'incendie de la Riviera française

NICE, France (D'après AFP et UPI) — Le frère d'un député gaulliste à l'Assemblée nationale française soupçonné d'être à l'origine d'une partie au moins des incendies qui ont ravagé au cours des dernières quarante-huit heures, 15.000 hectares de forêt sur la Côte d'Azur et provoqué la mort d'une personne a été incarcéré hier à la prison de Draguignan.

Ernest Bolo, âgé de 42 ans, frère du député de la Loire, Alexandre Bolo, et professeur de psychologie dans un Institut de la banlieue parisienne, a été aperçu par des témoins, courant sous les arbres, puis se relevant alors que des flammes s'élevaient après son passage.

En plus de détruire plusieurs établissements commerciaux, le feu s'est attaqué à des résidences permanentes ainsi qu'à de nombreux équipements de campeurs. Il n'a cependant atteint aucune des résidences luxueuses qui sont nombreuses dans cette région.

Le Vatican n'aurait rien à voir avec le transport d'Eva Peron

CITE DU VATICAN (d'après AFP) — Le Vatican opposé un démenti en traitant de "fantaisie macabre" la nouvelle parue en Argentine selon laquelle le corps d'Eva Peron aurait été transporté secrètement en Europe avec l'aide du Vatican.

Le journal "La Razon" précisait dans son édition de jeudi soir dernier que le corps avait été retiré du siège de la GGT 1955 après la chute du régime peroniste. Après avoir été ense-

veli à Buenos Aires, il aurait été envoyé en Allemagne sous la surveillance d'un officier de marine proche du général Aramburu, parmi d'autres cercueils remplis de pierres. Le cercueil, d'après les informations fournies au journal par un ancien haut fonctionnaire du gouvernement Aramburu, aurait été ensuite transporté par la route vers l'Italie.

Le Vatican, d'après les informations fournies par la même source, aurait été constamment informé, et c'est un prélat de haut rang qui a accompli les formalités et qui a signé les papiers nécessaires.

Scranton demanderait la fin de la guerre et le silence d'Agnew, si...

WASHINGTON (UPI) — M. William Scranton, président de la commission d'enquête sur l'agitation étudiante, a déclaré, hier, qu'il n'hésiterait pas à recommander au président Nixon de mettre un terme à la guerre du Vietnam et de faire taire le vice-président Agnew s'il s'apercevait que de telles recommandations ramèneraient le paix sur le campus cet automne.

L'ancien gouverneur républicain de la Pennsylvanie a dit au cours d'une conférence de presse: "Certainement, je crois que c'est dans notre mandat et que c'est notre droit, si nous pensons que la fin de la guerre mettrait fin à la violence sur les campus, nous devrions et nous pourrions le recommander".

Mais, il a ajouté "qu'il y a d'autres points à part de la violence étudiante dont le président doit tenir compte pour en finir avec la guerre".

M. Scranton, de même que deux autres membres de la commission, ont critiqué le témoignage du major général Winston Wilson, chef de la Garde nationale à Washington, lui reprochant de passer à côté des questions.

Le commissaire James Ahern, qui est chef de police à New Haven au Connecticut, a reproché à ceux qui ont des responsabilités officielles d'être trop vagues dans leurs réponses et de se mêler de la commission.

Le Sénégal concentre ses troupes le long de sa frontière avec la Guinée portugaise

(D'après AFP) — Les premières unités des troupes sénégalaises font actuellement mouvement vers la Casamance, province frontalière avec la Guinée. Bissau où le gouvernement vient de décider de renforcer le dispositif militaire à la suite de la recrudescence des "agressions" portugaises contre les villages frontaliers sénégalais, annonce un communiqué officiel.

Ces mesures n'ont "aucun caractère d'hostilité", souligne le communiqué, signé par M. Abdou Diouf, premier ministre du Sénégal, et diffusé, hier après-midi à Dakar. Cependant, en cas de nécessité, l'intégrité du territoire sénégalais serait assurée "par tous les moyens".

Le texte rappelle d'autre part que le dispositif sénégalais en Casamance avait été renforcé une première fois en novembre et décembre derniers "à la suite des bombardements de Samine et du survol presque quotidien du territoire sénégalais par des avions portugais".

roquettes, des canons anti-tanks et des mortiers ont entrepris une opération de grande envergure contre la région de Pirada, en Guinée portugaise, déclare le chargé d'affaires du Portugal à l'ONU, M. Duarte Vaz Pinto, dans une lettre qu'il a adressée le 16 juillet, au Conseil de sécurité.

On compte 15 tués, 41 blessés et un disparu. La ville de Pirada a été mise à sac et 50 habitations ont été brûlées dans "cet acte répugnant de sauvagerie commis par les assaillants". Pendant toute cette opération le tir des pièces lourdes situées en territoire sénégalais n'a pas cessé, dit le représentant du Portugal.

En même temps, note M. Vaz Pinto, d'autres éléments subversifs venant du Sénégal at-

quaient la ville de Bajocunda, montrant ainsi qu'il s'agissait d'une plan d'attaque prémédité.

Le représentant du Portugal ajoute que selon des informations dignes de foi, "de nombreux effectifs sont concentrés dans la région de Wassadu dans l'intention de lancer de nouvelles attaques contre la population des régions frontalières".

"La gravité extrême des attaques lancées contre la population pacifique de Guinée portugaise, dont le seul crime est sa loyauté envers la nation à laquelle elle appartient, mérite que le Conseil de sécurité adresse l'avertissement le plus sévère à la République du Sénégal", conclut le représentant du Portugal qui ne demande pas la convocation du Conseil de sécurité.

Daquet
Hôtels • Motels • Restaurants
Commissions scolaires et institutions religieuses

PRIX SPECIAUX

- sur ameublements
- tentures
- couvre-planchers
- accessoires

Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:

524-5121 local 319
Paquet, rayon des contrats.

Daquet

CENTRE-VILLE PLACE LAURIER

CONCOURS de dessins

pour les jeunes de 3 à 14 ans

du 4 juillet

au 31 août

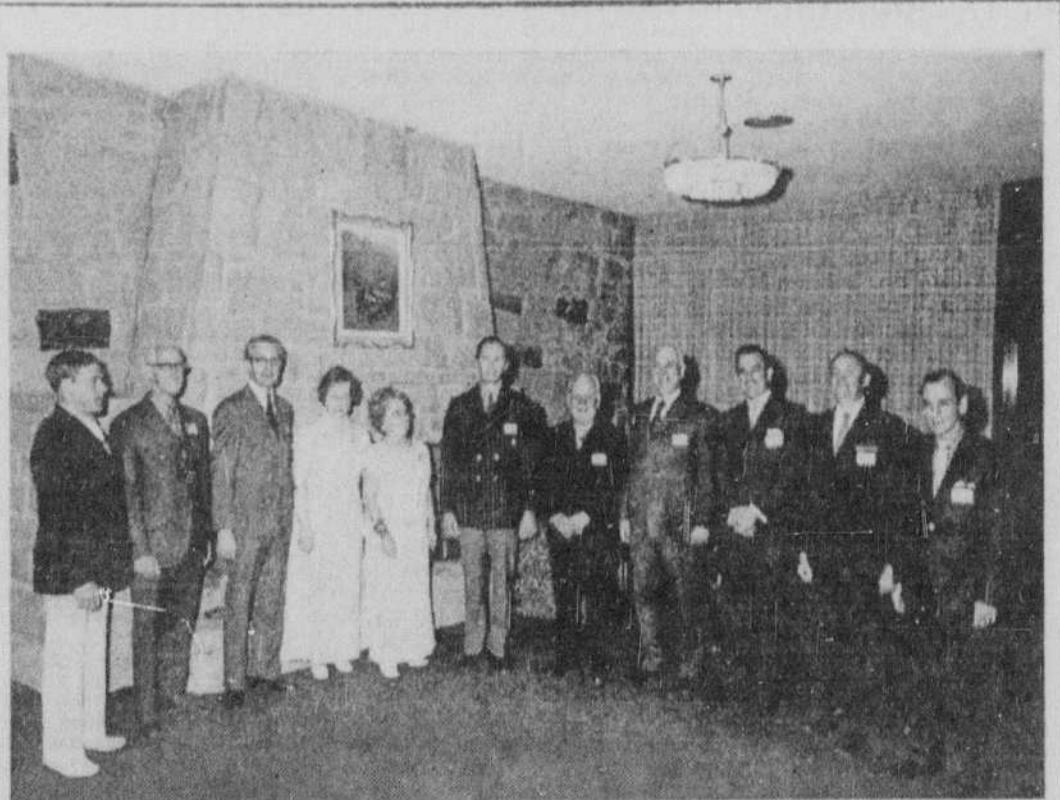
Vous faites le dessin que vous désirez! de préférence des scènes d'hiver de format maximum 14" x 18". Maximum également de 3 oeuvres. Lorsque votre dessin est fini vous l'apportez ou le faites parvenir à notre bureau d'échange au sous-sol près de notre rayon de quincaillerie au Centre-Ville ou à la réceptionniste de Place Laurier. Les dessins seront exposés à notre salle de spectacle à compter du mercredi 12 août. CHAQUE DESSIN DEMEURE NOTRE PROPRIÉTÉ.

Grand prix de 100.00

attribués pour le meilleur dessin quelle que soit la catégorie, par C.F.C.M.-T.V.

| | | |
|--|---|--|
| <p>3 premiers prix</p> <p>3 à 6 ans</p> <p>Scènes d'hiver 1re catégorie</p> <p style="font-size: 1.5em;">25.00</p> <p>Don de L'Action</p> | <p>de catégorie</p> <p>7 à 11 ans</p> <p>Scènes d'hiver 2e catégorie</p> <p style="font-size: 1.5em;">50.00</p> <p>Don du Chronicle Teleg.</p> | <p>12 à 14 ans</p> <p>Scènes d'hiver 3e catégorie</p> <p style="font-size: 1.5em;">50.00</p> <p>Don du Soleil</p> |
|--|---|--|

AUTRES PRIX: Radio transistor de C.H.R.C. — Radio transistor de C.K.C.V. — Radio transistor de C.J.R.P. — Radio transistor de C.F.L.S. Plusieurs bons d'achats de Paquet Inc.



Membres quart-de-siècle et demi-siècle de Paquet Inc. honorés lors du Bal de Coton donné au Motel Universel.

Pour clore les activités annuelles du Cercle Pasquier, Paquet Inc. a souligné l'admission de nouveaux membres par l'attribution de cadeaux et de montres en or. De nombreux autres prix ont été décernés aux gagnants des différentes activités du cercle.

Nous remercions sur la photo, de gauche à droite: M. Marcel Lessard, quart-de-siècle; M. Léon Daigle, quart-de-siècle; M. Jules-Paul Tardivolle, quart-de-siècle; Mlle Juliette Parent, quart-de-siècle; Mlle Lucie Marquis, demi-siècle; M. Jean-Yves Laurin, Président et Directeur Général de Paquet Inc.; M. Lucien Bédard, demi-siècle; M. Magella Lizotte, quart-de-siècle; M. Roland Pothier, quart-de-siècle; M. Léopold Crépault, quart-de-siècle; M. Benoît Bisson, quart-de-siècle.

N'apparaît pas sur la photo: M. Aurélien Garvin, quart-de-siècle.